Министерство образования и науки РФ
ФГБОУ ВПО «Нижневартовский государственный университет»
Гуманитарный факультет
Кафедра иностранных языков

ЯЗЫК ЕВРОПЕЙСКОГО ОБЩЕНИЯ

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК КАК ВТОРОЙ ИНОСТРАННЫЙ

Учебно-методическое пособие
для студентов неязыковых факультетов

Издательство
Нижневартовского
государственного
университета
2014

ББК 81.2Нем-923
Я 20

Печатается по постановлению редакционно-издательского совета
Нижневартовского государственного университета

Составитель:
канд. филос. наук, доцент кафедры иностранных языков
Нижневартовского государственного университета *Н.С.Соловьева*

Рецензенты:
канд. пед. наук, доцент кафедры иностранных языков
и межкультурной коммуникации НЭПИ *О.В.Брезгина*;
канд. филос. наук, доцент, зав. кафедрой гуманитарных и экономических
дисциплин филиала ТюмГНГУ в Нижневартовске *Т.Г.Сологуб*

Консультант:
канд. пед. наук, доцент, зав. кафедрой иностранных языков
Нижневартовского государственного университета *Л.И.Колесник*

Я 20 **Язык европейского общения. Немецкий язык как второй иностранный:** Учебно-методическое пособие для студентов неязыковых факультетов / Сост. Н.С.Соловьёва. — Нижневартовск: Изд-во Нижневарт. гос. ун-та, 2014. — 287 с.

ISBN 978–5–00047–193–7

Пособие состоит из 30 уроков, включающих в себя лексику (с переводом), упражнения, тексты, диалоги. Приложения, предназначенные в основном для самостоятельной работы студентов, содержат фонетические упражнения, грамматические упражнения повышенного уровня сложности, грамматические таблицы, тексты для чтения и пересказа, направленные на развитие различных языковых компетенций.

Используется несколько непривычная подача грамматического материала, позволяющая думать как носитель языка, что сокращает количество грамматических ошибок.

Для студентов, изучающих немецкий язык в качестве второго иностранного языка.

ББК 81.2Нем-923

ISBN 978–5–00047–193–7

© Соловьёва Н.С., составление, 2014
© Издательство НВГУ, 2014

ВВЕДЕНИЕ

Целью освоения дисциплины является изучение немецкого языка в объеме, предусмотренном программой курса, а также:

1) обучение студентов умению осознанно и самостоятельно пользоваться приобретенными компетенциями при переводе с русского и с немецкого языков;

2) ознакомление студентов с историей, культурой, национальными обычаями страны изучаемого языка.

Задачами изучения дисциплины является приобретение и развитие языковых навыков устной и письменной речи, грамматики, чтения и аудирования.

В результате изучения дисциплины студенты должны:

— **иметь представление** об основных терминах и понятиях грамматики немецкого языка, овладеть необходимым количеством лексического материала;

— **знать** грамматический и лексический материал в объеме, достаточном для практического использования немецкого языка как в устной речи, так и при устном и письменном переводе;

— **уметь** свободно излагать свои мысли, с легкостью аудировать, а также читать и переводить произведения художественной, политической и публицистической литературы, уметь поддерживать беседу на предлагаемую тему на немецком языке.

Конечная *цель* обучения дисциплине — формирование способности и готовности к межкультурному общению — обусловливает коммуникативную направленность курса, что предполагает достижение определенного уровня *коммуникативной компетенции*, под которой понимается умение соотносить языковые средства с конкретными целями, ситуациями и задачами речевого общения.

Конечный результат освоения дисциплины предполагает:

— наличие языковой и коммуникативной компетенции, достаточной для дальнейшей учебной деятельности, для последующего изучения зарубежного опыта в определенной (профилирующей) области науки и техники, а также для осуществления деловых контактов на элементарном уровне;

— знание и умение грамотного использования в своей профессиональной деятельности лексики, владение лексическим минимумом (1000—1500 лексических единиц, то есть слов и словосочетаний, обладающих наибольшей частотностью и семантической ценностью), грамматическим минимумом, включающим грамматические структуры, необходимые для обучения устным и письменным формам общения;

— умение вести на иностранном языке беседу-диалог общего характера, соблюдать правила речевого этикета, читать литературу по специальности без словаря с целью поиска информации, переводить тексты по специальности со словарем, составлять аннотации.

Таким образом, *по окончании курса обучения* второму иностранному языку (немецкому) в неязыковом вузе обучающиеся ***должны уметь***:

в области аудирования: воспринимать на слух и понимать *основное содержание* несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них *значимую/запрашиваемую информацию*;

в области чтения: понимать *основное содержание* несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; *детально понимать* общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; *выделять значимую/запрашиваемую информацию* из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера;

в области говорения: начинать, вести/поддерживать и заканчивать *диалог-расспрос* об увиденном, прочитанном, *диалог-обмен мнениями* и *диалог-интервью/собеседование*, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления сбоя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ);

делать *сообщения* и выстраивать *монолог-описание*, *монолог-повествование* и *монолог-рассуждение* на элементарном уровне;

в области письма: заполнять *формуляры и бланки* прагматического характера; вести *запись основных мыслей и фактов* (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также *запись тезисов* устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи *электронной почты* (писать электронные письма личного характера); оформлять резюме, выполнять *письменные проектные задания* (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.).

УРОК 1

Правила чтения. Числительные. Личные местоимения. Глаголы «haben» и «sein». Имя существительное. Артикль

Знакомство с немецким языком начнем с основных правил произношения.

Правило первое: несмотря на кажущуюся отрывистость немецкой речи, мышцы органов артикуляции (языка, неба, щек, подбородка и т.д.) должны быть расслаблены. Особенно следите за тем, чтобы не напрягался подбородок. Студентам, ранее изучавшим английский язык, поначалу достаточно тяжело, они быстро устают, начинают напрягать мышцы подбородка и немецкие звуки тут же превращаются в английские.

Второе важное **правило:** язык должен лежать у нижнего ряда зубов в расслабленном состоянии и при произнесении звуков совершать активные движения, всякий раз возвращаясь в *основное положение.* Эти правила должны выполняться неукоснительно. Если Вы хотя бы на секунду о них забудете, то Ваше произношение будет загублено на корню.

Теперь о гласных. **Правило:** открытые гласные звуки [a], [o], [u] и некоторые другие, с которыми нам еще предстоит познакомиться, произносятся свободно, в открытой гортани. Язык при этом не напрягается и не отрывается от нижнего ряда зубов, т.е. находится в своем *основном положении*.

Губы не прижимаются к зубам, а наоборот, отстоят от зубов и не совершают активных артикуляционных движений как, например, в английском или французском. Основное положение губ похоже на клюв у утки.

Говорите по-немецки, широко открывая рот, активно работая челюстью, особенно при произношении открытых гласных. Не говорите ни в коем случае со сжатыми зубами.

Еще одно важное правило: артикуляционная установка *всегда* опережает звук. То есть сначала поставьте органы артикуляции в исходное положение и только после этого начинайте произносить слово. *Движение органов артикуляции должно опережать звук*.

А теперь переходим к чтению. Для немецкого языка алфавит не так важен, как для английского: например, почти все буквы читаются так же, как и в латыни, многие произносятся так же, как и в русском. Исключительно важную роль в немецком языке играют буквосочетания гласных и согласных звуков.

Мы начнем с имен собственных и числительных. Разберем чтение и написание русских фамилий. Они пишутся так, как произносятся: *Popowa*/*Popova, Иванина — Iwanina, Petrowa*/*Petrova*. Буквы *W, v* дают в нашей ситуации одинаковый звук. (Моя фамилия — как хочу, так и пишу!). Чтобы подчеркнуть последний звук в фамилии Иванов, могу позволить себе удвоенное *f* или *w* — *Iwanoff*/*Iwanow*.

Перейдем к числительным. Знать числительные полезно само по себе, кроме того они помогут нам познакомиться почти со всеми немецкими буквосочетаниями.

1 — eins
2 — zwei
3 — drei
4 — vier
7 — sieben

буквосочетание **«ei»** всегда читается как **[ai]**, причем звук **[a]** краткий и ударный, а **[i]** исключительно сильный.

буквосочетание **«ie»** читается как единый долгий звук **[i:]**, произносите его немного с нажимом.

6 — sechs читается кратко, отрывисто, челюсть почти конвульсивно дернулась вниз, но рот при этом раскрылся достаточно широко. Буквосочетание **«chs»** читается как **[ks]**.

А теперь обратите внимание: букву **«s»** в цифрах 6 и 7 мы прочитали как русский звук **[з]**. Почему?

Существует правило: *Буква «s» перед гласной буквой читается как* [*з*]. *(Тогда фамилию Соловьёва напишем так: Ssolowjewa)*

5 — fünf. **Ü** — один из самых трудных звуков в немецком языке. Для правильного произнесения поставьте губы так, как Вы обычно произносите звук **[y]** (губы как у утки!), но произнесите **[э]** — кратко и отрывисто: *fünf*! При этом челюсть должна резко, почти нервно дернуться вниз. Звук **[f]** ни в коем случае не смягчается.

8 — acht [**ch**] **—** читается как [x].

Внимание! *Звук* [*t*] *не должен напоминать звук* [*ч*] *или английский* [*t*]*, т.е. при произнесении этого звука кончик языка*

не поднимается. Наоборот, он давит вниз на альвеолы нижнего ряда зубов.

9 — neun, буквосочетание **eu** всегда читается как [oj], где ударный **[o]** читается кратко, отрывисто, а **[j]** сильно и долго.

Запомните! *Звук* [*o*] *в немецком языке не искажается! Т*ам, где написана буква **«o»**, немцем будет произнесено четкое **[o]**.

11 — **elf.** З*вук* [*l*] *в немецком языке всегда мягкий!*

Запомните! Хотя звук [l] и мягкий, но смягчать последующий гласный нельзя, особенно звук [o].

Внимание! *Z — это звук* [*ц*] *всегда и везде!*

12 — zwölf. Звук [œ] в отличие от русского [o] чуть тверже.

10 — zehn. В этом слове буква **«h»** — не произносится. Это знак долготы.

13 — dreizehn
14 — vierzehn
15 — fünfzehn
18 — achtzehn
19 — neunzehn

Техника образования числительных от 13 до 19 проста:

drei + zehn = dreizehn,

vier+zehn= vierzehn и т.д. с ударением на первом слоге.

Лишь числительные 16 и 17 имеют некоторые особенности в произношении:

16 — sechzehn
17 — siebzehn

Теперь сравним: в числительном 8 — acht мы произносили буквосочетание *ch* как [x], а в 16 — sechzehn мягко [хь]. Почему? Все просто: после широких открытых звуков [a], [o], [u] следует относительно свободный звук [x]: Buch, Achtung, а после узких зажатых [i] и [e] следует такой же зажатый звук [хь]: ich, echt и т.п. Но [хь] — это не [щ]: так произносить ни в коем случае нельзя.

Числительные от 20 до 90 читаются следующим образом:

40 — vierzig
50 — fünfzig
60 — sechzig
70 — siebzig
80 — achtzig
90 — neunzig

Внимание! *Окончание -ig читается как* [*ихь*]*, как в слове химия, например, richtig, wichtig.*

Запомните! Числительные 20 и 30 читаются следующим образом: **20 — zwanzig**, **30 — dreißig**.

Буква «ß» произносится как [*с*]*, а гласные перед этой буквой всегда читаются долго.* Например, *groß, Straße, Fuß* и т.д.

100 — einhundert/hundert, 200 — zweihundert, 300 — dreihundert и т.д., 1000 — eintausend/tausend.

Дифтонг **«au»** всегда читается как [ао]: *Haus, auch, Frau*. *В немецком языке, как и в русском, согласно закону оглушения конечного согласного буква «d» в конце слова читается как* [*t*].

В двузначных цифрах сначала читаются единицы, а потом цифры десятков, например, цифру 52 немец прочитает так: два и пятьдесят — *zweiundfünfzig*. Другие примеры:

47 — siebenundvierzig; 69 — neunundsechzig; 83 — dreiundachtzig и т.д.

Трехзначное число, например, 569 немец читает так: пять сотен, девять и шестьдесят — *fünfhundertneunundsechzig*. Другие примеры: *743 — siebenhundertdreiundvierzig, 836 — achthundertsechsunddreißig.*

Попробуйте прочитать вслух:

256, 867, 190, 274, 796, 389, 869, 112, 666, 116, 983, 737, 932, 333, 654, 372, 874, 967, 264, 846, 979, 823, 627, 566, 896, 485, 393, 759, 719, 781, 291,101, 846, 259, 857, 882, 623, 532, 761, 533, 563,111, 814, 765, 395, 281, 376, 809, 811, 413, 666, 787, 379, 973, 999, 601, 705, 712, 315, 542, 787.

Зная, как читается трехзначное число, уже можно читать любые величины, например, *261 793 548: zweihundert-einundsechzig Millionen siebenhundertdreiundneunzigtausendfünf-hundertachtundvierzig.*

Вы наверняка уже обратили внимание на то, что количественные числительные записываются одним словом.

Перейдем к личным местоимениям:

я	***ich***
ты	***du***
он	***er***
она	***sie***
оно	***es***
мы	***wir***
вы	***ihr***
они	***sie***
Вы	***Sie***

В немецком языке существуют три формы обращения:

Вы/*Sie* — форма вежливого обращения — официальное обращение к одному лицу и ко многим;

Ты/*du* — «ты»;

вы/*ihr* — обращение на «ты» во множественном числе. Это обращение на «ты» ко многим лицам, например, к родителям, к детям, школьным товарищам, друзьям, одним словом, ко всем, к кому вежливо-официальное обращение *Sie* не подходит.

Итак, местоимения в немецком языке не представляют трудности.

Далее мы познакомимся с двумя глаголами, которые во многом определяют строение немецкой речи. Первый глагол — ***sein*** (*war* — прошедшее время) — **быть**:

Singular/единственное число		Plural/множественное число	
1. Person	ich ***bin***	1. Person	wir ***sind***
2. Person	du ***bist***	2. Person	ihr ***seid***
3. Person	er, sie, es, man Wer? Was? ***ist***	3. Person	Sie, sie ***sind***

Сочетания личных местоимений с глаголом *sein* переводятся следующим образом*: я есть, он есть, мы есть, ты есть* и т.д.

Внимание! *При номинальном назывании профессии, национальности, партийной, клубной и иной принадлежности артикль не употребляется. (Артикль есть особое служебное слово, указывающее на род, речь о нем пойдет позже)*.

Ich bin Ingenieur.
Er ist Arbeiter.
Ich bin Arzt. /врач/
Er ist Schlosser.
Ich bin Student.
Ich bin Russe.
Ich bin Deutscher.
Er ist Demokrat.
Er ist Sozialist.

В слове *Schlosser* мы встречаем буквосочетание *sch*, которое всегда читается как [ш]. Но: *в немецком языке звук* [ш] *исключительно твердый, его смягчение недопустимо!*

Нужно запомнить еще одно правило: *буквосочетания st- и sp- в начале слова читаются как* [*шт*] *и* [*шп*] *соответственно.*

Вопросительное предложение образуется в немецком языке просто: на первое место ставится глагол, за которым следует подлежащее. Например:

Sind Sie Ingenieur?	*(Есть) Вы инженер?*
Bist du Ingenieur?	*(Есть) Ты инженер?*

Если используется вопросительное слово, то оно стоит на первом месте перед глаголом:

Was sind Sie von Beruf?	*Что есть Вы по профессии?*
Was bist du von Beruf?	*Что есть ты по профессии?*

Ответ

Ich bin Arbeiter von Beruf.	*Я (есть) рабочий по профессии.*
Er ist Arzt von Beruf.	*Он врач по профессии.*
Sie ist Deutsche.	*Она немка.*

А пока я советую вернуться к числительным и прилежно **выучить** все то, что мы рассмотрели — *без заучивания текущего материала движение вперед будет невозможно*.

Годы в немецком языке читаются сотнями. Например, 1998 год читается следующим образом: девятнадцать сотен, восемь и девяносто — neunzehnhundertachtundneunzig.

Прочитайте следующие годы, они по возможности приближены к важнейшим датам немецкой истории:

1210	1525	1654	1724	1762	1918	1949
1240	1557	1656	1740	1796	1933	1990
1242	1558	1666	1757	1812	1939	1996
1380	1618	1672	1758	1871	1941	1998
1410	1648	1703	1760	1914	1945	2001

Теперь попробуем употребить годы в речи:

— Wann sind Sie geboren? Когда есть Вы рожденный? /скажет немец/. Существуют только два варианта употребления годов в речи: Ich bin 1980 **geboren**.

Ich bin im Jahre* 1980 **geboren**.

Другие варианты невозможны!

*das Jahr** — *год.*

Внимание! *Знаменательная часть сказуемого —* ***geboren*** *— в немецком языке выносится в простом предложении на последнее место (в отличие от английского, где она стоит сразу же за глагольной частью I was born...). Такой порядок построения предложения называется «рамочная конструкция».*

— *Wo* ***sind*** *Sie* ***geboren****?* *(wo? — где?)*

— *Ich* ***bin*** *in Sankt-Petersburg* ***geboren***.

И все остальные названия населенных пунктов употребляются по данному образцу:

in Berlin, in Hamburg, in München, in Köln, in Bremen, in Moskau...

— Wie alt sind Sie? *Дословно:* Как стары есть Вы? Сколько Вам лет? (wie? — как?).

— Ich bin 16 Jahre alt. — Я есть 16 лет старый /*дословно*/.

Итак, запомните вопросительные слова:

wann? — когда? wo? — где? wie? — как? was? — что?

Второй глагол, по образу и подобию которого изменяются многие и многие глаголы — *haben (hatte)* иметь. Обратите внимание на окончания в каждом лице.

Такие же окончания присущи почти всем остальным глаголам в данном лице, поэтому хорошо знать изменение основного глагола ***haben*** *не просто важно,* ***а сверхважно***.

Итак: *я имею, он имеет, она имеет...*

Singular/единственное число		Plural/множественное число	
1. Person	ich ***habe***	1. Person	wir ***haben***
2. Person	du ***hast***	2. Person	ihr ***habt***
3. Person	er, sie, es, man / Wer? Was? ***hat***	3. Person	Sie, sie ***haben***

А теперь обратимся к существительному.

Имя существительное в немецком языке всегда пишется с большой буквы, поэтому его легко узнать в тексте.

Оно обладает родом, числом, изменяется по падежам. Однако род существительного в немецком языке часто не совпадает с родом в русском языке. «Город» у немцев женского рода, «река» — мужского рода, «девочка» — среднего рода. Знать род существительного обязательно. Запомните:

Род и множественное число немецкого существительного зазубриваются! Зазубриваются сразу же, чтобы употреблять их в речи не задумываясь.

Это означает, что запоминать существительное нужно вместе с артиклем — особым служебным словом, указывающим на род.

Существуют два типа артикля: ***конкретный/определенный*** и ***понятийный/неопределенный***.

мужской род (m)	der	конкретный/определенный артикль
	ein	понятийный/неопределенный артикль
средний род (n)	das	конкретный/определенный артикль
	ein	понятийный/неопределенный артикль
женский род (f)	die	конкретный/определенный артикль
	eine	понятийный/неопределенный артикль

Употребление артиклей достаточно просто.

Конкретный/определенный артикль Вы употребляете тогда, когда говорите о предмете *совершенно конкретном*, однозначно понимаемом для всех участников разговора, который нельзя толковать многозначно (die Sonne — солнце, der Himmel — небо, der Ob, der Everest, der Baikal и т.д.).

Понятийный/неопределенный артикль употребляется, когда речь идет не о конкретном предмете, а о понятии предмета, например: Ваш собеседник не понимает, что за силуэт изображен на

картине, Вы говорите: *«Das ist ein Mensch»*. *— Это человек*. Другой пример, кто-то позвонил по телефону, Вы не узнали человека и констатируете, что по голосу это был мужчина: *«Das war ein Mann»*. *— Это был мужчина (а не женщина)*.

Артикль не употребляется, когда Вы хотите придать существительному общее или абстрактное значение: *mit Hilfe* — с помощью, *seit Kindheit* — с детства, *vor Glück* — от счастья, *in Ruhe* — в покое и т.д.

В именительном падеже существительное отвечает на вопросы *wer?*/*кто?* и *was?*/*что?*

Попробуем прочитать нижеприведенные существительные, помня известные нам к этому моменту правила произнесения звуков: [*ш*] — сверхтвердое, [*л*] — всегда мягкое, [*о*] — не искажается и т.д.

	(m)
der Tisch	стол
der Stuhl	стул
der Spiegel	зеркало
der Sessel	кресло
der Schrank	шкаф
der Kleiderschrank	платяной шкаф
der Bücherschrank	книжный шкаф
der Fernseher	телевизор
der Teppich	ковер
der Fußboden	пол

В одних существительных корневые гласные мы читаем долго, а в других — кратко. Дело в том, что долгота и краткость произнесения гласных играет в немецком языке важную роль. Она имеет значение для понимания смысла слова. Существует правило, определяющее долготу и краткость чтения звука.

Запомните! *Кратким всегда является звук, стоящий перед скоплением согласных, от двух и более: Zimmer, alle, Tisch, zwitschern...*

Долгим всегда является звук, изображенный на письме удвоенной гласной буквой: Saal, Moor, Meer.., а также, если имеется знак долготы [*h*] *и за ними следует согласная: Ahn, Ohr, Uhr, Ehre...*

Читаем:

(n)

das Zimmer комната
das Regal полка
das Buch книга
das Bild картина
das Sofa диван
das Telefon телефон
das Tonbandgerät магнитофон

(f)

die Wohnung квартира
die Lampe лампа
die Uhr часы
die Tür дверь
die Wand стена
die Ecke угол

Вернемся к глаголу *haben* и попытаемся построить предложение *«У меня есть стол»*. Немец мыслит так: *Я имею стол. — Ich habe...* А вот далее внимание!

После глаголов ***haben*** *(иметь),* ***brauchen*** *(нужно, хочу иметь, нуждаюсь) и оборота* ***es gibt*** *(есть, имеется) следует понятийный/неопределенный артикль в винительном падеже (Akkusativ):*

для мужского рода — **einen**
для среднего рода — **ein**
для женского рода — **eine**

Таким образом, для того, чтобы сказать *«У меня есть стол (стул, машина, книга, картина, и т.д.)»* необходимо твердо знать род данного слова:

— Ich habe *einen* Tisch. Ich habe *ein* Bild. Ich habe *eine* Wohnung.
— Haben Sie *einen* Stuhl? — Ja, ich habe *einen* Stuhl.
— Hat er *ein* Buch? — Ja, er hat *ein* Buch.
— Hat Frau Schulz *eine* Katze? — Ja, sie hat *eine* Katze.

Буква «k» перед неопределенным артиклем отрицает существительное (ein…— kein…):

Ich habe *keinen* Tisch. — У меня *нет* стола.
Ich habe *kein* Bild. — У меня *нет* картины.
Ich habe *keine* Uhr. — У меня *нет* часов.

И все, как видите, по-прежнему с учетом рода.

УРОК 2

Порядок слов в предложении.
Множественное число существительных

Продолжаем знакомиться со строением немецкой речи. Важную роль играют **вариации сочетаний предлогов с артиклями**. Все в этом мире находится в движении или в состоянии относительного покоя. Все то, что не двигается или указывает на место расположения, «курирует» в немецком языке *дательный падеж*.

Главный вопрос немецкого дательного падежа: *wo? — где?*

Запомните артикли дательного падежа:

для мужского рода — **dem (einem)**
для среднего рода — **dem (einem)**
для женского рода — **der (einer)**

Эти артикли употребляются со следующими предлогами:

an	на (вертикальной поверхности), вплотную к чему-либо
auf	на (горизонтальной поверхности)
hinter	позади чего-либо, за
neben	рядом
in	в
über	над
unter	под
vor	перед чем-либо
zwischen	между

Техника употребления проста: сначала выбираете предлог, а затем смотрите, какому роду принадлежит называемый Вами предмет.

Например: *auf dem Tisch* (на столе), *in dem Schrank* (в шкафу), *neben dem Fernseher* (рядом с телевизором), *zwischen dem Sofa und der Tür* (между диваном и дверью), *an der Wand* (на стене/у стены) и т.д.

Основными глаголами, указывающими на расположение предметов в пространстве, являются глаголы: *stehen (stand)* стоять, *liegen (lag)* лежать, *hängen (hing)* висеть. Изменяются они по лицам,

как уже упоминалось, по образу и подобию глагола *haben*: *ich stehe, er steht, du stehst.., ich liege, er liegt, du liegst...* и т.д.

Singular/единственное число		Plural/множественное число	
1. Person	***ich*** stehe, liege, hänge	1. Person	***wir*** stehen, liegen, hängen
2. Person	***du*** stehst, liegst, hängst	2. Person	***ihr*** steht, liegt, hängt
3. Person	***er, sie, es, man*** / ***Wer? Was?*** steht, liegt, hängt	3. Person	***Sie, sie*** stehen, liegen, hängen

Давайте составим простое предложение: подлежащее, сказуемое, обстоятельство места.

Внимание! *В немецком предложении на втором месте всегда должен стоять глагол! Der Tisch* ***steht*** *in der Ecke. Das Bild* ***hängt*** *an der Wand. Die Katze* ***liegt*** *auf dem Teppich*. Предметом данных высказываний являются стол, картина и кошка; разумеется, мы говорим о совершенно конкретном столе, картине, кошке и поэтому употребляем *конкретный/определенный артикль*. Мы сообщаем слушателю, где они находятся.

А изменилось бы что-нибудь в предложении, если бы мы поменяли местами подлежащее с обстоятельством места? Да. Артикль стал бы понятийным/неопределенным:

In der Ecke steht ein Tisch.

An der Wand hängt ein Bild.

Auf dem Teppich liegt eine Katze.

Почему же изменился артикль? Потому что мы перенесли акцент высказывания на начало предложения, предмет нашего интереса теперь угол, стена, ковер и то, чем они заняты.

Представьте, что Вы сидите в незнакомой квартире и не знаете, что стоит за стеной. Вам говорят: *«За стеной стоит...»*. Чувствуете, что Вы напрягли внимание и ждете, что явится Вашему воображению?

Но даже если назвать Вам предмет, например, шкаф, Вы все равно не представите образ определенного шкафа; Вы довольствуетесь *понятием* «шкаф». То есть Вы *поняли*, что за стеной стоит предмет мебели, куда вешают одежду.

Таким образом, говоря о сути употребления типа артикля, надо исходить из того, что конкретный артикль выражает конкретный предмет, а понятийный — понятие предмета.

Именно поэтому, чаще всего, на вопрос *Was ist das?* (который я, естественно, задаю тогда, когда не понимаю, что это такое. Чувствуете: *не понимаю…?*) мне отвечают, употребляя *понятийный* артикль (чтобы я *понял*): Das ist *ein* Bleistift. Das ist *ein* Lehrbuch. Das ist *eine* Stadt.

К употреблению артикля нужно подходить творчески; язык — не математика, он гибкий, он живой, и любое правило — это лишь попытка грамматистов упорядочить речь для облегчения изучения языка.

Главное, чтобы Вы понимали: Вы сами выбираете тип артикля в зависимости от того, что Вы хотите выразить:

— Ich brauche **ein** Auto (машина как понятие: нужен предмет на котором ездят).

— Ich brauche **das** Auto (нужна именно эта машина).

— Auto ist Auto! (общее значение).

Рассмотрим текст:

In der Mitte des Zimmers steht ein Tisch. An dem Tisch steht ein Stuhl. An der Wand steht ein Sofa. Über dem Sofa hängt ein Bild. An der Wand steht ein Fernseher. Neben dem Fernseher steht eine Stehlampe. Zwischen dem Fenster und der Stehlampe steht ein Schrank. Vor dem Schrank liegt ein Teppich. Auf dem Teppich liegt eine Katze.

Первое предложение переводится так: *На середине комнаты стоит стол; des Zimmers* — это родительный падеж, он не представляет сложности, единственная его функция — назвать, кому принадлежит предмет: *das Buch des Lehrers* — книга учителя, *die Mitte des Tisches* — середина стола. Подробнее родительный падеж (Genetiv) будет рассматриваться ниже.

Прочитайте и переведите текст на русский язык.

Теперь узнаем, как употребляются *прилагательные* в речи.

Прилагательные *lila, rosa, violett, orange, beige* никогда и ни при каких обстоятельствах не изменяются, *это исключения.* Остальные прибавляют родовые окончания согласно нижеприведенной таблице.

Сводная таблица артиклей и окончаний ***прилагательных (включая порядок слов в предложении) может выглядеть так:***

Подлежащее	**Сказуемое (изменяемая часть)**	**Дополнение**	**Другие члены предложения**	
Nominativ	На **втором** месте в предложении всегда стоит **глагол**	**Akkusativ**	**Dativ**	**Genitiv**
Wer? *Was?*		*Wohin?* *Was?* *Wen?*	*Wo?* *Wem?* *Wann?*	*Wessen?*
der …***e*** ein …***er***		den einen …***en***	dem einem …***en***	des eines (s) …***en***
das …***e*** ein …***es***		das …***e*** ein …***es***	dem einem …***en***	des eines (s) …***en***
die …***e*** eine …***e***		die …***e*** eine …***e***	der einer …***en***	der einer …***en***

Например, после всех конкретных артиклей в Nominativ к прилагательному прибавляется окончание **-e**:

der große Tisch

das weiche Sofa

die grüne Lampe

После понятийных артиклей родовая согласная артикля переходит на окончание прилагательного:

ein gro**ßer** Tisch

ein weich**es** Sofa

eine grün**e** Lampe

А в дательном и родительном падеже прилагательные оканчиваются на *-en*. И наш текст с прилагательными будет выглядеть так:

In der Mitte des großen Zimmers steht ein runder Tisch. An dem runden Tisch steht ein hölzerner Stuhl. An der rechten Wand steht ein weiches Sofa. Über dem weichen Sofa hängt ein schönes Bild. An der linken Wand steht ein kleiner Fernseher.

Neben meinem Fernseher steht eine hohe Stehlampe. Zwischen dem großen Fenster und der hohen Stehlampe steht ein dunkelbrauner Schrank. Vor dem dunkelbraunen Schrank liegt ein grüner weicher Teppich.

Auf dem grünen weichen Teppich liegt eine schöne schwarze Katze.

Заполните пропуски, употребив данные под чертой прилагательные в нужной форме.

Mein Zimmer ist nicht groß. An der … Wand steht ein … Sofa. Über dem … Sofa hängt eine … Karte Deutschlands. Neben der … Karte hängt ein … Bild. In der … Ecke hinter dem … Sofa steht eine … Stehlampe. Neben dem … Fenster steht ein … Bücherschrank. Vor dem … Schrank liegt ein … Teppich. Auf dem … Teppich steht ein … Schreibtisch. Auf dem … Schreibtisch steht ein … Computer (m) und ein … Telefon. Über dem … Tisch hängt ein … Regal. Auf dem … Regal steht eine … Vase mit Blumen und ein … Buch. Unter dem … Regal hängt ein … Spiegel. Zwischen dem … Spiegel und der … Tür steht ein … Kleiderschrank. Über der … Tür hängt eine … Uhr. In der … Ecke meines … Zimmers steht ein … Fernseher. Neben dem … Fernseher steht ein … Tonbandgerät.

Schwarz — черный; *blau* — синий, голубой; *grau* — серый; *braun* — коричневый; *grün* — зеленый; *rot* — красный; *gelb* — желтый; *weiß* — белый; *hell* — светлый; *dunkel* — темный; *groß* — большой; *klein* — маленький; *hoch* — высокий; *niedrig* — новый; *weich* — мягкий; *rund* — круглый; *bunt* — пестрый; *hölzern* — деревянный; *schön* — красивый, прекрасный; *recht* — правый; *link* — левый; *neu* — новый; *alt* — старый.

Самостоятельно составьте описание своей жилой комнаты, объясняя окончание каждого прилагательного по сводной таблице.

Форму множественного числа существительных тоже нужно заучивать сразу, вместе с родом существительного. В именительном падеже артикль множественного числа — *die*:

Singular	*Plural*
der Tisch	die Tische
der Stuhl	die Stühle
der Schrank	die Schränke
das Bild	die Bilder
das Buch	die Bücher
das Fenster	die Fenster

Употребление артикля множественного числа достаточно несложно. *Существительное во множественном числе употребляется с артиклем только тогда, когда Вы говорите о совершенно*

конкретных предметах, в остальных же случаях артикль отсутствует.

Например:

Ich habe Kinder. — У меня есть дети (дети вообще).

***Die** Kinder spielen im Hof. — Дети играют во дворе* (не дети вообще, а те дети, которых мы знаем).

Форму множественного числа каждого отдельного существительного надо зазубривать, потому что почти невозможно угадать форму множественного числа многих существительных.

Но женский род представляет собой приятное исключение: множественное число образуется при помощи суффикса **-en**: die Lamp**en**, die Vas**en**, die Uhr**en**, die Wohnung**en**... Исключения есть, но таких существительных немного:

die Stadt — город — die Städte
die Wand — стена — die Wände
die Nacht — ночь — die Nächte
die Gans — гусь — die Gänse
die Maus — мышь — die Mäuse
die Macht — власть — die Mächte
die Kraft — сила — die Kräfte и некоторые другие.

Таблица артиклей множественного числа выглядит так:

N	A	D	G
die …***en***	die ***…en***	den ...+ n ***…en***	der …**en**

***Обратите внимание!** В дательном падеже множественного числа к существительному прибавляется еще и окончание* **-(e)n**: in den Städt**en**, an den Fenster**n**, auf den Tisch**en** и т.д.

Исключение представляют лишь слова, заимствованные из английского: in den Klub**s**, in den Park**s**...

Выполните упражнение. Раскройте скобки, употребив существительные в нужных падежах.

1. Das Bild hängt zwischen (die Fenster). 2. Die Menschen wohnen in (die Häuser). 3. Ar (die Wände) hängen Teppiche. 4. Wir spazieren in (die Parks). 5. Die Bücher stehen auf (die Regale). 6. Auf (die Tische) stehen Lampen. 7. Die Dokumente liegen in (die Schränke).

Прежде чем приступить к изучению дальнейшего материала, проверьте, легко ли Вы можете сказать: *на столе, на стене, в углу, в шкафу, на мягкой софе, на большом окне, рядом с маленьким телевизором, между белой дверью и деревянным шкафом, красивая картина, пестрый ковер и т.д.*

УРОК 3

Imperfekt. Притяжательные местоимения. Модальные глаголы. Неопределенно-личное местоимение ***man***

В качестве разминки *выполните фонетическое упражнение, обращая внимание, что буквосочетания «nk», «ung» произносятся как бы в нос, то есть являются сонорными звуками! Следите за своим произношением, когда говорите, например, Danke!*

Singen, springen, sprengen, Junge, Lungen, England, klingen, gelingen, hängen, zwingen, schlingen, bringen, dringen, Angel, Mangel, lange, Schlange, Zunge, Wangen, fangen, Länge, Hunger, eng, Menge, Gesänge, links, Enkel, schenken, schwenken, trinken, Gedanke, tanken, Bank, blinken, krank, denken.

Eine lange Schlange schlängelt sich lange um eine lange Stange.

Если *Dativ*, как мы уже говорили, «курирует» недвижимое, то за движимую часть «отвечает» *Akkusativ*. Основные глаголы здесь отвечают на вопрос *куда? z.B.: stellen (stellte)* — ставить; *legen (legte)* — класть; *hängen (hängte)* — вешать.

Артикли в аккузативе, как можно видеть по таблице, следующие:

для мужского рода (m)	**den (einen)**
для среднего рода (n)	**das (ein)**
для женского рода (f)	**die (eine)**

Таким образом, те же предлоги — *an, auf, hinter, neben, in, über, unter, vor, zwischen*, но с артиклями *Akkusativ* показывают нам, что предмет движется: *auf den Tisch* — на стол, *in den Schrank* — в шкаф, *an die Wand* — на стену, *auf das Regal* — на полку и т.д. И основной вопрос в аккузативе — *Куда? Wohin?*

Но, расставляя предметы мебели, мы невольно встречаемся с двойным аккузативом: *Я ставлю* ***что?*** *и* ***куда?*** — на оба эти вопроса отвечает в немецком языке *винительный падеж (аккузатив)*.

Ich stelle den Tisch in die Ecke. — Я ставлю стол в угол.

Er legt das Buch auf den Tisch. — Он кладет книгу на стол.

Sie hängt das Bild an die Wand. — Она вешает картину на стену.

В русском языке непонятно: «в кино» — это *«где?»* или *«куда?»*, а в немецком четко определено: *in dem Kino — Wo? (куда); in das Kino — Wohin? (где?)*.

Предлог и артикль в некоторых случаях можно сливать воедино: *in + dem = im (im Kino), in + das = ins (ins Kino)*. Мы уже встречались с одним из таких слияний: *am Platz* и *am Kai*. Образовано оно путем соединения первой буквы предлога и последней буквы артикля дательного падежа: *an + dem = am*.

Теперь обратим внимание на глаголы *stellen (stellte)* — ставить; *legen (legte)* — класть; *hängen (hängte)* — вешать.

Рядом с глаголами в скобках указано прошедшее время. Как оно образуется? Прежде всего необходимо понять, что с физической точки зрения время едино и неделимо, человек личностно делит его на прошедшее, настоящее и будущее. Выражать времена можно по-разному. Например, глаголом настоящего (грамматического) времени можно выразить и прошедшее событие, и будущее: *Завтра я **иду** в кино*. (будущее).

*Пришел я к нему и **вижу**...* (прошедшее).

Сейчас мы рассмотрим *простое глагольное прошедшее время* — Imperfekt. Это время, которое *указывает лишь на то, что действие случилось в прошлом.*

Образуется оно следующим образом:

*основа глагола + суффикс **te** + личное окончание*

(глаголы первого и третьего лица единственного числа окончания не имеют).

Singular/единственное число		Plural/множественное число	
1. Person	ich ***mach-te***	1. Person	wir ***mach-te-n***
2. Person	du ***mach-te-st***	2. Person	ihr ***mach-te-t***
3. Person	er, sie, es, man / Wer? Was? ***mach-te***	3. Person	Sie, sie ***mach-te-n***

Существуют также глаголы, прошедшее время которых образуется иначе и не представляет собой выраженную систему. С тремя такими мы уже встречались: *stehen (stand), liegen (lag), hängen (hing)*. Такие глаголы называются *неправильными* или

сильными. Попробуем употребить их в речи, увязывая с текущей грамматической темой:

— *Ich* ***stellte*** *den Tisch in die Mitte des Zimmers*. — Я поставил стол на середину комнаты.

— *Der Tisch* ***steht*** *jetzt in der Mitte des Zimmers.* — Стол стоит теперь на середине комнаты.

— *Ich* ***hängte*** *das Bild über das Sofa.* — Я повесил картину над софой.

— *Das Bild* ***hängt*** *jetzt über dem Sofa.* — Картина висит теперь над софой.

— *Ich* ***legte*** *den Teppich auf den Fußboden.* — Я положил ковер на пол.

— *Der Teppich* ***liegt*** *jetzt auf dem Fußboden.* — Ковер лежит теперь на полу.

Раскройте скобки, правильно употребив имена существительные в предложениях.

1. Der Vater stellte (der Tisch) in (die Ecke).
2. Die Mutter stellte (die Vase) auf (der Tisch).
3. Der Sohn legte (der Teppich) auf (der Fußboden).
4. Die Tochter hängte (das Bild) an (die Wand).
5. Die Nichte stellte (die Uhr) über (der Sessel).
6. Der Neffe hängte (der Spiegel) neben (der Schrank).
7. Die Großmutter stellte (der Stuhl) an (der Tisch).
8. Der Großvater hängte (der Teppich) zwischen (das Sofa / die Tür).
9. Das Spielzeug fiel hinter (der Schrank).
10. Ich stellte das Auto vor (das Haus).

Запомните *названия родственников. Употребляя глаголы в прошедшем времени, опишите устно, кто и как помогал Вам расставлять мебель в комнате, используя образец:*

— Der Vater stellte den Tisch in die Ecke neben das Fenster.

— Der Onkel hängte das Bild an die Wand über das Sofa.

— Die Kusine legte den Teppich auf den Fußboden in die Mitte des Zimmers.

Vervandte/Родственники

der Vater	der Großvater
die Mutter	die Großmutter
die Eltern — *родители*	die Großeltern
der Sohn	der Bruder
die Tochter	die Schwester
die Geschwister — *сестры и братья*	
der Onkel — *дядя*	die Tante — *тетя*
der Neffe — *племянник*	die Nichte — *племянница*
der Schwiegervater — *тесть, свекор*	die Schwiegermutter — *теща, свекровь*
der Vetter — *двоюродный брат*	die Kusine — *двоюродная сестра*

Постарайтесь найти работу каждому из родственников и указать два обстоятельства места.

Раскройте скобки, употребив имена существительные согласно смыслу высказывания, обратите внимание на падеж.

1. Die Vase steht auf (der Tisch).
2. Ich gehe in (das Konsulat).
3. Das Rathaus steht in (das Zentrum) der Stadt.
4. Morgens gehen die Kinder in (die Schule).
5. Wir wohnten im Wald in (das Zelt).
6. Morgens spaziere ich mit dem Hund in (der Park).
7. Wir gehen heute abends in (das Theater).
8. Herr Braun legte das Notizbuch in (die Tasche).
9. Der Hund liegt unter (der Tisch).
10. Das Konsulat befindet sich in (das Zentrum) der Stadt.

Когда изучаешь язык, нужно доводить высказывания до автоматизма. Надо много говорить, мозг должен привыкать строить, предложения самостоятельно, быстрее и быстрее, и, в конце концов, совершенно автоматически выдавать фразы.

ПРИТЯЖАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

В немецком языке универсального притяжательного местоимения «свой» не существует. Немец говорит так: Я беру *мою* книгу. Ты берешь *твою* книгу. Он берет *его* книгу и т.д.

Притяжательные местоимения помогает образовать понятийный артикль, к которому, согласно таблице, либо прибавляется персональная буква, либо заменяется основа *ein* на соответствующую лицу основу: *ihr, Ihr, unser, euer*. Падежные окончания при этом сохраняются.

Таким образом, если мы к любому из артиклей приставим персональную букву *m*, то предмет, о котором идет речь в предложении, будет принадлежать *мне: mein, meinen, meinem, meines, meiner*... Если приставим *d*, то предмет будет принадлежать *тебе: dein, deinen, deinem, deines, deiner*... . Если *s*, то *ему* или объекту среднего рода. Но если нам нужно сказать, что что-то принадлежит *ей, им, Вам*, *нам, вам*, то в данных случаях меняется основа (падежное окончание сохраняется): *ihr, ihren, ihrem, ihres, unser, unseren, unserem, unseres* и т.д.

ich — m / mein…
du — d / dein…
er — s / sein…
es — s / sein…
sie — ihr…
Sie — Ihr…
wir — unser…
ihr — euer…

Nominativ	Akkusativ	Dativ	Genitiv
Wer?/Кто? Was?/Что?	Wohin?/Куда? Was?/Wen?/Кого?	Wo?/Где? Wem?/Кому?	Wessen?/Чей?
ein … ***er*** (m)	einen …***en***	einem …***en***	eines …***en***
ein … ***es*** (n)	ein …***es***	einem …***en***	eines …***en***
eine ***…e*** (f)	eine …***e***	einer …***en***	einer …***en***

(Курсивом в таблице даны окончания имен прилагательных).

В немецком языке притяжательного местоимения «свой» не существует! Русскому местоимению «свой» в немецком языке соответствуют притяжательные местоимения mein, dein, ihr, usw.

Попробуйте сказать: *Das ist* (мой, твой, его...) *Stuhl.*

Используя уже знакомые структуры, скажите:

Ich/*du*/*er*... *stell*... *(свой) Tisch in die Ecke*.

В наш уже знакомый текст о квартире внесите уточнения: *In der Mitte (моей, твоей, его, ее, нашей...) großen Zimmers...* .

Раскройте скобки, употребите нужную форму притяжательного местоимения:

1. Der Vater stellte (мой Tisch) in (наш Ecke).
2. Die Mutter stellte (ее Vase) auf (его Tisch).
3. Der Sohn legte (твой Teppich) auf (der Fußboden).
4. Die Tochter hängte (его Bild) an (ее Wand).
5. Die Nichte stellte (их Uhr) über (Вашим Sessel).
6. Der Neffe hängte (свое Spiegel) neben (нашим Schrank).
7. Die Großmutter stellte (свой Stuhl) an (твой Tisch).
8. Der Großvater hängte (мой Teppich) zwischen (das Sofa/die Tür).
9. Das Spielzeug fiel hinter (твой Schrank).
10. Ich stellte das Auto vor (нашим Haus).

МОДАЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

Глаголы, выражающие наше внутреннее отношение к окружающему, называются модальными. Модальностью обладают многие глаголы, но чисто модальными глаголами принято считать следующие:

Wir/Sie/sie	**müssen**	**sollen**	**können**	**dürfen**	**wollen**	**mögen**
ich	**muss**	**soll**	**kann**	**darf**	**will**	**mag**
er						
sie						
es						
du	**musst**	**sollst**	**kannst**	**darfst**	**willst**	**magst**
ihr	**müsst**	**sollt**	**könnt**	**dürft**	**wollt**	**mögt**

Глагол 1-го и 3-го лица множественного числа совпадает с неопределенной формой глагола (*см.* глагол **haben**).

Немецкие глаголы *können (konnte)* и *dürfen (durfte)* переводятся на русский язык одинаково — *«мочь»*, но различие между ними огромное: глагол *können* выражает физическую возможность (умение), например, *я могу (умею) говорить по-немецки, я могу (умею) колоть дрова* и т.п. А глагол *dürfen* выражает позволительность: *Я могу (мне позволено) провезти через границу...*

Глаголы *sollen (sollte)* и *müssen (musste)* переводятся как *«должен»*, но *sollen* выражает внешнее побуждение, а *müssen* — внутреннее. Например, шеф на производстве просит Вас выполнить какую-то работу. Вы говорите: *Ich **soll** dies Arbeit erfüllen. — Я должен выполнить эту работу.* А если Вы сидите дома и хотите кушать, то Вы говорите: *Ich **muss** Brot holen. — Я должна принести хлеба.*

Таким образом, эти два глагола различаются местом нахождения побудительного мотива долженствования — извне или внутри Вас, сила же долженствования может быть у обоих глаголов различная — от легкого чувства долга до безусловной необходимости.

Если в предложении употребляются два глагола, например, *Я хочу поставить стол на середину комнаты*, то Infinitiv (неопределенная форма глагола) должен стоять на самом последнем месте: *Ich **will** den Tisch in die Mitte des Zimmers **stellen***. Это та «рамочная конструкция», о которой мы говорили на первом уроке.

Переведите предложения на немецкий язык:

1. Я хочу поставить стол в угол.
2. Отто должен (его попросила мама) купить хлеб.
3. Детям непозволительно играть на дороге.
4. Я хочу есть, я должна купить продукты.
5. Я могу (умею) говорить по-немецки.
6. Я могу провезти через таможню только пять тысяч долларов.
7. Я могу это сделать, но не хочу.
8. Сначала я должен доделать эту работу.
9. Я должен был ему это сказать.
10. Я не могу (не имею права) решать подобные вопросы.

Глагол *wollen*, казалось бы, не таит в себе ничего хитрого, однако существует словосочетание *wollen wir*, которое ни в коем случае не переводится как *«хотим мы»*, а является побуждением: *давай..., давайте...*:

Давай(те) пойдем в кино! — Wollen wir ins Kino gehen!

Давай(те) пить чай. — Wollen wir Tee trinken!

Согласие выражается так: *Gut, gehen wir. Gut, trinken wir.*

Выполните упражнение, употребите модальный глагол в правильной форме согласно смыслу предложения:

1. Oskar (wollen) eine Radtour machen.
2. (wollen) ihr auch eine Radtour machen?
3. Nein, wir (wollen) lieber mit dem Zug fahren.
4. Herr Schröder, (wollen) Sie auch lieber mit dem Zug fahren?
5. Nein, ich (wollen) mit dem Fahrrad fahren?
6. Aber meine Frau (dürfen) nicht. Ihr Arzt hatte es verboten.
7. Sie (können) aber zusammen mit unseren Freunden mit dem Zug fahren.

НЕОПРЕДЕЛЕННО-ЛИЧНОЕ МЕСТОИМЕНИЕ MAN

Неопределенно-личное местоимение *man*[*] употребляется с глаголами в 3-м лице единственного числа и переводится как ***что-то*** *делают*. Например, *man sagt* — говорят, *man besucht* — посещают, *man verkauft* — продают. Но особенно удобно употребление *man* с модальными глаголами: *man muss* — нужно, необходимо (внутреннее побуждение), *man soll* — нужно, необходимо (внешний фактор побуждения), *man kann* — можно (физическая возможность), *man darf* — можно (позволительно). С отрицанием *nicht* смысл высказывания становится противоположным: *man darf nicht* — нельзя, непозволительно, запрещено; *man kann nicht* — нельзя, невозможно; *man muss nicht* — нельзя, не должно и т.д.

Попробуйте расставить мебель, употребляя неопределенно-личное местоимение ***man****. Выполните задание устно.*

Стол нужно поставить..., картину можно повесить...

Хорошо, если у Вас есть партнер, в этом случае каждое высказывание можно превратить в небольшую сценическую ситуацию, соглашаясь или отвергая его предложения.

Если Ваши высказывания в Akkusativ стали достаточно беглыми, то переходите к следующему уроку.

---

[*] *Не путайте неопределенно-личное местоимение man с существительным der Mann (мужчина, муж)!*

УРОК 4

Порядковые числительные. Даты. Время

Сейчас нам предстоит потренировать окончания прилагательных в *Akkusativ*. Для этого выполним следующее упражнение.

Выполните упражнение по образцу (род имени существительного посмотрите в словаре).

Muster: Ich sehe ... Mann (jung) — Ich sehe einen jungen Mann.

1. Ich nehme ... Buch (groß).
2. Er kauft … Auto (neu).
3. Ich sehe … Mädchen (schön).
4. Herr Wilde braucht ... Uhr (golden).
5. Ich lese jetzt ... Zeitung (interessant).
6. Der Ansager deklamiert ... Gedicht (lang).
7. Der Verkäufer zeigt meiner Frau ... Bluse (bunt).
8. Helena schenkt mir ... Geschenk (teuer).
9. Otto schreibt mir ... Brief (lang).
10. Hans küsst ... Mädchen (schön).
11. Er erfüllt jetzt ... Arbeit (schwer).
12. Ich höre ... Vogel (klein).
13. Der Soldat singt ... Lied (brav).
14. Ich bekam ... Antwort (schnell.)
15. Die Arbeiter bauen ... Gebäude (hoch).
16. Wir pflanzen ... Baum (klein).
17. Der Maler malt ... Gemälde (groß).
18. Der Astronom beobachtet ... Stern (weit).
19. Der Ingenieur konstruiert ... Gerät (elektronisch).
20. Der Polizist dressiert ... Hund (böse).

Внимание! При выполнении этого упражнения следите за тем, чтобы артикль и прилагательное с соответствующим окончанием произносились вслух без задержки. Можете обдумывать высказывание сколь угодно долго, но затем должна следовать Ваша фраза без пауз. Если же пауза произошла (например, Вы забыли окончание прилагательного), то, вспомнив, заново вернитесь к артиклю и произнесите все уже без задержки, единой фразой: *einen großen, ein schönes, eine warme...*

Представьте ситуацию: Вы заходите в магазин, и продавец спрашивает: *Что Вы желаете?* Вы называете вещь, в которой нуждаетесь, употребляя понятийный артикль, т.е. Вы как бы говорите: *Мне нужно то, что защитит меня от дождя, мороза* и т.п. Употребите любое известное Вам прилагательное, по образцу:

— Ich brauche *einen* karierten Anzug. (m)
ein einfarbiges Kleid. (n)
eine schlichte Bluse. (f)

der Mantel	пальто	kariert	клетчатый
der Anorak	куртка с капюшоном	einfarbig	однотонный
das Kostüm	женский костюм	modern	современный
die Hose	брюки	praktisch	практичный
der Anzug	мужской костюм	nicht teuer	недорогой
die Jacke	куртка	schlicht	скромный
der Sakko	пиджак	elegant	элегантный
die Krawatte	галстук	warm	теплый
der Pullover	пуловер	schön	красивый
der Rock	юбка	leicht	легкий
das Hemd	рубашка	grell	яркий
die Bluse	блузка	alltäglich	повседневный
der Hut	шляпа	billig	дешевый

***Ситуация вторая*:** Вы просите показать совершенно конкретную вещь:

— Zeigen Sie mir bitte *den* karierten Anzug. (m)
das rote Kleid. (n)
die gestreifte Hose. (f) *usw.*

Если Вы чувствуете, что любые варианты с обоими типами артикля Вы выдаете легко, почти не задумываясь, читайте и заучивайте дальнейший учебный материал.

Далее мы поведем разговор о *порядковых числительных*. Но прежде нужно запомнить правило, которое не имеет исключений:

Порядковые числительные без конкретного артикля не употребляются!

Что это означает на практике? В русском языке, употребляя порядковые числительные, мы тоже указываем на род: *первый, первая, первое...* На род в русском языке указывают окончания, а в немецком языке артикли, а так как указывается не какой-то предмет вообще, а совершенно конкретный — первый, второй и т.д., именно поэтому употребляется конкретный артикль.

Первые три числительных особые:

der, die, das erste, zweite, dritte

Например: Peter der Erste, Katharina die Zweite, der dritte Sohn, das dritte Zimmer...

Итак, еще раз: *der erste, der zweite, der dritte...*

Далее запомните правила образования порядковых числительных:

1) количественные числительные от 4 до 19 + суффикс **-te**: *der vierte, die achte, das neunte* и т.д.;

2) количественные числительные от 20 и выше + суффикс **-ste**: *der zwanzigste*, *der neunundzwanzigste...*

Для того чтобы запомнить и легко применять числительные в речи, каждый раз говорите учителю, какое сегодня число; но нужно учитывать, что немцы говорят, какой по счету (по порядку) сегодня день:

Der wievielte ist heute?

war gestern/vorgestern? (вчера? позавчера?)

Heute ist der 8. November.

Gestern war der 7. November.

Vorgestern war der 6. November.

Запомните! *Если порядковое числительное написано цифрой, то после него ставится точка:* der 1. Mai, Peter1., ...

Рассмотрим временные отношения от самой большой единицы времени, которой пользуется в повседневной жизни человек, до самой маленькой:

das Jahrhundert — столетие, век; *das Jahrzehnt* — десятилетие.

Внимание! Неправильно произносить слова *Jahrhundert* и *Jahrzehnt* с ударением на первом слоге. Акцент должен падать на слова *hundert* и *zehn*, но это не значит, что *йот* нужно произносить вяло.

das Jahr — год
der Monat — месяц
die Woche — неделя

Запомните! *Названия времен года, месяцев, дней недели, а также атмосферных осадков и марок автомобилей — это существительные мужского рода:*

	Jahreszeiten			
	der Winter	**der Frühling**	**der Sommer**	**der Herbst**
Monaten	der Dezember	der März	der Juni	der September
	der Januar	der April	der Juli	der Oktober
	der Februar	der Mai	der August	der November

Внимание! В слове «август», обозначающем название месяца, ударение падает на последний слог *Au'gust*. *'August* — имя собственное!

Далее следуют **названия дней недели**:

der Sonntag	воскресенье
der Montag	понедельник
der Dienstag	вторник
der Mittwoch	среда
der Donnerstag	четверг
der Freitag	пятница
der Sonnabend	суббота
der Samstag	суббота

Какой сегодня день недели, можно спросить следующим образом:

Was für ein Tag ist heute? или *Welcher Tag ist heute?*
Ответ: *Heute ist Montag*.

Теперь давайте посмотрим, как немцы делят сутки. Слово «сутки» в немецком языке отсутствует, например, предложение *«Он работает круглые сутки»*, будет выглядеть так:

Er arbeitet Tag und Nacht. — *Он работает день и ночь*.
Либо: *Er arbeitet 24 Stunden*. — *Он работает 24 часа*.

В нижеприведенной таблице три колонки. В левой — собственно существительное в именительном падеже, в средней — существительное, отвечающее на вопрос *когда?* — утром, вечером.., в правой — повторяющееся действие — по утрам, по вечерам... Слово *täglich* переводится как *«ежедневно»*.

Что?	Когда?	(Всякий раз) по...
der Morgen *(утро)*	am Morgen	morgens
der Vormittag *(предобеденное время)*	am Vormittag	vormittags
der Tag *(день)*	am Tage	täglich
der Nachmittag *(послеобеденное время)*	am Nachmittag	nachmittags
der Abend *(вечер)*	am Abend	abends
die Nacht *(ночь)*	in der Nacht	nachts

Запомните! *Morgen — завтра, übermorgen — послезавтра, morgen früh — завтра утром.*

По образцу средней колонки употребляются и числовые названия дней с окончанием дательного падежа ***-en***: *am 1. Mai (am ersten Mai)*, *am 3. August (am dritten August)*, *am 26. Juli (am sechsundzwanzigsten Juli)* и т.д.

Прочитайте вслух:

Ich habe Geburtstag am 1. September, am 6. Mai, am 7. Februar, am 12. Dezember, am 13. Juli, am 19. August, am 12. November, am 1. Januar, am 11. April, am 23. März, am 16. Oktober.

Мы добрались до мельчайших единиц — часов и минут. Спросить, который час, можно следующим образом:

Wie spät ist es? — Как поздно есть (сейчас)?

Wieviel Uhr ist es? — Сколько часов есть (сейчас)?

Punkt/*Genau 12.* — Ровно 12.

Halb 12. — Половина двенадцатого.

А чтобы назвать минуты, нужно знать, что немцы делят циферблат пополам, сверху вниз, и привязываются к ближайшему часу. Например, *10 минут первого* немец прочитает как *10 минут после (nach) двенадцати — zehn Minuten nach zwölf*.

Но если минутная стрелка перешла получасовую линию, то, например, без десяти двенадцать, немец скажет как 10 минут перед двенадцатью: *zehn Minuten vor zwölf*. Таким образом, всегда указываются минуты с обязательной привязкой к ближайшему часу и с указанием количества минут либо перед ним, либо после него.

Чтобы картина была совсем полная, необходимо знать еще два слова: *ein Viertel* — четверть и *kaputt* — сломанный.

Meine Uhr ist kaputt. — Мои часы сломаны.

Следует обратить внимание на то, что час во временной протяженности называется *eine Stunde*. Например:
Мы сидели в ресторане два часа. — Wir saßen im Restaurant zwei Stunden.

Внимание! *При* ответе на вопрос *wann? когда?* употребляется предлог *um*: *um 9 Uhr*, *um halb 12*, *um 10 Minuten nach 14*...

Отвечая на тот же вопрос о дне, нужно употреблять *am* (согласно вышеприведенной таблице), порядковое числительное стоит в данном случае в дательном падеже и, следовательно, требует окончания *-en*: *am dritten Juni, am ersten August*...

Прочитайте.

Wir treffen uns am 4. Juni, am 5. März, um 7 Uhr, um 12 Uhr, am 22. Februar, um 18 Uhr, am 30. April, um 16 Uhr, um 21 Uhr, am 3. Juli, um 9 Uhr, am 2. August, um 10 Uhr, am 1. November.

УРОК 5

Предлоги Dativ. Личные местоимения в Dativ.
Предлоги Akkusativ. Личные местоимения в Akkusativ.
Возвратные глаголы. Отделяемые и неотделяемые приставки

Вы уже можете сообщить свою профессию, город и улицу, на которой проживаете, возраст, сегодняшнее число и день недели, время.

Осталось получить начальные сведения о погоде, чтобы каждый урок начинать с небольшой беседы.

Wie ist das Wetter heute? — Какая сегодня погода?

Es ist	*frostig.*	Морозно.
	trocken.	Сухо.
	kalt.	Холодно.
	feucht.	Влажно.
	kühl.	Прохладно.
	nass.	Сыро.
	warm.	Тепло.
	still.	Тихо. Безветренно.
	heiß.	Жарко.
	windig.	Ветрено.
	schwül.	Душно.
	sonnig.	Солнечно.

Далее следуют предложения с безличной формой глагола:

Es regnet. — Идет дождь.	*der Regen* — дождь
Es schneit. — Идет снег.	*der Schnee* — снег
Es taut. — Тает.	*das Tauwetter* — оттепель
Es donnert. — Гремит гром.	*der Donner* — гром
Es blitzt. — Сверкает молния.	*der Blitz* — молния, вспышка

Запомните! *Der Nebel* — туман, *der Hagel* — град, *das Gewitter* — гроза, *das Glatteis* — гололедица.

Die Sonne scheint. / *Der Mond scheint.* — Солнце светит. Луна светит.

Der Stern leuchtet. — Звезда светит.

Die Luft ist kühl. — Воздух прохладен.

Der Himmel ist bewölkt / ohne Wolken. — Небо облачное / без облаков.

Внимание! На небе — *am Himmel*

Der Baum ist (die Bäume sind) kahl. — Дерево (есть) (деревья (есть)) голые (дословно: лысые).

(Es sind) 10 Grad über (unter) 0.

Расскажите, какая сейчас погода.

Помимо предлогов «пространственных» немцы связывают свою речь и другими предлогами. Многие из таких предлогов требуют употребить следующее за ними существительное только в одном определенном падеже, независимо от того, идет ли речь о движении или покое.

ПРЕДЛОГИ DATIV

mit — с кем-либо, с чем-либо: *z.B. mit dem Freund (с другом), mit den Eltern.*

Удивительная функция этого предлога — соответствовать творительному падежу русского языка — *посредством чего-либо: Ich schreibe mit dem Kugelschreiber*. — Я пишу *шариковой ручкой. Wir heizen mit Gas.* — Мы отапливаемся *газом. Ich fahre immer mit dem Bus.* — Я всегда езжу *автобусом* (а не на автобусе).

nach — предлог, обозначающий направление движения: *nach Berlin, nach Süden, nach England*. Второе значение этого предлога — *после чего-либо: nach dem Unterricht* (после занятия), *nach dem 1. April.*

aus — из чего-либо, обычно замкнутого, будь то пространство или время. Например (z.B.): *aus der Wohnung, aus dem Zimmer, aus dem 18. Jahrhundert, aus Russland, aus Sankt-Petersburg*. Географическое понятие страны, города — это тоже замкнутое пространство.

zu — к какой-либо точке. Это единственный предлог, который сливается как с артиклями мужского и среднего родов, так и с артиклем женского рода: *z.B. zum Bahnhof, zum Arzt* (к врачу)*, zur Insel* (к острову).

von — от чего-либо, от кого-либо, откуда-то, из чего-либо обычно незамкнутого, без границ, *z.B. von dem Norden, von dem Bahnhof* (от вокзала). Предлог *von* может объединяться с артиклями мужского и среднего рода дательного падежа: *von + dem = vom: vom 1. Juli* (с первого июля). Есть у этого предлога и еще одна совершенно удивительная функция: он выражает генетивные (родительные) отношения. Мы можем сказать: *das Buch des Lehrers* и *das Buch vom Lehrer*, смысл же будет тот же — *книга учителя*.

bei — у кого-либо, при ком-либо: *z.B. beim Arzt, bei der Tante, bei der Arbeit*, usw. Как видите, этот предлог тоже можно объединять с артиклем. Немцы говорят: *Der Appetit kommt beim Essen*.

seit — с какого-либо момента: *z.B.: seit der Kindheit, seit der Geburt (с рождения), seit einem Monat, seit dem 28. Mai*.

außer — за исключением чего-либо, кого-либо; не считая кого-либо, что-либо: *außer Haus, außer Konkurrenz*.

entgegen — вопреки: *Entgegen unseren Wünschen = Unseren Wünschen entgegen*.

gegenüber — напротив чего-либо, кого-либо: z.*B. gegenüber der Post (напротив почты), gegenüber der Haltestelle (напротив остановки)*.

Это самые необходимые предлоги дательного падежа. Их можно употреблять **только** с личными местоимениями в дательном падеже.

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ В DATIV

Отвечают на вопрос **Wem? Кому?**

(ich)	mir
(du)	dir
(er)	ihm
(es)	ihm
(sie)	ihr
(wir)	uns
(sie)	ihnen
(Sie)	Ihnen
(ihr)	euch

Таким образом, чтобы сказать *«со мной»* бесполезно искать в словаре слово *«мной»* (в словаре лишь именительный падеж — *я*), *mit* плюс личное местоимение в дательном падеже соответствующее лицу: *mit mir*.

z.B.: У нас — *bei uns*, к нему — *zu ihm*, от них — *von ihnen* и так далее.

Wie geht es Ihnen/Dir/ihm/ihr?... — Как идет жизнь?

Немцы под местоимением *es* подразумевают слово *«жизнь»*, она у них среднего рода. Дословно: *Как идет жизнь Вам/тебе/ему/ей?...*

— *Danke, es geht mir gut*. — Спасибо. Моя жизнь идет хорошо.

— *Soso. Lala*. — Так себе, не очень.

— *Es geht*. — Ничего. Нормально.

Выполните упражнение. Употребите существительные в дательном падеже.

1. Robert geht um 8 Uhr aus d... Haus (n). 2. Er wohnt mit d... Bruder (m) zusammen. 3. Ich gehe heute zu d... Dekan (m). 4. Kommt der Brief von d... Firma (f)? 5. Ich bin seit ein... Woche (f) hier. 6. Sie geht mit d... Tante (f) spazieren. 7. Nach d... Essen (n) besuchten wir Frau Meier. 8. Meine Wohnung liegt d... Bahnhof (m) gegenüber. 9. Seit ein... Monat (m) hat mein Freund ein Auto. 10. Bier trinken wir aus ein... Glas (n), Kaffee aus ein... Tasse (f). 11. Die Studenten kommen von d... Universität (f) und gehen zu d... Bahnhof (m). 12. Nach d... Stunde (f) gehen wir zu d... Haltestelle (f).

Свои собственные предлоги имеет и Akkusativ, но они, не в пример предлогам дательного падежа, намного проще.

ПРЕДЛОГИ AKKUSATIV

durch — сквозь, через что-либо: *z.B. durch den Wald, durch die Stadt*.

für — для (за) кого-либо, для чего-либо: *z.B. für meine Mutter*.

ohne — без чего-либо, без кого-либо, *чаще всего употребляется без артикля, если не требуется уточняющее определение: z.B. ohne Auto, ohne Pass, ohne meinen Mann*.

um — вокруг чего-либо: *z.B. um die Stadt (herum), um den Tannenbaum*.

gegen — против кого-либо, чего-либо: *z.B. gegen den Krieg (против войны), gegen das Rauchen (против курения)*.

wider — против, вопреки; обычно употребляется в устойчивых выражениях: *wider Willen, wider (alles) Erwarten…*

bis — до:

а) указание на место назначения. В случае, если место назначения обозначено нарицательным существительным, обязательно употребление второго предлога, которым это существительное управляет: Er fuhr von Minsk *bis (nach) Warschau.* Der Bus fahrt *bis zum Bahnhof*;

б) указание на время, на временной предел чего-л.: *bis* morgen, *bis* nächste Woche, *bis* 2004, *bis* Mai. Между *bis* и существительным часто стоит предлог *zu*, после которого всегда стоит определенный артикль: *bis (zum)* 12. November, *bis (zum)* Freitag;

в) указание на число, количество, верхний предел чего-л. с обязательным употреблением второго предлога: Das Theater war *bis auf den letzten Platz* besetzt.

entlang — вдоль, по. При указании на направление движения предлог стоит после существительного: *z.B. Das Schiff fährt den Fluss entlang*. При указании на местоположение чего-либо параллельно чему-либо возможны варианты: если предлог стоит перед существительным, то существительное употребляется в датив, если предлог после существительного — возможен и аккузатив: *z.B. entlang dem Weg; den Weg entlang* или *dem Weg entlang*.

Предлоги Akkusativ могут употребляться только со своими местоимениями.

ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ В AKKUSATIV

Отвечают на вопросы: **Wen?** Кого? **Was?** Что?

(ich)	mich
(du)	dich
(er)	ihn
(es)	es

(sie)	sie
(wir)	uns
(sie)	Sie
(Sie)	Sie
(ihr)	euch

Für dich (для тебя), *ohne ihn* (без него), *ohne sie* (без нее либо без них — определяется контекстом). Обратите внимание, местоимения *uns* и *euch* действительны и для Dativ и для Akkusativ, то есть для немца *uns* — это и «нас», и «нам», *euch* — это и «вас», и «вам» (но помните, что местоимение *ihr* — дружеское, неофициальное обращение на «ты» во множественном числе, соответственно, говоря «вас», «вам» нужно подразумевать обращение к другу, товарищу, детям...).

Выполните упражнение: употребите артикли в нужном падеже.

1. Wir fahren schnell durch d... Stadt (f). 2. Lisa spaziert um d... Haus (n). 3. Herr Braun arbeitet für ein... Firma (f). 4. Gehen Sie links um d... Ecke (f). 5. Wir gingen durch d... Ludwigstraße (f) nach Hause. 6. Wir kämpfen gegen d... Nationalismus (m). 7. Heute gehe ich ohne mein... Freund (m) spazieren. 8. Ich bitte dich um...Lehrbuch (n) der deutschen Grammatik. 9. Bist du gegen ... Idee (f) der Seereise? 10. Das Wasser drang schnell durch ... Loch (n) am Bort des Schiffes.

Внимание! В немецком языке существует предлог *entlang* (вдоль). Его можно ставить как впереди существительного, так и после него, но в первом случае он требует Dativ, а во втором — Akkusativ: *entlang der Hauptstraße*, но *die Hauptstraße entlang*.

Употребите местоимения в Dativ или Akkusativ согласно смыслу предложения.

l. Ich gebe (er) die Hand.
2. Er schreibt (sie) einen Brief.
3. Ich sehe (er).
4. Er antwortet (wir) auf Deutsch.
5. Herr Meier hilft (ich) bei der Gartenarbeit.
6. Der Schüler sagt (er) ehrlich.

7. Ich nehme (es) gleich.
8. Kinder, ich gebe (ihr) eure Hefte.
9. Die Mutter schenkt (du) ein Fahrrad.
10. Sie schickt (sie) ein Paket.
11. Antworte (er) sofort!
12. Bringen Sie (sie — они) noch einen Kaffee.
13. Ich liebe (du).
14. Ich schreibe (Sie) morgen.
15. Ich frage (du).
16. Er sucht (sie).
17. Ich höre (Sie).

Впишите предлоги дательного или винительного падежей.

Ein junger Mann steht ... dem Theater und wartet auf seine Freundin. ... der Hand hält er einen kleinen Blumenstrauß, den er vor wenigen Minuten ... einem kleinen Geschäft ... der Ecke ... sie gekauft hat. Ungeduldig sieht er ... die Uhr. ... einer halben Stunde entschließt er sich, ... Hause zu gehen. Er wirft die Blumen ... einen Papierkorb und geht zur Straßenbahnhaltestelle.

У родительного падежа ***Genitiv*** тоже есть свои предлоги. Наиболее употребительными из них являются следующие.

außerhalb — за (пределами), вне чего-либо: *Er wohnt außerhalb der Stadt*.

infolge — вследствие чего-либо: *infolge des Unfalls*... — вследствие несчастного случая...

statt — вместо чего-либо: *Statt eines Buches schenkte er ihr Parfüm*. — Вместо книги он подарил ей духи.

während — во время, в продолжение, в течение: *Während des Krieges* — во время войны; *während eines Jahres* — в течение одного года.

wegen — из-за, вследствие чего-либо: *Wegen eines Motorschadens konnte die Fahrt nicht fortgesetzt werden*. — Из-за [вследствие] поломки двигателя поездку пришлось прервать; *Der Mutter wegen* — ради матери.

Потренируйте Genitiv, образуйте словосочетания с родительным падежом.

1. das Buch / der Lehrer.

2. das Ergebnis / die Prüfung.
3. die Seiten / das Buch.
4. das Dach / das Haus.
5. die Abfahrt / der Zug.
6. der Motor / das Auto.
7. das Ende / die Stunde.
8. das Singen / ein Kind.
9. die Hoffnung / die Eltern.
10. die Bürger / die Stadt.
11. der Inhalt / die Erzählung.
12. die Meinung / die Einwohner.
13. das Pfeifen / ein Vogel.
14. die Frage / die Wissenschaft.
15. die Mitte / das Zimmer.
16. die Haltestelle / der Bus.

Очень тесно с местоимениями винительного падежа связаны местоимения возвратных глаголов. *Возвратные глаголы* — это глаголы, действие которых возвращается на говорящего: одеваюсь (одеваю себя), собираюсь (собираю себя), в русском языке — это глаголы, оканчивающиеся на **-сь** и **-ся**. В немецком языке они выглядят так: *sich waschen* (умываться), *sich kämmen* (причесываться) и т.д.

Для того чтобы сказать «*Я причесываюсь*», нужно понять логику немца, который говорит: Я причесываю *меня*, и далее: ты причесываешь *тебя*, мы причесываем *нас* и т.д.

z.B. Ich kämme ***mich****. Du kämmst* ***dich****. Er (sie, es) kämmt* ***sich****. Sie (sie) kämmen* ***sich.*** *Wir kämmen* ***uns****. Ihr kämmt* ***euch****.*

Но возвратные глаголы в русском и немецком языке не всегда совпадают: например, *schäumen* (пениться), *sich erholen* (отдыхать).

МЕСТОИМЕНИЯ ВОЗВРАТНЫХ ГЛАГОЛОВ

Singular/единственное число		Plural/множественное число	
1. Person	ich ***...mich***	1. Person	wir ***...uns***
2. Person	du ***...dich***	2. Person	ihr ***...euch***
3. Person	er, sie, es, man ***...sich***	3. Person	Sie, sie ***...sich***

Запомните! *Ich erhole mich gewöhnlich im Ausland/im Kaukasus/auf der Krim/in einem Dorf/auf dem Lande.* — Я отдыхаю обычно за границей/на Кавказе/в Крыму/в деревне/за городом.

Выполните упражнение. Закончите предложения, употребив возвратные местоимения в правильной форме:

1. Ich ziehe ... schnell an. (sich anziehen — одеваться) 2. Kämmst du ... am Morgen? (sich kämmen — причесываться) 3. Er bereitet ... auf die Reise vor. (sich vorbereiten — готовиться) 4. Wir erholen ... im Sommer in Nizza, (sich erholen — отдыхать) 5. Sie zieht... zum Schlafen aus. (sich ausziehen — раздеваться). 6. Er ... vor seinen Eltern. (sich schämen — стыдиться). 7. In diesem Sommer ... … im Schweiße seines Angesichts. (sich mühen — стараться, трудиться). 8. Der Zug... mit hoher Geschwindigkeit der gefährlichen Stelle. (sich nähen — приближаться). 9. Wir ... nach unseren Freunden. (sich sehnen — скучать). 10 ... du …, den Befehl auszuführen? (sich weigern — отказываться).

Выполняя это упражнение, Вы, вероятно, уже обратили внимание на то, что в речи некоторые глаголы выглядят иначе, чем в неопределенной форме — инфинитиве? Приставки, с которых они начинаются, «переехали» в предложениях на последнее место. Немецкие глаголы могут иметь приставки, которые изменяют (подчас полностью) смысл глагола.

Возьмем уже знакомый нам глагол *stehen* — стоять, но: ***auf****stehen* — вставать, просыпаться, ***be****stehen* — преодолеть, состоять, ***ge****stehen* — сознаваться, признавать, ***ver****stehen* — понимать, ***ent****stehen* — возникать, ***über****stehen* — выдаваться, выступать и т.д.

Но вся неприятность заключается в том, что некоторые из приставок никогда не отделяются от глагола, а некоторые в простом предложении (все равно каком — в вопросительном или повествовательном, но не в придаточном) отрываются от глагола и «улетают» в самый конец предложения. И смысл всего высказывания раскрывается только по прочтении отделяемой приставки:

Ich ***stehe*** *morgens um 8 Uhr* ***auf****.* — Я встаю по утрам в 8 часов.

Ich ***räume*** *mein Zimmer abends* ***auf****.* — Я убираю (привожу в порядок) комнату по вечерам.

*Ich **ziehe** in eine neue Wohnung **ein**.* — Я въезжаю в новую квартиру.

***Запомните!** Отделяемая приставка всегда **ударная**.*

Многие забывают это правило и произносят концовку предложения с отделяемой приставкой вяло. Это ошибка. Отделяемых приставок много, и поэтому легче запомнить приставки, которые никогда не отделяются от глагола.

Неотделяемые приставки: *be-, ge-, er-, ver-, zer-, miss-, ent-, emp-, …*

bekommen	получать
gebrauchen	употреблять, использовать
erzählen	рассказывать
verstehen	понимать
zerstören	разрушать
entsprechen	соответствовать
empfehlen	рекомендовать

***Внимание!** Неотделяемые приставки **всегда безударны**.*

Важно правильно заучивать ударение в глаголах. Существуют глаголы, где ударение «плавающее». Соответственно и значение у них разное. Например:

wieder´holen — повторять, *z.B.: Wiederholen Sie noch einmal.*

´wiederholen — забрать, вернуть, снова принести: *z.B.: Ich hole das wieder;*

über´setzen — переводить (на другой язык): *z.B.: Er übersetzt ohne Wörterbuch;*

´übersetzen — переправлять, перевозить (кого-либо, что-либо на другой берег), переправляться, переплывать, переезжать (через реку и т.п.), *z.B.:* Der Fischer setzte die Menschen über die Spree.

Выполните упражнение, правильно употребив глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками. В случае сомнения проверьте ударение по словарю:

1. Er (erklären) die Bedeutung des Wortes.
2. Wir (einziehen) bald in eine neue Wohnung.
3. Sie (beobachten) die Schwimmer im Fluss.
4. Man (zurückkehren) nach Hause vom Konzert spät.

5. Frau Bolzen (hinaufgehen) die Treppe.
6. Herr Wiese (übersetzen) einen Text.
7. Ich (besuchen) meine Eltern am Wochenende.
8. Wer (aufstehen) früh?
9. Die Kinder (vorbereiten) sich auf das Fest.
10. Der Arzt (untersuchen) einen Patienten.
11. Lisa (abschließen) die Tür hinter sich.
12. Ich (umsteigen) gewöhnlich an der Station «Altenburg».
13. Der Verkäufer (verkaufen) Äpfel.
14. Ich (vorschlagen), nach Hause zu gehen.
15. Die Großmutter (beobachten) die Enkel.
16. Ich (bevorzugen) helle Kleiderfarben.

УРОК 6

Сложноподчиненное предложение.
Придаточное дополнительное предложение

В словарь:

vermieten	сдавать в аренду
frei	свободный
eintreten	входить
hier	здесь
dort	там
bequem	удобный
sitzen	сидеть
lesen	читать
die Kleider	одежда
genug	достаточно
die Wäsche	белье
die Zentralheizung	центральное отопление
leider	к сожалению
der Ofen	печка
das Waschbecken	раковина
das Bad	ванна
gehen	идти
allein	одинокий
der Bügel	вешалка-плечики
das Bügelbrett	гладильная доска
fast	почти
immer	всегда
die Putzfrau	горничная
zahlen	платить
das Frühstück	завтрак
viel	много
zu viel	слишком много
holen	приносить
waschen	стирать, мыть
bringen	приносить, доставлять
sicher	наверняка
hören	слышать
ruhig	спокойный
der Garten	огород

gefällt mir...	нравится мне
der Koffer	чемодан
sofort	тотчас же
die Quittung	квитанция
das Bügeleisen	утюг
schon	уже

Теперь научитесь правильно и красиво читать диалог вслух.

Hausfrau (H), Student (S)

S: Guten Tag, Frau Schatz! Ich heiße Otto Nagel. Sie haben ein Zimmer zu vermieten. Nicht wahr? Ist es noch frei?

H: Ja, es ist noch frei. Bitte treten Sie ein! Hier rechts ist das Bett mit dem Nachttisch. Am Fenster steht der Schreibtisch, und dort in dem Sessel können Sie abends bequem sitzen und lesen; ich stelle noch eine Stehlampe in die Ecke.

S: Ist der Schrank dort ein Kleiderschrank?

H: Ja, in diesen Schrank können Sie Ihre Kleider hängen. Im Schrank hängen auch sechs Bügel. Sie haben auch noch genug Platz für die Wäsche. Das Bügeleisen und das Bügelbrett stehen dort links.

S: Haben Sie auch Zentralheizung?

H: Leider nicht. Aber dieser Ofen heizt das Zimmer sehr gut.

S: Und wo ist das Waschbecken?

H: Zum Waschen können Sie ins Bad gehen. Ich bin allein in der Wohnung. Das Bad ist fast immer frei.

S: Können Sie mir das Zimmer aufräumen?

H: Meine Putzfrau kommt täglich zum Aufräumen. Sie kann auch Ihre Wäsche waschen. Sie heizt auch den Ofen.

S: Kann ich meinen Fernseher mitbringen?

H: Aber sicher, Sie können bis 11 Uhr abends auch Radio hören.

S: Ist das Zimmer auch ruhig?

H: Ja, die Fenster liegen zur Gartenseite. Das Zimmer ist sehr ruhig.

S: Gut. Das Zimmer gefällt mir. Was kostet es im Monat?

H: Die Miete ist nicht hoch. Sie zahlen im Monat für das Zimmer mit Heizung 280 Euro.

S: Schon gut. Kann ich auch Frühstück bekommen?

H: Ja, für das Frühstück müssen Sie 75 Euro im Monat bezahlen.

S: Das ist nicht zu viel. Ich miete das Zimmer. Sagen Sie bitte, Frau Schatz, kann ich schon heute einziehen? Dann hole ich jetzt schon meine Koffer. Die Miete bezahle ich sofort.

H: Danke, hier ist die Quittung. Auf Wiedersehen!

Оставим ненадолго наш диалог, чтобы познакомиться с новым грамматическим явлением, которое называется *сложноподчиненное предложение с придаточным дополнительным*, после чего мы вернемся к диалогу и сможем передать разговор студента Отто Нагеля и госпожи Шатц третьему лицу.

Обычно мы говорим об окружающем нас мире больше чем о себе, иначе мы бы постоянно «якали». Но и высказывать свое отношение можно по-разному, точно указывая на степень уверенности говорящего.

Например:

Otto sagt — Отто говорит, что... (совершенно нейтральный глагол sagen);

Otto meint — Отто полагает, думает, что (*meinen* — совершенно нейтрально, полагаю — и все);

Otto glaubt — Отто полагает, что... (*glauben* — достаточно высокая уверенность);

Otto behauptet — Отто утверждает, что...(*behaupten* — степень уверенности еще выше);

Otto ist sicher — Отто уверен, что..;

Otto fragt, Heinz antwortet — Отто спрашивает *(fragen)*, Хайнц отвечает *(antworten)*.

Активно используйте этот ряд оценочных глаголов, если придется переводить речь русского человека.

Предположим, что нам необходимо сказать: *Хозяйка говорит, что комната спокойная*. И здесь мы встречаем первое в нашей практике, но едва ли не самое употребительное.

СЛОЖНОПОДЧИНЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ. ПРИДАТОЧНОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ

Не путайте: вопросительное слово *что?* по-немецки **was?**, а подчинительный союз — **dass** (вероятно, мы еще долго будем встречать старое написание этого союза — **daß**). После этого

союза глагол, который в обычном, повествовательном предложении стоит на втором месте, выносится на **самое последнее** место, после него уже ничего ставить нельзя — все, предложение закончено: *Die Hausfrau sagt,* ***dass*** *das Zimmer sehr ruhig* ***ist***.

Основной глагол в большинстве придаточных предложений ставится на ***последнее место****!*

Чтобы сказать: *Студент спрашивает, спокойная ли комната,* необходимо познакомиться с другим союзом: *ob — ли*. В русском языке *ли* — это частица, мы дарим ей немного внимания, но в немецком языке это союз чуть ли не самого употребляемого придаточного дополнительного предложения.

Немец мыслит так: *Студент спрашивает, ли комната спокойная есть:*

— Der Student fragt, ob das Zimmer ruhig ***ist****.*

И снова глагол выносится на последнее место.

Как передать вопрос в сложноподчиненном предложении?

В данном случае необходимо уяснить, что в придаточном предложении вопросительные слова становятся подчинительными союзами, например:

— Wann ist dieser Mann geboren?

— Herr Meier fragt, wann er geboren ist.

И даже переспрашивая Вы обязаны трансформировать уточняемое предложение в подчиненное. Например, Вы не расслышали вопрос: *Wohin gehen Sie heute Abend?* Вы переспрашиваете: — *Wohin ich heute Abend gehe? Ich gehe jetzt ins Kino.*

Выполните упражнение, употребляя новый для Вас глагол ***wissen (wusste)*** *— знать:*

Singular/единственное число		Plural/множественное число	
1. Person	ich ***weiß***	1. Person	wir ***wissen***
2. Person	du ***weißt***	2. Person	ihr ***wisst***
3. Person	er, sie, es, man / Wer? Was? ***weiß***	3. Person	Sie, sie ***wissen***

Muster: *Er* ***soll*** *heute um 9 Uhr kommen.*
Ich weiß, ***dass*** *er heute um 9 Uhr kommen* ***soll.***
Ich weiß nicht, ob er heute um 9 Uhr kommen ***soll.***

1. Er bekommt eine Zwei- Zimmer- Wohnung. 2. Sie kauften heute einen Tisch und vier Stühle. 3. Sie spaziert jetzt im Park. 4. Er will eine neue Arbeitsstellung suchen. 5. Das Wetter wird morgen heiter sein. 6. Herr und Frau Wilde fahren in diesem Sommer nach Rom. 7. Die deutschen Zollbeamten untersuchen die Sachen immer aufmerksam. 8. Seine Freundin ist Ausländerin. 9. Er schickt uns die Einladung Ende August. 10. Die Firma «Mannesmann» bezahlt diese Rechnung sofort. 11. Im Museum gibt es eine Jagdflinte von Friedrich des Großen.

Muster: *Wann* ***fahren*** *wir nach Magdeburg?*

— Ich weiß nicht, ***wann*** *wir nach Magdeburg* ***fahren****.*

1. Wo wohnt hier Herr Häberle? 2. Wann treffen wir uns? 3. Wohin geht er am Feierabend? 4. Wie lange dauert der Flug? 5. Warum kaufte er nämlich den Opel? 6. Wozu will sie einen Gebrauchtwagen kaufen? 7. Woher weiß er das? 8. Was für ein Mann steht dort an der Wand? 9. Welche Pop-Gruppe kommt zu uns im nächsten Monat? 10. Zu welchem Zweck zerstört man dieses alte Gebäude? 11. Der wievielte ist heute?

В качестве домашнего задания передайте содержание разговора студента и домохозяйки, используя сложноподчиненные предложения с придаточными дополнительными предложениями.

УРОК 7

Спряжение глаголов в Präsens. Повелительное наклонение Imperativ. «Die Mahlzeiten»

На этом уроке мы поговорим о еде.

Wir haben drei Mahlzeiten:

das Frühstück	завтрак
frühstücken	завтракать
das Mittagessen	обед
zum Mittagessen	на обед
zu Mittag essen	обедать
das Abendessen	ужин
zu Abend essen	на ужин, ужинать
essen (aß)	есть, кушать
trinken (trank)	пить
zum ersten Gang	**на первое блюдо**
die Brühe	бульон
die Tomatensippe	томатный
die Erbsensuppe	суп гороховый
die Spargelsuppe	из спаржи
die Blumenkohlsuppe	из цветной капусты
die Kartoffelsuppe	картофельный
die Champignonsuppe	из шампиньонов
die Kräutersuppe	из зелени
die Rindfleischsuppe	говяжий
die Grünkernsuppe	из злаков
zum Hauptgericht	**на второе блюдо**
das Fleisch	мясо
das Schweinefleisch	свинина
das Rindfleisch	говядина
das Kalbfleisch	телятина
das Lammfleisch	баранина
der Schweinebauch	грудинка
der Schweinebraten	жаркое
die Wurst	колбаса
die Brock Wurst	сарделька
das Schnitzel	шницель
das Hähnchen	цыпленок
die Ente	утка
die Gans	гусь

das Hackfleisch	фарш
der Schinken	ветчина
die Bratwurst	колбаса для жаренья
das Kotelett (-s)	котлета отбивная
die Frikadelle	котлета
der Aufschnitt	колбасное ассорти
die Sülze	холодец
der Fisch	**рыба**
der Aal	угорь
der Dorsch	треска
der Hering	сельдь
der Heilbutt	палтус
der Lachs	лосось
der Stör	осетр
der Zander	судак
die Forelle	форель
der Kaviar	икра
die Beilage	**гарнир**
die Kartoffel	картошка
der Reis	рис
die Nudel	лапша
das Sauerkraut	кислая капуста
das Gemüse	овощи
süß	сладкий
bitter	горький
sauer	кислый
gesalzt	соленый
zum Nachtisch	**на десерт**
die Süßigkeiten	сласти
die Bonbons	конфеты
die Pralinen	шоколадные конфеты
das Eis	мороженое
der Kuchen	пирог, пирожное
das Gebäck	печенье, выпечка
der Keks	печенье
die Schokolade	шоколад
die Marmelade	повидло
die Torte	торт
der/das Joghurt	йогурт
die Sahne	сливки
der Zucker	сахар

die Früchte	фрукты, плоды
das Obst	фрукты
der Apfel (die Äpfel)	яблоко
die Apfelsinen	апельсины
die Mandarinen	мандарины
die Zitronen	лимоны
die Aprikosen	абрикосы
die Pfirsiche	персики
die Bananen	бананы
die Birnen	груши
die Pflaumen	сливы
die Kirschen	вишни
die Weintrauben	виноград
das Getränk	**напиток**
der Saft	сок
der Wein	вино
der Sekt	шампанское
der Tee	чай
der Kaffee	кофе
das Bier	пиво
die Milch	молоко
die Limonade	лимонад
die Flasche	бутылка
die Dose	банка
das Geschirr	**посуда**
die Serviette	салфетка
das Glas	стакан, рюмка
die Tasse	чашка
die Kanne	чайник
der Teller	тарелка
der Topf	кастрюля
die Pfanne	сковорода
das Besteck	столовый прибор
der Löffel	ложка
das Messer	нож
die Gabel	вилка
die Terrine	супница
das Gewürz	**приправа**
der Dill	укроп
der Essig	уксус
das Salz	соль

die Petersilie	петрушка
der/die Sellerie	сельдерей
der Knoblauch	чеснок
die Zwiebel	лук
das Brot	**хлеб**
die Semmel	булочка
das Butterbrot	хлеб с маслом
das Ei, die Eier	яйцо, яйца
die Rührei	яичница-болтунья
die Spiegelei	яичница-глазунья
ein belegtes Brötchen mit Käse	бутерброд с сыром

Внимание! Имена существительные вещественные обычно употребляются без артикля, если речь не идет о конкретном продукте: *Zum Frühstück esse ich gewöhnlich Brot mit Butter, Wurst, Schinken oder Käse*. Но если речь идет о конкретном продукте, естественно, употребляется конкретный артикль: *Das Brot für morgen* (конкретный хлеб, тот что на завтра) *ist noch zu holen*.

Прочитайте текст, на его основе расскажите, как питаетесь Вы.

meistens	чаще всего
essen	есть
die Süßspeise	сладкое блюдо
die Leute	люди
oft	часто
benutzen	использовать
das heißt	это значит
zu Hause	дома
manchmal	иногда
gegen 4 Uhr	около 4 часов

DIE MAHLZEITEN

Das Frühstück, das Mittagessen und das Abendessen sind die drei Mahlzeiten. Zum Frühstück trinkt man meistens Kaffee mit Milch und Zucker und isst Brot oder Brötchen mit Butter und Marmelade. Sonntags isst man auch Kuchen.

Mittags essen die Leute zuerst einen Teller Suppe, dann Fleisch mit Soße, Gemüse oder Salat mit Kartoffeln. Nach dem Essen gibt es zum

Nachtisch eine Süßspeise oder Obst. Freitags essen viele Leute Fisch. Oft trinkt man zum Essen Bier oder Wein. Zum Essen braucht man ein Besteck. Das sind der Löffel, das Messer und die Gabel. Man benutzt auch eine Serviette. Zu Abend isst man oft kalt, das heißt es gibt nur Brot mit Butter, Wurst, Schinken oder Käse. Zum Abendessen trinkt man dann Tee. Sonnabends und Sonntags trinken viele Leute zu Hause Kaffee und essen Kuchen. Manchmal gehen sie auch in ein Café und trinken ihren Nachmittagskaffee dort. Das macht man meist gegen 4 Uhr.

Необходимо подробнее познакомиться с модальным глаголом — *mögen (möchte)*. Но это особый глагол, он требует подробного объяснения.

Singular/единственное число		Plural/множественное число	
1. Person	ich ***mag***	1. Person	wir ***mögen***
2. Person	du ***magst***	2. Person	ihr ***mögt***
3. Person	er, sie, es, man / Wer? Was? ***mag***	3. Person	Sie, sie ***mögen***

На русский язык глагол *mögen* переводится как **любить**, **желать**, **хотеть.** Но для каждого из этих значений имеется самостоятельный глагол: **lieben**, **wünschen**, **wollen** — заменяет ли их глагол *mögen*?

При употреблении глаголов *lieben, wünschen, wollen* силы души выплескиваются на предмет высказывания, а при *mögen* выражается внутреннее состояние, внутреннее желание.

— *Ich mag Bier.* Я люблю пиво.

— *Ich möchte Bier*. Я сейчас бы попил пива.

Выполните упражнение по образцу.

Muster: — Mögen Sie Obst? — Ja, ich mag Obst, aber noch lieber esse ich Gemüse.

При выполнении упражнения используйте список с названиями продуктов. Употребите при этом указательные местоимения dieser (-es, -e), jener (-es, -e), которые употребляются как конкретные/определенные артикли.

На этом уроке перед нами стоит совершенно практическая задача: уметь объясниться с официантом в кафе и купить продукты в магазине. *Прочитайте диалог и выучите его.*

Hans (H), Robert (R), der Ober (Kellner) (O)

H: Die Speisekarte bitte, Herr Ober!

O: Hier, meine Herren! Möchten Sie das Menü zu 15,60? Gemüsesuppe, Rindfleisch mit Kartoffeln und Salat, Nachtisch.

R: Gut, und ein Bier bitte!

H: Ich nehme auch das Menü, aber ohne Suppe bitte!

O: Was möchten Sie trinken?

H: Ich trinke jetzt nichts, nach dem Essen bitte eine Tasse Kaffee.

Nach dem Essen:

R: Herr Ober, bitte zahlen!

O: Zusammen?

R: Nein, ich bezahle ein Menü und ein Bier.

O: Das macht 19 Euro 30.

H: Ich habe ein Menü ohne Suppe, zwei Brötchen und einen Kaffee.

O: 13,30 und 2,80 zusammen 16,10 bitte.

R: Danke für Sie!

O: Danke sehr, meine Herren. Auf Wiedersehen!

Запомните!

Kosten Sie mal diesen Salat!	Попробуй-ка этот салат!
Er schmeckt sehr gut.	Он очень вкусный.
Kosten Sie mal jenen Salat!	Попробуй-ка тот салат!
Danke, ich mag keinen Salat.	Спасибо, я не люблю салат.
Danke, ich mag kein Schnitze!.	Спасибо, я не люблю шницель.
Danke ich mag keine Sülze.	Спасибо, я не люблю холодец.

Прочитайте диалог продавца с покупателем в продовольственном магазине.

Verkäuferin (V) — продавец, **Kunde (К)** — клиент.

V: Ja, bitte? Was bekommen Sie?

К: Wiegen Sie bitte ein Kilo Schweinebraten und ...

V: Ja, einen Moment bitte ...

K:... ein Pfund Hackfleisch.

V: Schwein oder Rind?

K: Gemischt, bitte!
V: Noch etwas?
K: Haben Sie Bratwurst? Was kostet sie?
V: Ja, heute im Angebot: 100 g: 60 Cents.
K: Äh..., drei Stück, bitte.
V: Ist das alles? 11 Euro 34.
K:12€.
V: Ihre 66 Cents Restgeld. Auf Wiedersehen. Der Nächste, bitte...

Составьте свой диалог.

Запомните!

Der Supermarkt — супермаркет; *das Warenhaus*/*das Kaufhaus* — универмаг; *der Laden* — магазин; *das Lebensmittelgeschäft* — продовольственный магазин; *die Kaufhalle* — универсам; *das Restaurant* — ресторан; *das Café*/*die Gaststätte* — кафе; *das Lokal*/*die Bierstube*/*die Kneipe* — пивные, кафе; *die Kantine* — столовая на предприятии; *die Mensa* — студенческая столовая

Представьте, что Вы купили продукты и ждете гостей, но продукты надо еще приготовить. Выучив следующую лексику, Вы сможете приготовить любое блюдо:

der Beutel	пакет
der Inhalt	содержание, содержимое
kochendes Wasser	кипяток
rühren	мешать, размешивать
unter Rühren	при помешивании
der Schneebesen	мутовка, венчик
kochen	варить
lassen	оставлять, позволять
aufkochen	доводить до кипения
bei geringer Wärmezufuhr bei schwacher Hitze	на маленьком/слабом огне
mit etwas geöffnetem Topfdeckel	с приоткрытой крышкой
zugedeckt	с закрытой крышкой
dabei	при этом
gelegentlich	иногда
ab und zu	время от времени

А теперь прочитайте и скажите, как Вы будете готовить данные супы:

Rindfleisch — Suppe

Beutelinhalt in 1l (Liter) kochendes Wasser einrühren und bei schwacher Hitze mit etwas geöffnetem Topfdeckel 15 Minuten kochen. Ab und zu umrühren.

Tomaten — Suppe

Inhalt des Beutels mit dem Schneebesen in 1l (Liter) kaltes Wasser einrühren. Unter Rühren aufkochen und bei geringer Wärmezufuhr 5 Minuten kochen. Dabei gelegentlich umrühren.

Champignon — Suppe

Beutelinhalt in gut 1 Liter kaltes Wasser einrühren, aufkochen und unter Umrühren 15 Minuten kochen lassen.

Как уже упоминалось, большинство глаголов изменяется по образцу глагола *haben*, лишь некоторые являются исключением. Одно из таких исключений представляет собой следующая группа глаголов:

	essen	**nehmen**	**geben**	**helfen**	**sehen**
ich	esse	nehme	gebe	helfe	sehe
du	isst	nimmst	gibst	hilfst	siehst
er, sie, es, man Wer? Was?	isst	nimmt	gibt	hilft	sieht
wir	essen	nehmen	geben	helfen	sehen
ihr	esst	nehmt	gebt	helft	seht
sie, Sie	essen	nehmen	geben	helfen	sehen

	sprechen	**lesen**	**treten**	**treffen**
ich	spreche	lese	trete	treffe
du	sprichst	liest	trittst	triffst
er, sie, es, man Wer? Was?	spricht	liest	tritt	trifft
wir	sprechen	lesen	treten	treffen
ihr	sprecht	lest	tretet	trefft
sie, Sie	sprechen	lesen	treten	treffen

Как видите, в этих глаголах корневая гласная **«e»** во втором и третьем лице меняется на **«i»**.

Выполните упражнение. Стоящий в скобках глагол употребите в настоящем времени (Präsens).

1. Otto (nehmen) sein Tagebuch.
2. Im Büro (geben) es kein Telefax.
3. Der Jäger (sehen) einen fliegenden Adler.
4. Herr Körsch (sprechen) Russisch sehr gut.
5. Unser Nachbar (helfen) mir jeden Tag.
6. Ihr Mann (lesen) nur Fantastik.
7. Ich (essen) abends immer kalt.
8. Er (treffen) dich im Flughafen.

Итак, запомним эти глаголы, позже мы вновь обратимся к ним. Сейчас же речь пойдет о *повелительном наклонении*. Некоторые побуждающие предложения мы уже встречали, например: *Wollen wir den Tisch in die Ecke stellen! Zeigen Sie mir bitte eine warme Jacke! Wiegen Sie bitte ein Kilo Rindfleisch!*

Теперь мы поговорим о повелительном наклонении как о грамматическом явлении. Повелительное наклонение в немецком языке называется **Imperativ**.

Обычно мы побуждаем к действию, обращаясь на «Вы» либо на «ты».

1. При обращении на «Вы»: к глаголу прибавляется вежливое *Sie*: *Gehen Sie! Fahren Sie! Kommen Sie! Zeigen Sie bitte! Wiegen Sie bitte!* Возвратные глаголы: *Kämmen Sie sich! Setzen Sie sich!*

2. При обращении на «ты» во множественном числе: форма глагола такая же, как и во втором лице множественного числа: *Geht! Fahrt! Kommt!* Возвратные глаголы: *Kämmt euch! Setzt euch!*

3. При обращении на «ты»: в конце глагола нужно убрать букву **-n**: *Gehe! Fahre! Komme!* Иногда в речи допустимо отбрасывать **-en**: *Komm mal her!* — Подойди-ка сюда! Возвратные глаголы: *Kämme dich! Setze dich!*

Исключение составляют глаголы со скользящей корневой гласной: *Lies! Sprich! Nimm! Gib! Hilf! Sieh! Iss! Tritt!* (3 лицо,

ед. число, без личного окончания -t). К исключению относится и глагол *sein*: *Sei!* — Будь!

Например: Sei so lieb! Будь добр.../Seit! Seien Sie!/

Выполните упражнение по образцу.

Muster: — Frau Siebel, warum stehen Sie immer noch? ... Platz! (nehmen) → Nehmen Sie Platz!

1. Herr Schröder, Sie haben viele Fehler. ... diese Fehler! (korrigieren).
2. Du kennst die grammatischen Regeln sehr schlecht. ... diese Regeln! (wiederholen).
3. Seid ihr heute frei? Dann ... spazieren! (gehen).
4. Frau Schulz, Sie lesen den Satz falsch. ... den Satz noch einmal! (lesen).
5. Winfried, das ist doch dein Wörterbuch. ... das Wörterbuch! (nehmen).
6. Ich habe keinen Kugelschreiber. Jörg, ... mir bitte deinen Kugelschreiber! (geben).
7. Ich kann nicht die Salzdose reichen. Günter, ... mir bitte die Salzdose! (reichen).
8. Kinder, ihr sprecht zu leise. ... bitte lauter! (sprechen).
9. Ich verstehe nicht dieses Wort. ...so gut (sein), Peter, ...dieses Wort ins Russische! (übersetzen).
10. Wir haben nicht viel Zeit, Ritha. ... bitte schneller! (essen).
11. Was stehst du in der Tür, Helmut? ... bitte! (hereintreten).

Существует еще одна группа глаголов, которая имеет свои особенности изменения по лицам. У глаголов *halten* (держать, останавливаться), *laufen* (бегать), *waschen* (мыть), *fahren* (ехать), *laden* (грузить), *fallen* (падать), *schlagen* (бить), s*chlafen* (спать), *tragen* (нести), *lassen* (позволять, велеть, оставлять) и некоторых других *во втором и третьем лице единственного числа над корневой гласной появляется умлаут:*

	schlafen	**schlagen**	**fahren**	**waschen**	**fallen**
ich	schlafe	schlage	fahre	wasche	falle
du	schläfst	schlägst	fährst	wäschst	fällst

er, sie, es, man Wer? Was?	schläft	schlägt	fährt	wäscht	fällt
wir	schlafen	schlagen	fahren	waschen	fallen
ihr	schlaft	schlagt	fahrt	wascht	fallt
sie, Sie	schlafen	schlagen	fahren	waschen	fallen

	tragen	**halten**	**laufen**	**lassen**
ich	trage	halte	laufe	lasse
du	trägst	hältst	läufst	lässt
er, sie, es, man Wer? Was?	trägt	hält	läuft	lässt
wir	tragen	halten	laufen	lassen
ihr	tragt	haltet	lauft	lasst
sie, Sie	tragen	halten	laufen	lassen

Внимание: *Появление умлаут на образование формы повелительного наклонения этих глаголов не влияет.*

Выполните упражнение. Стоящий в скобках глагол употребите в настоящем времени (Präsens).

1. Ursula ... fest (schlafen).
2. Ralf ... nach Mailand (fahren).
3. Die Braut ... ein reiches Kleid (tragen).
4. Der Sportler ... schon zwei Stunden (laufen).
5. ... du morgens? (laufen).
6. Die Uhr ... neun (schlagen).
7. Walter ... sich immer kalt (waschen).
8. Der Baum ... schnell (wachsen).
9. Wo ... hier die Straßenbahn? (halten).
10. Der Lehrer ... den Schüler aussprechen (lassen).
11. Das Laub ... im Herbst hinunter (fallen).

В следующем упражнении глаголы со «скользящей» гласной даны вперемешку с обычными, правильными глаголами.

Выполните упражнение по образцу.

Muster: Ich gehe heute ins Theater. Und er? — Er geht ins Theater auch.

1. Ich fahre morgen früh zum Strand. Und er?
2. Ich kaufe mir etwas Süßes. Und er?
3. Ich bringe meinen Koffer mit. Und er?
4. Ich lese die Vorschrift. Und er?
5. Ich schlafe immer gern. Und sie?
6. Ich besuche am Abend meine Eltern. Und er?
7. Ich nehme nur Kaffee. Und er?
8. Ich gebe meinen Anzug gewöhnlich zur Reinigung. Und er?
9. Ich arbeite bis tief in die Nacht hinein. Und er?
10. Ich wasche meine Wäsche an Ruhetagen. Und sie?
11. Ich verspreche überhaupt nichts und nie. Und er?
12. Ich verstehe ihn ganz gut. Und er?
13. Ich spreche Deutsch und Englisch. Und er?
14. Ich laufe morgens und abends. Und der Nachbar?
15. Ich kann mir das leisten. Und er?
16. Ich trage vorwiegend helle Anzüge. Und er?
17. Ich spüre die Wirkung der Arznei. Und er?
18. Ich falle wie eine Katze immer auf die Füße. Und der Gymnastiker?
19. Ich komme von zu Hause. Und er?
20. Ich benehme mich immer höflich. Und das Kind?
21. Ich vergesse nichts. Und er?
22. Ich verhalte mich zu dieser Tatsache positiv. Und er?
23. Ich bestätige den Empfang Ihres Briefes. Und er?
24. Ich gefalle den Zuschauern. Und sie?
25. Ich unterhalte mich mit meinen Nachbarn immer gern. Und er?
26. Ich sehne mich nach meiner Familie. Und er?
27. Ich sehe vorläufig nur Wolken. Und er?

Употребите сказуемое согласно контексту в настоящем времени.

1. Ich brate mir ein Kotelett. Und was... du dir?
2. Ich empfehle den Gästen, die Ermitage zu besuchen. Und was ... du ihnen?
3. Ich fange jetzt mit der Arbeit an. Und was ... du an?

4. Ich gebe dem Jungen mein Foto. Und was ... du ihm?
5. Ich halte mir einen Hund. ... du dir auch einen?
6. Ich helfe ihr immer montags. Und wann ... du ihr?
7. Ich verlasse mich nicht gern auf ihn. ... du dich denn auf ihn?
8. Ich laufe hundert Meter in 14 Sekunden. Wie schnell ... du?
9. Ich lese gern Krimis. Und was ... du gern?
10. Ich nehme ein Stück Kirschtorte. Und was ... du?
11. Ich rate ihm zu fliegen. Und was ... du ihm?
12. Ich schlafe immer bis neun. Wie lande ... du?
13. Ich sehe das Schiff nicht. ... du es?
14. Ich werfe alte Flaschen nicht in den Mülleimer. ... du sie in den Mülleimer?

УРОК 8

Повелительное наклонение (продолжение). Futurum

Выполните упражнение по материалу прошлого урока, ***употребите глагол в правильной форме, помните о перегласовке***.

1. Er ... schon (schlafen).
2. Die Schülerin ... ihre Tasche (nehmen).
3. Die Frau ... einen schweren Rucksack (tragen).
4. Herr Vogt ... immer morgens (laufen).
5. Wann ... du gewöhnlich? (laufen).
6. Sie ... mir ihr Foto (geben).
7. Das Kind ... sich im Bad (waschen).
8. Mein Mann ... abends immer kalt (essen).
9. Ich ... nur Fantastik (lesen).
10. Der Hund ... sich leicht dressieren (lassen).
11. Unser Lehrer ... oft auf der Eisbahn (fallen).
12. Mein Nachbar ... mit dem Bus zur Arbeit (fahren).
13. Der Herr ... den Sklaven (schlagen).
14. Der Schneider ... eine Tadel am Kleid (sehen).
15. Du ... zu viel (sprechen).
16. Unser Sohn ... uns bei der Gartenarbeit (helfen).
17. Der Bus ... hier (halten).
18. Die Kinder ... schnell (wachsen).
19. Er ... dich im Flughafen (treffen)

Выполните упражнение по образцу.

Muster: *Ich gehe heute ins Theater. Und er? Er geht ins Theater auch.*

1. Ich fahre morgen früh zum Strand. Und er?
2. Ich kaufe mir etwas Schönes. Und er?
3. Ich bringe meinen Koffer mit. Und er?
4. Ich lese die Vorschrift. Und er?
5. Ich schlafe immer gern. Und sie?
6. Ich besuche am Abend meine Eltern. Und er?
7. Ich nehme nur Kaffee. Und er?
8. Ich gebe meinen Anzug gewöhnlich zur Reinigung. Und er?
9. Ich arbeite bis tief in die Nacht hinein. Und er?

10. Ich wasche meine Wäsche an Ruhetagen. Und sie?
11. Ich verspreche überhaupt nichts und nie. Und er?
12. Ich verstehe ihn ganz gut. Und er?
13. Ich spreche Deutsch und Englisch. Und er?
14. Ich laufe morgens und abends. Und der Nachbar?
15. Ich kann mir das leisten. Und er?
16. Ich trage vorwiegend helle Anzüge. Und er?
17. Ich spüre die Wirkung der Arznei. Und er?
18. Ich falle wie eine Katze immer auf die Füße. Und der Gymnastiker?
19. Ich komme von zu Hause. Und er?
20. Ich benehme mich immer höflich. Und das Kind?
21. Ich vergesse nichts. Und er?
22. Ich verhalte mich zu dieser Tatsache positiv. Und er?
23. Ich bestätige den Empfang Ihres Briefes. Und er?
24. Ich gefalle den Zuschauern. Und sie?
25. Ich unterhalte mich mit meinen Nachbarn immer gern. Un der?
26. Ich sehne mich nach meiner Familie. Und er?
27. Ich sehe vorläufig deutlich. Und er?

Перепишите текст от третьего лица.

Ich stehe morgens um 8 Uhr auf. Ich mache mein Bett und gehe ins Bad. Ich wasche mich nicht kalt, ich nehme eine warme Dusche. Ich ziehe mich an. Ich trage gewöhnlich dunkle Anzüge. Dann frühstücke ich. Ich esse belegte Brötchen mit Käse oder Wurst. Ich trinke Kaffee und lese eine Zeitung. Um halb neun sitze ich schon in meinem Wagen und fahre zur Arbeit. Während der Fahrt höre ich schöne Musik, sehe durch das Fenster und denke an meine Arbeit. Die Uhr schlägt neun. Ich grüße meine Sekretärin und setze mich an den Tisch. Der Arbeitstag beginnt. Ich suche zuerst die Telefonnummern meiner Partner und rufe sie an. Dann arbeite ich mit den Dokumenten, schreibe Telexe, bespreche die Fragen mit meinen Kollegen, gebe die nötige Information und beantworte die Briefe. Der Tag verläuft schnell. Um 14 Uhr ist der Arbeitstag um. Ich treffe meine Freundin und wir gehen zusammen ins Theater. Wir besuchen das Opernhaus gern. Heute singt Placido Domingo. Wir genießen seine schöne Stimme. Danach essen wir zu Abend in einem großen Restaurant, bestellen gutes Essen, unterhalten uns und äußern unsere Eindrücke. Am späten Abend bin ich

sehr müde und gehe zu Bett. Ich stelle den Wecker auf 8 Uhr und schlafe schnell ein.

В словарь:

die Bank	банк
die Bankleitzahl	банковский код
das Bargeld	наличные деньги
Geld abheben	снять деньги
Geld überweisen	перевести деньги
der Kontoinhaber	владелец счета
ein Konto eröffnen	открыть счет
die Kontonummer	номер счета
der Scheck	чек
die Unterschrift	подпись

Выучите диалог.

Angestellte(A) — служащая, Kunde (К) — клиент.

A.: Guten Tag, kann ich Ihnen helfen? Möchten Sie das Geld wechseln? Einen Kredit? Ein Konto?

K.: Ich möchte ein Konto.

A.: Kein Problem, das machen wir sofort. Wer soll der Kontoinhaber sein?

K.: Meine Frau und ich.

A.: Also, Nennen Sie Ihre Namen.

K.: Fritz Weitzel, Hanne Weitzel.

A.: Adresse?

K.: Obere Allee 73, Wiesenhausen.

A.: Ihr Beruf?

K.: Ich bin Maschinist, meine Frau ist Verkäuferin.

A.: Haben Sie Telefon?

K.: Ja: 36 96.

A.: Ihre Geburtstage?

K.: Mein Geburtstag ist am 18. Juni 1953. Meine Frau ist am 25. August 1957 geboren.

A.: So, hier... stellen Sie Ihre beiden Unterschriften, danke. So, Nehmen Sie die Karte mit der Kontonummer und der Bankleitzahl.

K.: Vielen Dank. Auf Wiedersehen.

Продолжаем тренировать повелительное наклонение.

Выполните упражнения по образцам.

Muster: a) Er bestellt dem Gast ein Taxi. — Bestellen Sie mir bitte ein Taxi.

1. (wecken — будить). Er weckt den Gast um sieben Uhr.
2. (schicken — посылать). Er schickt dem Gast das Frühstück aufs Zimmer.
3. (besorgen — обеспечивать). Er besorgt dem Gast eine Tageszeitung.
4. (bringen — доставлять). Er bringt den Anzug zur Reinigung.
5. (verbinden — соединять). Er verbindet den Gast mit der Telefonauskunft.
6. (lassen — оставлять; предоставлять; позволять; велеть). Er lässt den Gast schlafen und stört ihn nicht.
7. Er besorgt dem Gast ein paar Kopfschmerztabletten.
8. Er lässt die Koffer zum Auto bringen.
9. (schreiben — писать). Er schreibt die Rechnung.

Muster: b) Hans spricht zu laut. — Sprich nicht so laut!

1. Günter schreibt zu undeutlich.
2. Heidi isst zu langsam.
3. (rauchen — курить). Fritz raucht zu viel.
4. (fehlen — отсутствовать). Otto fehlt zu oft.
5. Edgar macht zu viele Fehler.
6. Angelika spricht zu leise.
7. Else kommt immer zu spät.
8. Ruth ist zu unkonzentriert.
9. Maria ist zu nervös.
10. Willi macht zu viel Unsinn.

Теперь вспомним о наших пришедших гостях. Научимся встречать гостей. Нашей учтивости помогут стандартные фразы вежливости:

Treten Sie bitte herein! — Входите, пожалуйста!
Legen Sie den Mantel ab! — Снимите пальто!
Machen Sie es sich bequem! — Располагайтесь удобнее!
Fühlen Sie sich wie zu Hause! — Чувствуйте себя как дома!
Nehmen Sie Platz! — Садитесь!
Greifen Sie zu! — Угощайтесь!

За столом, как известно, бывает необходимо обратиться друг к другу с какой-нибудь просьбой: *Подайте солонку! Принесите прибор!* и т.п. На примере следующего диалога попытайтесь разыграть ситуацию «За столом». Особое внимание обратите на предложения в повелительном наклонении.

В словарь:

plötzlich	вдруг
umstände machen	затруднять себя
überhaupt	вообще
satt	сытый
reichen	протянуть, дотягиваться
das Alter	возраст
die Dose	банка, емкость
eigen	собственный
hereintreten	входить
die Erfahrung	опыт
holen	приносить
sich zieren	жеманиться, ломаться

Vater (V), Mutter (M), Heike (H), Ruth (R).

H: Gib mir noch etwas Suppe, Mama. Ich habe plötzlich Appetit auf Nudeln bekommen.

M: Siehst du! Und du wolltest den ersten Gang überhaupt nicht essen.

V: Man sagt doch: der Appetit kommt beim Essen. Sei so lieb, reich mir bitte die Salzdose.

Es läutet an der Tür. Heike macht auf. Es ist ihre Freundin Ruth.

R: Mahlzeit! Ich komme zur Unrechten Zeit, bitte um Entschuldigung.

M: Was sagst du da! Tritt herein!

V: Setz dich und iss mit uns. Hol noch ein Besteck, Heike, — Ruth isst mit uns zu Mittag!

R: Bitte machen Sie keine Umstände. Ich bin satt. Danke!

V: In deinem Alter hat man immer einen guten Appetit, ich weiß es aus eigener Erfahrung. Nimm den Teller.

H: Zier dich nicht! Hier sind Hering, Fleischsalat und Leberpastete. Na, greif doch zu!

Грамматический материал — Futurum

Под *Futurum* обычно понимается будущее время. Это так, но есть одно уточнение: не совсем правильно мешать футурум и будущее время. Категория времени — это одно, а способ выражения времени — другое. Так вот, *Futurum — это структура, выражающая какое-либо действие в будущем.* Эта структура состоит из глагола *werden (wurde) — становиться* и инфинитива, т.е. неопределенной формы глагола:

ich ***werde***	***+ Infinitiv***
du ***wirst***	
er, sie, es, man / Wer? Was? ***wird***	
wir ***werden***	
ihr ***werdet***	
Sie, sie ***werden***	

Помните, что глагол *werden* нужно воспринимать как протяженность, процесс становления. Например: *Es wird kalt*. — Становится холодно. *Er wird schnell alt*. — Он быстро стареет (становится старым). *Tatjana wird Lehrerin (sein)*. — Татьяна станет учительницей (быть).

Предложение в футуруме мыслится точно так же, как и в русском языке: Я *стану* тебе часто *писать*. — Ich *werde* dir oft *schreiben*. Эту структуру лучше употреблять тогда, когда речь идет не о ближайшем будущем, которое в подавляющих случаях выражается глаголом настоящего времени *(Am Abend **gehe** ich ins Kino)*, а именно о действии в будущем времени. В футуруме немецкая мысль совпадает с русской, что избавляет нас от необходимости тренировать структуру немедля, но небольшое *упражнение* мы выполним.

Употребите глагол* werden *в правильной форме.

1. Ich ... mich in diesem Sommer in der Schweiz erholen.
2. Herr Böhme ... uns um 20 Uhr anrufen.
3. Das Wetter ... morgen heiter sein.
4. ... ihr heute zur Party kommen?
5. Ich ... dir oft schreiben.
6. Bald ... sie 16 Jahre alt sein.
7. Die Eltern ... uns ihren Volkswagen zur Hochzeit schenken.

УРОК 9

Особенности употребления географических названий.
«Die Hauptstadt Deutschlands»

Этот урок начнем с ориентирования в незнакомом городе. Начинаем, как всегда, с вопроса:

— *Wie komme ich am besten... zum Bahnhof?* — Как мне лучше пройти ... к вокзалу?

zum Hafen?	к порту, гавани?
zum Flughafen?	к аэропорту?
zur Stadtmitte?	в центр города?

— *Fahren Sie mit dem Bus Linie 2.* — Поезжайте на автобусе номер 2.

mit der Straßenbahn	на трамвае
mit der U-Bahn	на метро
mit dem Zug	на поезде

Запомните самые необходимые фразы по этой теме:

Gehen Sie geradeaus bis zur Kreuzung. — Идите прямо до перекрестка.

Biegen Sie nach links. — Поверните налево

zu Fuß — пешком

in Richtung — в направлении

einsteigen — входить

aussteigen — выходить

umsteigen — пересаживаться

Zurück bleiben! — *команда* «Посадка закончена, отступить назад».

Это самые простые и популярные фразы при объяснении дороги.

Познакомьтесь с более полным списком фраз:

— Gehen Sie geradeaus bis zum Budenplatz, dort ist die Straßenbahnhaltestelle.

— Immer geradeaus, die vierte Querstraße links ist die Morgenstraße.

— Gehen Sie über den Platz, dann fragen Sie nochmals.

— Gehen Sie vom Marktplatz aus geradeaus, die zweite Straße rechts ist die Morgenstraße.

— Gehen Sie auf die andere Straßenseite und biegen Sie dann nach links in die Gogol-Straße ein.

— Steigen Sie in den Bus Linie 2 um.

— Es sind nur drei Haltestellen bis dorthin.

— Es ist drei Minuten Weg.

— Fahren Sie mit der Linie 7.

An der Bushaltestelle

A.: Entschuldigung, können Sie mir bitte helfen? Ich möchte zum Karlsplatz.

B.: Moment mal... Sie müssen den Sechsundzwanziger nehmen.

A.: Ach so. Und wann kommt der nächste Bus?

B.: Hier, 10 Uhr — 26. Alle fünfzehn Minuten.

A.: Danke.

Задание: спросите/расскажите как пройти к университету/кинотеатру/вокзалу и т.д. Работайте парами.

Обратите внимание: после буквосочетания **«th»** гласная читается с более сильным выдохом, например: *die Bibliothek, das Theater, die Kathedrale.* Еще один совет: не переводите на немецкий язык названия улиц, площадей, населенных пунктов и т.п. Произносите название так, как оно написано на карте.

Der Aufenthalt	пребывание
stammen	происходить
darum	поэтому
am Ufer	на берегу
reich	богатый
angeln	удить
beide	оба
in der Nähe	поблизости, вблизи
das Rathaus	ратуша
bleiben (blieb)	оставаться
das Gebäude	здание
nennen (nannte)	называть

die Geschichte	история
fahren (fuhr)	ехать
die Wissenschaft	наука
zum Beispiel	например
bauen	строить
verbinden (verband)	связывать, соединять
der Kaufmann	купец
PL Die Kaufleute	купцы

Die Hauptstadt Deutschlands

Im 13. Jahrhundert lagen an der Spree zwei Fischerdörfer: Berlin und Köln. Wir wissen nicht genau, woher der Name «Berlin» stammt. Viele Historiker verbinden das Wort «Berlin» mit dem Wort «Bär»*. Auch im Wappen der Stadt sehen wir einen Bären. Am Ufer der Spree lag ein Platz. Diesen Platz nannte man *Berlin.* Hier stand das Haus eines Fischers. Der Fischer hatte ein Boot. Er angelte und fuhr die Menschen über die Spree. In der Nähe des Fischerhauses war eine Kirche, und um die Kirche herum standen einige Häuser: so war Berlin vor 800 Jahren.

Vom Süden, aus Leipzig, und vom Westen, aus Magdeburg und Hamburg, kamen zum Fluss Spree viele Kaufleute. Sie fuhren mit ihren Waren nach Osten. Hier, in Berlin und Köln, blieben sie für einige Tage und mussten ihren Aufenthalt bezahlen. Darum wurden die Städte immer reicher und reicher. Später bauten die beiden Städte ein Rathaus auf der Brücke zwischen Berlin und Köln. Das Rathaus verband die beiden Städte zu einer großen Stadt.

Im 15. Jahrhundert war Berlin eine der reichsten Städte Deutschlands. Im 18. Jahrhundert baute man in Berlin große und schöne Gebäude. So zum Beispiel das Gebäude des heutigen Museums für deutsche Geschichte, die Akademie der Wissenschaften, die Berliner Universität und viele andere. 1871 wurde Berlin zur Hauptstadt des Landes erklärt.

Задание 1. Составьте план пересказа текста.

Задание 2. Перескажите текст.

Запомните!

der Ozean	океан
der Fluss	река
das Meer	море (обычно внутреннее)
der Rhein	Рейн
die See	море (обычно с выходом в океан)
der Main	Майн
der See	озеро
die Elbe	Эльба
der Teich	пруд
die Oder	Одер
der Bach	ручей
die Weser	Везер
die Pfütze	лужа
Die Newa	Нева

Все, что находится у воды/на реках, употребляется с предлогом **an + Dativ**: *am Ufer, am Meer, am Fluss*, *am Rhein, am Main, an der Elbe, an der Oder, an der Weser...*

Запомните: прилагательные, образованные от топонимических названий, имеют окончание ***-er***.

Например: die Dortmunder Fußballmannschaft, das Münchener Bier, der Moskauer Bahnhof.

Выполните упражнение по образцу:

Muster: *der Bahnhof (Frankfurt) → der Frankfurter Bahnhof*

1. die Universität (Berlin);
2. die Wurst (Braunschweig);
3. der Hafen (Hamburg);
4. die Werft (Rostock);
5. das Schloss (Potsdam);
6. die Musikanten (Bremen);
7. der Zwinger (Dresden);
8. das Porzellan (Meisen);
9. das Tor (Narwa);
10. der Dom (Riga).

УРОК 10

«Moskau». Степени сравнения прилагательных

В словарь:

der Name	имя
finden (a, и)	находить
die Siedlung	поселок
die Einwohner	жители
die Lage	положение
Angst haben vor..	бояться
günstig	удобный, выгодный
überfallen (ie,a)	нападать
zerstören	разрушать
die Mauer	стена (внешняя/отдельная)
schmücken	украшать
das Werk	1. произведение; 2. завод
der Künstler	художник (в широком смысле)
die Welt	мир (планета)
der Stolz	гордость
erst	только лишь

Прочитайте текст, ответьте на вопросы преподавателя.

Moskau

Den Namen Moskau findet man in alten Chroniken im Jahre 1147. Vor mehr als 800 Jahren lag an dem Fluss Moskwa eine kleine Siedlung. Die Einwohner der Siedlung hatten Angst vor Feinden und deshalb baute man einen hohen hölzernen Zaun um die Siedlung herum. Die geographische Lage der Siedlung war für den Handel sehr günstig. Viele Menschen wollten hier wohnen, und bald gab es keinen freien Platz mehr. Da bauten die Menschen ihre Häuser um den hölzernen Zaun herum. So wurde die Siedlung immer größer und größer.

Im Jahre 1237 überfielen die Mongolen die Siedlung. Sie zerstörten und verbrannten fast alle Gebäude. An Stelle der alten Siedlung bauten die Russen eine neue Stadt auf. Sie bauten größere und schönere Häuser als früher. Um die Stadt herum bauten sie eine große, hohe Mauer.

Im 15. Jahrhundert wurde Moskau zur Hauptstadt des Landes. Immer mehr Straßen, Plätze und Brücken baute man in der Stadt. Sie wurde immer größer. Im Zentrum der Stadt stand der schöne weiße Kreml. Im Moskauer Kreml hinter der dicken, großen Mauer wohnten die russischen Zaren und einige reiche Leute. Hier baute man die schönsten Paläste und hohe, schöne Kirchen mit goldenen Kuppeln. Die Zaren schmückten ihre Paläste mit den besten Werken der russischen Meister und Künstler. Sie zeigten diese Meisterstücke den Gästen aus allen Ländern der Welt.

Im 18. Jahrhundert baute man eine neue Stadt an der Newa. Diese Stadt war der Stolz des russischen Zaren Peter des Ersten. Hier wollte er seine Residenz haben. So wurde Petersburg im Jahre 1712 zur neuen Hauptstadt Russlands. Erst im Jahre 1918 wurde Moskau wieder zur Hauptstadt unseres großen Landes.

В тексте много прилагательных, стоящих в разных степенях сравнения. *Найдите их.*

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Обычно качественное прилагательное имеет основную степень (*der Positiv* — положительная) и две степени сравнения (*der Komparativ* — сравнительная и *der Superlativ* — превосходная):

Positiv	Komparativ	Superlativ
schön	schöner	der, die, das schönste am schönsten
klein	kleiner	der, die, das kleinste am kleinsten
jung	jünger	der, die, das jüngste am jüngsten
warm	wärmer	der, die, das wärmste am wärmsten

Прилагательные, образующие степени сравнения без умлаута:

а) с **au** в корне: laut — lauter — am lautesten;

б) с суффиксами **-er, -en, -el, -bar, -sam, -ig, -e**: munter, offen, dunkel, dankbar, langsam, ruhig, gerade;

в) некоторые односложные прилагательные: klar, froh, rasch, voll...

Некоторые прилагательные и наречия образуют степени сравнения не по правилам:

Positiv	Komparativ	Superlativ
gut / хорошо, хороший	besser	der, die das, beste am besten
nah / близко, близкий	näher	der, die, das nächste am nächsten
hoch /высоко, высокий	höher	der, die, das höchste am höchsten
bald / скоро	eher	am ehesten
gern /охотно	lieber	am liebsten
viel /много	mehr	am meisten

Выполните упражнение по образцу.

Muster: *Mainz — London — Paris: groß → Mainz ist groß, Köln ist größer als Mainz, Hamburg ist am größten von den dreien.*

Die Bundesrepublik — Österreich — die Schweiz: klein.

Berlin — London — Paris: schön.

Der VW — der Ford — der Mercedes: teuer.

Das Auto — der Zug — das Flugzeug: schnell.

Das Buch — das Theaterspiel — der Film: langweilig.

Peter — Fritz — Rene: nett.

Meine Schwester — mein Bruder — ich: jung.

Meine Mutter — mein Vater — meine Großmutter: alt.

Milch trinken — Tee trinken — Kaffee trinken: gern.

Die Deutschen — die Japaner — die Russen: viel arbeiten.

Выполните упражнение, употребите правильные окончания прилагательных.

1. Ich bin ein schnell... Läufer, mein Bruder ist ein schnell... Läufer als ich, unser Freund ist der schnell... Läufer von uns allen. 2. Köln ist eine groß... Stadt, Hamburg ist eine ... Stadt als Köln, Berlin ist die ... Stadt der Bundesrepublik. 3. Die Alpen sind ein höh... Gebirge, der Kaukasus ist ein ... Gebirge, der Himalaja ist das ... Gebirge der Welt. 4. Karl ist ein gut... Schüler, Fritz ist ein ... Schüler als Karl, Max ist

der... Schüler in der Schule. 5. Fräulein Müller hat einen teuer... Hut, ihre Schwester hat einen ... Hut als sie, aber ihre Mutter hat den ... Hut von allen. 6. Er hat viel Geld, sein Bruder hat ... Geld, sein Vater hat das... Geld. 7. Es ist ein weiter Weg zum Bahnhof. Können Sie mir einen ... Weg zeigen? Ich suche den... Weg. 8. Er kommt bald, aber seine Frau kommt... 9. Ich lese gern, aber noch ... sehe ich fern.

Для того чтобы вспомнить глаголы, имеющие особенности во втором и третьем лице единственного числа в настоящем времени, *выполните следующее упражнение.* ***Употребите глаголы в скобках в нужной форме.***

1. Ursula ... fest, (schlafen) 2. Otto ... sein Tagebuch, (nehmen) 3. Die Braut ... ein reiches Kleid, (tragen) 4. Der Sportler ... schon zwei Stunden, (laufen) 5. ... du morgens? (laufen) 6. Im Büro ... es kein Telefax, (geben) 7. Walter ... sich immer kalt, (waschen) 8. Ich ... abends immer kalt, (essen) 9. Ihr Mann ... nur Fantastik. (lesen) 10. Der Lehrer ... den Schüler aussprechen, (lassen) 11. Das Laub ... im Herbst hinunter, (fallen) 12. Ralf ... nach Mailand. (fahren) 13. Die Uhr ... neun, (schlagen) 14. Der Jäger ... einen fliegenden Adler, (sehen) 15. Herr Körsch ... Russisch sehr gut. (sprechen) 16. Unser Nachbar ... mir jeden Tag. (helfen) 17. Wo ... hier die Straßenbahn? (halten) 18. Der Baum ... schnell, (wachsen) 19. Er ... dich im Flughafen, (treffen)

Запомните: *das Volk* — народ; *die Leute* — люди; *der Mensch* — человек; *Pl. die Menschen* — люди.

Переведите устно текст на немецкий язык.

В 13-м веке построил князь (der Fürst) Всеволод новый город на реке Волге. Город назвали Нижний Новгород (Nischnij Nowgorod). Сначала это был маленький поселок. Жители поселка боялись врагов, поэтому они построили вокруг поселка деревянный забор. Географическое положение поселка было очень выгодным для торговли. Поэтому он становился все больше и больше. С юга, с запада и севера прибывали в Нижний многие купцы. Они останавливались в городе на несколько месяцев и должны были платить за свое пребывание в городе. Затем они ехали со своими товарами дальше на восток.

В 14-м веке на город напали монголы. Они разрушили и сожгли почти все дома. На месте старого поселка русские возвели новый город. На берегу реки они построили собор и несколько домов. В центре города они построили кремль. Здесь, за толстыми стенами, хотели жить многие люди. Но в кремле жил князь и только богатые люди. Они строили красивые дворцы и церкви с золотыми куполами. Эти шедевры они показывали гостям из всех стран мира.

В 16-м веке Нижний был одним из красивейших и богатейших городов России. В гербе города мы видим оленя (einen Hirschen).

Сегодня на берегу Волги мы видим кремль, православный собор, мечеть, монастырь, Академию наук, исторический музей и памятник Валерию Чкалову.

УРОК 11

Сильные глаголы. Особенности образования основных форм сильных глаголов

В начале этого урока мы научимся поздравлять с праздниками и выражать пожелания. Обратите внимание, немцы поздравляют не кого-то с чем-то, а кому-то к чему-то. Например, *Я поздравляю тебе к дню рождения*.

— jmdm. zu etw.gratulieren — поздравлять кого-либо с чем-либо (дважды дательный падеж)

Ich gratuliere Dir/Ihnen... zum Neujahr/zum Geburtstag/zu Ostern/zu Weihnachten...

jmdm. etw. wünschen — желать кому-либо что-либо

Ich wünsche Dir/Ihnen... viel Glück/Gesundheit/Freude/Erfolg...

Представьте, что скоро Новый год, Вы ищете подарки, готовите поздравления. Соответственно, Вам нужна лексика по теме.

В словарь:

schenken	дарить
das Geschenk	подарок
schmücken	украшать
der Schmuck	украшение
der Ring	кольцо
die Ohrringe	серьги
die Halskette	ожерелье, цепочка
das Armband	браслет
der Bernstein	янтарь
die Perle	жемчужина
der Tannenbaum	елка
die Kerze	свеча
die Glaskugeln	стеклянные шары
der Silvesterabend	новогодний вечер
der Weihnachtmann	Дед Мороз
suchen (nach)	искать
wählen	выбирать
der Feingehalt	проба
silbern	серебряный
golden	золотой

Переведите стихотворение.

Bald ist Neujahr und im Haus steht ein Tannenbaum;
Und wir schmücken ihn so aus, — ihn erkennt man kaum.
So, wie lustig ist es hier, in dem schönen Raum;
Tanzen, singen, springen wir um den Tannenbaum.

Попробуйте, используя данную выше лексику, рассказать о праздничных хлопотах (можно вспомнить также тему «еда»).

Вспомните также и о простом прошедшем времени — *Imperfekt*, которое, напоминаем, *ничего не выражает, кроме того, что действие происходило в прошлом.* Важно понимать, что выражать прошлое можно по-разному, но *грамматическое* прошедшее время в немецком языке, как и в русском, одно. Образуется оно при помощи суффикса прошедшего времени **-te**:

Singular/единственное число		Plural/множественное число	
1. Person	ich ***mach-te***	1. Person	wir ***mach-te-n***
2. Person	du ***mach-te-st***	2. Person	ihr ***mach-te-t***
3. Person	er, sie, es, man / Wer? Was? ***mach-te***	3. Person	Sie, sie ***mach-te-n***

Глаголы, прошедшее время которых образуется иначе и не представляет собой ярко выраженную систему, называются *неправильными,* или *сильными*. Во всех европейских языках эти глаголы называются *неправильными*. Эти глаголы необходимо вызубрить (см. таблицу). При спряжении окончания глаголов образуются по общей схеме.

САМЫЕ УПОТРЕБЛЯЕМЫЕ СИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ

Их необходимо выучить наизусть!

	Infinitiv	**Imperfekt/Präteritum**
бежать	laufen	lief
брать	nehmen	nahm
быть	sein	war
видеть	sehen	sah
встречать	treffen	traf

восходить	steigen	stieg
говорить	sprechen	sprach
давать	geben	gab
делать	tun	tat
держать, останавливаться	halten	hielt
доставлять	bringen	brachte
думать	denken	dachte
ехать	fahren	fuhr
забывать	vergessen	vergaß
запирать	schließen	schloss
звать, кричать	rufen	rief
идти	gehen	ging
иметь	haben	hatte
кушать	essen	aß
лежать	liegen	lag
молчать	schweigen	schwieg
мыть	waschen	wusch
называть	nennen	nannte
наслаждаться	genießen	genoss
находить	finden	fand
начинать	beginnen	begann
нести	tragen	trug
оставаться	bleiben	blieb
падать	fallen	fiel
петь	singen	sang
писать	schreiben	schrieb
пить	trinken	trank
плыть	schwimmen	schwamm
поворачивать	wenden	wandte
поднимать	heben	hob
позволять	lassen	ließ
прибывать	kommen	kam
произойти, случиться	geschehen	geschah
просить	bitten	bat
резать, кроить	schneiden	schnitt
светить, казаться	scheinen	schien
связывать	binden	band
сидеть	sitzen	saß
спать	schlafen	schlief
становиться	werden	wurde

стоять	stehen	stand
терять	verlieren	verlor
тянуть	ziehen	zog
читать	lesen	las

Выполните упражнение. Употребите данные в скобках глаголы в Imperfekt.

Der junge Goethe (lieben) die Natur. Er (gehen) oft weit spazieren, (steigen) auf die Berge. Eines Tages (gehen) er zum Kickelhahn. Der Weg (sein) schwer und weit, aber schon. Das Gras (sein) grün. Überall (sehen) man schöne Bäume und Blumen. Auf den Wiesen (sein) Kühe, Pferde, Schafe. Auf den Feldern (arbeiten) Bauern. Goethe (gehen) viele Stunden zu Fuß. Am Abend (kommen) er auf den Berg. Vor ihm (liegen) dunkle Wälder, grüne Täler, schöne Wiesen und hohe Berge. Die Vögel (schweigen). Überall (sein) es ruhig. Ruhe (sein) über den Gipfeln der Berge, Ruhe (sein) in den Wipfeln der Bäume. Die Natur (ruhen). Man (spüren) kaum einen Hauch. Es (sein) Abend. Auf dem Berg (geben) es ein Haus. Es (sein) klein. An die Tür des Hauses (schreiben) der junge Goethe das Gedicht:

Über allen Gipfeln
Ist Ruh,
In allen Wipfeln
Spürest du
Kaum einen Hauch;
Die Vöglein schweigen im Walde.
Warte nur, balde
Ruhest du auch.

Перепишите текст, употребляя глаголы в Imperfekt.

Um acht Uhr steht Peter auf; er ist ziemlich müde. Dann geht er ins Bad. Von acht bis halb neun ist Peter im Bad, dann zieht er sich an. Um Viertel vor neun macht er Frühstück; dabei schneidet er sich in den Finger. Von neun bis zehn trinkt er Kaffee, isst Brötchen und liest die Zeitung. Um zehn fährt er in die Stadt; er nimmt den Bus und steigt einmal um. Er kauft für Monika Blumen; dann wartet er auf sie. Er wartet von elf bis halb eins. Dann kommt Monika schließlich. Sie hat nur wenig Zeit. Um zwanzig vor eins fährt er nach Hause; dabei

verliert er seine Geldtasche. Um zwei kommt er nach Hause. Er ist sehr traurig. Er schreibt einen Brief an Monika. Um vier ruft er Susi an...

Перескажите этот текст в Imperfekt.

Теперь мы знаем все основные формы глаголов, и давайте сделаем небольшое обобщение. Итак, немецкий глагол может употребляться только в двух грамматических временах — настоящем и прошедшем.

Кроме того, мы знакомы на данное время и с одним из двух наклонений глагола — повелительным.

1. При обращении на «Вы»: к глаголу прибавляется вежливое обращение Sie: Gehen Sie! Fahren Sie! Kommen Sie! Zeigen Sie bitte! Wiegen Sie bitte!

— возвратные глаголы: Kämmen Sie sich! Setzen Sie sich!

2. При обращении на «ты» во множественном числе: форма глагола такая же, как и во втором лице множественного числа: Geht! Fahrt!Kommt!

— возвратные глаголы: Kämmt euch! Setzt euch!

3. При обращении на «ты»: в конце глагола нужно убрать букву -n: Gehe! Fahre! Komme!

— возвратные глаголы: Kämme dich! Setze dich! *Исключение:* Lies! Sprich! Nimm! Gib! Hilf! Sieh! Iss! Tritt! Sei!...

Прочитайте один из текстов, подчеркните глаголы и определите время.

Der schlaue Neffe

Erich Müller, ein junger Mann, lebte in einer kleinen Stadt. Aber er wollte München kennen lernen und an der Münchener Universität studieren. Leider konnte er das nicht, denn er hatte kein Geld. Darum musste er zu Hause bleiben und arbeiten. Eines Tages schrieb er an seinen reichen Onkel. «Ich möchte gern in München an der Universität studieren, aber ich habe kein Geld für das Studium. Kannst du mir nicht helfen?» Der Onkel schickte ihm 300 Mark und schrieb: «Ich will dir gern helfen. Jeden Monat schicke ich dir 300 Mark. Aber du musst fleißig studieren. Sonst bekommst du von mir kein Geld mehr.»

Erich war glücklich. Er fuhr nach München. Das Leben in München fand er sehr schön und angenehm. Erich war selten zu Hause.

Er ging fleißig ins Theater, ins Kino, in Cafés, er besuchte gern viele Museen, nur zur Universität ging er nicht.

Eines Tages kam sein Onkel nach München. Erich erzählte viel von der Universität, den Professoren und Studenten. Der Onkel war sehr zufrieden. Er sagte: «Mache mich mit München bekannt, ich möchte gern die Sehenswürdigkeiten Münchens kennen lernen.» An einem schönen Tag gingen sie durch die Stadt spazieren. Erich zeigte dem Onkel Theater, Museen, Kinos, Cafés und vieles andere. Da gingen sie an einem großen Gebäude vorbei. «Was für ein Gebäude ist das?», fragte der Onkel. «Leider weiß ich es nicht. Ich sehe dieses Gebäude zum ersten Mal. Aber dort steht ein Polizist. Wenden wir uns an ihn, er muss es wissen», sagte Erich. Und nun fragte er den Polizisten: «Können Sie uns sagen, was für ein Gebäude ist das?» «Natürlich», antwortete der Polizist, «das ist die Universität».

Ein schlauer Juwelier

Vor vielen Jahren flog ich nach Paris. Der Flug verlief wie gewöhnlich: die Fluggäste lasen, schauten zum Fenster hinaus, sprachen miteinander oder schliefen. Neben mir saß ein alter sympathischer Herr mit einer kleinen Reisetasche in der Hand. Eine junge hübsche Stewardess bot Kaffee, Säfte, Kekse an. Ein junger Mann fragte die Stewardess: «Wann kommen wir in Frankreich an?» «Wir fliegen auf die Sekunde genau. Es heißt, um 10.50 Uhr erreichen wir Frankreich, um 12 Uhr landen wir», antwortete die Stewardess.

Da legte der junge Mann schnell einen Fallschirm an und presste dem alten Herrn neben mir eine Pistole in den Rücken: «Nun, und jetzt her mit! den Perlenketten!», sagte er dem alten Herrn neben mir. Und dieser übergab dem Banditen seine Reisetasche. «Und Sie, Stewardess, öffnen Sie die Tür, ich springe ab, wir fliegen über Frankreich», sagte Bandit.

Die Stewardess musste dem bewaffneten Banditen die Tür öffnen, und er sprang ab.

Langsam erholten wir uns von dieser Szene. Der alte Herr saß ruhig in seinem Sessel und lächelte. «Wieso?», «Was für Perlenketten?», «Wie war's es möglich?», fragten die Fluggäste den alten Herrn durcheinander. Und! er erzählte: Er war ein bekannter Juwelier aus London. Er flog dienstlich nach Paris. Er hatte Perlenketten mit.

Er musste sie in Paris an seine Geschäftspartner weiterverkaufen. «Wie schade», sagten wir, «die Perlenketten sind gestohlen!» «Oh nein», sagte der alte Herr, «es ist ein alter Trick von allen Juwelieren der Welt, alle Juweliere haben immer Imitationen mit».

УРОК 12

Причастия Partizip I, Partizip II. Особенности образования и употребления. Perfekt

Рассмотрим отглагольные формы — причастия — ***Partizip***. Нельзя отождествлять немецкие причастия с русскими. Немецкие причастия не совпадают с русскими и поэтому исходить в своем восприятии можно только из немецкого значения и смысла. Многие совершают такую ошибку: переведут слово и затем начинают размышлять, оперируя переведенным словом. Они не замечают, что это РУССКОЕ слово. И затем употребляют его, исходя из русского мышления (не так, как мыслят это слово немцы). Чтобы нам не совершать подобную ошибку, условимся, что термин «причастие» в данном случае носит номинальный характер. Нужно пытаться прочувствовать *немецкую* логику мысли, и здесь следует призвать на помощь все Ваше воображение.

Partizip I

Первое причастие — активное причастие, отвечает на вопросы: **как? каким образом? что делая?** Образуется очень просто: **schweigen** *(молчать)* + **d → schweigend** — *молча*.

Соответственно *lesend* — читая, *liegend* — лежа, *lachend* — смеясь и т.д. В предложении Partizip I может употребляться в краткой форме в качестве обстоятельства образа действия: *Er saß schweigend am Tisch*. — Он сидел за столом молча. И в полной форме в качестве определения*: der stehende Tisch* — стоящий стол, причем определение можно распространить: *der in der Ecke stehende Tisch* — стоящий в углу стол.

Переведите на немецкий язык следующие словосочетания:

1) читающий человек;
2) поющая девочка;
3) играющий мальчик;
4) сидящая женщина;
5) спящая бабушка;
6) смотрящий вдаль матрос;

7) лежащая на столе книга;
8) пишущий письмо мужчина;
9) идущий по улице человек;
10) сидящий за столом мальчик.

Partizip II

Partizip II — это причастие, выражающее состояние (предмета, явления и т.п.) в результате совершенного над ним действия.

Образуется Partizip II от основы глагола с помощью приставки **ge-** и суффикса **-(e)t** и отвечает на вопросы: **какой**, **какая**, **какое**, **какие?**

z.B.: machen → gemacht, stellen;→ gestellt, hängen → gehängt...

Нужно хорошо понимать и постоянно помнить, что Partizip II в чистом виде, в отрыве от существительного, дословно не переводится, а лишь обозначает *состояние предмета в результате законченного над ним действия.* Например, *gemacht* — это *нечто*, над которым произвели какое-то действие, и теперь *оно* находится в соответствующем состоянии. Значение некоторых вторых причастий трудно представить, даже призвав всю силу фантазии. И только тогда, когда мы употребим это причастие в речи с существительным одного из трех родов или во множественном числе, только тогда мы сможем дать точный перевод: *die gemachte Arbeit* — сделанная работа, *der gestellte Tisch* — поставленный стол, *der in die Ecke gestellte Tisch* — поставленный в угол стол.

Самая большая ошибка — ***путать*** второе причастие с глаголом прошедшего времени.

Помните, что:

1. Неотделяемая приставка при образовании Partizip II свое место никому не уступает:

erzählen → erzählt, besuchen → besucht, zerstören → zerstört ...

2. Глаголы с суффиксом *-ieren* образуют второе причастие без приставки *ge-*:

marschieren → marschiert, telefonieren → telefoniert, spendieren → spendiert...

3. И самое главное: *Partizip II, образованный от неправильных (сильных) глаголов, зазубривается!*

Причастий, о которых говорится в третьем пункте, достаточно много, но в данном уроке приводится таблица наиболее употребительных причастий, образованных от сильных глаголов.

Глагол	Infinitiv	Partizip II
бежать	laufen	gelaufen
брать	nehmen	genommen
быть	sein	gewesen
видеть	sehen	gesehen
восходить	steigen	gestiegen
встречать	treffen	getroffen
говорить	sprechen	gesprochen
давать	geben	gegeben
делать	tun	getan
держать, останавливаться	halten	gehalten
доставлять	bringen	gebracht
думать	denken	gedacht
ехать	fahren	gefahren
забывать	vergessen	vergessen
запирать	schließen	geschlossen
звать, кричать	rufen	gerufen
идти	gehen	gegangen
иметь	haben	gehabt
кушать	essen	gegessen
лежать	liegen	gelegen
молчать	schweigen	geschwiegen
мыть	waschen	gewaschen
называть	nennen	genannt
наслаждаться	genießen	genossen
находить	finden	gefunden
начинать	beginnen	begonnen
нести	tragen	getragen
оставаться	bleiben	geblieben
падать	fallen	gefallen
петь	singen	gesungen
писать	schreiben	geschrieben
пить	trinken	getrunken

плыть	schwimmen	geschwommen
поворачивать	wenden	gewandt
поднимать	heben	gehoben
позволять	lassen	gelassen
прибывать	kommen	gekommen
произойти, случиться	geschehen	geschehen
просить	bitten	gebeten
резать, кроить	schneiden	geschnitten
светить, казаться	scheinen	geschienen
связывать	binden	gebunden
сидеть	sitzen	gesessen
спать	schlafen	geschlafen
становиться	werden	geworden
стоять	stehen	gestanden
терять	verlieren	verloren
тянуть	ziehen	gezogen
читать	lesen	gelesen

Напишите перевод на немецкий язык следующих словосочетаний:

1) прочитанная книга;
2) выпитый чай;
3) построенный дом;
4) написанная статья;
5) упавшая колонна (die Säule);
6) повешенная полка;
7) разорванный лист (der Papierbogen);
8) покрашенная стена;
9) найденная вещь;
10) построенная в 2002 году электростанция;
11) поставленный в угол стол;
12) прочитанный в течение двух дней роман;
13) быстро отремонтированная помпа;
14) доставленный с опозданием груз.

Переведите на немецкий язык следующие словосочетания, сравните образование Partizip I и Partizip II:

1) падающее яблоко — упавшее яблоко;

2) стоящий в углу мальчик — поставленный в угол мальчик;
3) поющая девочка — спетая песня;
4) вешающий картину человек — повешенная картина;
5) несущий груз человек — снесенный груз;
6) берущий книгу мальчик — взятая книга;
7) встречающий — встреченный.

Partizip II в краткой форме может употребляться в качестве составной части ряда сложных глагольных форм. Рассмотрим одну из форм.

PERFEKT

Предлагается определять перфект как ***структуру, состоящую из глаголов haben или sein в сочетании с Partizip II, и выражающую состояние, в котором находится предмет высказывания в результате завершенности совершенного над ним действия к моменту высказывания***.

Если хорошо усвоено, что второе причастие отражает *состояние предмета в результате произведенного над ним действия*, то легко понимается логика употребления вспомогательных глаголов *haben* и *sein.*

Ich bin gestern spät nach Hause gekommen. — Я есть вчера поздно домой пришедший. Сказать: *«Я имею вчера поздно домой пришедший»* — было бы не логично.

Точно так же не логично было бы сказать: *«Я есть эту книгу прочитанной». — Ich habe...* Я имею эту книгу (в каком состоянии?) — *gelesen* — прочитанной.

Мы говорим: *Я прочитал книгу.* — Немец говорит: *Я имею (сейчас, в эту минуту, в этот момент, миг) книгу...* [на этом месте в русском языке высказывание могло бы быть завершено, но немец добавляет в каком виде, состоянии он эту книгу имеет] *прочитанной* (gelesen). Немцу все равно, когда эта книга была прочитана — вчера, год назад, минуту назад, главное — в каком состоянии эта книга оказалась *на момент вопроса: — Haben Sie dieses Buch gelesen? — Ja. Ich habe dieses Buch gelesen.* А если речь идет о самом предмете, то немцы говорят: *Он есть в таком-то состоянии*, например: *Ich bin gestern spät nach Hause gekommen.* Дословно: *Я есть вчера поздно домой пришедший.*

Мы знаем, что вторые причастия, образованные от глаголов движения, употребляются со вспомогательным глаголом *sein*. Но даже они употребляются с *haben*, если есть указание на *какое-то количество времени* (пусть даже скрытое) или смысл высказывания не содержит в себе стремление к цели.

Сравните:
Der Sportler *ist* 8 Meter weit *gesprungen*.
Das Mädchen *hat* im Hof 2 Stunden *gesprungen*.
Er *ist* über den Fluss *geschwommen*.
Er *hat* am Morgen im Teich *geschwommen*.
Er *ist* vom Fernen Osten *geflogen*.
Der Pilot *hat* das Flugzeug nach Berlin *geflogen*.
Ich *bin* hierher mit dem Auto *gefahren*.
Ich *habe* das Auto selbst in die Garage *gefahren*.
Er *ist* durch den Wald *geritten*.
Er *ha*t dieses Pferd schon lange *geritten*.

И эту особенность «мерцания» глаголов *haben*/*sein* совершенно не понять, если не понять сущности второго причастия.

Ответьте на вопросы.

1. Wann sind Sie heute aufgestanden? 2. Haben Sie gut geschlafen? 3. Haben Sie das Zimmer gelüftet? 4. Haben Sie das Bett sofort gemacht? 5. Haben Sie heute Morgengymnastik gemacht? 6. Sind Sie dabei gelaufen? 7. Haben Sie sich kalt oder warm gewaschen? 8. Haben Sie sich gekämmt? 9. Haben Sie heute gut gefrühstückt? 10. Was haben Sie heute gegessen und getrunken?

Вставьте в уже знакомый текст глаголы haben или sein в правильной форме.

Um acht Uhr ... Peter aufgestanden; er ... ziemlich müde gewesen. Dann ... er ins Bad gegangen. Von acht bis halb neun ... Peter im Bad gewesen, dann ... er sich angezogen. Um Viertel vor neun ... er Frühstück gemacht; dabei ... er sich in den Finger geschnitten. Von neun bis zehn ... er Kaffee getrunken, Brötchen gegessen und die Zeitung gelesen. Um zehn ... er in die Stadt gefahren; er ... den Bus genommen und ... einmal umgestiegen. Er ... für Monika Blumen gekauft; dann ... er auf sie

gewartet. Er ..: von elf bis halb eins gewartet. Dann ... Monika schließlich gekommen. Sie ... nur wenig Zeit gehabt. Um zwanzig vor eins ... er nach Hause gefahren; dabei ... er seine Geldtasche verloren. Um zwei ... er nach Hause gekommen. Er ... sehr traurig gewesen. Er ... einen Brief an Monika geschrieben. Um vier ... er Susi angerufen.

Преобразуйте предложения в перфект.

1. Ich stellte den Stuhl in die Ecke.
2. Er legte seinen Pullover in die Kommode.
3. Wir hängten unser Foto über das Sofa.
4. Das Mädchen kaufte ein Kilo Bonbons.
5. Ich machte schon meine Hausaufgaben.
6. Meine Schwester malte dieses Bild.
7. Die Kinder spielten am Morgen auf dem Spielplatz.
8. Ich suchte diese Dokumente schon überall.
9. Schließlich wählte sie einen kleinen Ring.
10. Wir dankten ihm für die Einladung.
11. Der Flug von Sankt-Petersburg bis Hamburg dauerte mehr als 2 Stunden.
12. Wohnten Sie früher in München?
13. Hörtest du meine Frage?
14. Ich arbeitete in dieser Schule acht Jahre.
15. Du antwortetest heute gut.
16. Er wartete auf dich fast eine Stunde.
17. Der Polizist rettete das Kind.
18. Wir besuchten ihn gestern.
19. Sie erzählte uns alles.
20. Ich bezahlte Rechnungen eben.

Вставьте в текст глаголы haben или sein в правильной форме.

Gestern ... Bayern München gegen VFB Stuttgart gespielt. Viele Bayern Fans ... nach Stuttgart gefahren. Sie ... ein tolles Spiel gesehen. Die Bayern ... das Spiel 2 zu 1 gewonnen. Der beste Spieler auf dem Platz ...Super-Mario gewesen. Er ... beide Tore für die Bayern-Mannschaft geschossen. In der 79. Minute ... der Kapitän der Stuttgarter verletzt und ... vom Platz gegangen. Für ihn ... der neue Spieler aus

Marokko ins Spiel gekommen. Nach dem Spiel ... Super-Mario ein Interview gegeben.

Reporter: «Mario, das war ein Super spiel! Du ... zwei Tore geschossen».

Mario: «Beim ersten Tor ... ich Glück gehabt. Der Torwart ... in die falsche Ecke gelaufen».

Reporter: «Beim zweiten Tor ... du eine tolle Flanke von Mathäus bekommen».

Mario: «Richtig! Ich ... gesehen, dass er mich anspielen wollte. Ich ... in den freien Raum gelaufen und ... die Flanke direkt aus der Luft genommen. Tor! Der Torwart war machtlos».

Reporter: «Dir ... heute verdient gewonnen. Kaiserslautern ... aber auch gewonnen. Ihr ... also noch, nicht Tabellenführer geworden. Reicht das für die Meisterschaft?»

Mario: «Wir ... im letzten Jahr schlechter gespielt und trotzdem ... Meister geworden».

Образуйте предложения в перфекте.

1. Frau Traut / im Garten / Unkraut vernichten / Blumen pflücken.
2. Inge / gestern in der Stadt / ein Kleid kaufen / Schuhe anprobieren.
3. Herr Kunze / gestern / in die Stadt fahren / Geld von der Bank abheben.
4. Frau Goldmann / gestern / zur Post fahren / ein Paket aufgeben.
5. Herr Kollmann / gestern / Unterricht halten / Hefte korrigieren.
6. Fräulein Feldmann / gestern im Büro / Rechnungen bezahlen / Telexe schreiben.
7. Professor Keller / gestern / Vorlesungen halten / Versuche durchführen.
8. Fritzchen Hase / gestern / in den Kindergarten gehen / Blumen und Schmetterlinge malen.
9. Frau Doktor Landers / gestern / Patienten untersuchen / Rezepte ausschreiben.
10. Der Flug von Sankt-Petersburg bis Hamburg / mehr als 2 Stunden / dauern.

Определите, является ли приставка отделяемой. Употребите предложения в Präsens и Perfekt.

1. Die Gäste (unterkommen) im Berggasthof.
2. Der Redner (unterbrechen) den Vortrag.
3. Das Schiff (untergehen) im Sturm.
4. Das Kind (wiederholen) den Ball dem Lehrer.
5. Die Familie (unterhalten) sich über die Politik.
6. Die Expertengruppe (unternehmen) eine Informationsreise.
7. Die Schüler (unterstreichen) die Fremdwörter.
8. Der Kellner (umgehen) mit dem Glas sorgfältig.
9. Der Rundfunk (übertragen) das Festprogramm.
10. Der Politiker (überlegen) seinen Austritt aus der Partei.
11. Der Assistent (überraschen) den Professor mit seinen guten Kenntnissen.

Употребите глаголы предложений в Präsens и Imperfekt.

1. Die Eltern haben das Geschenk versteckt.
2. Er hat mir alles genau erklärt.
3. Der Hausherr hat unseren Mietvertrag zerrissen.
4. Die Kinder haben die Aufgaben vergessen.
5. Die Fußballmannschaft hat das Spiel verloren.
6. Der Medizinstudent hat die erste Prüfung bestanden.
7. Ich habe ihm vertraut.
8. Der Ingenieur hat einen neuen Lichtschalter erfunden.
9. In der Vorstadt ist eine neue Siedlung entstanden.
10. Das Kind hat die chinesische Vase zerbrochen.
11. Der alte Professor hat die Frage des Studenten gar nicht begriffen.
12. Er hat mich immer mit seiner Freundin verglichen.
13. Wir haben den Bahnhof rechtzeitig erreicht.
14. Er hat seine Gäste freundlich empfangen.

Прочитайте диалог, найдите в нем предложения в Perfekt, затем выучите диалог наизусть. *Это чрезвычайно полезный диалог, в нем собраны все «неприятные моменты», которые могут возникнуть у Вас при ориентировании в незнакомом городе.*

В словарь:

fremd	чужой, иностранный
das Lichtspielhaus	кинотеатр
sich verlaufen	заблудиться
die Buchhandlung	книжный магазин
behalten	помнить
ausführlich	подробно
die Seite	сторона
Gern geschehen!	Не стоит благодарности!

A.: Können Sie mir bitte helfen? Ich bin hier fremd und habe mich wahrscheinlich verlaufen. Ich suche mein Hotel. Es soll irgendwo in der Nähe sein.

B.: Wie heißt Ihr Hotel?

A.: Das habe ich leider vergessen.

B.: Und die Straße, wie heißt die Straße?

A.: Das habe ich auch nicht behalten.

B.: Wie sieht Ihr Hotel aus?

A.: Nun, es ist ein altes vier-oder fünfstöckiges Haus. Es gibt auf der anderen Straßenseite ein Lichtspielhaus. Und... äh...

B.: Gibt es gleich daneben eine Buchhandlung?

A.: Ich glaube ja.

B.: Ach so, Ihr Hotel heißt «Bonnatia», es liegt aber nicht in der Nähe.

A.: Wie komme ich am besten dorthin?

B.: Nehmen Sie die Straßenbahn, dann verlaufen Sie sich nicht. Sie fahren drei Stationen in Richtung Bahnhof. An der dritten Station steigen Sie aus und da sehen Sie schon das große Warenhaus. Das vierte oder das fünfte Haus rechts ist Ihr Hotel.

A.: Danke schön. Und wo hält hier die Straßenbahn?

B.: Gehen Sie geradeaus bis zur Kreuzung, biegen Sie dann um die Ecke und gleich links sehen Sie die Haltestelle. Sie brauchen die Straßenbahnlinie 3 oder 6 in Richtung Altenburg. Haben Sie alles verstanden?

A.: Oh ja. Sie haben es so ausführlich erklärt. Besten Dank.

B.: Gern geschehen!

Понимание сути второго причастия не просто важно — *очень важно* для правильного понимания немецкого мышления. И, в частности, при употреблении других структур — **Passiv**, **Plusquamperfekt**, **Futurum II** и т.д.

Повторение.

Вспомните притяжательные местоимения. Выполните упражнение, заполнив пропуски необходимыми притяжательными местоимениями в правильной форме:

Mutti, meine Hose ist weg! Hast du ... Hose gesehen? — Nein, Peter. Ich habe ... Hose nicht gesehen. 2. Anna, mein Kamm ist weg. Hast du ... Kamm gesehen? — Nein, ich habe ... Kamm nicht gehabt. 3. So ein Mist! Mein Heft ist verschwunden! Klaus, hast du ... Heft gesehen? — Tut mir leid, ich weiss nicht, wo ... Heft ist. 4. Mutti, meine Bleistifte sind weg. Hast du ... Stifte gesehen? — Leider! Ich weiß auch nicht, wo ... Stifte sind. 5. Martin, mein Fahrrad ist kaputt. Kann ich ... Fahrrad leihen? — Das geht leider nicht, ... Fahrrad steht noch bei meinem Kumpel. 6. Aber hier ist das Rad von meiner Schwester. Nimm doch ... Fahrrad. — Gut! Dann nehme ich das Rad von ... Schwester.

УРОК 13

Perfekt (продолжение). «Am Doctor»

На этом уроке мы должны научиться «звонить по телефону». Глагол «звонить» — *anrufen (A*). Обратите внимание, этот глагол управляется прямым аккузативом, т.е. *я звоню не кому-то, а кого-то*:

Ich rufe dich morgen an. — Я позвоню тебе (дословно: тебя) завтра.

Глагол *anrufen* нельзя путать с глаголом *rufen* — звать:

— Rufen Sie bitte Herrn Berger ans Telefon. — Позовите, пожалуйста, господина Бергера к телефону.

— Ich möchte Herrn Berger sprechen. — Я хотел(а) бы поговорить с г-ном Бергером.

— Hier ist Berger. Wer dort? — У телефона Бергер. А с кем разговариваю я?

— Entschuldigen Sie mich bitte (Verzeihen Sie mir bitte), ich bin falsch verbunden. — Простите, пожалуйста, я ошибся номером.

Выучите следующий диалог.

Auskunft — справка, информация.

A.: Auskunft, guten Tag.

Sie: Guten Tag, ich möchte die Nummer von Dorothea Hammer in Ingolstadt.

A.: Wie heißt der Ort?

S.: I-n-g-o-l-s-t-a-d-t.

A.: Moment mal, Ingolstadt / Donau oder Ingolstadt / Altmühl?

S.: Nein! Stadt Ingolstadt! Bei München.

A.: Und wie heißt der Teilnehmer? Ammer? Mit A am Anfang?

S.: Nein, H wie Heinrich.

A.: Moment, bitte... die Rufnummer ist: zwei — vier — null — neun.

S.: Vielen Dank, auf Wiederhören.

Примечание. Вы, наверняка, догадались, что в вопросе *Ingolstadt / Donau oder Altmühl?* речь идет о нескольких населенных пунктах, расположенных на реках Дунае и Альтмюле. Называя

номер телефона, немцы говорят каждую цифру по отдельности. Прощаются по телефону, говоря *auf Wiederhören*.

buchstabieren — называть по буквам.

Составьте свой диалог.

Возвратимся к перфекту. Продолжая разговор о перфекте, следует обратить внимание на перфектную конструкцию, включающую в себя модальный глагол и инфинитив.

Возьмем следующую фразу:

Ich kann die Rechnung sofort bezahlen. — Я могу оплатить счет сразу.

Предположим, что нам нужно сказать ее в перфекте: ***Я не смог*** *оплатить счет сразу*. Казалось бы, по всем правилам мы должны сказать: *Ich habe die Rechnung nicht sofort bezahlen* ***gekonnt***. Но на практике модальный глагол в такой конструкции немцы в Partizip II не преобразуют:

— *Ich habe die Rechnung nicht sofort bezahlen* ***können***.

— *Ich habe vorige Woche nach Lübeck fahren* ***müssen***.

— *Ich habe diese mathematische Aufgabe lösen* ***sollen***.

— *Ich habe meine Schuhe beim Schuster reparieren* ***lassen***.

Передайте содержание рассказа в Perfekt.

Herr Müller will ein Haus bauen. Er muss lange sparen. Auf den Kauf eines Grundstücks kann er verzichten, denn das hat er schon. Er muss laut Vorschrift einstöckig bauen. Den Bauplan kann er nicht selbst machen. Deshalb beauftragt er einen Architekten; dieser soll ihm einen Plan für einen Bungalow machen. Der Architekt will nur 1 500 D. M. dafür haben; ein «Freundschaftspreis», sagt er. Einen Teil der Baukosten kann der Vater finanzieren. Trotzdem muss sich Herr Müller noch einen Kredit besorgen. Er muss zu den Banken, zu den Ämtern und zum Notar laufen. — Endlich kann er anfangen.

Повторите образование настоящего времени глаголов. Прочитайте предложения, употребив данные в скобках глаголы в Präsens.

1. Er ... schon, (schlafen) 2. Die Schülerin ... ihre Tasche, (nehmen) 3. Die Frau ... einen schweren Rucksack. (tragen) 4. Herr Vogt ... immer morgens, (laufen) 5. Wann ... du gewöhnlich? (laufen). 6. Sie ...

mir ihr Foto, (geben) 7. Das Kind ... sich im Bad. (waschen) 8. Mein Mann ... abends immer kalt, (essen) 9. Ich ... nur Fantastik. (lesen) 10. Der Hund ... sich leicht dressieren, (lassen) 11. Unser Lehrer ... oft auf der Eisbahn, (fallen) 12. Mein Nachbar ... mit dem Bus zur Arbeit, (fahren) 13. Der Herr ... den Sklaven, (schlagen) 14. Der Schneider ... eine Tadel am Kleid, (sehen) 15. Du ... zu viel, (sprechen) 16. Unser Sohn ... uns bei der Gartenarbeit, (helfen) 17. Der Bus ... hier, (halten) 18. Die Kinder ... schnell, (wachsen) 19. Er ... dich im Flughafen, (treffen).

Тему «У врача» мы начнем с названия частей тела.

В словарь:

der Kopf, PI. die Köpfe	голова
die Stirn	лоб
das Auge, Pl. die Augen	глаз
das Ohr, PI. die Ohren	ухо
die Nase	нос
der Mund	рот
der Hals	шея
die Schulter	плечо
die Brust	грудь
der Busen	грудь женская
der Arm, PI. die Arme	рука
die Hand, PI. die Hände	рука, кисть
der Finger, PL die Finger	палец
das Knie [kn'i: e]	колено
die Wirbelsäule	позвоночник
das Bein, PI. die Beine	нога
der Bauch	живот
der Zahn, PI. die Zähne	зуб
der Fuß, die Füße	стопа
die Zehe	палец ноги
die Ferse	пятка
der Nacken	затылок
der Rücken	спина
der Ellbogen	локоть
das Kreuz	поясница
die Hüfte	бедро
das Gesäß / der Po	ягодицы

die Wade	икра
die Schlagader	артерия
die Lungen	легкие
das Herz	сердце
die Leber	печень
die Gallenblase	желчный пузырь
der Magen	желудок
die Niere	почка
der Darm	кишка
die Grippe	грипп
die Masern	корь
die Erkältung	простуда
die Angina	ангина
der Scharlach	скарлатина
die Bronchitis	бронхит
niesen	чихать
der Schnupfen	насморк
das Fieber	высокая температура
das Erbrechen	рвота
der Husten	кашель
die Lungenentzündung	воспаление легких

Обычно врач спрашивает:
Was fehlt Ihnen? — Что у вас болит?
Was für Beschwerden haben Sie?

Пожаловаться врачу на недомогание можно двумя способами:

— *Ich habe Kopf-, Hals-, Herzschmerzen*. Дословно: я имею головные, горловые, сердечные боли.

И другой вариант: — *Der Kopf, der Hals, das Herz... tut mir weh*. Дословно: голова, горло, сердце делает мне больно.

Мы встретились с глаголом *tun — tat — getan* (делать), который в отличие от глагола *machen* более абстрактный. Например, если я вижу человека, делающего что-то руками, я спрошу его: *Was machst du?* Но вот голова рук не имеет и поэтому она *tut mir weh*.

- ***Запомните*** изменение глагола *tun* по лицам и числам:

Singular/единственное число		Plural/множественное число	
1. Person	ich ***tue***	1. Person	wir ***tun***
2. Person	du ***tust***	2. Person	ihr ***tut***
3. Person	er, sie, es, man / Wer? Was? ***tut***	3. Person	Sie, sie ***tun***

- ***Запомните*** некоторые наиболее употребительные вопросы, которые задает врач:

Wie lange haben Sie die Schmerzen?/das Fieber? — Как давно у Вас боли? / температура?
Tut es hier weh? — Здесь болит?
Wo tut es weh? — Где болит?
Den Oberkörper frei machen! — Разденьтесь по пояс!
Machen Sie den Mund auf! — Откройте рот!
Halten Sie den Atem an! — Задержите дыхание!

Прочитайте диалог и выучите его наизусть*: *Doktor (D) — Herr Wedler (W).

W.: Guten Tag, Herr Doktor.
D.: Guten Tag, Herr Wedler, nehmen Sie Platz. Was fehlt Ihnen?
W.: Ich fühle mich nicht wohl. Ich habe Schnupfen, Husten und starke Kopfschmerzen.
D.: Wie lange sind Sie schon krank?
W.: Ungefähr drei, vier Tage.
D.: Haben Sie schon Ihre Temperatur gemessen?
W.: Ja, gestern und vorgestern hatte ich fast normale Temperatur, 37 und 37,2. Aber heute habe ich erhöhte Temperatur.
D.: Bitte den Mund ganz weit aufmachen und «aah» sagen! Tut Ihnen das Schlucken weh?
W.: Nein.
D.: Und was für die Recken sind das?
W.: Ich bin allergisch gegen Staub.
D.: Ah, so. Machen Sie Ihren Oberkörper frei., So, einmal tief durchatmen! Noch einmal! Jetzt halten Sie den Atem an! Danke. Sie können sich anziehen.
W.: Was fehlt mir, Herr Doktor?

D.: Sie haben eine Grippe. Sie müssen einige Tage das Bett hüten. Hier ist ein Rezept. Die Tabletten nehmen Sie vor dem Essen dreimal täglich eine und dreimal am Tage je einen Teelöffel Saft! Sie müssen sofort ins Bett, Sie brauchen Ruhe.

W.: Danke schön, Herr Doktor. Auf Wiedersehen!

D.: Auf Wiedersehen! Kommen Sie in drei Tagen wieder vorbei!

Составьте свой диалог.

Вспомните сложноподчиненное предложение с придаточным дополнительным предложением с союзами ***dass*** *и* ***ob****.*

Преобразуйте прямую речь в косвенную.

Der Arzt fragte den Patienten: «Wie lange haben Sie die Kopfschmerzen schon? Sind die Schmerzen ständig da, oder treten sie nur manchmal auf? Liegen die Schmerzen hinter den Augen? Haben Sie auch nachts Kopfschmerzen? Nehmen Sie Tabletten? Was für Tabletten haben Sie bis jetzt genommen? Ist der Schmerz so stark, dass Sie es ohne Tabletten nicht aushalten? Gurgeln Sie regelmäßig? Was für eine Arbeit verrichten Sie im Büro? Wie lange müssen Sie vor dem Bildschirm sitzen? Haben Sie die Möglichkeit, Ihre Tätigkeit zu wechseln»?

Преобразуйте косвенную речь в прямую.

Der Patient fragte den Arzt, wie oft er die Tabletten nehmen soll, ob er im Bett liegen bleiben muss, oder ob er wenigstens zeitweise aufstehen darf, wie lange die Krankheit denn wohl dauert und ob er überhaupt wieder ganz gesund wird.

Представьте, что Ваш ребенок заболел. Вы должны будете написать в школу или в гимназию извинительное письмо (Entschuldigungsbrief). Например, такое:

«Sehr geehrter Herr Wiese, meine Tochter Regina konnte leider wegen einer Erkältung den Unterricht nicht besuchen. Ich bitte, ihr Fernbleiben zu entschuldigen.

Mit freundlichen Grüßen. Jürgen Poll».

Но будет лучше, если Вы позвоните. *Посмотрите еще раз на начало урока и инсценируйте телефонный разговор с классным руководителем (Klassenlehrer) Вашего ребенка.* Учитель должен узнать, как чувствует себя ребенок сейчас, был ли врач, какие лекарства он прописал и т.п. Проявите активность в разговоре.

УРОК 14

Прилагательные, множественное число.
Склонение прилагательных. «Die Familie»

В словарь:

der Familienstand	семейное положение
geschieden	разведенный, -ая
ledig	холост(ая)
verwitwet	вдов(ая)
verheiratet	замужем, женат
die Hochzeit	свадьба
die Braut	невеста
der Bräutigam	жених
Charakterzüge	**черты характера**
	höflich
вежливый	lustig
веселый	herrisch
властный	hochmütig
высокомерный	stolz
гордый	frech
дерзкий	gutmütig
добродушный	wohlwollend
доброжелательный	
добросовестный	gewissenhaft
жадный	
жестокий	gierig
завистливый	brutal
злопамятный	neidisch
легкомысленный	nachtragend
лицемерный	leichtsinnig
льстивый	
милый	heuchlerisch
мужественный	schmeichlerisch
настойчивый	nett, lieb
недоверчивый	mutig
нежный	beharrlich
остроумный	misstrauisch
отважный	zart
подлый	geistreich

равнодушный	tapfer
радостный	gemein
разумный	gleichgültig
рассеянный	froh, fröhlich
ревнивый	vernünftig
решительный	zerstreut
самонадеянный	eifersüchtig
самоотверженный	entschlossen
самоуверенный	überheblich
скромный	
скупой	selbstlos
стойкий	
трусливый	selbstsicher
умный	bescheiden
хвастливый	geizig
честный	standhaft
щедрый	feige
эгоистичный	klug
das Äußere	prahlerisch
бледный	ehrlich
близорукий	freigebig
борода	egoistisch
бородатый	**внешность**
бровь	bleich
волосы	kurzsichtig
	der Bart
высокий	bärtig
высокорослый	die Augenbraue
глухой	das Haar, die Haare
губы	hoch
жирный	hochgewachsen
изящный	taub
кожа	die Lippen
коренастый	feist
крутой	zierlich
лицо	die Haut
лысина	untersetzt
морщина	steil
ноготь	das Gesicht
осанка	die Glatze
подбородок	die Runzel

полный	der Nagel
прическа	die Haltung
ресница	das Kinn
рост	korpulent
слепой	die Frisur
спина	die Wimper
статный	der Wuchs
стройный	blind
толстый	der Rücken
тонкий, жидкий	stattlich
усы	schlank
холеный	dick
худой	dünn
челюсть	
широкоплечий	der Schnurrbart
щека	gepflegt
язык	mager
	der Kiefer
	breitschultrig
	die Wange
	die Zunge

Образцы описания внешности:

Er hat	***einen*** mittelgroßen Mund. ***ein*** ebenmäßiges Gesicht. ***eine*** gerade Nase.		
	ausdrucksvolle	выразительные	Augen.
	nachdenkliche	задумчивые	
	ernste	серьезные	
	schlaue	хитрые	
	lebhafte	живые	
	zarte	нежные	Hände.
	schwache	слабые	
	grobe	грубые	
	starke	сильные	
	zitternde	дрожащие	

О волосах можно высказаться двумя способами, во множественном и единственном числе:

Er hat spärliches (редкий) Haar.

Er hat spärliche Haare.

Составьте описание кого-либо по приведенным образцам. *Можно дать волю воображению, описать кого-нибудь из Ваших знакомых, знаменитых людей, политиков, актеров, не называя их имени. Если описание выполнено удачно и точно, то все без труда угадают, о ком вы говорите.*

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ, МНОЖЕСТВЕННОЕ ЧИСЛО

Описывая внешность, мы сталкиваемся с прилагательными во множественном числе. Существительное во множественном числе, помимо артиклей, может употребляться и с другими служебными словами: *alle* — все, *beide* — оба, обе, *viele* — много, многие и т.д. Как видно из таблицы, приведенной ниже, почти все они замещают артикль и *копируют его окончание в каждом конкретном падеже.*

СКЛОНЕНИЕ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Слабое склонение

После служебных слов: *der, dieser, jener, solcher, jener, mancher, welcher*. ***Plural****: dieselben, welche, alle, beide, sämtliche*.

	m	n	f	Pl.
Nominativ	der ***-e***	das ***-e***	die ***-e***	die ***-en***
Genitiv	des ***-en***	des ***-en***	der ***-en***	der ***-en***
Dativ	dem ***-en***	dem ***-en***	der ***-en***	den ***-en***
Akkusativ	den ***-en***	das *-e*	die ***-e***	die ***-en***

Сильное склонение

При отсутствии артикля и после служебных слов: *einige, etwas, manche, mehrere, viel, viele, verschiedene, wenig, wenige, zwei, drei… .*

	m	n	f	Pl.
Nominativ	***-er***	***-es***	***-e***	***-e***
Genitiv	***-en***	***-en***	***-er***	***-er***
Dativ	***-em***	***-em***	***-er***	***-en***
Akkusativ	***-en***	***-es***	***-e***	***-e***

Смешанное склонение

После неопределенного артикля в единственном числе и притяжательных местоимений: *ein, mein.., kein*. Неопределенного/понятийного артикля во множественном числе не существует. В таблице представленно множественное число только для притяжательных местоимений и отрицания *kein*.

	m	n	f	PL:
Nominativ	ein ***-er***	ein ***-es***	eine ***-e***	keine ***-en***
Genitiv	eines ***-en***	eines ***-en***	einer ***-en***	keiner ***-en***
Dativ	einem ***-en***	einem ***-en***	einer ***-en***	keinen ***-en***
Akkusativ	einen ***-en***	ein ***-es***	eine ***-e***	keine ***-en***

Употребите прилагательные, стоящие в скобках, с правильными окончаниями.

1. Zwei (lang) Wochen waren wir ohne Licht. 2. Die Eltern vieler (gut) Schüler denken auch so.3. Nicht alle (deutsch) Gasthäuser sind billig. 4. Ich bin mit beiden (schön) Schwestern bekannt. 5. Heute sollen seine (alt, treu) Freunde kommen. 6. Welche (groß, deutsch) Dichter kennst du? 7. Sie nahm ein paar (nötig) Sachen mit. 8. Es gibt auch (billig) Theatervorstellungen für manche (nicht reich) Studenten. 9. Die Lage meiner (gut) Nachbarn ist schwer. 1,0. An der Straßenecke stießen zwei (groß) Autos mit (unbekannt) Personen zusammen. 11. «Globus» ist die beliebte Illustrierte mehrerer (neugierig) Menschen. 12. Die Sinnlosigkeit solcher (riskiert) Pläne ist klar.

Выполните упражнения на все типы прилагательных.

Употребите прилагательные в правильной форме.

1. In den Sommerferien hat Paula einige (interessant) Bücher gelesen.
2. Der Bundeskanzler Gerhard Schröder hat viele (prominent) Gäste zur Eröffnung des Reichstags eingeladen.
3. Es waren auch mehrere (bedeutend) Vertreter aus der Wirtschaft darunter.
4. Der (Köln) Dom ist das Wahrzeichen der Stadt Köln.
5. Ein (Schweiz) Käse hat viele Löcher.
6. Viele (bekannt) Schriftsteller besuchen jedes Jahr die (Frankfurt) Buchmesse.

7. Die Frau des Nobelpreisträgers trug (hoch) Stöckelschuhe und ein (lila) Kleid.

8. Das (lila) Kleid passte gut zu ihrem (dunkel) Haar.

9. Mit (wachsend) Interesse verfolgen die Journalisten die Entwicklung auf dem Multimediamarkt.

Дополните прилагательные правильными окончаниями.

Gesucht wird ein schlank... Mann von mittler... Größe, mit hell... Haaren, dunkl... Bart und auffallend lang... Nase, breit... Mund und groß... Ohren. Kleidung: gestreift... blau... Hemd, weiß... Pullover, schwarz... Hose, schwarz... Schuhe und weit... hell... Wintermantel. Er bevorzugt schnell..., sportlich... Autos, Nützlich... Hinweise nimmt jede Polizeidienststelle entgegen.

Прочитайте текст, выучите предложения, описывающие внешность, объясните употребление окончаний прилагательных во множественном числе.

Das Gemälde von Pukirew «Ungleiche Ehe»

Ein Brautpaar. Er ist ein alter Mann, wahrscheinlich hoher Beamter mit breiten Ordensbändern und großen Sternen an der Brust. Ein hochmütiges Gesicht ist von grauen Koteletten umrahmt. Spärliches, weißes Haar umgibt die Glatze. Er hat rotumränderte, wässerige Augen mit Tränensäcken. Seine herabhängenden faltigen Wangen und das magere Gesicht mit dünnen, zusammengepressten Lippen verraten einen egoistischen und herrischen Charakter. Er steht kerzengerade; man sieht, wie er sich bemüht, jünger auszusehen.

Daneben steht ein reizendes, schlankes Mädchen mit blonden Locken, die ihr auf den nackten Hals und die Schultern fallen. Sie hat ein reiches Hochzeitskleid an. Die Braut ist etwa 50 Jahre jünger als der Bräutigam. Sie hat ein ebenmäßiges, bleiches Gesicht und schwache, zarte Hände. In den dünnen Fingern zittert die Kerze. Die verweinten Augen sind gesenkt. Die Lider sind noch ganz rot vom Weinen. Ihre ganze Gestalt drückt tiefe Trauer und Ergebenheit in ihr Schicksal aus.

Im Hintergrund sieht man viele Gesichter. Sie sehen das Paar neugierig, schadenfroh oder gleichgültig an. Aber rechts dicht hinter der

Braut steht ein dunkelhaariger, hochgewachsener, junger Mann mit gekreuzten Armen. Seine ausdrucksvollen, dunklen Augen blicken ernst und nachdenklich. Man sieht, dass das Schicksal der Frau ihn tief berührt.

УРОК 15

Типы артиклей. Правила употребления артиклей

Правила употребления артикля, которые можно найти в любом грамматическом справочнике, несомненно, нужно учить. Но так же необходимо осознать основные функции каждого типа артикля. Никакое правило не поможет, если не представлять основную идею типа артикля. Ведь употребляя тот или иной артикль в одном и том же предложении, немец выражает разные чувства, разные мысли. Необходимо уяснить следующее.

1. **Конкретный артикль** указывает на совершенно конкретный предмет или явление, который для говорящих однозначно определен:

— *Der Fernseher ist kaputt geworden.*

— *Der Nachbar hat eine böse Krankheit durchgemacht.*

2. **Понятийный артикль** выражает понятие предмета:

— *Ich brauche einen Tisch*. *Читай:* Мне нужен предмет, за которым сидят, пишут, едят…

— *Er ist ein guter Fußballspieler*. *Выражено* качественное понятие: хороший футболист.

— Ein Mann telefoniert. *Звонит (какой-то) мужчина* (не женщина, не ребенок, но какой конкретно мужчина — тоже не ясно).

3. **Артикль не употребляется** только в одном случае — если существительное имеет общее или абстрактное значение:

— *Lass mich in Ruh!*

— *Habe Geduld!*

— *Sein ganzes Leben lang arbeitete er mit Leib und Seele.*

— *Feuer!*

Понимание сути артикля помогает лучше представить и немецкое мышление. Не совершайте ошибку, рассматривая тот или иной пример в ракурсе русской мысли; старайтесь вникнуть в мысль и чувства немца — это тоже учение. Например:

— Die Tanne ist ein Nadelbaum.

— Eine Tanne ist ein Nadelbaum.

— Wird wieder einmal ein Goethe erstehen?

— Puschkin wird der Goethe der russischen Literatur genannt.

— Wie heißt *Hammer* auf Russisch?

— Wo hast du den Hammer hingelegt?
— Hol bitte einen Hammer!
— Ich mag Brot.
— Das Brot für morgen ist noch zu holen.
— Holz ist ein Baustoff.
— Ein Holz schwimmt auf dem Wasser.
— Die Eiche liefert ein hartes Holz.

Проверим, усвоили ли Вы логику употребления типов артикля. Скажите (по-русски), с каким типом артикля Вы употребите выделенные курсивом существительные, объясните свой выбор.

Ситуация 1. К вашему дому ведут только две дороги: через парк и по набережной. К вам приехал приятель, и вы его спрашиваете: «Ты ехал по *набережной?*»

Ситуация 2. Вы пришли на авторынок с целью купить какую-нибудь машину и говорите продавцу: «Я хотел бы купить *машину».*

Ситуация 3. Жена хочет взять семейную машину для прогулки. Но машина Вам в данную минуту нужна для деловой поездки. Вы говорите: «Нет, нет. *Машина* мне сейчас нужна».

Ситуация 4. Предположим, Вам нужно сказать такие фразы:

— Я родился на *Волге*.
— Выйди на улицу и возьми *такси*.
— *Солнце* сегодня не светит.
— *Человек.* Как гордо это звучит!
— *С помощью* молотка он вскрыл ящик.
— Кто знает, где *классный журнал!*
— Денег хватит только на *покупку квартиры,* а хотелось бы купить *дом*.
— У меня есть *возможность* съездить в Германию.

Вставьте, где необходимо, нужный артикль.

1. Morgens trinke ich ... Tee, nachmittags ... Kaffee.
2. Schmeckt dir ... Kaffee?
3. Ist er ... Engländer ... oder Spanier?
4. Siehst du ... Japaner dort? Er arbeitet in unserer Firma.
5. Ich glaube an ... Gott.
6. Allah ist ... Gott des Islams.

7. ... Arbeit meines Freundes ist hart.
8. Ich möchte ohne ... Arbeit nicht leben.
9. Du hast doch ... Geld!
10. Das Werk ist ... Tag und ... Nacht in Betrieb.
11. Ich habe Freunde in ... Schweiz.
12. Wenn du ... Hunger hast, mach dir ein Brot!
13. Mein Bruder will ... Ingenieur werden.
14. Ich studiere ... Germanistik.

Раскройте скобки, правильно употребив артикль.

1. Karenina... was ist das? — Das ist (das Schiff).
2. Das ist kein Monitor, das ist (der Fernseher).
3. Das ist (das Zimmer).
4. Das sind (die Zimmer).
5. Ich suche (das Buch) von Hermann Mann «Die Aula».
6. Der Kranke braucht (die Ruhe).
7. War Kolumbus (der Italiener) oder (der Spanier)?
8. Sein Vater war (der gute Dreher).
9. Es ist kalt. Alle zittern vor (die Kälte).
10. Durch (die Schaden) wird man klug.
11. Öffne bitte (das Fenster)!
12. Wo hast du (das Brot) hingelegt?
13. Der wievielte Tag der Woche ist (der Dienstag)?
14. (Die Menschheit) braucht (der Frieden).
15. Paris ist (die Hauptstadt) (das Frankreich).
16. (genial) Leonardo da Vinci war (der Maler, der Bildhauer, der Anatom).
17. (Die Wolga) ist (der längste Fluss) (das Europa).
18. Er war (der Sohn) (der Arbeiter).
19. Er ist (das musikalische Wunderkind).
20. Das ist (das echte deutsche Bier).
21. Die Hauptstadt (das Dänemark) ist (das Kopenhagen).
22. Die zweitgrößte Stadt (die Niederlande) ist den Haag.
23. Dieser Pullover ist aus (die reine Wolle).
24. Dieser Tourist ist ohne (das Geld) und (der Pass).
25. Hamburg ist (die Hafenstadt).
26. (Die weiße Taube) ist (das Symbol) des Friedens.
27. Wegen (der Regen) müssen wir zu (das Haus) sitzen.

28. Wie übersetzt man (das Wort) («der Bär»)?
29. Im Sommer fahren wir wieder nach (der Süden).
30. Was ist (die Tanne)? — (Die Tanne) ist (der Nadelbaum).
31. Das ist doch (die Lüge)!
32. Ich würde jetzt gerne eine Tasse (der heißen Kaffee) trinken.
33. (Die Kleider) machen/(die Leute).
34. Mein Nachbar kaufte (der BMW).

Выполните упражнение для того, чтобы вспомнить модальные глаголы. Употребите их в Präsens и в Imperfekt.

1. Die Kinder (dürfen) nicht auf der Straße spielen. 2. Jeder (müssen) den Menschen aus den von der Überschwemmung gelittenen Geländen helfen. 3. Das Erdbeben (können) auch im Ozean sein. 4. Der Orkan (können) in dieser Jahreszeit lebensgefährlich sein. 5. Die Fischer (wollen) beim heftigen Sturm die Küste erreichen. 6. Bei solchem Gewitter (sollen) niemand ausgehen. 7. Der Kapitän (lassen) den Seenotrettungsdienst rufen.

В немецком языке есть группа существительных мужского рода, которые изменяются по падежам по образцу прилагательных. Такое изменение существительных по падежам называется *слабым склонением*. Например:

Nominativ	Akkusativ	Dativ	Genitiv
der Kranke	den Kranken	dem Kranken	des Kranken
der Bekannte	den Bekannten	dem Bekannten	des Bekannten
der Löwe	den Löwen	dem Löwen	des Löwen

Речь идет только о существительных мужского рода!

Обычно по слабому склонению *изменяются*:

а) существительные мужского рода, оканчивающиеся на ***-e****: der Affe, der Knabe, der Junge*..;

б) все существительные, оканчивающиеся на суффиксы ***-and***, ***-ant***, ***-ent***, ***-är***, ***-urg***, ***-at***, ***-ist****: der Doktorand, der Elefant, der Student, der Funktionär, der Chirurg, der Soldat, der Polizist*..;

в) группа заимствованных из греческого языка существительных мужского рода, как правило, обозначающих профессии: *der*

Biologe, der Geologe, der Fotograph, der Architekt, der Philosoph, der Monarch, der Katholik...

Все эти имена существительные обозначают одушевленные предметы **биологически** мужского рода.

Внимание! Некоторые неодушевленные существительные слабого склонения в Genitiv прибавляют еще и букву ***-s*: *der Buchstabe*** — буква, *der Name* — имя, *der Schaden* — повреждение, *der Frieden* — мир, *der Funke* — искра, *der Wille* — воля, *der Gedanke* — мысль... Например: *der Name, den Namen, dem Namen, des Namens*.

Существительное *das Herz* заучивается особо:

Nominativ	*Genitiv*	*Dativ*	*Akkusativ*
das Herz	des Herzens	dem Herzen	das Herz

Выполните упражнение, раскройте скобки, употребите существительные в правильной форме.

1. Der Ingenieur konstruiert (der Automat). 2. Die Demonstranten beschimpfen (der Bundespräsident). 3. Der Fürst befiehlt (der Bauer). 4. Ich sehe (mein Bekannte). 5. Der Richter vernimmt (der Zeuge). 6. Der Löwe frisst (der Hase). 7. Der Polizist verhaftet (der Student). 8. Der Aufseher befreit (der Gefängnisinsasse). 9. Der Reporter befragt (der Diplomat). 10. Der Kopf tut (der Patient) weh. 11. Der Herr verkauft (der Sklave). 12. Der Verkäufer fragt (der Kunde) nach seinen Wünschen.

Выполните упражнение, раскройте скобки, употребите существительные в правильной форме.

1. Wie schreibt man die Endung (dieser Buchstabe)? 2. Das ist meine Art des Ausdrucks (der Gedanke). 3. Die Menschen (guter Wille) kämpfen für den Frieden. 4. Ich kann dir die Richtigkeit (mein Gedanke) beweisen. 5. Ich handle nach (der Wille) meines Vaters. 6. Ich danke dir von (ganzes Herz). 7. Was hast du auf (das Herz)? 8. Wie ist der erste Buchstabe (sein Name)?

По слабому склонению изменяются названия некоторых национальностей, за исключением der Asiat — des Asiaten, der

Afrikaner — des Afrikaners, der Amerikaner — des Amerikaners, der Australier — des Australiers, der Europäer — des Europäers.

Внимание! Существительное «немец» изменяется как прилагательное: *der Deutsche, ein Deutscher die Deutsche, eine Deutsche Pl. Die Deutschen, Deutsche*.

Выполните упражнение по образцу.

I. A.: Der Ire singt gern. → B.: Ja, richtig (oder: da haben Sie recht), man sagt vom Iren, dass er gern singt.

1. Der Grieche handelt gern. 2. Der Deutsche ist sparsam. 3. Der Holländer liebt die Ordnung. 4. Der Japaner ist besonders höflich. 5. Der Türke ist besonders tapfer. 6. Der Russe ist gastfreundlich. 7. Der Italiener liebt die Musik. 8. Der Chinese ist besonders fleißig. 9. Der Araber ist ein guter Reiter. 10. Der Pole tanzt gern und gut. 11. Der Spanier ist stolz. 12. Der Engländer isst morgens gern gut und kräftig. 13. Der Ungar ist sehr musikalisch. 14. Der Franzose kocht gern und gut. 15. Der Österreicher liebt die Mehlspeisen. 16. Der Schweizer wandert gern.

II. A.Grieche/Perser/helfen...:

Hilft der Grieche dem Persen → B.: Nein, der Perser hilft dem Griechen nicht

1. Der Pole / der Russe / den Weg zeigen
2. Der Amerikaner / der Kanadier / Geld leihen
3. Der Schwede / der Spanier / den Brief übersetzen
4. Der Portugiese / der Engländer / informieren
5. Der Japaner / der Afrikaner /zu Hilfe rufen
6. Der Franzose / der Indonesier / die Wohnung kündigen
7. Der Israeli / der Türke / aus dem Gefängnis befreien
8. Der Belgier / der Däne / schützen
9. Der Araber / der Afghane / anrufen
10. Die Rumänin / der Österreicher / beschenken
11. Der Schweizer / die Finnin / sich verlassen auf (A)
12. Der Engländer / die Chilenin / durch die Stadt führen
13. Der Ungar / der Tscheche / trösten
14. Der Slowake / der Italiener / danken

Раз уж мы заговорили о народностях, населяющих нашу планету, то уместно будет упомянуть и о названиях государств.

Основное правило таково: названия почти всех стран относятся к существительным ***среднего рода*** и употребляются без артикля, например: *Österreich, Frankreich, Dänemark, in Holland, in Italien, in Spanien, die Hauptstadt Russlands, die Hauptstadt Finnlands, die Hauptstadt Polands, die Hauptstadt Englands...*

Исключения — названия стран, которые всегда употребляются с определенным артиклем:

мужской род: *der Iran*, *der Irak*, *der Sudan*, *der Libanon; z.B.: im Iran*;

женский род: *die Schweiz*, *die Türkei*, *die Mongolei; z.B.: in der Schweiz*;

множественное число: *die USA; z.B.: in den USA*.

И последнее: все названия городов в немецком языке — существительные **среднего рода**. Артикль употребляется лишь тогда, когда название города употребляется с прилагательным, например: *das schöne Moskau, das stolze Petersburg, das legendäre Borodino...*

Исключение: название голландского города *Гаага* звучит всегда с артиклем и в таком виде: *den Haag*.

УРОК 16

Infinitiv. Употребление Infinitiv с частицей «zu»

В начале урока вспомним притяжательные местоимения.

Закончите предложения, заполнив пропуски притяжательными местоимениями.

1. Der Minister ist zurückgetreten. Es war ... Entscheidung.
2. Wir sind in ein anderes Hotel gezogen. ... altes Hotel war zu laut.
3. Frau Kramm lässt dich grüßen. Sie hat sich, über ... Karte sehr gefreut.
4. Müllers ziehen jetzt aus. Nächste Woche ziehen wir in ... Wohnung ein.
5. Sie haben uns beim Umzug Sehr geholfen. Wir sind Ihnen sehr dankbar für... Hilfe.
6. Der alte Professor ist gestorben. Seine Frau verkauft jetzt ... Bücher.
7. Bald besuchen wir unsere Freunde. Dann sehen wir auch ... neues Haus.
8. Herr Professor, wir erwarten ... Antwort auf ... Schreiben vom 22. August.
9. Meine Schwester ist umgezogen. Ich gebe dir ... neue Telefonnummer.
10. Mein Bruder wird endlich ... Examen machen.

На этом уроке мы познакомимся с интересным грамматическим явлением — инфинитивом. Можете не вспоминать инфинитив в русском или английском языке — **Infinitiv** в немецком языке не просто неопределенная форма глагола, а большое и очень непростое грамматическое явление.

Существует специальная частица **zu**, показывающая, что глагол стоит в неопределенной форме, т.е. отвечает на вопросы *что делать? что сделать?* В словарях этой частицы нет, но она при определенных условиях появляется в речи, и при ее употреблении допускаются довольно грубые ошибки.

Частицу zu необходимо употреблять:
I. После структуры с наречиями:

Es ist/war	gut	... +zu Infinitiv [что(с)делать?]
	schwer	
	leicht	
	nötig	
	wichtig	
	interessant	
	gesund	
	schädlich möglich	
	bequem	

Первая часть предложения как бы оценочная: *это есть хорошо, плохо, удобно, вредно, полезно..*, а во второй части следует глагол. Например, такую нашу фразу *«До Вас удобнее доехать на автобусе»* немец «составит» следующим образом*: Это есть удобно, к Вам на автобусе ехать*. — Es ist bequem, zu Ihnen mit dem Bus zu fahren.

Инфинитив всегда стоит в конце предложения!

Переведите предложения на русский язык.

1. Es ist nötig, die Grammatik regelmäßig (регулярно) zu lernen. 2. Es ist gesund, Milch zu trinken. 3. Es ist bequem, bis zur Schule mit der U-Bahn zu fahren. 4. Es ist schädlich, viel zu rauchen. 5. Es ist interessant, eine Stadtrundfahrt zu machen. 6. Es ist schwer, ohne Urlaub zu arbeiten.

II. После некоторых абстрактных имен существительных, таких как: *die Lust, der Wunsch, die Möglichkeit, die Absicht, die Zeit* и др.: *Ich habe die Möglichkeit, einmal im Jahr meinen deutschen Freund zu besuchen. Ich habe keine Zeit, mit dir lange zu sprechen.*

III. После глаголов (кроме указанных в исключении, см. ниже), **которые могут сочетаться с инфинитивом**. Например:

Ich beginne zu arbeiten. Ich freue mich, Sie zu sehen. Sie scheint krank zu sein.

Без частицы zu инфинитив употребляется *после:*

1. **Модальных глаголов**, например: *Ich will Dolmetscher werden. Ich kann Deutsch perfekt sprechen. Er ließ ihn aus sprechen*.

2. После глаголов **lehren** (учить, обучать), **lernen** (учиться), **helfen** (помогать): *Der Lehrer lehrt den Jungen zeichnen. Sie lernt Deutsch sprechen. Sie hilft mir arbeiten*.

Грамматисты выносят сюда так же глаголы движения. Прежде всего, глагол **gehen** (идти): *Ich gehe baden. Er geht spazieren. Ich gehe Milch holen*.

3. После глаголов восприятия **sehen, hören, fühlen.** Необходимо уяснить, что немец мыслит так: *Ich sehe einen Mann gehen. — Я вижу мужчину (что делать?) идти.* Это конструкция **аккузатив+инфинитив.** На русский язык ее можно переводить по-разному: *Я вижу, как идет мужчина. Я вижу идущего мужчину. Я вижу, что мужчина идет;* и т.д. и т.п. Суть же высказывания остается одинаковой: *я вижу мужчину, который идет*. Другой пример: *Ich höre ein Mädchen singen. Sie fühlte ihr Herz schlagen.*

Примечание: перфектная конструкция с инфинитивом после глаголов восприятия выглядит следующим образом: *Ich habe dieses Mädchen gestern singen hören. Er hat sie ein bisschen abseits stehen sehen. Sie hat ihr Herz schlagen fühlen.*

Составьте предложения с инфинитивом, где это можно (см. *Приложение 8*).

Muster: *Er unterließ es ... (Er sollte den Antrag rechtzeitig abgeben.) →Er unterließ es, den Antrag rechtzeitig abzugeben.*

Muster: *Das Kind hofft ... (Vielleicht bemerkt die Mutter den Heck auf der Decke nicht.) →Das Kind hofft, dass die Mutter den Fleck auf der Decke nicht bemerkt.*

1. Er vergaß ... (Er sollte den Schlüssel mitnehmen).

2. Wir lehnen es ab ... (Man soll die politischen Streite nicht mit Waffe lösen).

3. Ich habe ihn gebeten ... (Er soll uns sofort eine Antwort geben).

4. Die Behörde ersucht die Antragsteller ... (Sie sollen die Formulare vollständig ausfüllen).

5. Der Geschäftsmann befürchtet ... (Vielleicht betrügt ihn sein Partner).

6. Die Autofahrer werden gebeten ... (Sie müssen bei geschlossenen Schranken den Motor abstellen).

7. Ich habe ihm versprochen ... (Ich will seine Doktorarbeit korrigieren).

8. Ich wollte mich nicht das Vergnügen versagen, ... (Ich möchte mich heute abends amüsieren).

9. Der Hausmeister verbot ihm ... (Er darf Flaschen und Papier nicht in den Mülleimer werfen).

10. Meinst du ... (Hat er wirklich im vorigen Jahr wieder geheiratet)?

11. Wir haben ihn überzeugt ... (Er soll sich einen kleinen Hund kaufen).

12. Er weigerte sich ... (Er sollte den Dieb bei der Polizei anzeigen).

13. Er hat uns erlaubt ... (Wir dürfen sein Auto nehmen).

14. Eltern bemühen sich ... (Sie wollen ihre Kinder gut erziehen).

15. Wir fürchten uns (davor) ... (Vielleicht schlägt der Blitz ein).

16. Der Arzt verlangt ... (Die Mutter soll ihre Kinder vernünftig ernähren).

17. Ich rate meinem Kollegen ... (Fahren Sie im Winter nicht nach Rom).

18. Der Junge wagte es ... (Er sprang von der Brücke in den Fluss).

19. Die Eltern haben den Sohn gezwungen ... (Er soll Chemie studieren).

20. Die Brücke droht ... (Sie kann jeden Augenblick einstürzen).

21. Der Kranke hat es versäumt ... (Er hat seine Medizin nicht regelmäßig eingenommen).

22. Die Angestellten bei der Bahn beabsichtigen ... (Sie wollen ab Freitag streiken).

23. Ich rate dir ab ... (Du sollst am Abend nicht mehr als eine Flasche Wein trinken).

24. Ich möchte ... (Ich kondoliere Ihnen aufrichtig zu dem Tode Ihres Vaters).

25. Ich bitte Sie ... (Sie müssen mir ganz aufmerksam zuhören).

26. Ich warne dich ... (Du sollst dich nicht unnötig aufregen).

Переведите словосочетания с русского языка на немецкий. Употребите инфинитив.

1. Ich beginne ... учить немецкий.
2. Ich verspreche ... хорошо учиться.
3. Ich pflege ... гулять по вечерам с собакой.
4. Sie hofft... получить приглашение.
5. Er versucht ... выполнить просьбу.
6. Sie brauchen ... ехать в автобусе.
7. Ich habe vergessen ... взять с собой проездной документ.
8. Ich beschloss ... переехать в Германию.
9. Mein Freund hilft mir ... переводить текст.
10. Wir gehen ... вечером гулять.
11. Der Lehrer lässt den Schüler … закончить ответ.
12. Ich höre... как поет дочь.
13. Ich muss ... ему позвонить.
14. Mein Freund soll ... прийти вовремя.
15. Die Kinder dürfen nicht ...играть на дороге.
16. Es ist gut ... много знать.
17. Ich bin froh ... тебя видеть.
18. Es ist schädlich ... курить и пить спиртное.
19. Er ist bereit ... ответить на все вопросы.
20. Es ist schwer ... говорить по-немецки.
21. Es ist verboten ... переходить улицу на красный свет.
22. Wir sind gezwungen ... покинуть этот город.
23. Ich habe die Möglichkeit ... взять в банке кредит.
24. Er hat den Plan ... как провести отпуск.
25. Sie hat den Wunsch ... снять квартиру на набережной.
26. Wir machen den Vorschlag … провести эту работу совместно.
27. Ich habe keine Zeit ... долго думать.
28. Ich mache mir Hoffnung ... быстро поправиться.

Преобразуйте придаточные дополнительные предложения в инфинитивные группы.

Muster: *Ich hoffe, dass ich in kurzer Zeit wieder gesund bin.*
Ich hoffe, in kurzer Zeit wieder gesund zu sein.

1. Ich hoffe, dass ich im Sommer an die See fahre.
2. Ich hoffe, dass ich den Zug nicht verpasse.
3. Ich hoffe, dass ich ihn vom Bahnhof rechtzeitig abhole.

4. Ich hoffe, dass ich während des Urlaubs viele Städte besichtige.

5. Ich freue mich, dass ich den Sommer mit dir verbringen kann.

6. Ich freue mich, dass ich unterwegs mein Zelt aufschlagen kann.

7. Sie freut sich, dass sie im Museum Kunstwerke und Sammlungen bewundern kann.

8. Wir freuen uns, dass wir einen Ausflug nach Petershof unternehmen können.

9. Vergiss nicht, dass du in Karlsruhe umsteigen sollst.

10. Vergiss nicht, dass du während der Fahrt zweimal umsteigen sollst.

11. Vergiss nicht, dass du die Fahrkarten lösen sollst.

12. Vergiss nicht, dass du noch Reisevorbereitungen treffen sollst.

13. Vergiss nicht, dass du die heutigen Zeitungen kaufen sollst.

14. Versprich, dass du heute nach Hause rechtzeitig kommst.

15. Versprich, dass du dich gut benehmen wirst.

16. Versprich, dass du dieses Buch zum 1. September mir zurückgibst.

Переведите на немецкий язык, употребите конструкцию brauche + zu Infinitiv.

1. Вам нужно ехать на автобусе номер два.

2. Вам не нужно торопиться, у Вас есть время.

3. Ему нужно только прочитать рассказ.

4. Ему нужен только Ваш совет.

5. Она не нуждается в моей помощи.

6. Ей теперь не надо ездить на работу на трамвае.

7. Вам нужно хорошо отдохнуть.

8. Нам не нужно употреблять brauchen без zu!

Образуйте предложения с инфинитивными группами, употребляя слова, данные в скобках.

1. Ich bereite mich auf die Reise vor. (beginnen).

2. Er verbringt seinen Urlaub auf dem Lande, (den Wunsch haben).

3. Wir erreichten im letzten Augenblick unseren Zug. (versuchen).

4. Die Touristen besichtigen viele schöne Städte, (die Möglichkeit haben).

5. Am Sonntag kaufe ich einige deutsche Zeitungen, (beschließen).

6. Wir steigen hier nicht um. (brauchen).

7. Wir essen frische Früchte gern, (bevorzugen).
8. Ich habe die Übung schriftlich zu machen, (sollen).
9. Er raucht nicht mehr, (aufhören).
10. Das Wetter war herrlich und wir gingen nach Hause zu Fuß. (einverstanden sein).

УРОК 17

Infinitiv (продолжение). Infinitivgruppen: (an)statt ... zu Infinitiv; ohne... zu Infinitiv; haben/sein + zu Infinitiv

Сами немцы уделяют инфинитиву исключительно большое внимание. Инфинитив можно дополнять и другими грамматическими явлениями. Скажем, можно «скрестить» его с перфектом. Вспомним структуру перфекта: *haben/sein + Partizip II*. Таким образом: *Ich bin froh, Sie kennengelernt zu haben*. — Я рад с Вами познакомиться (уже познакомился). *Er scheint am Montag gekommen zu sein*. — Кажется, он приехал в понедельник.

Переведите на русский язык.

1. Ich hoffe Sie gut verstanden zu haben.
2. Ich bedaure es, so viele Deutschstunden versäumt zu haben.
3. Er ist traurig, lange krank gewesen zu sein.
4. Sie war überrascht, für ihre Kontrollarbeit eine Eins bekommen zu haben.
5. Er bereut, nicht früher zum Zahnarzt gegangen zu sein.
6. Ich bin glücklich, Deutschland besucht zu haben.
7. Ich habe mich darüber geärgert, mein Wörterbuch zu Hause vergessen zu haben.

Составьте предложения с перфектным инфинитивом.

Muster: *Ich bedaure es, nicht früher (heiraten). → Ich bedaure es, nicht früher geheiratet zu haben.*

Fritz ist froh, aus dem Haus (ausziehen). → Fritz ist froh, aus dem Haus ausgezogen zu sein.

1. Ich habe mich gefreut, von dir vorige Woche einen Brief (erhalten).
2. Ich bedaure es, dir nicht früher (schreiben).
3. Ulrike behauptet, noch nie zu spät (kommen).
4. Es tut mir leid, dich nicht früher (informieren).
5. Herr Häberle bereut, nicht früher zu einem Architekten (gehen).
6. Es beruhigt mich, mit diesem Brief endlich eine Anstellung (finden).
7. Ich hoffe sehr, Sie mit meinem Vortrag gestern abends nicht (langweilen).

8. Es ist meine Schuld, Sie nicht vorher (warnen).
9. Er gibt zu, aus dem Gefängnis (entfliehen).
10. Ich ärgere mich, gestern (verschlafen) und zu spät (kommen).

Но на этом разговор об инфинитиве не заканчивается. Познакомьтесь еще с одним инфинитивным явлением — **Infinitivgruppen: ..., (an)statt ... zu Infinitiv** — *вместо того, чтобы*:

Er sitzt in der Kneipe, statt nach Hause zu gehen. — Он сидит в пивной, вместо того, чтобы идти домой.

Выполните упражнение, дополнив его подходящими по смыслу словами.

1. Er geht nach Hause, statt ... zu ... .
2. Das Kind spielt im Garten, statt ... zu ... .
3. Das Mädchen geht tanzen, statt ... zu ... .
4. Die Schüler unterhalten sich, statt ... zu ... .
5. Sie sitzt zu Hause, statt ... zu ... .

Следующая инфинитивная группа: ..., **ohne ... zu Infinitiv**. Переводится эта группа не дословно, а понятийно — *не делая что-либо:*

Sie saßen am Tisch, ohne zu sprechen. — Они сидели за столом, не разговаривая.

Дополните предложения, употребив данные в скобках слова и выражения.

1. Er schreibt weiter, ohne ... zu ... . (lange überlegen)
2. Herr Wilde lehnte den Vorschlag ab, ohne ... zu ... . (mit ihm bekannt machen)
3. Er geht an mir vorbei, ohne ... zu ... . (mich grüßen)
4. Sie liegt schon lange im Bett, ohne ... zu ... . (einschlafen)
5. Er hört die deutsche Rede, ohne ... zu ... . (ein Wort verstehen)
6. Ich lese den deutschen Text vor, ohne ... zu ... . (ihn übersetzen)
7. Der Sportler entkräftete sich im Marathonlauf, ohne ... zu ... . (das Ziel erreichen)
8. Die amerikanischen Soldaten grüßen Offiziere, ohne ... zu ... . («stillgestanden» aufstehen)

Инфинитивная группа *ohne... zu Infinitiv* в прошедшем времени может «дополняться» перфектом:

— *Er ging fort, ohne ein Wort gesagt zu haben*. — Он ушел, не сказав ни слова.

— *Er entkräftete sich, ohne das Ziel erreicht zu haben*. — Он выбился из сил, не достигнув цели.

Выполните последнее упражнение, используя перфектную конструкцию.

И еще об инфинитиве. Существует такая конструкция: **haben/sein + zu Infinitiv.** Она имеет значение долженствования и соответствует конструкции **müssen/sollen + Infinitiv.** Например, можно сказать*: Ich* ***muss*** *diese Arbeit morgen* ***erfüllen***. Или: *Ich* ***habe*** *diese Arbeit morgen* ***zu erfüllen***. Дословно: Я **имею** эту работу завтра к выполнению. А сама работа *есть* к выполнению: Die Arbeit ***ist*** morgen ***zu erfüllen***.

Выполните упражнение, заменив модальные глаголы структурой **haben/sein + zu Infinitiv.**

1. Ich muss diesen Text bis morgen übersetzen. 2. Die Übung muss man schriftlich machen. 3. Er soll abends seine kleine Schwester beobachten. 4. Das Brot für morgen muss man noch holen. 5. Ich soll dieses Schreiben umgehend beantworten.

В сочетании с Partizip I частица *zu* придает причастному обороту модальное значение долженствования (подлежащий какому-либо действию; должен быть...): *der zu übersetzende Text* — текст, который следует перевести; *das umgehend zu beantwortende Schreiben* — письмо, на которое срочно надо дать ответ.

Переведите текст на немецкий язык, используя инфинитивные конструкции.

24 июня 1812 года Наполеон решил перейти Неман и начать войну против России. Он надеялся быстро захватить Москву и тем самым принудить Россию признать свое поражение. Наполеон утверждал, что его армия является лучшей в мире и обещал уже через месяц быть в Москве. Не останавливаясь, он продвигался вперед. Но русский народ, не раздумывая, поднялся против

французов. Казалось, вся страна приняла участие в этой борьбе. Русские солдаты и офицеры поклялись тогда сражаться до последнего вздоха. Наполеон пришел победить, но после битвы под Бородином он вынужден был признать силу русской армии. После Бородина французская армия была не в состоянии оправиться от потерь. Вместо того чтобы просить мира, русские сами начали наступать. Когда Лев Толстой писал роман «Война и мир», он решил посетить поле битвы. В сентябре 1876 года он имел возможность на месте набросать план битвы. Толстой пытался показать в романе подвиг всего русского народа. Ему удалось весьма правдиво изобразить войну и общество 1812 года. Мы продолжаем чтить память наших славных предков.

УРОК 18

Отрицание в немецком языке. Сложноподчиненные предложения: придаточные причины. «Mathilde fährt in die Hauptstadt» (nach Leonhard Frank)

Мы уже говорили о том, что существительное в немецком языке отрицается буквой **k-** перед артиклем: *kein, keine, keinen, keinem, keines* и т.д. Глагол, наречие, прилагательное отрицаются словом **nicht**: Ich verstehe *nicht*; *nicht* gut; *nicht* rot... Но существуют другие варианты отрицания:

Uwe geht **nicht mehr** zur Schule.
Uwe war **noch nie** im Ausland.
Uwe ist **niemals** anzutreffen.
Uwe möchte **nichts** essen.
Uwe möchte **nichts mehr** kaufen.
Uwe fährt **nie** mit dem Motorrad.
Uwe hat **niemanden** getroffen.
Uwe hat uns **nicht einmal** angerufen.
Uwe spricht **überhaupt nicht** Deutsch.
Uwe lernt **gar nicht** gern.

В любом случае необходимо помнить, что двойного отрицания (как, например, в русском) в немецком предложении быть не может. Если в русском языке можно употребить два или даже три отрицания в одном предложении, например, **ничего не** понимаю, **никто** больше **не придет, никому ничего не** надо.., то в немецком предложении должно быть употреблено только одно отрицание: *Ich verstehe nichts. Keiner kommt mehr. Niemand braucht... Weder ich noch du* — ни я, ни ты.

Выполните упражнение, превратив предложения в отрицательные.

1. Ich gehe mit Ihnen.
2. Ich habe einen Hund.
3. Er fährt mit dem Bus.
4. Ich kann Deutsch nicht nur lesen, sondern auch schreiben.
5. Jemand soll gleich kommen.
6. Er ist hoch.

7. Das ist ein hoher Mann.
8. Ich habe das Buch gelesen.
9. Wir haben das Paket schon aufgegeben.
10. Ich habe die Möglichkeit, mich auf der Krim zu erholen.
11. Das Klima in England ist mild.
12. Jemand sitzt im Korb.
13. Es gibt auf der Erde viele Sprachen.
14. Er hat Angst vor Hunden.
15. Er sitzt auf dem Stuhl.
16. Ich werde dir aus Sibirien oft schreiben.

Внимание! Вопрос, который содержит отрицание, отрицается словом *doch*! Например, Вас спрашивают: «Gehen Sie nicht zu Gast?» Если Вы ответите *ja* или *nein*, то это будет означать, что Вы действительно в гости не пойдете, т.е. Вы подтвердите отрицание. Если же Вы намерены пойти, то Вам следует ответить: «Doch, ich gehe!»

В словарь:

abheben	снимать (деньги)
aufmerksam	внимательно
besitzen	владеть (имуществом)
bestehen aus Dat.	состоять из
das Maßnehmen	снятие мерки
das Tuch	кусок материи, платок
der Fehler	ошибка, недостаток
der flache Absatz	низкий каблук
der Gedanke	мысль
der Schneider	портной
der Stoff	материал
die Anprobe	примерка
die Auslage	витрина
die Haut	кожа
die Reise	поездка, путешествие
die Stube	комната
die Treppe	лестница
die Wäsche	белье
ein Paar	пара
ein paar	несколько

ein wenig=ein bisschen	немного
einfach	простой
empfangen	принять (гостей)
entschlossen	решительно
erreichen	успеть, застигнуть
fertigmachen	изготовить
finden	находить
gespannt	напряженно
leise	тихо
lächeln	улыбаться
passen	подходить
resolut	решительно
schließen	запирать
schlüpfen	скользнуть
sich verabschieden von Dat.	прощаться с …
sich verlassen auf Akk.	полагаться
stehen bleiben	останавливаться
streng	строгий
tadellos	безукоризненный
verlassen	покидать
vielleicht	может быть
vorsichtig	осторожно
wegnehmen	убрать
zu teuer	слишком дорого

Прочитайте текст, обратите внимание на новые слова. Постарайтесь понять основное содержание.

Mathilde fährt in die Hauptstadt

Nach Leonhard Frank

Mathilde legte ein paar Sachen in die braune Handtasche und fuhr mit dem ersten Zug in die Hauptstadt. Sie besaß seit ihrer Kindheit ein Sparkassenbuch. Sie hob alles ab und ging in ein Tuchgeschäft und dann zu einem Schneider. Er war aus Polen und wohnte mit seiner jungen, hübschen Frau in einem kleinen Stübchen. Mathilde brauchte zwei Kostüme. «Hier ist der Stoff. Ein schwarzes und eines aus dunkelgrauem Flanell, streng gearbeitet». Sie zeigte auf ihr altes Schneiderkostüm. «So wie dieses». «So nicht!» sagte der Pole. «Da gehen Sie ja zweimal hinein». Beim Maßnehmen sagte er mehr zu sich

selbst: «Madame, verlassen Sie sich auf mich...» Er kniete hin. «Den Rock nicht so lang!» sagte er hinauf und nahm mit dem Daumennagel resolut zehn Striche vom Zentimetermaß weg. Er stand auf. «Sie werden Kostüme haben, wie es hier in der Stadt keine gibt». Auch das sagte er mehr zu sich, denn er war in Gedanken schon bei der Arbeit.

Mathilde fand das Schneiderpaar sympathisch. Sie stieg vorsichtig die Treppe hinunter. Die Schuhe — ein Paar mit flachen und ein Paar mit hohen Absätzen — fand sie schnell. Sie waren teuer. Und jetzt die Blusen! Vielleicht wird sie dort, wo sie Wäsche kaufen wollte, auch schöne Blusen finden. Es gab ein kleines Geschäft in der Stadt — die Auslage bestand nur aus einem Fenster. Davor war Mathilde in früheren Jahren oft stehen geblieben. Nur zwei, drei einfache Hemdchen waren im halbmeterbreiten Fenster und eine Tafel mit der Aufschrift: «Paris». Entschlossen ging sie hinein. Als sie wieder herauskam, war ihr Kapital viel kleiner. Mein Gott, was eine Frau alles brauchte! Auch die Krokodilhandtasche war sehr teuer. Viel zu teuer für sie! Aber sie war schön, groß und passte zu beiden Kostümen und auch für die Reise. Für die Hochzeitsreise!

Schon um acht Uhr musste sie am nächsten Morgen zur Anprobe. Der Pole stellte die Zähne vor Aufmerksamkeit auf die Unterlippe und blickte gespannt, während er Fehler suchte und mit vorsichtigen Fingern hier und dort Fältchen weghielt. «Die Jacken werde ich bis zum Abend für die zweite Anprobe fertig machen. Die Röcke sitzen jetzt schon wie Ihre Haut». Als Mathilde sich von der Frau verabschiedete, saß er schon wieder an der Arbeit.

Nach der zweiten Anprobe erreichte sie gerade noch den letzten Zug. Die Mutter schlief schon. Leise schlüpfte sie in ihr Zimmer. Lächelnd zählte sie den Rest des Geldes. Vielleicht wird sie ihm entgegenfahren, darum darf sie nichts mehr ausgeben. Vorsichtshalber schloss sie die Tür ab. Dann zog sie sich aus und probierte alle neuen Sachen an, vom Hemd bis zum Reisehütchen. Als sie sich umwandte, sah sie im Schrankspiegel eine tadellos angezogene, sehr schlanke Frau. Sie lächelte ein wenig. «So will ich ihn empfangen».

Ответьте на вопросы.

1. Was legte Mathilde in die Handtasche? 2. Wohin fuhr Mathilde? 3. Mit welchem Zug? 4. Was besaß Mathilde seit ihrer Kindheit? 5. Wie viel Geld hob Mathilde ab? 6. Wohin ging Mathilde mit dem

Geld? 7. Was kaufte Mathilde im Tuchgeschäft? 8. Wohin ging sie mit dem Stoff? 9. Was brauchte Mathilde? 10. Welche Kostüme möchte Mathilde haben? 11. Warum war der Schneider mit ihr nicht einverstanden? Was gefiel ihm nicht? 12. Welche Kostüme versprach der Schneider für sie? 13. Wodurch war Mathilde mit dem Schneiderpaar verbunden? 14. Wie stieg Mathilde die Treppe hinunter? 15. Welche Schuhe fand sie? 16. Wo wollte Mathilde schöne Blusen finden? 17. Was gab es in der Stadt? 18. Aus wie viel Fenstern bestand die Auslage? 19. Was lag im Schaufenster? 20. Was kaufte Mathilde in diesem Geschäft? 21. War sie teuer? 22. Warum kaufte Mathilde so eine teure Sache? 23. Um wie viel Uhr musste Mathilde am nächsten Morgen zur Anprobe? 24. Waren die Kostüme schon fertig? 25. Mit welchem Zug kam Mathilde nach Hause zurück? 26. Was machte ihre Mutter? 27. Warum darf Mathilde das Geld nicht mehr ausgeben? 28. Was machte Mathilde in ihrem Zimmer? 29. Wen sah Mathilde im Schrankspiegel?

Запомните синонимы:
das Geschäft — der Laden
der Käufer — der Kunde
das Kostüm — der Anzug
besitzen — haben
einfach — schlicht

Запомните антонимы:
kaufen — verkaufen
teuer — billig
leise — laut
ausgeben — sparen
sich anziehen — sich ausziehen

СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Напоминаю, что в придаточном предложении глагол выносится на последнее место. Вспомним *подчинительные союзы*:

dass — что, чтобы, *ob* — ли: *z.B.: Er sagte, dass wir heute abends zu ihm kommen müssen. Aber wir wissen nicht genau, ob wir zu ihm heute gehen können*;

вопросительные союзы:

z.B.: Ich weiß nicht, ***wann*** *er heute kommt. Weißt du nicht, wo mein Buch hier liegt? Frage ihren Mann,* ***wohin*** *sie gegangen ist.* И так далее.

Выполните упражнение по образцу.

Muster: *Mit dieser Kamera bin ich nicht zufrieden. (Ich muss Ihnen sagen, ...) — Ich muss Ihnen sagen, dass ich mit dieser Kamera unzufrieden bin.*

1. Diese Kamera ist sehr preiswert. (Ich finde, dass...) 2. Bei dieser Kamera kann man die Objektive auswechseln. (Ichwusste gar nicht, dass...) 3. Für Aufnahmen in der Kirche nehmen Sie besser einen hochempfindlichen Film. (Ich sagte schon, dass...) 4. Diese Batterie kann man für den Apparat nicht verwenden. (Ich muss Sie darauf aufmerksam machen, dass ...) 5. Bei dieser Kamera braucht man nur zu knipsen und bekommt immer gute Bilder. (Es ist sehr angenehm, dass ...) 6. Es gibt besondere Farbfilme für Künstlich. (Ich wusste gar nicht, dass ...) 7. Das Blitzgerät kann man sehr einfach bedienen. (Ich lege Wert darauf, dass ...) 8. Einfache Filmkameras gibt es schon für 200 D.M. (Ich möchte Sie darauf aufmerksam machen, dass...) 9. Den Film muss man möglichst schnell entwickeln. (Ja, ich habe gehört, dass ...)

Следующий тип придаточных предложений — ***придаточные причины***. Они употребляются с союзом **weil** — потому, что; так как *z.B.: Heute gehe ich nicht zur Arbeit,* ***weil*** *ich mich unwohl fühle.*

Но наряду с подчинительным союзом **weil** существует с тем же значением сочинительный союз **denn**, после которого порядок слов в предложении **не** меняется: *z.B.: Ich gehe nicht zur Arbeit,* ***denn*** *ich fühle mich heute unwohl.*

Выполните упражнение по образцу, обратите внимание на порядок слов в предложении.

Er fährt zu seinen Eltern. Er muss mit seinem Vater sprechen.

Er fährt zu seinen Eltern, weil er mit seinem Vater sprechen muss.

1. Fritz kauft eine Schachtel Pralinen. Er hat heute noch Besuch. 2. Wir konnten gestern nicht mehr zu dir kommen. Johanna hat ihren Koffer noch zum Bahnhof bringen wollen. 3. Jetzt verspäte ich mich

nicht mehr. Ich habe mir gestern ein Fahrrad gekauft. 4. Wir können zu Fuß bis dorthin. Das Arbeitsamt liegt ziemlich nah von hier. 5. Wir machen einen kleinen Spaziergang. Die Mittagspause ist groß genug. 6. Man hat ihn in Deutschland als Landsmann akzeptiert. Er spricht Deutsch absolut korrekt. 7. Nicht alle Deutschen sind im Umgang freundlich. Sie haben die Ausländer bis zum Halse über.

***Вернемся к тексту «Mathilde fährt in die Hauptstadt» и ответим на вопросы, употребляя союз* weil.**

1. Warum stand Mathilde so früh auf? 2. Warum ging Mathilde in die Sparkasse? 3. Warum ging Mathilde mit dem Geld in ein Tuchgeschäft? 4. Warum ging Mathilde zum Schneider? 5. Warum gefiel dem Schneider das alte Kostüm nicht? 6. Warum ging Mathilde in das kleine Geschäft? 7. Warum kaufte sie sich eine so teurere Handtasche? 8. Warum stellte der Schneider die Zähne auf die Unterlippe? 9. Warum schlüpfte Mathilde leise in ihr Zimmer? 10. Warum schloss sie die Tür hinter sich ab?

Очень похож на **weil** союз **da** — *вследствие того, что...*

z.B.: Da er Offizier des Seenotrettungsdienstes war, sprang er als erster ins Wasser, um den Menschen zu retten.

УРОК 19

Сложноподчиненные предложения: придаточные цели. Инфинитивная группа: um... + zu Infinitiv. «Köln»

Прочитайте текст и ответьте на вопросы преподавателя.

Köln, kreisfreie Stadt in Nordrhein-Westfalen, Hauptstadt des Regierungsbezirks Köln, am Rhein, Die günstige Verkehrslage Kölns hat die Stadt zu einer wichtigen Handelsmetropole gemacht. Der Hauptbahnhof weist das größte Reiseverkehrsaufkommen der Bundesrepublik auf Die Stadt verfügt über einen wichtigen Binnenhafen, Erzeugnisse der verarbeitenden Industrie sind u, a. Metallwaren, Kraftfahrzeuge, Chemikalien, Pharmazeutika, Druckwaren, Textilien und Schokolade, Das berühmte Parfüm „Eau de Cologne» wird hier hergestellt. Auf dem Messegelände am Rheinufer finden zahlreiche Fachmessen (u, a. Fachmesse für Sportartikel, Photokina, Kunstmesse) statt.

Das Kölner Stadtwappen

Das Wappen der Stadt Köln zeigt den doppelköpfigen Reichsadler, der Schwert und Szepter hält. Er erinnert daran, dass die Stadt im Mittelalter seit 1475 offiziell als Freie Reichsstadt zum Heiligen Römischen Reich Deutscher Nation gehörte» Der Adler hat zwei Köpfe, weil der römische Kaiser zugleich der deutsche König war» Der Schild hat die Farben rot und weiß» Es sind die Farben der Hanse» Köln gehörte als bedeutende Handelsmetropole nicht nur diesem Bund der Kaufleute und Städte an, sondern ist sogar — zusammen mit Lübeck — Mitbegründer der deutschen Hanse und damit eine der ältesten Hansestädte in Deutschland.

Die drei Kronen sind seit dem 12. Jahrhundert das Hoheitszeichen der Stadt. Sie erinnern an die Heiligen Drei Könige, deren Reliquien Il64 der Kölner Erzbischof Reinald von Dassel als Geschenk des Kaisers Friedrich Barbarossa aus Mailand mitbrachte. Diese Reliquien befinden sich in einem goldenen Schrein hinter dem Hochaltar des Doms. Köln hatte im Mittelalter aufgrund der Vielzahl und Bedeutung der in den Kirchen aufbewahrten «Heiltümer» den Rang einer heiligen Stadt und nannte sich stolz Sancta Colonia.

An den sehr populären Kult der heiligen Ursula erinnern die elf schwarzen Tropfen (oder Flammen). Seit dem 16. Jh» tauchen sie im Kölner Stadtwappen auf Ursula war der Legende nach eine bretonische

Prinzessin. Auf der Rückfahrt von einer Pilgerreise nach Rom wurde sie mitsamt ihren Gefährtinnen von Atilla und den Hunnen ermordet, die damals gerade Köln belagerten» Elftausend Jungfrauen starben so den Märtyrertod! Das ist der Grund dafür, dass im Stadtwappen elf «Tropfen» sind. Dabei handelt es sich in Wirklichkeit um Hermelinschwänze. Denn das Wappen der Bretagne bestand aus Hermelinfell.

Перескажите текст.

Продолжаем разговор о придаточном предложении. Следующий союз: **damit** — с тем, чтобы; для того, чтобы (в придаточном предложении цели):

z.B.: Ich spreche Deutsch absichtlich nicht schnell, ***damit*** *du mich besser verstehen kannst.*

Внимание! *Союз* **damit** *связывает только два самостоятельных предложения! Когда требуется инфинитивное дополнение для одного субъекта, используется инфинитивная группа ...,* **um**... + **zu Infinitiv:** *z.B.: Ich lasse ein Visum ausstellen,* ***um*** *Deutschland* ***zu besuchen****.*

Выполните упражнение. Ответьте на вопросы, употребите **um ... zu...**

1. Wozu gehen die Kinder ins Museum?
2. Wozu kauft der alte Mann eine Brille?
3. Wozu fahren viele Touristen nach Sankt-Petersburg?
4. Warum hörst du die Kassette so oft?
5. Wozu geht Herr Schulz zum Zahnarzt?
6. Warum fährt Frau Koch mit dem Taxi?
7. Wozu geht Herr Barnbeck ins Café?
8. Wozu schaltet Jörg den Fernseher ein?
9. Warum zieht sich Inge sportlich an?
10. Wozu kauft Anna ein Ticket?

Выполните упражнение. Ответьте на вопросы, употребите **damit.**

1. Wozu schickt er den Brief per Luftpost?
2. Wozu gibt der Arzt dem Kranken Tabletten?
3. Wozu muss man die Adresse besonders deutlich schreiben?
4. Warum liest der Lehrer den Satz deutlich vor?

5. Wozu bastelt Herr Vogt eine Hundehütte?
6. Wozu repariert der Meister den Fernseher?
7. Wozu bauen die Arbeiter einen Kindergarten?
8. Wozu backt der Becker Semmel?
9. Wozu gewinnen die Grubenarbeiter Kohl?
10. Wozu bestreut der Hausmeister den Weg mit Sand?

***Выполните упражнение. Ответьте на вопросы, используя инфинитивную группу ...,* um ... zu ...** *либо придаточное предложение с союзом* **damit.**

Muster: *Wozu braucht der Bauer einen Traktor? — Zur Bearbeitung der Felder. → Der Bauer braucht einen Traktor, um die Felder zu bearbeiten.*

1. Wozu düngt er im Frühjahr die Felder? — Zum besseren Wachstum der Pflanzen.
2. Wozu hält er Kühe? — Zur Gewinnung von Milch.
3. Wozu braucht er eine Leiter? — Zum Ernten der Äpfel und Birnen.
4. Wozu nimmt er einen Kredit von der Bank auf? — Zur Einrichtung einer Hühnerfarm.
5. Wozu annonciert er in der Zeitung? — Zur Vermietung der Fremdenzimmer in seinem Haus.
6. Wozu kauft er eine Kutsche und zwei Pferde? — Zur Freude der Gäste, (sich daran freuen)
7. Wozu richtet er unter dem Dach noch Zimmer ein? — Zur Unterbringung der Gäste.
8. Wozu baut er ein kleines Schwimmbecken? — Zur Erfrischung der Gäste und zu ihrem Wohlbefinden, (sich erfrischen)

***Выполните упражнение. Вставьте союзы* damit *или* dass.**

1. Der Lehrer wiederholt den Satz noch einmal, ... die Hörer ihn richtig verstanden.
2. Er bittet mich, ... ich ihn morgen früh abhole.
3. Wiederhole bitte deine Telefonnummer, ... ich sie aufschreiben kann.
4. Sagen Sie Herrn Meier, ... er seinen Kollegen N. anrufen soll.
5. Der Arzt verschreibt dem Kranken eine Arznei, ... er sie täglich einnehme.

6. Wir wünschen Ihnen, ... Sie den Urlaub gut verbringen.
7. Die Mutter öffnet leise die Tür, ... die Kinder nicht erwachen.

Преобразуйте предложения, употребляя по смыслу **um ... zu, ohne ... zu, (an)statt ... zu.**

Muster:

1) Sie haben den Wagen heimlich geöffnet. Sie wollten ihn stehlen. → Sie haben den Wagen heimlich geöffnet, um ihn zu stehlen.

2) Er hat den Wagen gefahren. Er besaß keinen Führerschein. → Er hat den Wagen gefahren, ohne einen Führerschein zu besitzen.

3) Sie hat den Unfall nicht gemeldet. Sie ist einfach weitergefahren. → Anstatt den Unfall zu melden, ist sie einfach weitergefahren.

1. Drei Bankräuber überfielen eine Bank. Sie wollten schnell reich werden. 2. Sie zählten das Geld nicht. Siepackten es in zwei Aktentaschen. 3. Die Banditen wechselten zweimal das Auto. Sie wollten schnell unerkannt verschwinden. 4. Sie nahmen die beiden Taschen nicht mit. Sie ließen eine Tasche im ersten Wagen liegen. 5. Sie kamen nicht noch einmal zurück. Die vergesslichen Gangster rasten mit dem zweiten Auto davon. 6. Sie fuhren zum Flughafen. Sie wollten nach Amerika entkommen. 7. Sie zahlten nicht mit einem Scheck. Sie kauften die Flugtickets mit dem gestohlenen Geld. 8. Sie wollten in der Großstadt untertauchen. Sie verließen in Buenos Aires das Flugzeug, wurden aber sofort verhaftet. 9. Sie ließen sich festnehmen. Sie leisteten keinen Widerstand. 10. Sie wurden nach Deutschland zurückgeflogen. Sie sollten vor Gericht gestellt werden. 11. Sie nahmen das Urteil entgegen. Sie zeigten keinerlei Gemütsbewegung.

УРОК 20

Сложноподчиненные предложения: придаточные уступительные и придаточные времени

СЛОЖНОПОДЧИНЕННЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ
(продолжение)

Союзы, употребляемые в придаточных уступительных предложениях: ***obwohl, obschon, obgleich, obzwar*** — *хотя, несмотря на то, что...*

z.B.: Obwohl wir uns ständig streiten, sind wir doch gute Freunde. *Obgleich* wir uns schon seit zwanzig Jahren kennen, hat er mich noch niemals besucht. *Obschon* der Professor nur Altgriechisch gelernt hatte, verstanden ihn die griechischen Bauern.

Выполните упражнение, употребив любой из уступительных союзов.

Muster: → *Er ist nicht gekommen.* Ich habe ihn eingeladen.
Er ist nicht gekommen, obwohl ich ihn eingeladen hatte.

Er ist nicht gekommen.	1. Er hatte fest zugesagt. 2. Er wollte kommen. 3. Ich benötige seine hilfe. 4. Er wollte uns seit langem besuchen. 5. Er wusste, dass ich auf ihn warte.
Sie kam zu spät.	6. Sie hatte ein Taxi genommen. 7. Sie hatte sich drei Wecker ans Bett gestellt. 8. Sie hatte sich übers Telefon wecken lassen. 9. Die Straße war frei. 10. Sie hatte pünktlich kommen wollen. 11. Sie hatte einen wichtigen Termin. 12. Sie hatte mir versprochen, rechtzeitig zu kommen.
Ich konnte nicht schlafen.	13. Ich hatte ein Schlafmittel genommen. 14. Ich war nicht aufgeregt. 15. Niemand hatte mich geärgert. 16. Ich war sehr müde. 17. Das Hotelzimmer hatte eine ruhige Lage. 18. Kein Verkehrslärm war zu hören. 19. Ich hatte eigentlich gar keine Sorgen.

Das Hallenbad hat man nicht gebaut.	20. Es war für dieses Jahr geplant. 21. Die Finanzierung war gesichert. 22. Der Bauplatz war vorhanden. 23. Die Bürger der Stadt hatten es seit Jahren gefordert. 24. Auch die Schulen benötigen es dringend. 25. Auch die Randgemeinden waren daran interessiert.

Внимание! В ***придаточных предложениях времени*** *глаголы должны быть в том же времени, что и глаголы в главном предложении.*

Необходимое пояснение. Надо хорошо понять, что в немецком языке существуют только два грамматических времени — настоящее **(Präsens)** и прошедшее **(Imperfekt)**, все остальное — это структуры, и в каждом случае нужно выяснять, что и в каком времени они выражают.

Следующий союз: ***während*** — в то время как...; пока...

Этот союз указывает на жесткие рамки одновременности действия:

z.B.: Während sie im Theater war, wartete er auf sie in einem Café.

solange — пока *(в течение какого-то времени / так долго как): z.B.: Solange ich lebe, hoffe ich.*

Переведите предложения на немецкий язык, обратите внимание на порядок слов и одновременность действия.

1. Пока у нас есть силы, все будет хорошо.
2. Люди будут жить, пока существует Земля.
3. Он будет таким требовательным, пока он начальник.
4. Пока я живу, я буду трудиться.
5. Пока «Зенит» играет в высшей лиге, я буду посещать футбольные матчи.
6. Пока ты ему веришь, он будет тебя обманывать.
7. До тех пор пока я занимаюсь спортом, мне не страшны болезни.

Существует такое правило: *если придаточное предложение стоит перед главным предложением, то главное «встречает» придаточное глаголом:*

z.B.: Ob er heute abends kommt, *weiß* ich nicht genau.

Союзы ***wenn u als*** (когда) — братья-близнецы, однако разница между ними есть: *wenn* выражает повторяющееся действие, а *als* выражает однократность действия (и только в прошлом):

z.B.: Wenn ich zu ihm kam, war er krank. — (Всякий раз) когда я к нему приходил, он был болен; *Als ich zu ihm kam, war er krank.* — Когда я к нему пришел, он был болен.

Соедините два предложения союзами **wenn** ***или*** **als.**

1. Ich war im vorigen Sommer in Wien. Ich besuchte meine Schwester.
2. Der Junge war sechs Jahre alt. Da starben seine Eltern.
3. Die Menschen waren früher unterwegs. Sie reisten mit einem Pferdewagen.
4. Man senkte den Vorhang. Ich verließ das Theater.
5. Ich hatte in den Semesterferien Zeit. Ich ging immer Geld verdienen.
6. Er hatte ein paar Glas Bier getrunken. Er wurde immer sehr laut.
7. Sie dachte an ihre Seereise. Es wurde ihr jedes Mal beinahe schlecht.
8. Ich traf gestern meinen Freund auf der Straße. Ich freute mich sehr.
9. Der Redner schlug mit der Faust auf den Tisch. Alle Zuhörer wachten wieder auf.
10. Er kam vom Urlaub. Er brachte immer Räucherfisch mit.

Вставьте подходящий по смыслу союз **wenn** ***или*** **als.**

1. Haben dich die Zollbeamten auch so gründlich untersucht, ... du nach Tirol gefahren bist? 2. Ja. Sie sind besonders genau, ... junge Leute im Auto sitzen. 3. ... ich neulich über den Brenner-Pass fuhr, musste ich jeden Koffer aufmachen. 4. ... ich früher nach Tirol fuhr, habe ich nie ein Gepäckstück öffnen müssen. 5. Ja, ... du damals nach Italien gefahren bist, gab's noch keine Terroristen! 6. ... ich neulich in Basel über die Grenze fuhr, haben sie einem Studenten das halbe Auto

auseinandergenommen! 7. Im vorigen Jahr haben sie immer besonders genau geprüft, ... ein Auto aus dem Orient kam. 8. Ich glaube, sie haben immer nach Rauschgift gesucht, ... sie diese Wagen so genau untersucht haben. 9. Hast du auch jedes Mal ein bisschen Angst, ... du an die Grenze kommst? 10. Ja, ... mich neulich der deutsche Zollbeamte nach Zigaretten fragte, fing ich gleich an zu stottern. 11. Aber jetzt nehme ich keine Zigaretten mehr mit, ... ich über die Grenze fahre. 12. Und ich habe es den Zollbeamten immer lieber gleich gesagt, ... ich etwas zu verzollen hatte.

Следующие союзы

bevor*/*ehe — до того как; прежде чем:

z.B.: Bevor ich das Lokal betrete, schaue ich mir die Preise auf der Speisekarte vor der Tür an.

Соедините предложения, употребляя союзы **ehe/bevor.**

1. Ich bestelle mein Essen. Ich studiere die Speisekarte.
2. Ich bekomme das Essen. Ich lese eine Zeitung.
3. Ich esse. Ich wasche mir die Hände.
4. Ich bezahle. Ich bestelle noch einen Kaffee.
5. Ich gehe. Ich zahle.

bis — до того (момента) как:

z.B.: Sitze zu Hause, bis dein Vater gekommen ist. — Сиди дома до того как придет твой отец.

Соедините предложения союзом **bis.**

1. Er ruft aus Amsterdam an. Ich bleibe im Büro.
2. Unsere Tochter heiratet. Wir haben etwa 10 000 Euro gespart.
3. Er heiratete. Er war immer vergnügt und lustig.
4. Der Tunnel war gebaut worden. Der ganze Verkehr ging über den 2 500 m hohen Pass.
5. Das erste Betäubungsmittel war im vorigen Jahrhundert entdeckt worden. Die Menschen mussten bei Operationen große Schmerzen aushalten.
6. Seine Eltern waren gestorben. Der Junge lebte in Dresden.

nachdem — после того как.

Например: *Nachdem mein Vater zurückgekommen ist, können wir hoch ein bisschen spielen*. Дословно: *После того, как отец возвратившийся есть, можем мы ... поиграть*. Смысл высказывания таков: *После того, как возвратится отец, мы сможем поиграть.* Будущее время чувствуется явно. Но мы знаем, что конструкция *zurückgekommen ist* — это перфект. И здесь уместно еще раз напомнить, что *перфект* — это не прошедшее время, как считают многие, а *структура, выражающая состояние, в котором находится предмет высказывания в результате завершенности совершенного над ним действия.*

Выполните упражнение, употребите союз **nachdem.**

Muster: *Wann unterhalten wir uns über den neuen Film? (sich D. ansehen) — Nachdem ich mir ihn angesehen habe.*

1. Wann besprechen wir das Buch? (lesen)
2. Wann rufst du mich wieder an? (mit dem Arzt sprechen)
3. Wann fahren wir ins Gebirge? (meine Prüfungen ablegen)
4. Wann gehst du in die Hochschule? (frühstücken)
5. Wann kannst du mir helfen? (die Hausaufgaben machen)
6. Wann liest du mir das Märchen vor? (zurückkommen)
7. Wann gibst du mir meine Puppe zurück? (morgen früh aufstehen)

А что будет выражать вышеуказанное предложение из примера, если глаголы в нем поставить в прошедшее время (Imperfekt)? — Будет выражено действие в прошлом:

Nachdem mein Vater zurückgekommen war, konnten wir noch ein bisschen spielen. — Отец пришел, и мы смогли поиграть.

Таким образом, в придаточном с союзом ***nachdem*** глаголы, стоящие в прошедшем времени, выражают прошедшее действие, глаголы в настоящем времени — будущее действие.

Конструкция *zurückgekommen war* называется *плюсквамперфектом* **(Plusquamperfekt)**. На этом этапе **необходимо выучить** сильные глаголы по таблице.

Внимание! Везде, где Вам нужно сказать предложение с деепричастием, Вы вынуждены будете использовать придаточное с предлогом ***nachdem***. Например, Вы хотите сказать: «Купив билеты, я поехал...». Немец мыслит это так: *После того, как я*

билеты купленными заимел, поехал я ... Конструкция этого придаточного предложения жесткая.

Употребите глаголы в соответствующих временных формах, переведите предложения на русский язык.

1. Nachdem der Arzt den Kranken untersucht (haben), (verschreiben) er ihm eine Medizin. 2. Nachdem er sich von allen Bekannten verabschiedet (haben), (einsteigen) er in den Wagen. 3. Nachdem ich diese Medizin genommen (haben), (werden) es mir besser. 4. Nachdem wir unsere Mäntel in der Garderobe abgelegt (haben), (hinaufgehen) wir die Treppe. 5. Nachdem meine Schwester sich gut erholt (haben), (beginnen) sie wieder zu arbeiten. 6. Nachdem der Vorhang gefallen (sein), (beginnen) alle Zuschauer Beifall zu klatschen. 7. Nachdem er nach Hause zurückgekommen (sein), (gehen) er ins Bett. 8. Nachdem es ihm gelungen (sein), alle Prüfungen abzulegen, (fliegen) er in die Berge, um sich zu erholen.

Дополните главное предложение подходящим по смыслу высказыванием.

1. Nachdem ich in meine Heimatstadt zurückgekehrt war, ...
2. Nachdem er das Diplom erhalten hatte, ...
3. Nachdem sie die Kunst des Schreibens gemeistert hatte, ...
4. Nachdem die Studenten die Prüfungen abgelegt hatten, ...
5. Nachdem der Sportler gelaufen war, ...
6. Nachdem meine Eltern sich gut erholt hatten, ...
7. Nachdem er weggegangen war, ...

***Соедините предложения с помощью союза* nachdem.**

***Muster*:** *Er kam aus dem Ausland. Er erzählte viel Interessantes über seine Reise. — Nachdem er aus dem Ausland gekommen war, erzählte er viel Interessantes über seine Reise.*

1. Der Professor beendete den Vortrag. Die Studenten stellten vor ihm viele Fragen.
2. Die Touristen besichtigten die Ausstellung. Sie fuhren ins Hotel.
3. Ich las dieses Stück. Ich wollte es auch im Theater sehen.
4. Er erholte sich im Süden. Er konnte wieder mit frischen Kräften arbeiten.
5. Der Vorhang fiel. Die Zuschauer begannen Beifall zu klatschen.

6. Er legte die letzte Prüfung ab. Er ging in die Ferien.

7. Der Präsident begrüßte die Gäste. Alle begaben sich in den Speiseraum.

8. Alle Gäste nahmen Platz. Der erste Redner begann seinen Vortrag.

9. Man machte eine kurze Pause. Man setzte die Besprechung fort.

Теперь, обладая некоторым опытом работы со сложноподчиненными предложениями, составьте самостоятельно предложения с союзами ***sobald*** *(как только) и* ***seitdem****(с тех пор как). Например:*

— Sobald er aus der Chinareise zurückgekehrt war, forderte man ihn auf, Vorträge über seine Reise zu halten.

— Seitdem ich dieses Buch gelesen habe, ist mir alles klar.

Случаи особого употребления, разумеется, заучиваются отдельно.

Запомните: <u>после союзов</u>

- darum (поэтому),
- deswegen (из-за этого),
- deshalb (потому-то),
- trotzdem (несмотря на это),
- danach/darauf/dann (затем, после этого),
- doch (однако, все же),
- folglich (следовательно),
- so (так, таким образом),
- sonst (иначе)

<u>сразу же ставится глагол</u>:

z.B.: Ich habe Urlaub, *darum fahre* ich in die Berge. Er ist krank, *deswegen soll* er zu Hause sitzen. Der Begleiter warnte uns vor der Gefahr, *trotzdem gingen* wir weiter. Bezahle meine Arbeit, *sonst höre* ich auf, weiter zu arbeiten.

УРОК 21

Глаголы с управлением. Passiv: образование, употребление.
«Im Fernzug» (nach Franz Karl Weißkopf)

Глаголы в немецком языке имеют управление. Все переходные глаголы управляют винительным падежом, и вопросительные слова, употребляемые с такими глаголами, совпадают с падежными вопросами: *Was siehst du? Wen siehst du?* А как составить вопрос с глаголами, которые управляют предлогами, например: *denken an A, fahren mit D, bitten um A, warten auf A* и т.д.? Схема здесь такова: если спрашивается об одушевленном предмете, то комбинируется *предлог + падежный вопрос*: *An wen denkst du?* Если вопрос касается неодушевленного предмета, то следует вопросительное слово *wo + предлог*:

Womit fährst du? На чем ты едешь?
***Но:** Mit wem fährst du?* С кем ты едешь?

Если предлог начинается на гласную, то между вопросительным словом *wo* и предлогом ставится соединительная согласная *«r»: worauf? worüber? woran? worum? и т.д.*

Wovor haben Sie Angst? — Чего Вы боитесь?
Vor wem haben Sie Angst? — Кого вы боитесь?
Worauf warten Sie? — Чего Вы ждете?
Auf wen warten Sie? — Кого Вы ждете?
Ich denke daran, dass ... — Я думаю о том, что ...
Ich spreche darüber, dass ... — Я говорю о том, что ...
Ich frage danach, ob ... — Я спрашиваю о том ... ли ...

PASSIV

Если в русском языке пассив мыслится как: *что-то кем-то выполняется*, например: *Книга читается учеником*, то немец мыслит пассив так: *Что-то становится от кого-то выполненным, завершенным, сделанным*, т.е. **werden/wurde + Partizip II**:

*z.B.: Der Laden **wird** von dem Wirt abgeschlossen. Магазин закрывается хозяином.* — Дословно: *Магазин становится от хозяина закрытым.*

Это настоящее время. Для того чтобы сказать о прошлом, нужно употребить единственный в предложении глагол в прошедшем времени: *Der Laden* ***wurde*** *von dem Wirt abgeschlossen.*

Beantworten Sie folgende Fragen im Passiv.

Muster: *Was trinkt man in England? — In England wird viel Tee getrunken.*

1. Was trinkt man in Russland?
2. Was isst man in Russland?
3. Was singt man in Russland?
4. Was hört man in Russland?
5. Was liest man in Russland?
6. Was feiert man in Russland?
7. Was zeigt man den Gästen in Sankt-Petersburg?

Transformieren Sie die Sätze nach dem Muster.

Muster: *Mein Freund holt mich vom Bahnhof ab. — Ich werde von meinem Freund abgeholt.*

1. Unser Vater trifft die Gäste im Flughafen.
2. Unsere Mutter bereitet das Essen zu.
3. Mein Bruder bringt das Gepäck ins Gästezimmer.
4. Ich bestelle Eis und Sekt.
5. Max führt die Gäste durch die Ausstellung.
6. Ich zeige den Gästen unsere Stadt.
7. Bis Mitternacht sprechen wir über Berlin.

Machen Sie die Übung nach dem Muster, gebrauchen Sie dabei Passiv.

Muster*: Die Mutter wäscht die Tochter.* → *Die Tochter wird von der Mutter gewaschen.*

1. Kurt kämmt das Haar. 2. Frau Mosel putzt das Glas. 3. Der Wirt zählt das Geld. 4. Der Vater weckt den Sohn. 5. Ulrike schreibt den Brief. 6. Der Meister repariert die Uhr. 7. Der Arzt untersucht den Patienten. 8. Der Schüler liest das Buch. 9. Der Ansager deklamiert das Gedicht. 10. Die Nichte macht das Fenster auf. 11. Der Verkäufer empfiehlt dem Kunden die Krawatte.12. Die Großmutter beobachtet die Enkel. 13. Wie spricht man dieses Wort aus? 14. An diesem See kann man Boote mieten. 15. Wo kann man die leeren Flaschen zurückgeben?

16. Im Zentrum hat man eine Bombe gefunden. 17. Durch einen Druck auf die Taste schaltet man dieses Gerät ein. 18. Durch die Hintertür steigt man nur aus. 19. Man hat schon gesagt, dass ... 20. Man hat gestern viel getanzt und gesungen.

Machen Sie die Übung nach dem Muster, gebrauchen Sie dabei Passiv.

Muster*: Wir beraten die Kunden. → Die Kunden werden beraten.*

1. Wir holen den Fernseher ab und reparieren ihn. 2. Wir bringen die Geräte ins Haus. 3. Wir installieren Antennen. 4. Wir führen die neuesten Apparate vor. 5. Wir bedienen die Kunden höflich. 6. Wir machen günstige Angebote.

Muster: Von den Aufgaben des Kochs: *Kartoffeln schälen.*

Was ist los in der Küche? *Kartoffeln werden geschält.*

Was war los in der Küche? *Kartoffeln wurden geschält.*

1. Kartoffeln reiben. 2. Salz hinzufügen. 3. Heisch braten. 4. Reis kochen. 5. Salat waschen. 6. Gemüse schneiden. 7. Würstchen grillen. 8. Milch, Mehl und Eier mischen. 9. Teig machen. 10. Kuchen backen. 11. Sahne schlagen. 12. Brötchen streichen und belegen.

Machen Sie die Übung, gebrauchen Sie dabei Passiv und unten gegebene Wörter.

Muster: *Was geschieht in der Fabrik? → In der Fabrik wird gearbeitet.*

Was geschieht	auf der Jagd? in der Schule? an der Kasse? in der Kirche? auf dem Sportplatz? im Gesangverein? im Schwimmbad? auf dem Eis? beim Schuster? beim Frisör? in der Disko? in der Bäckerei? in der Küche? .. auf dem Feld? in der Wäscherei?

---

tanzen, schießen, säen und ernten, Haare schneiden, kochen, schwimmen, singen, Fußball spielen, lernen, beten, zahlen, Schuhe reparieren, Wäsche waschen, Schlittschuh laufen, Brot backen.

Schreiben Sie die Übung um, gebrauchen Sie dabei Passiv.

Ein Mann überfiel eine Bank. Der Bankangestellte übergab vier Geldbeutel. Zwei Passanten sahen den Überfall. Sie alarmierten die Polizei. Die Polizei verfolgte den Bankräuber. Zwei Polizisten überwältigten den Bankräuber und nahmen ihn fest Die Polizeibeamten führten ihn auf die Polizeiwache. Dort verhörte der Kommissar den Bankräuber und die Zeugen. Die Sekretärin schrieb ein Protokoll. Nach dem Verhör hielt der Kommissar eine Presseerklärung ab.

А теперь текст. В тексте урока Вы встретите предложения в пассивном залоге. Найдите их и переведите.

В словарь:

abholen Akk.	зайти за кем-либо
aus Neugierde	из любопытства
bald	скоро
behilflich	в помощь
betrachten	рассматривать
blättern	листать
das Abteil	купе
das Dorf	деревня
das Gespräch	разговор
das laute Treiben	громкая суета
das Profil	профиль
der Ausdruck	выражение
der Bach	ручей
der Bahnsteig	перрон
der Koffer	чемодан
der Schaffner	проводник
der Speisewagen	вагон-ресторан
die Birke	береза
die Nachricht	известие, сообщение
die Spannung	напряжение
draußen	снаружи

eilig	спешно
erinnern an Akk.	напоминать о
erlauben	разрешать
ertönen	звучать
falten	складывать
grüßen	приветствовать
herrschen	царить, господствовать
hilflos	беспомощный
im Gang	в проходе
leer	пустой
sich erinnern an Akk.	вспоминать
sich unterbringen	разместить
verschwinden	исчезать
winken	махать, делать жест
zerstreut	рассеянно
zuhören Dat.	слушать кого-либо
zutreten auf Akk.	подойти к
zuwerfen	захлопывать
übernachten	переночевать

Lesen Sie den Text vor, beantworten Sie die Fragen des Lehrers sofort, wenn der Lehrer die Fragen hat.

Im Fernzug

Nach Franz Karl Weißkopf

Alexander fuhr zum Bahnhof. Der Wagen rollte schnell durch die stillen Gassen. Alexander fühlte eine innere Spannung. Er hatte das Gefühl, dass während der Reise etwas Besonderes geschehen sollte. Der Wagen hielt. Alexander ging durch einen der Eingänge und war nun auf dem Bahnsteig. Hier herrschte das laute Treiben der letzten Minuten vor der Abreise eines Fernzuges. Alexander wurde von verschiedenen Seiten her gegrüßt. Einige Bekannte winkten ihm zu. Ein Kollege aus Prag rief: «Wollen wir uns später im Speisewagen bei einem kleinen Frühstück treffen!» «Schön», sagte Alexander. «Aber ich glaube, wir müssen schon einsteigen».

Das Abteil war leer. Er legte seinen Koffer in das Gepäcknetz und setzte sich. Vom Kopf des Zuges ertönten die Rufe der Schaffner: «Bitte einsteigen!» Verspätete Passagiere kamen angelaufen. Draußen wurde die Waggontür zugeworfen. Der Zug setzte sich in Bewegung.

Die Zurückgebliebenen auf dem Bahnsteig winkten; aber dann verschwand die Bahnhofshalle mit dem Bahnsteig und allen Menschen darauf.

Alexander machte es sich auf seinem Sitz bequem und nahm eine Zeitung. Er las aufmerksam die letzten Nachrichten. Dann blätterte er zerstreut in der Zeitung herum. Endlich faltete er die Zeitung und stand auf, weil er den tschechischen Kollegen im Speisewagen treffen wollte. Dort sah er noch einige Bekannte. Sie waren in ein Gespräch über die politische Lage Österreich-Ungarns vertieft. Alexander aß und hörte dem Gespräch zu. Der Zug lief in einen größeren Bahnhof ein. Ein Kollege blickte zum Fenster hinaus und rief: «Donnerwetter! Wir sind schon in Tabor! Und ich muss noch meine ganzen Akten lesen. Entschuldigen Sie mich, meine Herren!» Er verließ eilig den Speisewagen. Die anderen folgten seinem Beispiel. Der Zug setzte sich von neuem in Bewegung. Die vorüberziehende Landschaft war von einer stillen Schönheit. Ein Dorf, Felder, ein Wäldchen, junge Birken an einem Bach. Über den glashellen Himmel zogen leichte Wolken. Alexander öffnete das Fenster. «Winter mit Frühlingsduft», dachte er.

Der Zug hielt an einem kleinen Bahnhof. Auf dem Bahnsteig standen zwei Frauen, eine alte und eine junge in modischer Reisekleidung. «Eine Tochter wird zur Bahn gebracht,» dachte Alexander. «Sie ist wohl ein paar Wochen daheim auf Besuch gewesen, und fährt nun wieder in die Großstadt zurück». Die junge Dame stieg in seinen Wagen. Alexander verließ den Speisewagen, blieb im Gang stehen und wartete eine Weile. Sie saß in seinem Abteil. Als Alexander sich mit einem leisen Gruß ihr gegenüber auf seinen Platz setzte, wandte sie sich für einen Augenblick vom Fenster und dankte durch ein leichtes Kopf neigen. Dann versenkte sie sich wieder in Betrachtung der Landschaft. Alexander sah ihr volles Profil. Sie erinnerte ihn an eine Jugendfreundin an der Universität Leipzig, war aber viel schöner. Er fühlte eine Verwirrung. Sie stand auf und verließ das Abteil. Nach einiger Zeit kam sie zurück, nahm ihren Koffer und setzte den Hut auf, da sie bald in Wien ankommen sollten.

Der Zug hielt. Im Waggongang erschien der Gepäckträger. Er wollte den Koffer der Dame nehmen. «Nein, danke, ich werde erwartet», sagte sie. Alexander stieg aus und blieb etwas abseits auf dem Bahnsteig stehen. «Ich muss sie nochmals sehen», sagte er sich. Da erblickte

er sie auch. Sie stand und sah mit verlorenem Ausdruck den Bahnsteig hinunter. Alexander trat auf sie zu. «Oh, ich sehe, man hat Sie nicht abgeholt, gnädige Frau. Darf ich Ihnen helfen? Das müssen Sie mir erlauben ... Ach, entschuldigen Sie, ich muss mich ja vorstellen. Mein Name ist Reiter, Zeitungsverleger aus Prag». «Ich heiße Claudi, Frau Irene von Claudi», sagte sie. «Bringen Sie mich bitte zu den Droschkenständen». «Eine Droschke für die Frau», rief Alexander dem Gepäckträger zu.

Eine Droschke rollte heran. Sie stieg ein, beugte sich aus der Droschke und reichte ihm die Hand. Da fragte der Kutscher: «Wohin soll ich fahren?» «Ja, wohin?» rief die junge Frau. «Wo wohnt sie denn? Ich weiß es ja nicht». «Wo wer wohnt? Ich frage nicht aus Neugierde, kann ich Ihnen irgendwie behilflich sein?» «Ach, ich wollte bei meiner entfernten Verwandten übernachten. Sie sollte mich vom Zug abholen. Aber am Ende hat sie das Telegramm gar nicht bekommen. Ich weiß nicht ...» Sie sah ganz hilflos aus. Alexander folgte einem plötzlichen Impuls. «Na, da bringen wir Sie eben in einem guten Hotel unter. Hotel «Imperial», sagte er dem Kutscher und stieg in die Droschke. Er setzte sich neben sie, und sie fuhren davon.

«Das ist der Frühling», dachte Alexander. «Es ist unglaublich, aber wahr; ich habe mich verliebt, auf den ersten Blick verliebt wie ein Achtzehnjähriger».

Beantworten Sie die Fragen.

1. Wohin fuhr Alexander? 2. Womit fuhr Alexander? 3. Wie fuhr Alexander? 4. Wodurch fuhr Alexander? 5. Was für ein Gefühl hatte er? 6. War der Bahnsteig leer? 7. Was für ein Zug war das? 8. Was schlug ein Kollege aus Prag vor? 9. Wer saß noch im Abteil? 10. Was nahm Alexander? 11. Was las er? 12. Wie las er? 13. Wovon sprachen die Bekannten im Gang? 14. Was sah Alexander im Fenster? 15. Wo hielt der Zug? 16. Wer stand auf dem Bahnsteig? 17. Wie war die junge Dame angekleidet? 18. Woran dachte Alexander? 19. In wessen Abteil kam die junge Dame? 20. Worin versenkte sich die Dame? 21. An wen erinnerte die junge Dame den Alexander?

Концовку текста придумайте самостоятельно.

УРОК 22

Passiv (продолжение). Формы Passiv: Perfekt Passiv, Plusquamperfekt Passiv, Passiv Stativ. Пассив с модальными глаголами. «Im Schwimmbad»

Lesen Sie den Text vor, beantworten Sie die Fragen des Lehrers sofort, wenn der Lehrer die Fragen hat. Gebrauchen Sie Passivsätze wo möglich.

Im Schwimmbad

Erzählung

Es war heiß. Wer nicht brauchte, ging nicht auf die Straße. Nur wenige Menschen schlichen schwitzend durch den Schatten.

Wir haben uns verabredet. Draußen vor der Stadt, wo der Wald anfing, wollten wir uns treffen, um gemeinsam zum Waldbad zu fahren. Mutter hatte mir ihr Fahrrad geliehen. Es sah zwar nicht mehr schön aus, aber es fuhr noch sehr gut.

Friedrich kam mit seinem neuen blauen Rad. Er hatte es dazu auch noch blank geputzt. Es blitzte und glänzte. Auf dem Weg zum Waldbad sangen wir: «Waldeslust...» und «Das Wandern ist des Müllers Lust...» Friedrich ließ die Lenkstange los. In großen Bogen lief das Rad von einem Wegrand zum anderen.

Plötzlich kam uns ein Mann mit einem silberglänzenden Rad entgegen. Dieses Rad funkelte in der Sonne. Damit konnte man nicht einmal Friedrichs Rad vergleichen. Trotz der Hitze schien es der andere Radfahrer sehr eilig zu haben. Schon auf weite Entfernung klingelte er, weil Friedrich noch immer zwischen den Wegseiten hin und her pendelte. Friedrich bemerkte den Mann nicht und zwang ihn, zu bremsen. Dabei fluchte der Mann ziemlich laut und raste über den Waldweg davon.

Eine Viertelstunde später langten wir im Waldschwimmbad an. Wir ließen unsere Fahrräder an einem Baum. Nachdem wir uns ausgezogen hatten, gaben wir unsere Sachen ab und erhielten dafür ein Armband mit einer Nummer. Friedrich band sich die Nummer um das Fußgelenk und sprang ins Wasser. Er konnte viel besser schwimmen als ich, und er war ein sehr guter Taucher.

Bis zum späten Nachmittag tobten wir im Wasser herum oder ließen uns von der Sonne braten. Als ich auf die große Uhr über dem Eingang schaute, hatten] wir unsere Zeit schon überschritten. Wir wollten unsere Kleider abholen, da vermisste Friedrich seine Nummer. Er lief noch einmal zurück und tauchte über den Boden des Beckens, aber das Armband fand er nicht. Langsam ging er zur Ausgabe.

Der Bademeister wandte sich Friedrich zu. Er schimpfte, als er hörte, was geschehen war. Der Bademeister wollte ihn schon sitzen lassen, bis alle anderen bedient, wären, als Friedrich rief: «Da ist sie!» Der Bademeister nahm den Bügel und warf Friedrichs Kleidung auf den Boden. Er schnauzte Friedrich an: «In unsere Zellen kommst du nicht mehr!»

Hilflos und nass sammelte Friedrich seine Sachen auf.

Ich hatte inzwischen unsere Fahrräder losgeschlossen.

Da wurde es hinter uns laut. «Hier hat es gestanden!» sagte ein großer Junge. «Ich weiß es ganz genau. An dieser Stelle hatte ich es festgemacht. Überall habe ich nachgesehen; es ist nicht mehr da. Ganz silbern war es; ich hatte es gerade frisch geputzt.»

Viele Neugierige versammelten sich um den Jungen. Sie gaben kluge Ratschläge: «Spuren verfolgen!», «Polizei verständigen!»

Friedrich ließ sein Rad stehen und ging zu dem Kreis, der sich um den Bestohlenen gebildet hatte. «Du, hör mal», sagte Friedrich, «ich weiß, wer dein Fahrrad gestohlen hat». Und er beschrieb das Äußere des Bademeisters.

Продолжаем разговор о пассиве.

Machen Sie die Übung nach dem Muster.Gebrauchen Sie Passivsätze wo möglich.

Muster: *Er schrieb einen Brief. → Der Brief wurde von ihm geschrieben.*

1. Der Chef kaufte einen Anzug.
2. Der Briefträger bringt täglich Briefe.
3. Die Angestellte des Reisebüros bot dem Herrn mehrere Reisen an.
4. Das Reisebüro bestellt jeden Tag mehrere Fahrkarten.
5. Der Gewerkschaftsfunktionär organisierte einen Ausflug für Ruhetage.
6. Walter bezahlte das Zimmer rechtzeitig.
7. Der Polizist beobachtete den Dieb.

8. Man hat mir nicht geantwortet.
9. Man hat darüber schon gesagt.
10. Man tanzt heute hier bis 12 Uhr.
11. Man lachte herzlich über diese Geschichte.

Erfüllen Sie die Übung, gebrauchen Sie Passiv.

Muster: *Wiedereröffnung des Opernhauses.* → *Das Opernhaus wurde wiedereröffnet.*

1. Ausstellung von Gemälden von Picasso.
2. Aufführung zweier Mozartopern.
3. Eröffnung der Landesgartenschau.
4. Ehrung eines Komponisten und zweier Dichter.
5. Ernennung des Altbürgermeisters zum Ehrenbürger der Stadt.
6. Errichtung eines Denkmals zur Erinnerung an einen Erfinder.
7. Einweihung des neuen Hallenbades.
8. Veranstaltung eines Sängerwettstreits.
9. Vorführung von Kulturfilmen.
10. Start eines Rennens über 50 Jahre alter Auto mobile.

Существует еще и *перфектный пассив*, где глагол *werden* стоит в перфекте, но без приставки *ge-*. Таким образом, как бы подчеркивается, что акцентировать внимание нужно на главном причастии, а *worden* лишь показатель пассивности **ist … Partizip II + worden**.

Представьте, что Вы послали дочь за продуктами. Подойдя к магазину, она видит, что он закрыт, она звонит домой и говорит: *«Der Laden ist geschlossen worden».* — Дословно: *«Магазин есть (сейчас, в данную минуту) закрытым ставший».* Это **Perfekt Passiv**. А возвратившись, домой через какое-то продолжительное время, дочь сказала бы: *Der Laden **war** geschlossen worden*. — Магазин **был** закрытым ставший. Эта форма называется **Plusquamperfekt Passiv**.

Erfüllen Sie die Übung, gebrauchen Sie Passiv.

Muster: Warum sagst du nichts? (fragen). → Ich *bin* nicht *gefragt worden.*

1. Warum gehst du nicht mit? (bitten)
2. Warum singst du nicht mit? (auffordern)
3. Warum kommst du nicht zur Party? (einladen)

4. Warum verklagst du ihn nicht vor Gericht? (schädigen)
5. Warum gehst du nicht zu dem Vortrag? (informieren)
6. Warum sitzt du immer noch hier? (abholen)
7. Wie kommst du denn hier herein? (kontrollieren)
8. Warum hast du das kaputte Auto gekauft? (warnen)

Существует также **Passiv Stativ** (пассив состояния), который употребляется без *worden*:

— Die Tür ist (war) abgeschlossen.

— Die Fensterklappe ist (war) geöffnet.

— Das Haus ist (war) zerstört.

Пассив статив указывает только на **факт состояния,** не содержа в себе больше никаких оттенков: закрыто и все. *Worden* же вносит оттенок пассивности, незримого присутствия кого-то, кто совершил действие. Проанализируйте следующие примеры.

Ich bin nicht gefragt worden. — Меня никто не спрашивал.

Ясно, что спрашиваемым можно быть только людьми.

Но вот в предложении: *Die Fensterklappe ist (war) geöffnet*, меня заботит только состояние форточки: открыта она или нет. Если же я скажу: *Die Fensterklappe ist (war) geöffnet worden*, то смысл будет приблизительно таков: форточка (*кем-то*) открыта. Этот нюанс необходимо хорошо представлять и не позволять себе произвольных высказываний.

Пассив с модальными глаголами.

Модальный глагол в соответствующем времени, лице и числе стоит на втором месте в предложении, в конце предложения находится Partizip II смыслового глагола и инфинитив глагола **werden**:

Die Jungen bauen einen Schneemann. — Der Schneemann *muss* von den Jungen *gebaut weden*.

Erfüllen Sie die Übung, gebrauchen Sie Passiv.

Muster: Die Menschen verschmutzen die Flüsse. → Die Flüsse *dürfen* nicht länger *verschmutzt werden.*

1. Sie verunreinigen die Seen.
2. Sie verpesten die Luft.
3. Sie verseuchen die Erde.
4. Sie vergiften Pflanzen und Tiere.
5. Sie vernichten bestimmte Vogelarten.

6. Sie werfen Atommüll ins Meer.
7. Sie vergraben radioaktiven Müll in der Erde.
8. Sie ruinieren die Gesundheit der Mitmenschen durch Lärm.

Muster: *Ich muss das Vieh füttern. → Das Vieh muss gefüttert werden.*

1. Ich muss die Felder pflügen.
2. Ich muss die Saat aussäen.
3. Ich muss die Äcker düngen.
4. Ich muss die Ställe säubern.
5. Ich muss Bäume fallen.
6. Holz sägen.
7. Gras schneiden.
8. Heu wenden.
9. Äpfel und Birnen pflücken.

Schreiben Sie den Text um, gebrauchen Sie dabei Passiv.

Gestern morgen alarmierte man den Seenotrettungsdienst in Cuxhaven, weil man ein steuerlos treibendes Boot in der Nähe des Leuchtturms Elbe gesehen hatte. Wegen des heftigen Sturms konnte man die Rettungsboote nur unter großen Schwierigkeiten zu Wasser bringen. Über Funk gab man den Männern vom Rettungsdienst den genauen Kurs bekannt. Mit Hilfe von starken Seilen konnte man die drei Jugendlichen aus dem treibenden Boot an Bord ziehen, wo man sie sofort in warme Decken wickelte und mit heißem Tee stärkte.

Vorgestern nachmittags hatte der scharfe Ostwind die drei Jungen in ihrem Segelboot auf die Elbe hinausgetrieben, wo sie bald die Kontrolle über ihr Fahrzeug verloren. Erst bei Anbruch der Dämmerung konnte man sie sichten. Niemand hatte ihre Hilferufe gehört.

Wegen Verdachts einer Lungenentzündung musste man den Jüngsten der drei in ein Krankenhaus einliefern; die anderen beiden brachte man auf einem Polizeischnellboot nach Hamburg zurück, wo ihre Eltern sie schon erwarteten.

УРОК 23

«Mit Anton im Theater» (nach Wolf Brennecke)

В словарь:

auf einmal	вдруг
begeistert	воодушевленный
der Kerl	парень
der Schlips	галстук бабочка
die Ansicht	взгляд, мнение
die Fledermaus	летучая мышь
die Verzweiflung	отчаяние
einschlafen (schlief ein, eingeschlafen)	заснуть
gewiss	конечно
glühende Kohle	тлеющие угли
heftig	порывисто
hetzen	гнать(ся)
Ich kann nichts dafür.	Я ни при чем
nicht einmal	даже не
sanft	кроткий, мягкий, пологий
schuld	виноват
sich drängen	толкаться
sich verloben	помолвиться
So ein Pech!	Какая жалость!
stoßen (stieß, gestoßen)	толкать
strahlen	сиять, излучать
streiten (stritt, gestritten)	спорить
ungehalten	раздраженно
verkehrt	перепутанный
wühlen	рыться

Lesen Sie den Text vor, beantworten Sie die Fragen des Lehrers sofort, wenn der Lehrer die Fragen hat. Gebrauchen Sie Passivsätze wo möglich.

Mit Anton im Theater

nach Wolf Brennecke

Ich ging ins Theater. Zu «Toska». Mit Anton. Nie wieder! — Anton ist gewiss kein schlechter Kerl, aber ins Theater kann man mit ihm nicht gehen.

Als ich ihn abholen wollte, hatte er sich noch nicht einmal fertig angezogen. Verzweifelt durchwühlte er seinen Kleiderschrank, während ich wie auf glühenden Kohlen saß. «Wo hat Frau Hüle meinen Pullover hingelegt?» schimpfte er. Frau Hille ist seine Zimmerwirtin. «Hast du keinen Schlips, Anton?» fragte ich ihn sanft. «Du mit deinen Ansichten! Vielleicht soll ich mir noch einen Frack pumpen, wenn ich mal ins Theater gehe?» Ich sagte nichts mehr.

Wir hetzten dann durch die Straßen, kamen aber trotzdem mit einer Minute Verspätung im Theater an. Man ließ uns doch noch in den Zuschauerraum herein. Alle anderen Leute waren schon da. Wir suchten im Dunkeln unsere Plätze. Ich wollte ja im Gang stehen bleiben, aber Anton drängte sich natürlich noch in die Reihe. «Nun, komm schon! Schließlich haben wir unsere Theaterkarten bezahlt ... Und außerdem ist sowieso die Straßenbahn schuld». «Warum zischen Sie eigentlich so?» fragte er eine Dame. «Sie haben mir ja auf den Fuß getreten», stöhnte sie.

Gott sei Dank — wir saßen. Der Kapellmeister hatte sich schon ein paar Mal nach uns umgedreht, nun hob er den Taktstock. Dann setzte die Musik ein — grandios und feierlich. «Zähle mal die Reihen von vorn ab» sagte Anton. «Das sind doch neun. Haben wirnicht sechste Reihe? Zeig mal die Karten». Ich stieß ihn in die Seite. «Siehst du», meinte er, «jetzt sitzen wir bestimmt in der verkehrten Reihe. Komm, wir müssen drei Reihen vor». Ich schämte mich sehr. Alle sahen uns so lange an, bis wir auf unseren richtigen Plätzen saßen. Als der Vorhang zum ersten Akt aufging, nickte Anton beifällig. «Hübsch gemacht — wirklich nett». Dann verfinsterte sich sein Gesicht. «Mensch! Das habe ich schon einmal gesehen. So ein Pech!» Seine Aufmerksamkeit ließ nach, er schaute sich im Saal um. «Hallo, Ilse!» rief er. Tatsächlich — fünf Reihen hinter uns saß die Ilse aus der Morgenstraße. Sie hörte nicht. Anton warf mit seinen Handschuhen nach ihr. «Büsemädchen, bist du es wirklich?» Sie sah uns und freute sich. «Ich habe mich am Sonntag verlobt!» rief sie strahlend. «Das hier ist

mein Bräutigam!» Der Mann neben ihr stand auf und verbeugte sich. «Ruhe!» schrie jemand.

Während des zweiten Akts bekam Anton Hunger und packte seine Stullen aus. «Schämen Sie sich!» sagte eine Frau. «Ich kann nichts dafür, meine Wirtin hat mir Käse aufs Brot gelegt», erwiderte Anton ungehalten.

Auf einmal war er ganz Ohr und stieß mich heftig an. «Pass auf, jetzt kommt seine berühmte Arie!» Er sang begeistert mit, es wurde ein herrliches Duett. «Kommt nicht bald das Ballett?» fragte er. Ich sagte ihm: «In ‚Toska' kommt kein Ballett vor». Wir stritten uns zehn Minuten lang. Dann fiel ihm ein: «Es war ja in der ‚Fledermaus' gewesen». Trotz der herrlichen Musik interessierte ihn die Oper jetzt überhaupt nicht mehr, und er schlief ein. Aber ich — nein, ich gehe nie wieder mit Anton ins Theater!

1. Охарактеризуйте Антона как можно подробнее.

2. Письменно изложите все «неприятности» Антона.

3. Составьте вопросы по тексту, избегая вопросов, в которых уже содержится прямой ответ.

УРОК 24

Сложноподчиненные предложения: придаточные относительные. Относительные местоимения в Genitiv

Важную роль в немецком языке играют сложноподчиненные предложения с придаточными относительными *Relativsatz* / определительные *(Attributsätze)*. Они легко понимаются на примерах:

Der Mann, der über die Straße geht, ist mein Nachbar. — Мужчина, который переходит улицу, мой сосед.

Das Buch, das auf dem Tisch liegt, gehört mir. — Книга, которая лежит на столе, принадлежит мне.

Die Frau, die die Flugtickets kauft, fliegt nach den USA. — Женщина, которая покупает билеты, летит в Америку.

Der Mann, den du dort siehst, ist unser Professor. — Мужчина, которого ты там видишь, наш профессор.

Der Junge, mit dem der Lehrer spricht, lernt schlecht. — Мальчик, с которым разговаривает учитель, учится плохо.

Das ist die Frau, mit der ich jeden Morgen zur Arbeit fahre. — Это женщина, с которой я каждое утро езжу на работу.

Как видите, в качестве относительного местоимения используются падежные артикли. Придаточное определительное предложение может вводиться также с помощью ***wo* + предлог**:

— Das ist die Frage, *worauf* (auf die) du antworten musst.

— Man hat den alten Marktplatz umgebaut, *worüber* sich die Bürger sehr aufgeregt haben.

— In der Stadt bleibt nur noch wenig übrig, *woran* sich die Bürger erinnern.

— Sie haben schon einige Maßnahmen ergriffen, *wofür* ich Ihnen herzlich danke.

Обычно такая модель используется с глаголами, требующими предложного управления: ***womit, wodurch, wonach, wofür, woran, worüber...*** И еще. Если возникает вопрос, как сказать: *womit* или *mit dem, wodurch* или *durch den, das, die..*, можно ориентироваться на следующее размышление. Если Вам нужно подчеркнуть, что речь идет о конкретном предмете, то надо употребить предлог с артиклем: *mit dem*, *beider*, *für die...* Если речь идет о более

абстрактном предмете, то используйте объединение с ***wo***: *womit, wodurch, wonach, wofür, woran, worüber.*

Например:

— Sie haben schon einige Maßnahmen ergriffen, *für die* ich Ihnen herzlich danke. — Вы уже приняли меры, *за которые* я Вас благодарю.

— Sie haben schon einige Maßnahmen ergriffen, wofür ich Ihnen herzlich danke. — Вы уже приняли меры, *за что* я Вас и благодарю.

Относительные местоимения в *Genitiv* образуются так:

(m) des — dessen

(n) des — dessen

(f) der — deren

(Pl.) der — deren

z.B: Der Garten, dessen Besitzer ich kenne… — Сад, владельца которого я знаю…

Die Frau, deren Kinder dort lernen, ... — Женщина, дети которой там учатся…

И особый случай — *дательный падеж множественного числа*:

PL. den → denen

z.B.: Die Menschen, mit denen ich mich in der Schweiz erholte, kamen aus allen Ländern der Welt. Bücher, von denen man spricht, wurden ausgestellt.

Schreiben Sie die Übung um. Gebrauchen Sie Attributsätze. Beachten Sie die Wortfolge im Neben-und Hauptsatz!

Muster: *Das Bild zeigt eine schöne Gegend. (Das Bild ist dem Prospekt). → Das Bild, das in dem Prospekt ist, zeigt eine schöne Gegend.*

1. Mein Freund hat mir Zeitungen geschickt. (Der Freund wohnt in Neustadt).

2. Das Buch ist sehr interessant. (Das Buch liegt hier auf dem Tisch).

3. Der Mann trug eine Brille. (Die Fußgänger haben den Mann beobachtet).

4. Das Kind wollte die Straße überqueren. (Der Fahrer hatte das Kind zu spät gesehen).

5. Die Stadt Hamburg hat eine günstige Lage. (Sie haben die Stadt Hamburg noch nicht besucht).

6. Die Zimmerangebote sind sehr günstig. (Die Zimmerangebote stehen in der Zeitung).

7. Die Fremden haben mit den Leuten gesprochen. (Sie haben die Leute im Gasthaus getroffen).

8. Die Studenten haben sich gefreut. (Der Professor hat den Studenten die Bücher geschenkt).

9. Die Leute haben dem Wirt nicht geglaubt. (Die Studenten hatten dem Wirt diese merkwürdige Geschichte erzählt).

10. Peter hat mit den Gästen viel gesprochen. (Er hat den Gästen den Weg gezeigt).

11. Da kommen ja meine Freunde. (Wir haben auf die Freunde gewartet).

12. Heute habe ich einen Brief von Herrn Walter bekommen. (Ich bin mit Herrn Walter gut befreundet).

13. Mein Zimmer hat ein großes Fenster. (Ich sehe durch das Fenster auf die Straße).

14. Richard hat mir das Buch gebracht. (Ich habe ihn um das Buch gebeten).

15. Er hat einen Onkel. (Er sorgt für den Onkel).

16. Die Eltern meines Freundes haben mir einen Brief geschrieben. (Ich fahre mit den Eltern meines Freundes an die See).

17. Wo ist mein Hut? (Ich gehe nie ohne meinenHut fort).

18. Ich schicke Ihnen die Zeitung. (Sie können in der Zeitung eine Anzeige aufgeben).

19. Kennen Sie Herrn und Frau Meier? (Ich bin mit ihnen in Hamburg gewesen).

20. Ich habe Verwandte in Österreich. (Ich kann bei ihnen meine Ferien verbringen).

21. Der Arzt war sehr besorgt um die Kranke. (Ich habe mit ihm gesprochen).

Stellen Sie die Fragen zu den fettgedruckten Wörtern zusammen.

1. Alles hängt **davon** ab, ob er das wirklich unwillkürlich gemacht hat.

2. Sie ärgert sich immer noch **über ihn**.
3. Herr Winz beschäftigt sich viel **mit seinem Sohn**.
4. Ich ziehe es vor, danach **mit dem Schiff** zu fahren.
5. Sie fragt **nach seiner Adresse**.
6. Sie waren gezwungen, sich **mit Umständen** abzufinden.
7. Es bleibt uns nichts übrig, als **auf Herrn Schmidt** zu hoffen.
8. Frau Möller leidet **an Bronchitis**.
9. Er hat sich im Ausland **nach seiner Familie** gesehnt.
10. Alle lachten herzlich **über ihn**.

Прочитайте предлагаемый ниже текст. Перескажите текст, употребляя различные придаточные предложения. Например: «Старик не мог заснуть, потому что его дом находился вблизи железнодорожного полотна». Или так: «Старик, чей дом находился...». Проявите максимум изобретательности.

Diese Geschichte geschah in unserer Zeit. Ein alter Mann konnte nicht einschlafen. Sein Haus lag in der Nähe einer Eisenbahnstrecke. Das Geräusch des vorbeifahrenden Zuges klang anders als gewöhnlich. Der Mann stand auf und zog einen Wintermantel über seinen Schlafanzug. Er wollte nachsehen. Was hatte dieses seltsame Geräusch hervorgerufen? Er nahm einen Stock. Sein rechtes Bein war im Krieg verletzt worden, und es war Winter. Der Schnee lag hoch, und sein Bein begann schon nach wenigen Schritten zu schmerzen. Er kehrte nicht um, sondern kletterte mit vielen Mühen auf den Eisenbahndamm. Seine kleine Taschenlampe war gut zu gebrauchen. Er hatte sie vorsichtshalber mitgenommen. Das Licht der Laternen reichte nicht weit. Nach längeren Suchen fand er endlich die Stelle. Dort war die Schiene gerissen. Es war spät in der Nacht, und der Wind pfiff. Er gab nicht auf und lief den langen Weg bis zur nächsten Bahnstation. Er wollte unbedingt die Menschen retten. Sie saßen ahnungslos in dem nächsten Schnellzug. Der Schnellzug kam aus München. Der Bahnhofsvorsteher hielt den alten Mann zunächst für verrückt. Der alte Mann brachte ihm die Nachricht von einer zerrissenen Schiene. Der Beamte kam endlich mit, um den Schaden selbst anzusehen. Der Schnellzug näherte sich mit großer Geschwindigkeit der gefährlichen Stelle. Es gelang dem Beamten im letzten Augenblick, dem Zugführer

ein Zeichen zu geben. Der Beamte schwenkte eine weithin sichtbare rote Lampe.

Stellen Sie entsprechende Konjunktion (союз) oder Pronomen (местоимение).

1. Wir sind nach Salzburg gefahren, ... die Festspiele zu besuchen.
2. Herr Bauer ist gerade beim Arzt, ... er sich untersuchen lassen muss.
3. Diese Wohnung ist am größten, ... ich Ihnen vorhin gezeigt habe.
4. Gerda glaubt, ... ich sie gestern absichtlich nicht gegrüßt habe.
5. Ich kann leider morgen nicht zu euch kommen, ... ich es gern möchte.
6. Herr Schulz bringt gerade seine Tochter zur Bahn, ... sie den Zug nach Berlin noch erreicht.
7. Ich weiß nicht, ... mein Vater morgen kommt, er hat mir nichts geschrieben.
8. Die Lehrerin war liebevoll einverstanden, zu uns zu kommen, ... ich mit ihr über die Leistungen meines Sohnes erfragen könnte.
9. Ich habe das Buch gefunden, ... ich meinen Bücherschrank aufgeräumt habe.
10. ... ich bei dir bin, flirtest du mit der Dame dort, das ist gar nicht nett.
11. ... ich abreise, möchte ich dich nochmals sehen.
12. Herr Vogel ging ins Hotel zurück, ... er mit dem Besitzer des Hauses gesprochen hatte.
13. Das ist Herr Kaiser, ... Betrieb ich einmal gearbeitet habe.
14. Kennst du die beiden Mädchen, ... Hans gestern im Café gesessen hat?
15. Morgen gehen wir in das Konzert, ... die Kritiker so positiv geschrieben haben.
16. ... morgen nach Bremen mitfahren will, muss um sechs Uhr am Bahnhof sein!
17. Danke, nein, ... mir nicht gefällt, das kaufe ich nicht.
18. Das Wetter war schrecklich, ... ging er ins Meer.
19. Ich habe den Polizisten gefragt, ... wir schnell zum Dom kommen.
20. ... ich Kräfte habe, werde ich für die gesunde Natur kämpfen.

УРОК 25

Двойные союзы. Konjunktiv

Существуют в немецком языке и двойные союзы:

entweder ... oder — или ... или ...

Entweder *ist er ein Wahnsinniger* ***oder*** *ein Genie.* ***Entweder*** *sie kommt* ***oder*** *ruft an.*

weder ... noch ... — ни ... ни ...

Der alte Mann kann ***weder*** *lesen* ***noch*** *schreiben. Er hat* ***weder*** *Vater* ***noch*** *Mutter. Ich habe dich* ***weder*** *zu Hause* ***noch*** *in der Arbeit angetroffen. Er war* ***weder*** *zu dick* ***noch*** *zu mager.*

bald ..., bald... ***(mal ..., mal ...)*** — то .., то ...

Bald *regnet es,* ***bald*** *schneit es. Er sagt* ***bald*** *ja,* ***bald*** *nein.* ***Bald*** *kam er zu mir,* ***bald*** *war ich bei ihm zu Gast.* ***Mal*** *putzt sie das Treppenhaus,* ***mal*** *tut er es.*

sowohl ... ***als auch***... — как .., так и ...

Sowohl *ich* ***als auch*** *er wissen das. Er ist* ***sowohl*** *Dichter* ***als auch*** *Schriftsteller.*

nicht nur ..., sondern auch... — не только .., но и...

Er ist ***nicht nur*** *träge,* ***sondern auch*** *unzuverlässig. Er pflegte* ***nicht nur*** *am Morgen,* ***sondern auch*** *am Abend spazieren zu gehen.*

je ..., desto (um so)... — чем .., тем ...

Je *mehr es regnet,* ***desto*** *tiefer wird der Fluss.*

Verbinden Sie die Sätze, gebrauchen Sie die passenden Doppelkonjunktionen. Beachten Sie die Wortfolge im Neben- und Hauptsatz!

1. Ich muss ständig Tabletten nehmen. Ich muss! mich operieren lassen.
2. Ich fühle mich müde. Ich kann nicht schlafen.
3. Sie brauchen viel Schlaf. Sie müssen viel an die frische Luft.
4. Sie nehmen Ihre Medizin regelmäßig. Ich kann Ihnen nicht helfen.
5. Ich kann nicht mehr schreiben. Ich kann nicht mehr lesen.
6. Sie sind stark erkältet. Sie haben hohes Fieber
7. Sie trinken keinen Alkohol mehr. Sie werden nie gesund.
8. Ich höre dir mehr und mehr zu. Ich versteh dich besser.
9. Er ist ruhig. Er ist nervös.

10. Es regnet. Es schneit.

11. Sie hören sofort auf zu rauchen. Ich behandle Sie nicht mehr.

KONJUNKTIV

Это одна из самых трудных тем в немецком языке. Konjunktiv соответствует в русском языке сослагательному наклонению: пошел *бы*, принес *бы*, выпил *бы*... Но в немецком языке сослагательное наклонение выражает большую гамму чувств: неуверенность, желание, предположение, передает чужую речь.

Самая популярная форма Konjunktiv, соответствующая русскому сослагательному наклонению *(...бы)*, совпадает с имперфектом: *wollte* — хотел бы, *sagte* — сказал бы, *fragte* — спросил бы и т.д.

У сильных же глаголов общее правило образования конъюнктива таково: над корневыми гласными (Imperfekt = Präteritum) *a, o, u* ставится умлаут и прибавляется окончание *-e*: *käme, läse, brächte, hätte, wäre, führe, möchte*...

Но это не означает, что можно открыть список сильных глаголов и механически прибавлять к форме имперфекта умлаут и окончание: дело в том, что многие формы (например, *träte, böte, drübe*...) считаются устаревшими или неупотребительными, и единственный путь здесь — опыт. А до приобретения достаточного опыта (и в случае сомнений) советую употреблять структуру **würde + Infinitiv:** *Ich würde Sie bitten*... — Я хотел бы Вас просить...; *Ich würde Sie fragen*... — Я хотел бы Вас спросить...

В редких случаях используются две формы конъюнктива:

helfen — hülfe, werfen — würfe, verderben — verdürbe, stehen — stünde, sterben — stürbe, nennen — nennte...

Формы конъюнктива могут употребляться почти в любой структуре, например в перфектной:

Es *wäre* besser *gewesen,* wenn er sich um sein Examen *gekümmert hätte.* — Было бы лучше, если бы он побеспокоился о своем экзамене.

Очень непривычна форма передачи чужой речи.

Например, г-н Шульц сказал: *Ich habe dieser Versammlung beigewohnt.*

Передающий его речь почти полностью сохраняет высказывание г-на Шульца, меняя при этом лишь личное местоимение:

Herr Schulz sagte, er habe dieser Versammlung beigewohnt. — Г-н Шульц сказал, что он присутствовал на этом собрании.

Или такой вариант:

Der Richter sagte: «Ich glaube das nicht».

Der Richter sagte, er glaube das nicht. — Судья сказал, что он в это не верит.

Bilden Sie die Sätze nach folgendem Muster, gebrauchen Sie Konjunktiv, beachten Sie die Wortfolge!

Muster: Er arbeitet langsam, (schneller) →

— Wenn er *doch* schneller *arbeitete.*

— Wenn er *doch* nicht so langsam *arbeitete.*

1. Sie spricht undeutlich, (deutlicher) 2. Die Fernsehsendung kommt spät, (früher) 3. Er ist krank, (gesund) 4. Der Busfahrer fährt schnell, (langsamer) 5. Ich verdiene wenig Geld, (mehr) 6. Er stellt das Radio laut, (leiser) 7. Das Zimmer ist teuer. (billiger).

Muster: *1) Er findet meine Brille nicht. Er schickt sie mir nicht.* →

Wenn er meine Brille *fände, schickte* er sie mir.

Oder: Wenn er meine Brille *fände*, *würde* er sie mir *schicken.*

2) Ich habe von seinem Plan nichts gewusst. Ich habe ihn nicht gewarnt. → *Hätte* ich von seinem Plan *gewusst, (so) hätte* ich *ihn gewarnt.*

1. Der Fahrgast hat keinen Fahrschein gehabt. Er hat vierzig Euro Strafe zahlen müssen. 2. Der Ausländer hat den Beamten falsch verstanden. Er ist in den falschen Zug gestiegen. 3. Die beiden Drähte berühren sich nicht. Es gibt keinen Kurzschluss. 4. Es gibt nicht genügend Laborplätze. Nicht alle Bewerber können Chemie studieren. 5. Ich bin nicht für die Ziele der Demonstranten. Ich gehe nicht zu der Demonstration. 6. Du hast das verdorbene Fleisch gegessen. Dir ist schlecht geworden. 7. Der Apotheker hatte keine Alarmanlage installiert. Die Diebe konnten unbemerkt eindringen und bestimmte Medikamente mitnehmen. 8. Die Feuerwehr hat den Brand nicht sofort gelöscht. Viele Häuser sind von den Flammen zerstört worden.

Ergänzen Sie die Sätze.

1. Wäre sie nicht so schnell gefahren, so ... 2. Hätte er nicht so viel durcheinander getrunken, so ... 3. Hätte er dem Finanzamt nicht einen Teil seines Einkommens verschwiegen, ... 4. Hätten wir nicht im Lotto gespielt, ... 5. Wäre er auf die Party seines Freundes gegangen, ... 6. Hätten die Politiker rechtzeitig verhandelt, ... 7. Wäre der Bus pünktlich gekommen, so ... 8. Gäbe es keine Schreibmaschine, dann ... 9. Würde er aus dem Gefängnis fliehen, ... 10. Ginge ich in der Nacht durch den Stadtpark, ...

Ergänzen Sie die Sätze.
Was würden Sie machen, wenn ...

1. ... Sie Ihre Tasche mit allen Papieren verloren hätten? 2. ... Ihr Zimmer plötzlich gekündigt würde? 3. ... Sie eine Million Euro im Toto gewonnen hätten? 4. ... in Ihrer Nähe plötzlich jemand um Hilfe schrie? 5. ... Sie von einer giftigen Schlange gebissen worden wären? 6. ... Sie im Kaufhaus ein kleines Kind nach seiner Mutter schreien hörten? 7. ... Sie zufällig auf der Straße ein Rückticket nach New York und zurück fänden?

Придаточное предложение с *als ob (als wenn, wie wenn*) переводится с помощью сочетания *как будто (бы)* и выражает нереальное сравнение:

Sie schaut mich an, als ob sie mich nicht verstünde. — Она смотрит на меня (так), как будто (бы) меня не понимает.

Sie schaut mich an, als ob sie mich nicht verstanden hätte. — Она смотрит на меня (так), как будто (бы) меня не поняла.

Machen Sie die Übung, bilden Sie Sätze.

Muster: *Der Junge tat so, (er/nicht laufen können) Der Junge tat so, als ob er nicht laufen könnte.*

1. Der Angler tat so, (er/einen großen Fisch an der Leine haben).
2. Der Lehrer sprach so laut, (seine Schüler/alle schwerhörig sein).
3. Unser Nachbar tut so, (Haus und Garten/ihm gehören).
4. Der Junge hat die Fensterscheibe eingeschlagen, aber er tut so, (er/ganz unschuldig sein).
5. Gisela sprang von ihrem Stuhl auf, (sie/von einer Tarantel gestochen worden sein).

6. Der Rennfahrer saß so ruhig hinter dem Steuer seines Rennwagens, (er/eine Spazierfahrt machen).

7. Der Hund kam auf mich zu gerannt, (er/mich in Stücke reißen wollen).

8. Das Mädchen fuhr auf ihren Skiern so geschickt den Berg hinunter, (sie/das schon tausendmal geübt haben).

Setzen Sie den folgenden Text in die indirekte Rede. Beginnen Sie mit «Fachleute weisen darauf hin, dass ...».

Große Teile der Wälder in der Bundesrepublik sind durch schwefelsäurehaltigen Regen von einem allmählichen Absterben bedroht. Nicht nur die Nadelhölzer, sondern auch die Laubbäume werden geschädigt. Sie reagieren zum Teil sogar noch empfindlicher als Nadelbäume.

Als gefährlichste Verursacher des Waldsterbens sieht man die großen Kohlekraftwerke an, die die Schadstoffe durch hohe Schornsteine ableiten. Das entlastet zwar die nächste Umgebung, doch wird die Schädigung weiträumig in Gebiete getragen, die bisher noch ökologisch gesund waren; denn hohe Schornsteine bringen die Schadstoffe in höhere Schichten der Atmosphäre, und so können sie vom Wind ziemlich weit getragen werden.

Gefordert werden neue Gesetze, die das Übel an der Wurzel packen. Es müssen Anlagen vorgeschrieben werden, die die Schadstoffe herausfiltern, so dass sie nicht mehr in die Luft gelangen können.

Ersetzen Sie Konjunktiv durch Indikativ, übersetzen Sie diese Sätze.

Auf einem Dampfer, der von Hamburg nach Helgoland fuhr, wendete sich eine Dame an den Kapitän und fragte: «Sind Sie der Kapitän»? Der Kapitän bejahte.

«Ist es eigentlich gefährlich auf See»?

Der Kapitän verneinte, zurzeit nicht, es sei ja beinah windstill. Da werde wohl keiner seekrank.

«Ach, das meine ich auch nicht», entgegnete die Dame, «ich meine nur wegen der Seeminen».

Da sei nichts zu befürchten, die seien alle längst weggeräumt.

«Aber wenn sich nun mal eine versteckt hat»?

Das könne sie nicht. Die Minen blieben immer an der Wasseroberfläche, und auch die allerletzten seien längst entdeckt und vernichtet worden. Da könne sie ganz beruhigt sein.

«Sie sind ein Fachmann. Sicher fahren Sie schon lange auf dieser Strecke»?

Er fährt schon vier Jahre.

«So lange fahren Sie schon? Wie hieß doch der Kapitän, der früher auf diesem Schiff fuhr? Es war so ein Großer, Blonder».

«Sein Name war Albers».

«Ja, an den kann ich mich noch gut erinnern. Lebt er noch»?

«Nein», bedauerte der Kapitän, Albers sei schon lange tot.

«Ach, das ist schade! Woran ist er denn gestorben»?

«Die Reisenden hätten ihn totgefragt», entgegnete der Kapitän und ließ die erstaunte Dame stehen.

УРОК 26

Die Wohnung

А теперь мы возвращаемся к первым урокам и начинаем повторение пройденного материала. Однако возвращаемся мы уже на другом уровне владения языком и можем сейчас взять тот грамматический материал, который в начале нашего пути был нам не по силам.

Ins Vokabelheft:

an Ort und Stelle	на месте
das Heim	жилье
besichtigen	осмотреть
bestimmt	определенно, наверняка
die Hi-Fi-Anlage	музыкальный центр
übrigens	кроме того, помимо всего прочего
vorläufig	пока
wahr	правда
wirklich	действительно

Lesen Sie das Gespräch, lernen Sie das Gespräch auswendig!

Otto (O), Heike (H)

H.: Ist es wahr? Ich bin außer mir vor Freude. Ist es eine kleine oder eine große Wohnung?

O.: Wir bekommen vorläufig eine Ein-Zimmer-Wohnung. Natürlich mit Küche, Bad, Telefon und so weiter.

H.: Und wie richten wir das neue Heim ein? Wir können doch nicht eine leere Wohnung beziehen. Das Sofa und den Bücherschrank werden uns die Eltern bestimmt mitgeben. Aber wir müssen natürlich noch Möbel kaufen, Otto.

O.: Kaufen wir auch. Wir haben doch Geld auf der Sparkasse.

H.: Dieses Geld wollte ich für einen großen Fernseher ausgeben oder für eine ganz moderne Hi-Fi-Anlage.

O.: Das kommt auch noch. Aber einen Esstisch und einen Kleiderschrank brauchen wir nötiger.

H.: Wann können wir einziehen?

O.: In 2 Wochen. Übrigens können wir heute schon die Wohnung besichtigen.

H.: Wirklich! Dann gehen wir sofort hin. Liegt sie weit von hier?

O.: Nicht sehr weit. In 20 Minuten sind wir an Ort und Stelle.

Merken Sie!

der Eingang	вход, подъезд
der Fahrstuhl	лифт
der Keller	подвал
ca. =circa	около, приблизительно
GEH =Gas-Etagen-Heizung	центральное отопление
NK = Nebenkosten	другие издержки
zu verm. = zu vermieten	сдается внаем
kalt	без других издержек
warm	квартплата плюс побочные издержки
Kaut. = Kaution	задаток, залоговая сумма
mög. — möglichst	по возможности
Ehep. = Ehepaar	супружеская пара
zzgl. = zuzüglich	дополнительно
3. OG = 3.Obergeschoss	3-й этаж
renov. = renoviert	после ремонта
Mans.= Mansarde	мансарда

Was man bei der Wohnungssuche beachten sollte.

— Wie viele Zimmer braucht die Familie?

— Wie viel Miete können wir bezahlen (z.B.: Heizung, Strom, Wasser, Müllabfuhr)?

— Wo wollen wir wohnen: in der Stadt (gute Verkehrsverbindungen zum Einkaufen und zur Arbeit; oft laut); weiter draußen (Verkehrsverbindungen nicht so gut, aber ruhiger und billiger)?

— Wie kommt man von der Wohnung zum Arbeitsplatz / zur Schule / zum Einkaufen?

Lesen Sie!

Sie rufen an und vereinbaren einen Besichtigungstermin, inszenieren Sie.

A.: Guten Tag. Beier. — Sie haben heute eine Wohnung in der Zeitung inseriert.

B.: Ja. Drei Zimmer, Küche, Bad, 68 Quadratmeter.

A.: Wo liegt die Wohnung denn?

B.: Heckerstraße 38. Das ist im Zentrum.

A.: Die Miete ist 380 Euro und 80 Euro Nebenkosten, also insgesamt 460 Euro. Ist das alles?

B.: Nein. Da ist noch eine Kaution von drei Monatsmieten, 1140 Euro.

A.: Aha. Ich möchte die Wohnung gerne besichtigen. Kann ich wohl heute Mittag um 12 Uhr kommen?

B.: Da geht es nicht. Erst um 15 Uhr.

A.: Gut. Dann um 15 Uhr.

B.: Wie war Ihr Name?

A.: Beier. Auf Wiederhören bis um 15 Uhr.

B.: Auf Wiederhören.

Предположим, что квартиру в Германии по своему вкусу Вы нашли. Теперь Вы озабочены поисками работы. Наконец, одно объявление показалось Вам приемлемым, и Вы звоните в фирму с просьбой о собеседовании.

Lesen Sie das Gespräch! Inszenieren Sie das Gespräch!

Herr Sklaver (Skl) — Sekretärin (Telefongespräch) (S)

Skl.: Guten Tag, ich möchte gerne Herrn Budell sprechen.

S.: Er ist momentan nicht da. Was möchten Sie eigentlich?

Skl.: Ich habe ein privates Anliegen. Ich bin Aussiedler aus Russland, suche eine Stelle.

S.: Seit wann sind Sie in der Bundesrepublik?

Skl.: Seit Januar 1999.

S.: Wir brauchen die Leute, die den Deutsch — Lehrgang beendet haben.

Skl.: Ich habe soeben einen einjährigen Deutschkurs mit dem Volkshochschulzertifikat erfolgreich abgeschlossen.

S.: Welchen Berufsabschluss haben Sie?

Skl.: Ich habe eine Ausbildung als Techniker mit Elektrik — Schwerpunkt absolviert und einige Jahre Berufspraxis.

S.: Sind Ihre Berufsabschlüsse in Deutschland anerkannt?

Skl.: Für Arbeiterberufe gilt das nicht.

S.: Doch, doch. Für diese Anerkennung ist der Kulturminister zuständig. Im Kulturministerium verweist man Sie an die Stelle, die Ihnen weiterhelfen kann.

Skl.: Danke, aber ich bitte Sie nichtsdestoweniger um persönliches Gespräch.

S.: Ich habe nichts dagegen. Kommen Sie zu uns morgen früh. Nehmen Sie aber alle nötigen Unterlagen mit. Wie war Ihr Name?

Skl.: Sklaver, Sergej Sklaver.

S.: Sehr angenehm. Also, Herr Sklaver, bis morgen.

Skl.: Bis morgen. Auf Wiederhören.

При поступлении на работу Вам будет предложено заполнить *анкету-автобиографию — Lebenslauf*.

Machen Sie das fertig:

1. Adresse
2. Geboren
3. Geburtsort
4. Familienstand
5. Kinder
6. Religion
7. Staatsangehörigkeit
8. Schulbildung
9. Berufsausbildung
10. Berufstätigkeit

Есть в немецком языке одно маленькое, но очень непростое, как может показаться на первый взгляд, слово — ***auch***. Мы хорошо знаем перевод: *тоже, также*. Но это не все.

*Если **auch** употребляется после вопросительного слова, то переводится оно как усиление: **бы ни...***

Например:

Was auch geschehen möge… — Что бы ни случилось, ...

Was du auch sagst,... — Что бы ты ни говорил, ...

Wie denn auch sei,... — Как бы то ни было ... .

Wo und wann wir uns auch trafen, ... — Где и когда бы мы ни встречались, ...

Aber wie groß auch die Erfolge waren. — Как бы ни были велики успехи, ...

Machen Sie die Übung nach dem Muster, achten Sie auf auch-Gebrauch!

Muster: *Wohin/gehen/Ich sehe überall einen Verfall. → Wohin ich auch gehe, so sehe ich überall einen Verfall.*

1. Wo/sein/Man hat ihn herzlich empfangen.
2. Welche Sprache/sprechen/Alle Leute verstanden ihn gut.
3. Wohin/gehen/Sie macht einen Abstecher zu ihm.
4. Woher/kommen/Du bringst immer schöne Geschenke.
5. Wessen Tasche/sein/Wir müssen sie zur Polizei bringen.
6. Wem/die Macht gehört/Wir müssen die Demokratie so wieso entwickeln.
7. Wen/lehren/Er benutzt seine eigene Methode.
8. Wohin/das Auge blickt/Es ist Moor und Heide ringsum.
9. Was/der Heizlüfter kostet/Wir müssen ihn kaufen.
10. Wie/es tut weh/Du musst die Schmerzen aushalten.

УРОК 27

«Einkäufe». «Unterschiedliche Märkte»

Теперь мы пойдем в магазин покупать одежду. Сначала познакомьтесь с тем, как можно выразить свое эмоциональное отношение:

Wie gefällt Ihnen der Mantel?	*Phantastisch!* *Toll!* *Prima!* *Sehr gut!* *Gut.* *Es geht.* *Etwas langweilig.* *Nicht so gut.* *Schlecht.* *Scheußlich!*

Lernen Sie den Dialog, inszenieren Sie ihn!
Kunde (K) — Verkäuferin (V)

K.: Entschuldigung, können Sie mir bitte helfen?

V.: Aber selbstverständlich, was kann ich Ihnen denn zeigen?

K.: Ich suche ein Kleid für eine Dame, meine Mutter.

V.: Können Sie mir die Kleidergröße sagen?

K.: Die Größe? Ich glaube 44 oder 46.

V.: Gut. Schauen Sie dort drüben, dort finden Sie die Kleider in den Größen 44 bis 48.

K.: Danke schön, ... Und was mache ich, wenn meiner Mutter das Kleid nicht passt?

V.: Kein Problem. Heben Sie den Kassenzettel gut auf. Mit dem Kassenzettel können Sie das Kleid innerhalb einer Woche wieder umtauschen.

K.: Danke.

Information

Fragen Sie beim Kauf einen Verkäufer, ob und in welchem Zeitraum Sie eine Ware umtauschen können bzw. ob Sie das Geld zurückbekommen können. Wenn eine Ware keinen Fehler hat, muss das

Kaufhaus sie nicht unbedingt zurücknehmen oder umtauschen. Heben Sie grundsätzlich alle Kassenzettel mindestens 6 Monate auf. Auch auf Bekleidung gibt es Garantie (6 Monate).

Lesen Sie den Dialog, lernen Sie die neuen Wörter auswendig.
Kunde (K) — Verkäuferin (V) — Abteilungsleiter (A)

K.: Hier, sehen Sie, ich habe den Anzug gestern bei Ihnen gekauft. Hier fehlt ein Knopf, die Tasche ist zugenäht, und hier der Reißverschluss ist kaputt.

V.: Ja, stimmt, tut mir leid. Bitte, kommen Sie mit, wir gehen jetzt zum Abteilungsleiter. Herr Berger, wir haben hier eine Reklamation. An der Hose fehlt ein Knopf, die Tasche ist zugenäht, und der Reißverschluss ist kaputt.

A.: Sie haben Recht Herr...

K.: Weitzel.

A.: Herr Weitzel, wir können den Anzug umtauschen.

K.: Gut, ich möchte aber das gleiche Modell haben.

V.: Tut mir Leid, aber das war der letzte Anzug von dieser Serie.

A.: Dann mache ich Ihnen einen Vorschlag: Wir können das reparieren. Das dauert zwei Tage, dann haben Sie den Anzug. Oder: Wir geben Ihnen einen Warengutschein über 165 Euro. Einverstanden?

K.: Ja, aber ich möchte lieber das Geld zurück, keinen Warengutschein.

A.: Schön. Sie können auch das Geld zurück haben. Haben Sie den Kassenzettel mit? Gut. Hier ist eine Gutschrift. Gehen Sie zur Kasse 1, dort bekommen Sie das Geld zurück.

Der Dialog: «Im Fischabteilung»

In das Vokabelheft:

die Tüte	полиэтиленовая сумка (пакет)
Macht es Ihnen etwas aus?	Вы не возражаете?
auf Lager	в наличии
bloß	лишь, только лишь

Lesen Sie den Dialog, lernen Sie die neuen Wörter auswendig.
Kunde (K), Verkäufer (V)

K.: Sagen Sie bitte, ist der Fisch frisch oder gefrostet?

V.: Frisch. Eben bekommen.

K.: Dann geben Sie mir bitte 2 Pfund. Aber packen Sie gut ein, ich habe keine Tasche mit.

V.: Ich gebe Ihnen eine Tüte. Möchten Sie diesen Fisch? Wie gefällt er Ihnen?

K.: Gut. Er gefällt mir.

V.: Der Fisch wiegt etwas mehr als 2 Pfund, 2 Pfund 150 Gramm. Macht es Ihnen etwas aus?

K.: Nein, was kostet das?

V.: 5 Euro 30 Cents.

K.: Was haben Sie an Fischkonserven?

V.: Wir haben Sprotten, Ölsardinen, Zander, Stör

K.: Und haben Sie Räucherhering in Öl?

V.: Leider nicht. Darf ich Ihnen Rollmops anbieten?

K.: Danke, nein. Ich mag nicht Rollmops. Vielleicht haben Sie Dorsch in Tomatensoße?

V.: Leider nicht auf Lager.

K.: Haben Sie auch guten Hering?

V.: Wie viel möchten Sie? Es sind bloß Restbestände.

K.: Wiegen Sie bitte ein Kilo Heringe ab. Was kostet das? (Der Verkäufer nennt den Preis.) Oh, mein Geld reicht dafür leider nicht aus. Dann nehme ich nur ein halbes Kilo.

От темы мелкой торговли перейдем к крупным рынкам.

In das Vokabelheft:

der Immobilienmarkt	рынок недвижимости
der Bereich	область, сфера
der Einzelmarkt	специализированный рынок
der Investitionsgütermarkt	рынок средств производства
der Konsumgütermarkt	рынок товаров потребления
gewerblich	промышленный
der Verbrauch	потребление, расход

Lesen Sie den Text, beachten Sie neue Wörter

Unterschiedliche Märkte

Es gibt unterschiedliche Märkte: Immobilienmarkt, Wohnungsmarkt, Automarkt, Tiermarkt, Geldmarkt, Hobby- und Freizeitmarkt, Stellenmarkt usw. Auf diesen Märkten treffen Angebot und Nachfrage in unterschiedlichen Wirtschaftsbereichen zusammen. Märkte können daher nach unterschiedlichen Gesichtspunkten eingestellt werden, z.B.: in Gütermärkte und Dienstleistungs-märkte. Innerhalb dieser groben Untergliederung können dann viele Einzelmärkte unterschieden werden. Das ist für den Verbraucher vorteilhaft: er kann sich mit seinem Kaufwunsch direkt an den speziellen Markt wenden, auf dem angeboten wird, was er benötigt.

Der Gütermarkt wird in den Investitions- und Konsumgütermarkt eingeteilt. Auf dem Investitionsgütermarkt werden Güter gehandelt, die von Unternehmen zur Herstellung anderer Güter gebraucht werden. Sie werden in den Herstellungsprozess eingebracht (investiert), z.B.: Maschinen, Werkzeuge, aber auch gewerbliche Grundstücke. Sie werden auf dem Maschinenmarkt, Werkzeugmarkt oder Grundstückmarkt angeboten.

Auf dem Konsumgütermarkt werden Güter angeboten, die von den privaten Haushalten für den Endverbrauch nachgefragt werden. Nach Art der gehandelten Güter gibt es Einzelmärkte, z.B.: Automarkt, Möbelmarkt oder Waschmaschinenmarkt.

Märkte unterscheiden sich nicht nur nach der Art des Angebots. Auch die räumliche Ausdehnung von Märkten ist unterschiedlich. Das hängt von ihrem Einzugs- und Einflussbereich ab. So treffen auf einem regionalen Markt (z.B.: einem Wochenmarkt) meistens nur Anbieter und Nachfrager aus der näheren Umgebung zusammen.

Auf dem Weltmarkt dagegen treten Verkäufer aus vielen Ländern auf. Man kann also den Weltmarkt, amerikanischen, europäischen, asiatischen Markt, den Markt der Bundesrepublik Deutschland, den Markt von Russland usw. unterscheiden.

Lernen Sie neue Wörter:

der Abzweig	развилка
die Ausfahrt	выезд с автомагистрали

der Blinker	огни поворота
die Bremsflüssigkeit	тормозная жидкость
der Fahrzeugschein	техпаспорт
die Hupe	кнопка звукового сигнала
der Griff	ручка
der Kotflügel	закрылок
der Antrieb	двигатель
der Auspuff	выхлопная труба
die Bremse	тормоз
das Handschuhfach	бардачок
die Gangschaltung	переключатель скоростей
die Kopfschütze	подголовник
der Kofferraum	багажник
die Kupplung	сцепление
der Kühler	радиатор
das Lenkrad (das Steuer)	рулевое колесо
die Motorhaube	капот
das Nummernschild	номерной знак
das Öl	масло
der Reifen	шина
das Rücklicht	габаритный огонь
der Sicherheitsgurt	ремень безопасности
das Schiebedach	люк
der Scheibenwischer	стеклоочиститель
der Scheinwerfer	фара
die Schaltung	переключатель скоростей
der Stau	дорожная пробка
die Stoßstange	бампер
die Tankstelle	заправка
der TÜV	техосмотр
die Versicherung	страхование
volltanken	заправлять полный бак
die Windschutzscheibe	ветровое стекло

Versuchen Sie am Beispiel des Dialogs die Besprechung des Vertrags/des Kontraktes auf die Lieferung der Ersatzteile des Autos zu inszenieren!

Herr Kunze (K) — Iwanow (I)

I.: Herr Kunze, der Vertrag ist fertig, er kann unterzeichnet werden. Nur eine Frage ist offen geblieben — die Bezahlung. Wir akzeptieren

einige Möglichkeiten: die Bezahlung auf dem Inkassowege, durch ein Akkreditiv und in bar.

K.: Werden auch Wechsel und Scheckzahlungen angenommen?

I.: Nein, das nicht.

K.: Dann würde ich diesen Paragraph folgenderweise formulieren: «Die Zahlung für die laut diesem Vertrag zu liefernde Ware erfolgt in Euro durch ein unwiderrufliches, bestätigtes, teilbares Akkreditiv, das vom Käufer bei der Bank zu eröffnen ist».

I.: Einwandfrei. Ich muss auch hinzufügen, dass die Zahlungen innerhalb von 10 Tagen zu leisten sind. Wird diese Frist nicht eingehalten oder werden die Zahlungen gestundet, sind wir berechtigt, vom ursprünglichen Fälligkeitstag Zinsen in Höhe von 4% zu berechnen, zuzüglich Mehrwertsteuer.

K.: Gibt es auch Kontoabzüge?

I.: Ja, bei Zahlungen innerhalb 8 Tagen.

K.: Könnten Sie uns nicht diesmal 3 Monate Ziel gewähren?

I.: Das geht nur unter der Bedingung einer teilweisen Bezahlung im Voraus.

K.: Gegen welche Dokumente ist das Akkreditiv auszuzahlen?

I.: Gegen Vorlage folgender Unterlagen: Original der spezifizierten Rechnung und Packlisten in dreifacher Anfertigung.

K.: Alles ist erledigt.

Erfüllen Sie die Übung, gebrauchen Sie die nächste grammatische Form, merken Sie sich folgende Konstruktionen:
sich lassen + Infinitiv = man kann+Infinitiv = können + Infinitiv Passiv
***Gebrauchen Sie Konstruktion* lassen sich + Infinitiv**

1. Wie kann man für das eingesetzte Geld einen möglichst hohen Gegenwert erzielen? 2. Die Informationen über den Verkaufswunsch des Antriebes und das Kaufinteresse des Nachfragers können durch Telefon und Fax ausgetauscht werden. 3. Märkte können nach unterschiedlichen Gesichtspunkten unterschieden werden. 4. Bei so vielen Nachfragern nach Mineralöl sind Preiserhöhungen am Markt nicht schwer durchzusetzen. 5. Marktformen kann man nach der Zahl der Anbieter und Nachfrager unterscheiden. 6. Durch Fortschritte in der Elektronik können Taschenrechner heute kostengünstiger hergestellt werden. 7. Wie kann man die Geldmittel besser investieren?

УРОК 28

«Feste und Traditionen». «Reise». «Tier und Pflanzenwelt»

Und jetzt sprechen wir über die Möglichkeiten, Urlaub zu gestalten. Lesen Sie den Text.

Jedes Jahr träumen Menschen in Europa vom Urlaubsparadies: Inseln im blauen Meer, kein Wölkchen am Himmel, Palmen im Sommerwind. Jeder hat aber seine Vorstellungen vom idealen Urlaub. Hier drei Meinungen:

— Camp Urlaub — das bedeutet für mich ungebundenen Urlaub mitten in der Natur, ohne Kleiderordnung oder Krawattenzwang. Man kann sich seinen Tag nach Lust und Laune selber einteilen und tun, was einem Spaß macht. Der individuellen Freiheit sind dabei keine Grenzen gesetzt. Die Atmosphäre ist ungezwungen, und die Kinder freunden sich sehr schnell mit gleichaltrigen Spielkameraden an.

— Urlaub bedeutet für mich Abenteuer, aktiv sein, zurück zur Natur. Faulenzen kann man kaum. Aber im Hochgebirge von Hütte zu Hütte wandern, vielleicht gar einen Gletscher überqueren, richtige Kameraden haben: das finde ich für toll.

— Für mich kommt nur ein Urlaub mit dem eigenen Wohnmobil in Frage. Mit dem Wohnmobil kann man die Lande ohne Hast durchstreifen. Der Wohnwagen bietet überall den vollen Komfort. Da bin ich nicht an einem Ort gebunden, ich kann Freunde besuchen und jeden Tag etwas anderes sehen — heute am Meer, morgen in der Heide und zur Abwechslung in der Großstadt. Das ist für mich das Ideale. Ich möchte ganz unabhängig sein.

— Wie meinen Sie: Welche Vorteile und Nachteile hat jede Erholungsart?

— Angenommen, dass Sie beschlossen haben, zum Erholungsort mit der Eisenbahn zu fahren; da gehen Sie zum Bahnhof, um den Zug zu wählen und Fahrkarten zu kaufen.

Поездки по железной дороге:
ICE-Zug — Intercity Express
1C-Zug — Inter City
FD-Zug — Fern-Express
M-Zug — Messe-Schnellzug

E-Zug — Eilzug
S-Bahn — Stadtbahn
EC-Zug — Euro City
IR-Zug — Interregion
D-Zug — Schnellzug
RSB-Zug — Regionalschnellbahn
CB-Zug — Citybahn
RB — Regionalbahn

Lernen Sie den Dialog und inszenieren Sie ihn!

Am Schalter in einem Bahnhof

A.: Guten Tag, eine Fahrkarte nach Göttingen, bitte.
B.: Einfach oder Rückfahrkarte?
A.: Einfach.
B.: Erster oder Zweiter Klasse?
A.: Zweiter.
B.: Hundertzwölf Euro. Brauchen Sie auch einen 1C-Zuschlag?
A.: Ja, was macht der?
B.: Noch sechs Euro dazu.

Jetzt sprechen wir über die Natur.
Lesen Sie den Text und besprechen Sie mit Ihrem Lehrer oder Sprechpartner, welche Tiere und Vögel in deutschen Wäldern leben, welche Bäume und Pflanzen wachsen usw. Vergleichen Sie ihre Tierwelt mit unserer.

Tier und Pflanzenwelt

Ursprünglich war Deutschland von Wald bedeckt. Jetzt umfasst der Wald nur noch etwa ein Viertel der Gesamtfläche. Die Wälder des Tieflandes und der Hügelregion bestehen teils aus Buchenwäldern und teils aus Mischwäldern. Auf dürrem trockenem Boden wachsen Kieferwälder und Heidekraut. In den Bergwäldern des deutschen Mittelgebirges wachsen Fichten und Tannen, tiefer auch einzelne Laubholzarten. Hoch in den Alpen wird der Wald von Strauchvegetation abgelöst, dann folgen Gebirgswiesen, und in noch größeren Höhen

hört fast jedes Pflanzenleben auf. Nur an einzelnen Stellen wachsen noch Moose und kümmerliche Rechten.

Die Tierwelt wurde durch den Rückgang der Wälder stark verändert. Völlig verschwunden sind der Bär und der Auerochse, ganz vereinzelt findet man noch den Biber an der Elbe und den Luchs in den Alpen. Vor Ausrottung geschützt werden Hirsch, Reh, Wildschwein und die Gämse.

1. Lesen Sie den Text und dann erzählen Sie Ihrem Freund über das Klima in Deutschland.

2. Welche klimatischen Zonen gibt es in Russland?

Das Klima

Klimatisch liegt Deutschland im Bereich der gemäßigt kühlen Westwindzone zwischen dem Atlantischen Ozean und dem Kontinentalklima im Osten. Große Temperaturschwankungen sind selten. Niederschlag fällt zu allen Jahreszeiten. Im Winter schwankt die Durchs-280.

Schnitts Temperatur zwischen 1,5 Grad im Tiefland und minus sechs im Gebirge. Die Mittelwerte im Juli liegen bei 18 Grad im Tiefland und bei 20 Grad in den geschützteren Tälern des Südens.

Das Gebirge am Rand der Oberrheinischen Tiefebene schützt sie vor rauen Winden. Von Südwesten her kann außerdem warme Luft einströmen. Deshalb hat die Oberrheinische Tiefebene das mildeste Klima aller deutschen Gebiete. Im Winter sind Frosttage sehr selten. Der Frühling beginnt hier vier Wochen früher als im Norddeutschen Tiefland oder im Mittelgebirge. Schon im Mai reifen in der Tiefebene die ersten Kirschen. Auch die Gewächse, die viel Wärme brauchen, wie Pfirsiche und Aprikosen gedeihen hier gut. Neben diesen Gewächsen gedeihen hier essbare Kastanien, Walnüsse, Mandeln und Feigen. Wein und Tabak werden feldmäßig angebaut.

Zum Nacherzählen.

Bundesrepublik Deutschland

Deutschland liegt in der Mitte Europas und grenzt an Dänemark, Polen, die Tschechische Republik, Österreich, die Schweiz, Frankreich,

Luxemburg, Belgien und Niederlande. Von 1949 bis 1990 war Deutschland in zwei Staaten: die Bundesrepublik und die DDR, geteilt. Nach der Wiedervereinigung beträgt die Oberfläche des Landes 375 000 km^2, die Bevölkerungszahl — über 85 Mill. Einwohner.

Die deutschen Landschaften sind vielfältig und reizvoll. Das sind das Norddeutsche Tiefland, das Mittelgebirge und das Alpenvorland mit dem Alpenland. Deutschland gehört der kühlgemäßigten Zone an mit den durchschnittlichen Temperaturen im Januar zwischen + 1,5 Grad C (Tiefland) und –6 Grad C (Gebirge) und im Juli zwischen + 17 und +20 Grad C. Deutschland umspülen zwei Meer: die Nordsee und die Ostsee. Der höchste Berg ist die Zugspitze (2964). Der größte See ist der Bodensee. Die größte Insel ist das Rügen. Die größten Flüsse sind der Rhein, die Elbe, die Oder, der Main und die Weser. Die größten Städte sind Berlin, Hamburg, München, Köln usw.

Nach Artikel 20 des Grundgesetzes ist Deutschland «ein demokratischer und sozialer Bundesstaat». Staatsoberhaupt der Bundesrepublik ist der Bundespräsident. Er wird von der Bundesversammlung gewählt. Der Bundespräsident vertritt die Bundesrepublik völkerrechtlich: schließt Verträge mit anderen Staaten ab, empfängt Botschafter, ernennt und entlässt Bundesrichter, Bundesbeamte, Offiziere und Unteroffiziere.

Die Bundesregierung besteht aus dem Bundeskanzler und den Bundesministern. Der Kanzler wird vom Bundestag gewählt. In Bundestag sind 5 Parteien vertreten: die SPD, die CDU, die CSU (Bayern), die FDP und die Grünen. Die Staatsflagge ist schwarz-rot-gold. Das Wappen stellt ein schwarzer Adler mit roten Krallen dar. Die Staatshymne ist «Deutschland über alles».

Deutschland gehört zu den größten Industrieländern der Welt. Die wichtigsten Industriezweige der Bundesrepublik sind: Steinkohlenbergbau, Metallurgie, Maschinenbau, Automobilindustrie, Schiffbau, Luft- und Raumfahrtindustrie, feinmechanische, chemische, elektronische, optische Industrie, Verbrauchs-güterindustrie. Deutschland verfügt auch über eine leistungsfähige Landwirtschaft. Die wichtigsten Anbauprodukte sind Brot- und Futtergetreide, Kartoffeln, Zuckerrüben, Gemüse, Obst, Wein. Es gibt auch Hühnerfarmen, Schweine- und Rinder Mästereien.

Zum Nacherzählen.

Feste und Traditionen

In den deutschsprachigen Ländern gibt es recht viele Feiertage. Die Anzahl der Arbeitsfreien Tage ist von Land zu Land unterschiedlich. Die beliebtesten Feiertage sind mit der Kirche verbunden: Ostern, Pfingsten, Weihnachten. An diesen Feiertagen wird es nicht gearbeitet, die Geschäfte sind zu, die Menschen ruhen sich aus.

Es gibt auch offizielle Staatsfeiertage, z.B.: der 3. Oktober — Tag der deutschen Einheit. Manche Feiertage gibt es nur in bestimmten Regionen. So wird der Fasching überwiegend in katholischen Regionen Deutschlands gefeiert. Der Karneval beginnt am Rosenmontag. An diesem Tag ziehen bunt gekleidete Menschen durch die Straßen. Überall hört man lustige Musik. Man tanzt viel, isst viel Süßigkeiten, macht verschiedene Wettbewerbe und hat einfach Spaß.

Ostern feiert man im März oder April. Zu den traditionellen Attributen des Festes gehören: gefärbte Eier, Osterhase. Am Abend vor Ostern zündet man große Osterfeuer an. Der zweite Sonntag im Mai ist der Muttertag, diesem Tag werden alle Mütter gratuliert. Die Kinder schenken ihren Müttern Blumen.

Am 3. Oktober wird der Tag der deutschen Einheit in Deutschland gefeiert. An diesem Tag 1990 wurde die DDR mit der Bundesrepublik vereinigt.

Die Zeit vom 1. bis zum 25. Dezember heißt die Adventzeit. In dieser Zeit bereitet man sich auf das Weihnachtsfest vor. Zur Adventzeit gehören auch die Weihnachtsmärkte in vielen Städten. Viele Familien besuchen sie, um Weihnachtsgeschenke zu kaufen. In der Nacht vom 24. zum 25. Dezember kommt der wichtigste Feiertag — der Heilige Abend. Der Abend wird im engen Familienkreis gefeiert. Traditionelle Weihnachtsspeisen sind Gans, Stollen, Lebkuchen, Gebäck. Diese zwei Tage sind arbeitsfrei, die Kinder haben Ferien. In Deutschland nennt man das Neujahrsfest «Silvester».

In der Nacht vom 31. Dezember zum 1. Januar feiert man den Jahreswechsel. Zum Neujahr bekommen die Deutschen gewöhnlich keine Geschenke. Das ist ein Fest, das man laut und lustig feiern soll. Es gibt viel Feuerwerk und Musik.

УРОК 29

Теперь постоянно читать! Много! Ежедневно!

Lesen Sie den Text durch und antworten Sie auf die Fragen.

1. Als was kann man vor Gericht auftreten?

2. Was darf man vor Gericht tun?

3. Welches Recht haben sowohl der Kläger als auch der Angeklagte?

4. Wie soll man auf alle Fragen antworten?

5. Was ist die Pflicht jedes Zeugen?

6. Was ziehen unrichtige eidliche Aussagen nach sich?

Vor dem Gericht kann man als Kläger, als Angeklagter oder als Zeuge auftreten. Die Forderung nach strenger Sachlichkeit gilt bei gerichtlichen Verhandlungen in besonders hohem Maße. Man darf seinen Prozessgegner weder beschimpfen noch beleidigen. Sowohl der Kläger als auch der Angeklagte haben das Recht, einem Rechtsanwalt die Führung der Verhandlungen zu überlassen. Auf alle Fragen muss man nur sachlich und klar antworten. Selbstverständlich darf man sich vor der Beantwortung mit seinem Anwalt besprechen.

Der Zeuge darf sich seiner Zeugenpflicht nicht entziehen. Unentschuldigtes Fernbleiben wird mit Ordnungsstrafen belegt. Jeder Zeuge ist verpflichtet, nur die Wahrheit zu sagen. Er muss stets damit rechnen, dass er seine Aussagen beeiden muss. Das zwingt zu größter Genauigkeit bei Zeugenaussagen. Unrichtige eidliche Aussagen aus Fahrlässigkeit ziehen Bestrafung nach sich. Bei den Zeugenaussagen handelt es sich nur um Tatsachen, nicht um eigene Meinungen oder Vermutungen. Der Zeuge kann aber von der Sache nichts wissen. Dann gibt er eine entsprechende Erklärung ab. Die Aussage muss er auch eidlich bestätigen.

Ehegatten und nahe Verwandte der an einem Verfahren Beteiligten sind zur Verweigerung der Aussage berechtigt.

Lesen Sie den Text und äußern Sie Ihre Meinung über das Streiten.

„Der Klügere gibt nach“, sagt der Volksmund. Ist es wirklich klug, Streit zu vermeiden? Das ist die Meinung von dem Psychologen Michael Collen: «Nein. Je enger eine Beziehung ist umso notwendiger wird das Streiten. Dadurch werden dem anderen die Grenzen gezeigt, die im Zusammenleben nun mal respektiert werden müssen.

In der traditionellen Familie waren die verschiedenen Positionen genau festgelegt und voneinander getrennt. Jeder hatte seinen Bereich. Ganz anders in der heutigen partnerschaftlichen Beziehung: Männliche und weibliche Rollen überschneiden sich und wechseln, Autoritäten ebenso, und ständig muss neu ausgehandelt werden, wer was tut und wer im Recht, wer im Unrecht ist. Das muss erstritten werden, denn wer gibt schon gern und kampflos ihm liebgewordene Freiheiten oder Bequemlichkeiten auf?

Es gibt aber viele Paare, die sich ständig streiten und die Streit trennt und nicht verbindet. Sie zerstreiten sich, weil sie es nie gelernt haben, miteinander zu streiten. Streiten ist eine Technik, die geübt werden muss. Angriffe, die den anderen ins Unrecht setzen wollen, die nichts offen legen, sondern nur verdecken, worum es geht — gehören nicht zum richtigen Streiten. Worauf müssen Paare dabei achten? Sie müssen sich bei jedem Streit zu der Frage zwingen: Was will ich bei meinem Partner erreichen? Will ich ihn strafen? Wofür? Fehlt mir die notwendige Anerkennung? Bin ich enttäuscht? Schnell wird man feststellen, dass viele unserer Streitereien Alibistreite sind, mit denen wir um etwas ganz anderes kämpfen: um mehr Liebe oder auch um mehr Abstand. Dann ist jeder Streit konstruktiv. Sonst wird ein Sinnlos — Streit daraus, der viele Jahre andauern könnte.

Antworten Sie auf die Fragen.

1. Gibt der Klügere wirklich nach? Warum?
2. Ist es wirklich klug, Streit zu vermeiden?
3. Warum Streiten die Menschen?
4. Gibt es einen Unterschied zwischen Streit und Skandal? Welchen?
5. Warum trennt der eine Streit und der andere verbindet?
6. Ist der Streit eine Technik? Wie muss man streiten üben?
7. Woran müssen die Streitenden denken? Worauf muss man beim Streiten achten?
8. Wann ist der Streit konstruktiv?

Diskutieren Sie über das Problem der Alkoholabhängigkeit.

Schon nach ein bis zwei Gläsern Wein, Bier, Schnaps kann die Welt ganz anders aussehen. Man wird oft gesprächiger, weniger kritisch, verliert langsam die Kontrolle über sich. Alkohol kann relativ billig und schnell für einige Stunden das Gefühl eines besseren Lebens

vermitteln. Es ist in vielen Ländern üblich, bei Festen oder zu besonderen Gelegenheiten Alkohol zu trinken. Kritik am Alkoholtrinken ist dann notwendig, wenn es für die eigene Gesundheit oder für die anderer zu einer Gefahr wird. Und diese Gefahren nehmen gerade in den Ländern, in denen Alkohol ohne Beschränkungen zu haben ist, ständig zu.

Die Zahl der Alkoholkranken ist in den letzten Jahren beträchtlich gestiegen; es gibt viele Menschen, die vom Alkohol abhängig geworden sind. Die Gründe für den wachsenden Alkoholverbrauch sind bekannt: die Menschen trinken aus Angst vor der Zukunft oder weil sie allein sind oder bloß aus Gewohnheit. Als Folge davon verschlechtert sich der Gesundheitszustand unmerklich, aber konstant, irgendwann bekommt man dann Leberleiden und Magenkrankheiten, die einem endgültig die Lebensfreude nehmen.

Für die Alkoholkranken bleibt nur die Entwöhnungskur in Fachkrankenhäusern. Die Lage ist für einen Alkoholkranken nicht aussichtslos, falls er sich an einen Arzt wendet; das tut er aber nur, wenn er seine Krankheit erkannt hat und den Willen aufbringt, seinen Zustand zu ändern.

Eine Gefahr für Leib und Leben anderer entsteht durch Alkohol am Steuer. Bei einem Unfall unter Alkoholeinfluss besteht nicht einmal Versicherungsschutz. Da Alkohol am Arbeitsplatz eine ernste Gefahr darstellt, ist in zahlreichen Betrieben Alkohol verboten, um Schäden für Betriebsangehörige und Arbeitsstörungen zu verhindern.

УРОК 30

Lesen Sie den Text durch. Wie meinen Sie, was machten denn die Eltern? Besprechen Sie dann das Problem der Väter und Söhne.

Der Großvater und der Enkel

Es war einmal ein alter Mann. Seine Augen waren schon schlecht, er hörte kaum, und die Knie zitterten ihm. Wenn er nun bei Tisch saß und den Löffel kaum halten konnte, vergoss er manchmal Suppe auf das Tischtuch. Sein Sohn und seine Schwiegertochter ekelten sich davor; deshalb musste sich der alte Großvater schließlich hinter den Ofen in die Ecke setzen, und sie gaben ihm sein Essen in einer kleinen Schüssel. Oft bekam er nicht genug zu essen und zu trinken und blieb hungrig und durstig. Da sah er traurig den Tisch hinüber, und Tränen kamen ihm in die Augen. Einmal konnten seine alten Hände die Schüssel nicht festhalten, sie fiel zur Erde und zerbrach. Die junge Frau schimpfte; er sagte aber nichts und ließ sich alles gefallen. Da kaufte sie ihm einen Teller aus Holz für ein paar Pfennige, daraus musste er nun essen. Diesen Teller konnte er nun ruhig fallen lassen, er ging nicht kaputt.

Eines Tages trug der kleine Enkel *von fünf Jahren auf der Erde* kleine Holzstücke zusammen. «Was machst du denn da?» fragte der Vater. «Ich mache einen Teller,» antwortete das Kind, «daraus sollen Vater und Mutter essen, wenn ich groß bin».

Da sahen sich der Mann und die Frau eine Weile an und ...

Aufgrund des Textes besprechen Sie auch unsere ökologischen Probleme.

Teile Australiens erleben eine katastrophale Trockenheit. Infolge des Regenmangels droht in fünf von sechs australischen Bundesländern eine Dürrekatastrophe. Neben den Farmern, die bereits ihre Ernten und Tierherden verloren haben, spüren jetzt auch die Bewohner der Städte den Wassermangel besonders stark. Für sie gilt eine strenge Beschränkung des Wasserverbrauchs. Nicht länger dürfen sie ihre Gärten bewässern. Das Gießen ist ihnen tagsüber nur noch mit Kannen und Eimern erlaubt. Schläuche dürfen nur zwischen 19 und 21 Uhr benutzt werden. Die Geldstrafe, die auf Nichteinhaltung der Beschränkungen steht, ist von 100 auf 1000 Dollars erhöht worden.

In einigen Gemeinden des Staates Victoria ist die Not schon so groß, dass das Wasser auf 60 Liter pro Kopf und Tag rationiert wurde. Perioden großer Trockenheit hat es in Australien schon oft gegeben. Eine solche Katastrophe ist aber in der Geschichte des weißen Mannes noch nie dagewesen.

Lesen Sie den Text und dann erklären Sie, wovon Ihrer Meinung nach der Lebenserfolg abhängt.

Arnold Schwarzenegger: ein amerikanischer Traum. Ein junger Gewichtheber aus Österreich packte 1968 seine Sporttasche und machte sich auf die Reise in die USA. Er wollte schnell berühmt werden. Deshalb nahm er sich sofort einen Publicity — Agenten: «Arnie, es spricht dreierlei gegen dich; Du hast einen komischen Körper, einen komischen Namen und einen komischen Akzent». — Stimmt, aber wo ist das Problem? Mit einem ungewöhnlichen Körper kann man ungewöhnlich viel Geld verdienen, den Nachnamen lassen die Amis sowieso nach fünf Minuten weg, und der Akzent ist prima für Talkshows.

Bald verdiente Schwarzenegger die höchsten Gagen in Hollywood und hatte meistens den kürzesten Text zu lernen: «Hasta la vista, baby!»

Lesen Sie die drei Meinungen und antworten auf die Frage: Hat der Nationalstaat noch eine Zukunft? Versuchen Sie Ihre Meinung zu begründen.

a) Warum setzen wir noch immer so große Hoffnungen auf den Nationalstaat? Die Frage muss man sich einfach stellen, weil die großen Probleme heute doch an keiner Grenze mehr haltmachen! Welche modernen Systeme gibt es denn noch, die nur national funktionieren? Firmen und Konzerne sind international geworden. Computernetze und Nachrichtensatelliten kennen keine Landesgrenzen, ebenso wenig die Ergebnisse von Wissenschaft und Forschung. Die wichtigste Aufgabe für die kommenden Jahrzehnte wird es sein, unseren Beitrag dazu zu leisten, dass aus den vielen egoistischen Nationalstaaten eine verantwortungsbewusste Weltgemeinschaft aller Staaten entsteht.

b) Für mich ist die Nation die natürlichste Sache der Welt. Da leben eben Menschen zusammen, die der gleichen Sprach- und Kulturgemeinschaften angehören. Ist es nicht an der Zeit, dass alle Menschen selbst bestimmen können, in welcher Gemeinschaft sie zusammen leben

wollen? Woher nehmen sich Regierungen großer Staaten das Recht, Volksgruppen innerhalb ihres Territoriums, die selbständig sein wollen, zu unterdrücken und vielleicht sogar mit Waffengewalt in Schach zu halten? Wir werden in den nächsten Jahrzehnten sehen, wie sich weltweit Nationen in freier Selbstbestimmung bilden.

c) Ein Heimatgefühl braucht jeder Mensch. Nur denken manche leider, ihre Heimat sei der Nabel der Welt, und lehnen es ab, was von außerhalb kommt. Wer eine andere Sprache spricht, andere Kleider trägt, andere Lebensgewohnheiten hat und vielleicht eine andere Hautfarbe, der wird oft diskriminiert. Da ist man schnell mit Vorurteilen bei der Hand. Das eigene Verhalten stellt man aber nicht in Frage. Mir persönlich geht eine solche Einstellung auf die Nerven. Ich mag das Nebeneinander verschiedener Kulturen, und ich fände es sehr schade, wenn diese Vielfalt eines Tages auf der Strecke bliebe.

Besprechen Sie mit Ihrem Lehrer oder mit Ihren Freunden folgende Probleme.

(Achtung! Jede Antwort muss begründet werden).

1. Braucht die Menschheit Kinder? Ist der Zuwachs an Kindern für die Menschheit wichtig?
2. Muss jeder einzelner Mensch Kinder haben? Zum Beispiel Sie?
3. Ein Ehegatte wollte einen Sohn haben, seine Frau hatte aber eine Tochter geboren. Der Mann war darauf böse bis zum Verweigern. Wie verhalten Sie sich dazu? War seine Tat vernünftig?
4. Ein Ehepaar hat beschlossen, wegen der Kinder nicht scheiden zu lassen. Wie meinen Sie, lohnt es sich, wegen der Kinder mit dem unbeliebten Menschen das weitere Leben zu fristen?
5. Manche Eltern verkaufen ihre neugeborenen Kinder. Was meinen Sie dazu?

Diskutieren Sie, bitte über Frauenprobleme.

1. Im Leben der Frau sollten Ehe und Kinder allem anderen gegenüber den Vorrang haben.
2. Eine berufstätige Mutter kann ihre Kinder genauso gut erziehen wie eine Mutter, die den ganzen Tag zu Hause ist.
3. Berufe wie Krankenschwester, Kinderärztin oder Lehrerin entsprechen der Frau mehr als Berufe wie Ingenieurin, Physikerin oder Chemikerin.

4. Eine verheiratete Frau sollte auch dann berufstätig sein, wenn es finanziell nicht nötig ist.

5. Hausarbeit ist nicht nur Sache der Frau. Auch Männer sollen abspülen, waschen, bügeln oder staubsaugen.

6. Es ist die Sache der Mutter, die Tochter zu erziehen.

7. Frauen sind genauso gut als Vorgesetzte geeignet wie Männer.

8. Frauen sollen beim Gespräch über Politik lieber zuhören, als selbst viel mitreden.

9. Mädchen interessieren sich nicht von Natur aus mehr als Jungen für Puppen und Haushalt, das kommt allein von der Erziehung.

10. Männer, die eine Familie zu ernähren haben, sollten im Arbeitsamt bevorzugt eingestellt werden gegenüber verheirateten Frauen, deren Männer Arbeits-Stellungen haben.

Diskutieren Sie, bitte über Persönlichkeit.

1. Welche Eigenschaften machen die Persönlichkeit aus?

2. Muss die Persönlichkeit absichtlich erzogen werden? Warum?

3. Wäre es gut, wenn alle Leute die scharf ausgeprägten Persönlichkeiten wären? Wäre es leichter, zu leben?

4. Muss die Persönlichkeit im Leben immer aktiv sein?

5. Nennen Sie die 4–5 Persönlichkeiten, die Ihrer Meinung nach auf den Lauf der Weltgeschichte im 20. Jahrhundert einen besonders großen Einfluss gemacht haben? Charakterisieren Sie sie kurz.

После этих упражнений советую брать только проблемные тексты, чтобы научиться отстаивать свое мнение, выражать свои чувства. Спорьте с учителем, доказывайте, находите аргументы, развивайте свою мысль

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1

Чтение гласных букв

Буква	Чтение	Позиция	Примеры
a o u	[a:], [a] [o:], [□]	В открытом слоге или при наличии знаков долготы — немых **h**, **e** или удвоенной гласной — **долгая гласная**	Tat [ta:t] Moos [mo:s]
e i	[u:], [ʊ] [e:], [ɛ] [i], [ɪ]	В закрытом слоге — **краткая** гласная	Hund [hʊnt]
ä ö ö	[ɛ] [œ] [y]	Как в открытом, так и в закрытом слоге	Bär [bɛ:r] Löffel [lœfel]

Чтение согласных букв

Буква	Чтение	Позиция	Примеры
b	[p]	В конце слога (слова), а также перед глухими согласными того же слога	lebt [le:pt]
d	[t]		Kind [kint]
g	[k]		Tag [ta:k]
s	[s]	В сочетаниях **st**, **sp**, **bs**, **ps** в середине слова	Fest [fest]
	[z]	Перед гласными в начале слова (слога)	Wiese [´vi:zə]
	[ʃ]	В сочетаниях **st**, **sp** в начале слова (корня)	Stuhl [ʃ tu:l]
v	[f]	В словах немецкого происхождения	Vater [´fa:tər]
	[v]	В словах иностранного происхождения	Vase [´va:zə]
x	[ks]	Во всех случаях	Text [tɛkst]
z	[ts]		Zahn [tsa:n]

Чтение сочетаний гласных букв

Сочетание	Чтение	Позиция	Примеры
ai	[æ]	Во всех случаях	Mai [mæ]
au	[ao]		Haus [haos]

au	[oø]		Häuser [hoøsər]
ei	[ae]		Eis [aes]
eu	[oø]		Leute [loøtə]
ie	[i:]		Miene [mi:ne]
oi	[oø]		hoi [hoø]

Чтение сочетаний согласных букв

Сочетание	Чтение	Позиция	Примеры
ch	[ç]	Во всех случаях	ich [iç]
chs	[ks]		Wachsen [´vaksə]
ck	[k]		Ecke [´ɛkə]
dt	[t]		Stadt [ʃtat]
ng	[ŋ]		jung [jʊŋ]
sch	[ʃ]		Schule [ʃ u:lə]

ФОНЕТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ

1. Выучите скороговорки!

- ´Adalbert´Adler ´angelt ´abends ´Aale.
- Mama, Papa, Oma, fahren gern mit ´Antons Mofa.
- ´Esel ´essen Nesseln nicht. — Nesseln ´essen ´Esel nicht.
- Freundschaftsbänder bügeln ist besser als sich prügeln.
- Bürsten mit schwarzen Borsten bürsten besser als Bürsten mit weißen Borsten.
- Wir Wiener Waschweiber würden weiße Wäsche waschen, wenn wir wüssten, wo weiches warmes Wasser wäre.
- Mut tut gut!
- In der ganzen Hunderunde sah man nichts als runde Hunde!
- Nachbars Hund heißt Kunterbunt. Kunterbunt heißt Nachbarn Hund.
- Wenige wissen, wieviel man wissen muss, um zu wissen, wie wenig wir wissen.
- Wenn viele Fliegen hinter Fliegen fliegen, fliegen viele Fliegen nach.
- Wir würden uns Wiener Würstchen wünschen, wenn wir wüssten, ob sie warm wären.
- Zehn Ziegen zogen zwei Zentner Zucker zum Zoo.
- Wer weiß, ob er weiß, dass er weiß, was er weiß?
- Ein Schwein allein reicht nicht grad fein, sind sie zu zwei, stinkt´s handgemein.
- Sieben Schneeschaufler schaufeln sieben Schaufeln Schnee. Wie viele Schaufeln Schnee schaufeln sechs Schnee Laufer.
- Was zaubert der Zauberer aus seinem Zauberzylinder?
- Der Leutnant von Leuten befahl seinen Leuten, nicht eher zu läuten, bis der Hauptmann von Leuten das Läuten befahl.
- Gelbe Bagger baggern große Grube.
- Wir wilden Waschbären wollen weiße Weihnachten feiern, wenn wir nur wüssten wo.
- Lange Schlangen lieben keine langen Klänge.

2. Прочитайте!

- abholen, Ausgabe, Ausland, ausmachen, Einrichtung, nachkommen, umgeben, Urlaub, Zustellung.
- beginnen, bekommen, Beruf, erzählen, Gedanke, unterhalten, Unternehmer, verstehen.
- Arbeitssessel, berufstätig, Krankenhaus, Lebensweg, Wochenende.
- Allgemeinmedizin, Blutdruckmesser, Zahnarzthelferin.
- dabei, dafür, dagegen, darin, danach, dazu, dazwischen, deswegen.
- Abc-Buch, US-Dollar, BASF, BMW, UNO-Konferenz.
- Goethe-Institut, Nordrhein-Westfalen, Sachsen-Anhalt.
- Arbeitskarriere, Ballade, formulieren, Haupttechnologe, politisch, Sozialismus, transportabel.
- Undank, unmenschlich, unreif, Urlaub, Urwald, Ursache, Misserfolg, Missverständnis.
- Entscheidungseinheit, Leistungserstellung, Optimismus, Serienfertigung, Sortenfertigung.
- Schneiders Schere schneidet scharf, scharf schneidet Schneiders Scher.
- Unter einer achtundzwanzig Meter hohen schottischen Fichte recherchiere ich in griechischer und tschechoslowakischer Geschichte, während sich acht chinesische Schwarzspechte in österreichische Löschteiche stürzen.
- Der Potsdamer Postkutscher putzt den Postkutschenkasten mit Potsdamer Postkutscherkastenwichse.
- Der Metzger wetzt das Metzgermesser, wenn er´s wetzt, dann schneid´t es besser.
- Zwischen zwei Zweigen saßen zwei zwitschernde Schwalben.
- Die Köchin mit dem Tupfen Kopftuch kocht Karpfen im Kupferkochtopf.
- Ich steck´ meinen Kopf in einen kupfernen Topf. — In einen kupfernen Topf steck´ ich meinen Kopf.
- Hexe Maxi hat X-Beine. „Mach! Nix!“ ruft Rabe Abraxas.
- Frösche, Schweine, Türen quaken, quieken, quietschen. Doch die Quallen zählen zu den stillen Tieren.

Das Popcornlied

Es war einmal ein Nashorn, das fraß nur noch Popcorn.
Nur Popcorn, nur Popcorn, nur Po-po-popcorn,
Der Wärter rief voll Zorn:
Du kriegst nie mehr Popcorn.
Nie Popcorn, nie Po-po-popcorn.
Singt noch Mal von vorn
die Story vom Popcorn.
Vom Popcorn, vom Popcorn, vom Po-po-popcorn.

SPRICHWÖRTER

Выучите наизусть пословицы!

- Frisch gewagt ist halb gewonnen.
- Ohme Fleiß kein Preis.
- Lügen haben kurze Beine
- Aus den Augen, aus dem Sinn.
- Geteilte Freude ist doppelte Freude, geteilter Schmerz ist halber Schmerz.
- Übung macht den Meister.
- Es ist noch kein Meister vom Himmel gefallen.
- Unter jedem Dach ist sein Ach.
- Auf regen folgt Sonnenschein
- Dummheit und Stolz wachsen auf einem Holz.
- Einem geschenkten Gaul sieht man nicht in Maul.
- Keine Regel ohne Ausnahme.
- Eifersucht ist eine Leidenschaft, die mit Eifer sucht, was Leiden schafft.
- Das Glück ist rund: es rollt bei einem vorbei und dem anderen in den Mund.
- Bär bleibt Bär, fährt man ihn auch übers Meer.
- Allzu viel ist ungesund.
- Alte Liebe rostet nicht.
- Wer viel fragt, kriegt viel Antwort.
- Mit Fragen kommt man durch die Welt.
- Steter Tropfen höhlt den Stein.
- Die Zeit heilt alle Wunden.

- In der Nacht sind alle Katzen grau.
- Aller Anfang ist schwer.
- Man wird alt wie ein Haus und lernt nie aus.
- Ende gut — alles gut.
- Was ich nicht weiß, macht mich nicht heiß.
- Eile mit Weile.
- Im Wein liegt die Wahrheit.
- Keine Antwort ist auch eine Antwort.
- Dem Mutigen gehört die Welt.
- Der Appetit kommt mit dem Essen.
- Wer die Wahl hat, hat die Qual.
- Wem nicht zu raten ist, dem ist nicht zu helfen.
- Glück und Glas, wie leicht bricht das.
- Große Schiffe machen große Fahrt.
- Hunde, die bellen, beißen nicht.
- Vorsicht ist die Mutter der Weisheit.
- Hunger ist der beste Koch.
- Verbotene Früchte schmecken am besten.
- Hinter dem Gitter schmeckt auch Honig bitter.
- Es ist nämlich alles Gold, was glänzt.
- Wie die Arbeit, so der Lohn.
- Wer den Pfennig nicht ehrt, ist des Talers nicht wert.
- Lugen haben kurze Beine.
- Aus den Augen , aus dem Sinn.
- Geteilte Freude ist doppelte Freude, geteilter Schmerz ist halber Schmerz.

MACHEN SIE DIE ÜBUNGEN

1. Переведите на немецкий язык.

1. Мы учим немецкий язык. 2. Учитель спрашивает, мы отвечаем. 3. Я говорю по-немецки. 4. Когда начинается урок? 5. Он отвечает правильно. 6. Петр работает утром. 7. Где ты работаешь? 8. Они читают и переводят. 9. Студентка хорошо переводит. 10. Кто сегодня отсутствует? 11. Ты учишься? — Да, я учусь в университете. 12. Что вы (мн.ч.) спрашиваете? 13. Урок начинается.

14. Приходите сегодня днем! 15. Говорите по-немецки! 16. Отвечайте правильно! 17. Читайте еще раз, пожалуйста!

2. Вставьте глагол* sein *в соответствующей форме.

1. Wir ... Studenten. 2. Ich ... Lehrer. 3. Sie ... Lehrerin. 4. ... du Student? 5. Die Stunde ... zu Ende. 6. Das ... eine Tafel. 7. ... ihr immer fleißig? 8. Nina ... wahrscheinlich krank. 9. Die Hausaufgabe ... leicht. 10. Die Antw orten ... gut. 11. Was ... Sie von Beruf? 12. Das ... Bücher. 13. Das ... ein Kugelschreiber. 14. Die Hefte ... blau.

***3. Вставьте* wer, was, wann, wie lange, wie.**

1. ... studiert er schon Englisch? 2. ... prüft der Lehrer? 3. ... lesen und übersetzen die Studenten? 4. ... beginnt die Pause? 5. ... ist die Hausaufgabe, schwer oder leicht? 6. ... fehlt heute? 7. ... schon fehlt die Studentin Pawlowa? 8. ... kommt abends?

4. Вставьте, где требуется, определенный или неопределенный артикль.

1. Das ist ... Kugelschreiber. ... Kugelschreiber ist gut. 2. Das ist ... Studentin. ... Studentin ist fleißig. 3. Das ist ... Uhr. ... Uhr ist groß. 4. Das sind ... Hefte. ... Hefte sind blau. 5. Das sind ... Studenten. ... Studenten sind fleißig. 6. Er ist ... Lehrer. 7. Sie ist ... Studentin. 8. Pawlow ist ... Ingenieur. 9. ... Student Petrow, kommen Sie an die Tafel? 10. ... Kollegen, lesen Sie noch einmal! 11. ... Kollegin Kotowa ist... Lehrerin. 12. Wann kommt ... Professor Schwarz?

5. Переведите на немецкий язык.

1. Он студент. 2. Я инженер по профессии. 3. Мы уже студенты. 4. Урок окончен. 5. Нас десять слушателей. 6. Он очень прилежный. 7. Ты болен? 8. Когда кончается работа? 9. Домашнее задание легкое. 10. Ты инженер? 11. Кто он? — Он учитель. 12. Кто она? — Она учительница. 13. Это ручка? — Да, это шариковая ручка. 14. Ручка хорошая? — Да, она хорошая. 15. Тетрадь голубая? — Да, она голубая. 16. Книга зеленая? — Нет, она черная. 17. Это карандаш. Он зеленый. 18. Это книга. Книга большая.

6. Переведите на немецкий язык.

а) 1. Я работаю в институте два раза в неделю. 2. Что ты делаешь по вечерам? 3. Ты идешь сегодня на занятия? — Да, вечером. 4. Кто он по профессии? А кем он работает? 5. Звенит звонок, и занятия начинаются. 6. Утром и днем я работаю. 7. Вечером я иду на занятия. 8. Павел живет рядом и ходит на занятия всегда пешком. 9. Он работает три раза в неделю? — Да, верно. 10. Нас 10 студентов. 11. «Идите к доске», — говорит учитель. 12. Сколько времени вы изучаете немецкий язык? — Я учу немецкий язык уже три года. Я уже хорошо говорю по-немецки. 13. Они понимают по-английски и хорошо говорят по-французски. 14. «Кто сегодня отсутствует?» — спрашивает учитель. «Сегодня отсутствует Олег Морозов. Вероятно, он болен», — отвечает Анна. 15. Студенты занимаются прилежно. 16. Когда заканчивается урок? 17. Как вас зовут? — Меня зовут Мария. 18. Как его зовут? — Его зовут Павел Андреевич. 19. Как называется книга? — Книга называется «Мы учим иностранные языки». 20. Вы говорите по-английски? — Да, я немного говорю по-английски. 21. Вы читаете неправильно. Читайте, пожалуйста, еще раз!

б) Ира Смирнова уже студентка. Она учится в институте иностранных языков. Она изучает немецкий и английский языки. Занятия в институте начинаются в 9 часов утра. На занятия Ира обычно идет пешком. Она живет недалеко. Звенит звонок. Приходит преподаватель. Он сначала проверяет домашнее задание. Домашнее задание легкое. Студенты отвечают правильно. Только студентка Петрова делает еще ошибки. Преподаватель исправляет ошибки и говорит: «Оля Петрова, читайте еще раз, пожалуйста!».

7. Вставьте окончания.

a) 1. Der Lektor zeigt ein... Zimmer. 2. Der Student fragt d... Lektor. 3. Er erklärt d... Wort und diktiert d... Satz. 4. Der Student Karpow schreibt d... Satz. 5. Der Lektor verbessert d... Fehler und wiederholt d... Frage. 6. Wer versteht d... Regel nicht? 7. Machen Sie ein...Fehler? 8. Ihr bildet ein... Satz und übt d.... Wörter. 9. Was zeigt der Lehrer? — Der Lehrer zeigt ein... Bild (Buch, Foto, Tabelle).

b) 1. Der Lektor fragt ein... Student... 2. Der Student antwort... und schreib... ein... Satz an die Tafel. 3. Ich besuch... d... Freund. 4. Zeig... Sie d... Bleistift und d.... Kugelschreiber! 5. Ich schließ... d... Fenster.

Bitte, schließen Sie d... Tür! 6. Wir mach... Fehler und der Lehrer korrigiert d.... Fehler. 7. Die Lektorin sag... ein... Wort, aber der Student versteh... d... Wort nicht. 8. Dann erklärt sie d... Wort und bild... ein... Beispiel. 9. Der Unterricht dauer... ein... Stunde. 10. Ich verbesser... d... Fehler und schließ... d ... Heft.

8. Употребите данные в скобках существительные во множественном числе.

a) 1. Ich brauche ... (Bleistift). 2. Ich schreibe ... (Satz). 3. Ich lese ... (Buch). 4. Ich lerne ... (Wort). 5. Ich mache ... (Übung) 6. Der Lektor fragt... (Student).

b) 1. Wir wiederholen ... (die Regel). 2. Der Lektor fragt ... (dieser Student). 3. Der Lehrer korrigiert ... (dieser Fehler). 4. Ich verstehe ... (dieser Satz). 5. Die Studenten verlassen ... (das Zimmer). 6. Wir betreten ... (das Zimmer). 7. Sie prüfen ... (die Hausaufgabe). 8. Die Studenten kennen... (dieses Wort). 9. Ich brauche ... (kein Bleistift). 10. Er braucht ... (kein Wörterbuch). 11. Wir brauchen ... (kein Buch). 12. Ich sehe ... (ein Fehler). 13. Er bildet ... (ein Beispiel). 14. Er übersetzt ...(eine Übung). 15. Wir studieren... (eine Fremdsprache). 16. Der Lektor erklärt ... (die Regel).

9. Напишите предложения во множественном числе.

1. Das Zimmer ist groß und hell. 2. Hier gibt es ein Fenster. 3. Hier stehen ein Tisch und ein Stuhl. 4. Die Tür ist braun. 5. Die Wand ist hellgrün. 6. Vorn hängt eine Tafel. 7. Hier gibt es eine Uhr. 8. Dieser Student arbeitet immer fleißig. 9. Die Antwort ist richtig. 10. Die Übersetzung ist leicht. 11. Diese Frage ist schwer. 12. Ich habe ein Buch, ein Heft, einen Bleistift, einen Kugelschreiber. 13. Sie schreiben diesen Satz falsch. 14. Dieser Student lernt Englisch. 15. Er besucht den Freund. 16. Das Mädchen wiederholt die Regel. 17. Der Übungsraum ist groß und hell. 18. Dieser Student antwortet immer richtig. 19. Hier liegt ein Wörterbuch.

10. Переведите на немецкий язык.

1. Кого спрашивает учитель? — Учитель спрашивает слушателя (студента, девушку). 2. Что вы переводите? — Мы переводим этот текст (это упражнение, это предложение). 3. Мы изучаем иностранный язык. 4. Учитель проверяет домашнее задание.

5. Студенты делают ошибки. Учитель исправляет эти ошибки. 6. Я понимаю это предложение (это слово, это правило). 7. Кто переводит текст правильно? 8. Объясните, пожалуйста, это правило! 9. Читайте предложение еще раз! 10. Составьте примеры и напишите эти примеры на доске! 11. Напишите дату на доске!

11. Вставьте глагол* haben *в соответствующей форме.

1. Wo ... ich hier einen Fehler, Herr Professor? — Sie ... hier zwei Fehler. 2. ... niemand Fragen? — Doch, ich ... eine Frage. 3. Kinder, ... ihr alle Lehrbücher? — Ja, wir ... alle Lehrbücher. 4. Unsere Gruppe ... heute keinen Deutschunterricht. ... ihr auch keinen Deutschunterricht? — Doch, wir ... 4. Stunden Deutschunterricht. 5. Wer ... einen Bleistift oder einen Kugelschreiber? 6. Professor Schwarz ... heute eine Vorlesung in Übungsraum 10. 7. Wir schreiben jetzt eine Übersetzung, wer ... noch kein Wörterbuch? — Alle ... Wörterbücher.

12. Переведите на немецкий язык.

1. У тебя есть карандаш? — У меня нет карандаша, у меня есть ручка. 2. У нас есть эта книга. 3. Есть у него друг? — Да, у него есть друг. Его зовут Дитер. 4. Есть ли у Вас словарь? — Нет, у меня нет словаря. 5. У меня здесь нет ошибки. 6. У кого нет ручки? — У Саши нет ручки. 7. У нее нет часов. 8. У нас сегодня нет уроков. 9. Здесь у тебя нет ни одной ошибки.

***13. Вставьте* nicht *или* kein.**

1. Iwan Kotow kommt ... oft. 2. Wir arbeiten heute ... . 3. Er sitzt ... hier, er sitzt dort. 4. Ich verstehe diesen Satz ... . 5. Ich habe ... Bleistift und ... Kugelschreiber. 6. Ich sehe ... Fehler. 7. Verstehen Sie diese Regel...? 8. Sprechen Sie ... so laut! 9. Das ist... Buch, das ist ein Heft.

14. Переведите на русский язык.

1. Kommt ihr heute? — Nein, wir kommen heute nicht. 2. Ist das ein Heft? — Nein, das ist kein Heft, sondern ein Wörterbuch. 3. Bist du krank? — Nein ich bin nicht krank.

15. Ответьте на следующие вопросы сначала утвердительно, потом отрицательно.

a) 1. Ist das ein Heft? 2. Ist das ein Bleistift? 3. Ist das ein Wörterbuch 4. Haben Sie ein Buch? 5. Haben Sie einen Kugelschreiber?

b) 1. Bist du Ingenieur? 2. Ist sie Lehrerin? 3. Sind Sie Arbeiter? 4. Ist er Student? 5. Sind Sie Studentin?

c) 1. Lernen Sie Deutsch? 2. Arbeitet Andrej Nikitin heute? 3. Kommt heute der Lehrer? 4. Verstehen Sie diesen Satz? 5. Schreibst du jetzt?

d) 1. Arbeitet ihr hier? 2.Wohnst du dort? 3. Sitzt er hier? 4. Ist der Übungsraum oben?

e) 1. Ist der Text schwer? 2. Ist die Übersetzung groß? 3. Sind die Beispiele falsch? 4. Sind die Fenster hoch?

16. Переведите на немецкий язык.

1. Вы учитесь? — Да, я учусь на курсах иностранных языков. 2. Вы говорите по-немецки? — Нет, я еще не говорю по-немецки. 3. Вы не работаете? — Нет, я не работаю. (Нет, я не работаю, а учусь). 4. Вы не понимаете это предложение? — Нет, я не понимаю это предложение. 5. Он не придет сегодня? — Нет, он придет не сегодня, а завтра. 6. Вы не идете на занятия? — Нет, я иду на занятия. 7. Они изучают английский язык? — Да, они изучают английский язык. 8. Этот текст трудный? — Нет, этот текст не трудный. 9. Вы работаете вечером? — Нет, я не работаю вечером. 10. Студент Карпов сидит здесь? — Нет, он сидит не здесь. Он сидит там. 11. Студенты делают ошибки? — Да, они еще делают ошибки. (Нет, они не делают ошибок). 12. Петров болен? — Да, он болен. 13. Он не инженер, а учитель. 14. Вы не преподаватель? — Нет, я преподаватель. 15. Она идет сегодня на лекцию? — Нет, она не идет на лекцию, она больна. 16. Вы учитесь в институте иностранных языков? — Нет, я учусь не в институте, а в университете.

17. Дополните предложения словами из скобок в нужной форме.

1. Im Zimmer gibt es ... und ... (ein Tisch, viele Stühle). 2. Gibt es hier ... (ein Fehler)? 3. Heute gibt es ... (keine Übersetzung). 4. Hier gibt es ... und ... (kein Schwamm, keine Kreide). 5. Im Hörsaal gibt es

... und ... (ein Fenster, eine Tür). 6. Da gibt es ... (keine Uhr) 7. Alles ist klar. Es gibt... (keine Fragen).

18. Переведите на немецкий язык, обратите внимание на управление глаголов.

1. Ответьте на этот вопрос по-немецки! 2. Студенты отвечают сегодня правильно на все вопросы. 3. На некоторые вопросы он отвечает неверно. 4. Теперь ответьте на вопросы к тексту! 5. Я вхожу в комнату и открываю окно. 6. Звенит звонок, и мы входим в аудиторию. 7. Почему ты не здороваешься с Петровым? 8. Слушатели приветствуют учителя. 9. Студенты читают этот текст хорошо; они обращают внимание на произношение. 10. Обратите внимание на это правило. 11. Что вам нужно? 12. Ему нужна эта книга вечером. 13. Ей нужен карандаш. 14. Вам нужна сейчас ручка? 15. Я знаю эти слова, мне не нужен словарь. 16. Нам нужны мел и губка.

SETZEN SIE DIE ENTSPRECHENDEN WÖRTER EIN!

Übung 1. Setzen Sie die entsprechenden Artikel ein!

1. Am Wochenende feiern wir eine Party bei ... Freund.
2. Hannes will ... Bruder auch mitbringen.
3. Erik bringt ... Freundin aus der Parallelklasse mit.
4. Maria möchte ... Schwester gerne einladen.
5. Melissa findet das nicht gut. Sie sagt zu Maria: «Ich finde ... Schwester zu zickig».
6. Anna und Carola wollen ... Freundinnen auch mitbringen.
7. Ich bringe nur ... CD-Spieler mit.
8. Petra kann leider nicht kommen, sie fährt zu ... Tante nach Finnland.
9. 9. Oliver weiß noch nicht, ob er zu ... Party kommen kann.
10. 10. Er muss wahrscheinlich ... Vater helfen.

Übung 2. Setzen Sie die entsprechenden Possessivpronomen ein!

1. Mutti, meine Hose ist weg! Hast du ... Hose gesehen? — Nein, Peter. Ich habe ... Hose nicht gesehen.
2. Anna, mein Kamm ist weg. Hast du ... Kamm gesehen? — Nein, ich habe ... Kamm nicht gehabt.

3. So ein Mist! Mein Heft ist verschwunden! Klaus, hast du ... Heft gesehen? — Tut mir leid, ich weiß nicht, wo ... Heft ist.

4. Mutti, meine Bleistifte sind weg. Hast du ... Stifte gesehen? — Leider! Ich weiß auch nicht, wo ... Stifte sind.

5. Martin, mein Fahrrad ist kaputt. Kann ich ... Fahrrad leihen? — Das geht leider nicht, ... Fahrrad steht noch bei meinem Kumpel.

6. Aber hier ist das Rad von meiner Schwester. Nimm doch ... Fahrrad. — Gut! Dann nehme ich das Rad von ... Schwester.

Übung 3. Setzen Sie die entsprechenden Possessivpronomen ein!

1. (Besitzer: ich) Gib mir bitte ... Kugelschreiber zurück!
2. (ich) In ... Zimmer herrscht oft eine große Unordnung.
3. (du) Kann ich bitte ... Hausaufgabe abschreiben.
4. (du) Wie geht es ... kranken Mutter?
5. (er) Hast du dir ... neue CD schon angehört?
6. (sie, Singular) Alexandra hat ... Kugelschreiber vergessen.
7. (es) Das Kind hat ... Handschuhe verloren.
8. (wir) Wir backen ... Brot selbst.
9. (ihr) Habt ihr schon ... Haus verkauft?
10. (sie, Plural) Die Schüler bereiten ... Klassenreise vor.
11. (sie, Plural) Die Nachbarn haben ... Haus renoviert.
12. (Sie) Sie können ... Wagen hier parken, Frau Leckebusch.
13. (Sie) Wie war ... Reise nach Oslo, Herr Faulhaber?

Übung 4. Gebrauchen Sie Perfekt statt Präsens, Präteritum.

1. Ich arbeite acht Jahre hier.
2. Die Kinder spielen auf dem Spielplatz.
3. Er wartet unten auf dich.
4. Die Schwester besucht mich im August jeden Tag.
5. Wir danken ihm für die Einladung.
6. Hans Siebel antwortet immer gut.
7. Wo wohnst du in Petersburg?
8. Hörst du meine Frage?
9. Er besucht mich am Wochenende.
10. Sie erzählt über ihre Reise durch die Bundesrepublik.
11. Unser deutscher Freund korrigiert unsere Sprachfehler.
12. Ich übersetze deinen Brief ohne Wörterbuch.
13. Wir gratulieren den Eltern und wünschen viel Glück.

14. Der Wirt wiederholt uns den Preis zweimal.
15. Sie liest dieses Buch gern.
16. Deine Tasche nimmt Eva.
17. Du sprichst gut Russisch.
18. Er geht in den Park.
19. Ruth kommt um 19 Uhr.
20. Ich bleibe in Deutschland noch für eine Woche.
21. Ich stehe früh genug auf.
22. Unser deutscher Freund korrigierte unsere Sprachfehler.
23. Inge probierte gestern in der Stadt dunkle Schuhe an.
24. Unser Nachbar reparierte endlich seine Kamera.
25. Wir gratulierten den Eltern und wünschen ihnen viel Glück.
26. Ich übersetzte deinen Brief ohne Wörterbuch.
27. Der Wirt wiederholte uns den Preis zweimal.
28. Frau Doktor Landers untersuchte am Morgen Patienten.
29. Sie las dieses Buch gern.
30. Sie aß am Morgen belegte Brötchen und trank Kaffee.
31. Ich schrieb an ihn einen Brief.
32. Der Schüler verlor die Fahrkarte.
33. Ich fand in diesem Jahr viele gute Freunde.
34. Deine Tasche nahm Eva.
35. Du sprachst gut Russisch.
36. Herr Kunze hob das Geld von der Bank ab.
37. Frau Goldmann gab gestern ein Paket in der Post auf.
38. Er zog sich schnell an.
39. Das Kind hörte dem Lehrer ganz aufmerksam zu.
40. Ich stand heute früh genug auf.
41. Er ging in den Park.
42. Ruth kam gestern um 19 Uhr.
43. Viktor schwamm leicht über die Newa.
44. Ich blieb in Deutschland noch für eine Woche.
45. Heike fuhr in die Stadt.
46. Ich war zu Hause.
47. Der Schiläufer fiel auf der Eisbahn.
48. Der Sohn unseres Nachbarn wurde Flieger.

Übung 5. Machen Sie die Übung nach dem Muster!
Muster: *Wann liest du dieses Buch? → Ich habe es schon gelesen.*

1. Wann kommt er?
2. Wann fährst du in die Stadt?
3. Wann kaufst du die Fahrkarte?
4. Wann bringst du eine Schere?
5. Wann gibst du das Telegramm auf?
6. Wann rufst du ihn an?
7. Wann tränkst du das Pferd?
8. Wann bereitest du dich auf die Reise vor?
9. Wann triffst du die Schwester?
10. Wann schreibst du das letzte Kapitel?
11. Wann wählst du die Hochschule?
12. Wann schluckst du die Arznei?
13. Wann beginnst du diese Arbeit?
14. Wann zeigst du ihm die Bestätigung?
15. Wann gehst du zum Notar?
16. Tröste ihn im Unglück!
17. Fange an, Französisch zu lernen!
18. Erkläre alles genau!
19. Warum grüßt du ihn nicht?
20. Warum bekommst du nicht die Sendung?

Übung 6. Machen Sie die Übung nach dem Muster!

Muster: *Hat Inge die Pakete schon weggebracht? → Nein, sie bringt sie gerade weg.*

1. Hat Udo die Flaschen schon aufgestellt? — Nein, ...
2. Hat Frau Schneider die Waren schon ausgezeichnet?
3. Hat Fritz den Abfall schon rausgebracht?
4. Hat Reimar schon abgerechnet?
5. Hat die Firma Most das Waschpulverschon angeliefert?
6. Hat Frau Holzinger die Preistafel schon aufgehängt?
7. Hat Uta den Keller schon aufgeräumt?
8. Hat die Glasfirma die leeren Flaschen schon abgeholt?
9. Hat Frau Vandenberg die neue Lieferung schon ausgepackt?
10. Hat Herr Kluge die Bestellliste schon ausgeschrieben?
11. Hat Gerda die Lagerhalle schon aufgeräumt?

Übung 7. Setzen Sie die richtigen Endungen der Attribute ein.

Vermisst wird seit dem sieben... Januar der 25jährig... Liliputaner Bubu Kunz. Er ist etwa 1, 30 Meter groß, von bräunlich... Hautfarbe und untersetzt... Gestalt. Auffallend sind seine kurz... gebogen... Beine, sein ungewöhnlich groß... Kopf und die verschieden... Farbe seiner Augen; das recht... ist grünblau, das link... fast schwarz. Seine abstehend... Ohren sind mit eisern... Ringen geschmückt, am recht... mittler..: Finger fehlt das ober... Fingerglied. Bubu Kunz war zuletzt als zweit... Clown am hiesig... Zirkus angestellt. Da er in wechselnd... Verkleidung auftrat, kann man über seine jetzig... Kleidung keine näher... Angaben machen. Besonder... Kennzeichen: Der Vermisst... pflegt hinter etwa dritt... Wort einen kurz... Laut, der wie ein gepresst... «ö» klingt, auszustoßen.

Übung 8. Setzen Sie die richtigen Endungen der Attribute ein.

Eine kalifornisch... Filmgesellschaft wollte einen spannend... Goldgräberfilm drehen, der zum groß... Teil in den Wäldern des nördlich... Kanadas spielen sollte. Man hätte natürlich das winterlich... Goldgräberdorf in den Filmstudios nachbauen können, und die nachgemacht... Holzhäuser, die krumm... Straßen mit weiß... , glitzernd... Salz bestreuen können, aber der Regisseur wünschte echt... Schnee, wirklich... Kälte und natürlich... Licht; deshalb brachte man alles Notwendig... in mehrer... schwer... Lastwagen in ein einsam... Dorf an der kanadisch... Grenze. Etwas Besser... hätte sich die Schauspieler nicht vorstellen können, denn es bedeutete für sie einige herrlich... Tage in den ruhig... Wäldern Kanadas. Dort war kein richtig... Schnee gefallen und die Schauspieler faulenzten in der warm... Oktobersonne, angelten in den nah... Seen und genossen ihre frei... Zeit. Nach drei lang... Wochen verlor die Filmgesellschaft endlich die Geduld, denn jeder nutzlos... Tag kostete eine Menge hart... Dollars (Gen.); so ließ sie zwanzig groß... Lastwagen voll von teuer... Salz nach Kanada kommen, was wieder einiges gut... Geld kostete. Das Salz wurde von kanadisch... Sportfliegern über das ganz... Dorf verstreut, und es war, als es fertig war, eine wunderschön... Winterlandschaft. In der nächst... Nacht begann es zu schneien, am früh... Morgen lag in den schwarz... Wäldern ringsum dick... Schnee, nur in dem Goldgräberdorf war nichts ander... zu sehen als hässlich... braun... Matsch.

Übung 9. Gebrauchen Sie den richtigen Artikel. Erklären Sie Ihre Wahl.

Drei lange Wochen richtig faul sein, lange schlafen und ... gutes Essen genießen, an ... schönen Strand in ... warmen Sonne liegen, und gelegentlich ... erfrischendes Bad in ... sauberem Meerwasser nehmen, das ist der ersehnte Urlaubstraum ... vielbeschäftigter Menschen, die ... ganze Jahr nie Zeit für sich haben. Doch gerade ... vielgeplagten Menschen wollen ... plötzliche Faulenzen nicht bekommen. Mit ... gutem Schlaf ist es nichts. Man fühlt sich zerschlagen und müde. Für solche urlaubssuchenden Menschen, die das ganze Jahr unter ... starkem Stress standen, ist ... «süße Nichtstun» nicht erholsam. Und für diejenige, die ohnehin ... geruhsames Leben führen, ist das Faulenzen in ... dreiwöchigen Ferien in der Regel langweilig. Kein Wunder, dass sich der Hobbyurlaub immer ... größere Beliebtheit erfreut; Ferien mit interessantem, abwechslungsreichem Programm. In ... aktiven Urlaub bleibt ... erholungssuchende Mensch tätig. ... aktiver Urlaub, das kann mit ... vormittäglichen Sprachkurs, ... tätiger Mithilfe bei ... archäologischen Ausgrabungen, ... sportlichen Segeln, ... anstrengenden Bergtouren, ... konzentrierten Schachspielen usw. verbunden sein. ... körperliche und geistige Tätigkeit mildert ... ungewohnte Belastung durch ... plötzliche Umstellung im Urlaub. — ... maßvoller Stress, das ist wichtig!

Übung 10. Erfüllen Sie die Übung nach dem Muster. Gebrauchen Sie die Infinitivgruppe ...**um + zu + Infinitiv** ***oder die Konjunktion*** **damit.**

Ich habe sofort telefoniert. Ich wollte die Wohnung bekommen. → Ich habe sofort telefoniert, ***um*** *die Wohnung* ***zu bekommen****.*

Ich habe sofort telefoniert. Mein Bruder soll die Wohnung bekommen. → Ich habe sofort telefoniert, ***damit*** *mein Bruder die Wohnung bekommt.*

1. Ich habe die Anzeigen in der Zeitung studiert. Ich wollte eine schöne Wohnung finden. 2. Ich bin in die Stadt gefahren. Ich wollte eine Adresse erfragen. 3. Ich beeilte mich. Es sollte mir niemand zuvorkommen. 4. Viele Vermieter geben aber eine Anzeige unter Chiffre auf. Die Leute sollen ihnen nicht das Haus einrennen. 5. Wir haben die Wohnung genau vermessen. Die Möbel sollen später auch hineinpassen. 6. Ich habe viele kleine Sachen mit dem eigenen Wagen transportiert.

Ich wollte Umzugskosten sparen. 7. Wir haben das Geschirr von der Transportfirma packen lassen. Die Versicherung bezahlt dann auch, wenn ein Bruchschaden entsteht. 8. Wir haben den Umzug an den Anfang des Urlaubs gelegt. Wir wollen die neue Wohnung in aller Ruhe einrichten (... zu können). 9. Schließlich haben wir noch eine Woche Urlaub gemacht. Wir wollten uns ein bisschen erholen.

Übung 11. Transformieren Sie den fettgedruckten Teil des Satzes in den Nebensatz mit der Konjunktion* nachdem*. Achten Sie auf die Zeitformen.

1. *Nach dem Ende der Demonstration* wurde es still in den Straßen.
2. *Nach gründlicher Untersuchung des Patienten* schickte der Arzt den Patienten ins Krankenhaus.
3. *Nach dreistündigem Aufenthalt in Zürich* reisten die Touristen nach Genua weiter.
4. *Nach der Lösung aller Probleme* konnten die Architekten mit dem Bau des Hochhauses beginnen.
5. *Nach Bestehen des Staatsexamens* wird Herr Meier als Assistenzarzt in einem Krankenhaus arbeiten.
6. *Nach Ende des Unterrichts* geht er zur Mensa.
7. *Nach Beginn der Vorstellung* lässt man keinen Besucher mehr ein.
8. *Nach der Entdeckung Amerikas* kehrte Columbus nach Europa zurück.
9. *Nach dem Regen* steigt Nebel aus dem Wald.

Übung 12. Erzählen Sie den Text nach, gebrauchen Sie dabei die verschiedenen Nebensätze.

Ein junger Mann stand vor Gericht. Er hatte einige Zeit in einer Druckerei gearbeitet. Dort hatte er sich seine Kenntnisse angeeignet. Er hatte falsche Fünfzigmarkscheine hergestellt. Er war sehr vorsichtig gewesen und hatte nur nachts gearbeitet. Man hatte ihn erwischt. Der Hausmeister war aufmerksam geworden und hatte ihn bei der Polizei angezeigt. Er hatte ihn einige Male nachts in den Keller schleichen sehen. Der Richter war dem Angeklagten freundlich gesinnt. Der junge Mann war arbeitslos und hatte sofort alles gestanden. Eine Gefängnisstrafe von zwei bis drei Jahren war ihm sicher. Geldfälschen

muss hart bestraft werden. Zu Beginn der Verhandlung las der Richter die Anklageschrift vor. Darin waren alle Beweisstücke aufgezählt: Der nachgemachte Kellerschlüssel, die Druckplatten und die falschen Fünfzigmarkscheine. Der Gerichts-diener war gebeten worden, diese Sachen auf den Richtertisch zu legen. Der Gerichtsdiener war ein ordentlicher Mensch. Man musste den Geschworenen die Sachen einzeln zeigen. Zum großen Erstaunen des Richters fehlte das Falschgeld. Man konnte das fehlende Beweisstück nicht finden. Es wurde bei der Polizei angerufen. Die Polizei hatte den Fall bearbeitet und das Beweismaterial gesammelt. Die Antwort war kurz: «Die Fünfzigmarkscheine haben wir Ihnen am 3. dieses Monats durch die Post überweisen lassen».

Übung 13. Lesen Sie den Text, gebrauchen Sie die indirekte Rede. Beginnen Sie so: «Der Verteidiger sagte, man ...».

Der Verteidiger sagte: «Man muss, wenn man ein gerechtes Urteil fällen will, die Kindheit und Jugendzeit des Angeklagten kennen. Als dieser drei Jahre alt war, starb seine Mutter. Sein Vater war ein stadtbekannter Trinker. Der Angeklagte hat noch drei Jahre mit seinem Vater zusammengelebt. Eine Tante, die den Haushalt führte, mochte ihn nicht und hat ihn oft geschlagen. Als der Angeklagte sechs Jahre alt war, nahm man den ganz verwahrlosten Jungen aus dem Haushalt seines Vaters und steckte ihn in ein Waisenhaus, wo er bis zu seinem 14. Lebensjahr blieb. Nach seiner Entlassung kehrte der Junge zu seinem Vater zurück. Dieser veranlasste den Jungen immer wieder zu Diebstählen in Warenhäusern und Lebensmittelgeschäften. Mit sechzehn Jahren wurde der Jugendliche zum ersten Mal wegen Diebstahls vor Gericht gestellt und von diesem in eine Jugendstrafanstalt eingewiesen. So hat der Angeklagte nie ein normales, geregeltes Leben kennengelernt; er hat nie den Schutz und die Nestwärme erfahren, die eine Familie einem Heranwachsenden im Allgemeinen bietet. Das muss bei einer Verurteilung des Angeklagten berücksichtigt werden».

Übung 14. Lesen Sie den Text, transformieren Sie die direkte Rede in die indirekte Rede.

Eine junge Ärztin erzählt ein Erlebnis von einer Expedition. Dir Bericht wird in einer Zeitung wiedergegeben.

«Vor einiger Zeit kam eine Mutter mit einem schwerkranken Säugling zu mir. Das Kind war schon blau im Gesicht und atmete schwer. Nach einer kurzen Untersuchung konnte ich feststellen, dass eine leichte Form von Diphtherie vorlag. Nachdem ich, weil mir andere Instrumente fehlten, das altmodische, aber scharfe Rasiermesser unseres Kochs desinfiziert hatte, wagte ich einen Schnitt in den Kehlkopf des Kindes. Das herausspritzende Blut versetzte die Mutter in helle Aufregung. Sie schrie verzweifelt: «Sie tötet mein Kind! Sie schlachtet es wie ein Schaf!» Viele Einwohner des Dorfes liefen mit drohenden Gebärden herbei, so dass ich das Schlimmste für mein Leben und das des Kindes fürchten musste. Zum Glück war der Weg vom Dorf bis zu unserer Station steil und steinig, und als die erregten Leute an meinem Zelt ankamen, atmete das Kind schon wieder ruhig und hatte seine natürliche Gesichtsfarbe zurückgewonnen. Seitdem behandeln die Dorfbewohner mich wie eine Heilige, und es ist schwierig, sie davon zu überzeugen, dass ich keine Toten erwecken kann».

Übung 15. Lesen Sie über die Erlebnisse eines Fliegers. Transformieren Sie die direkte Rede in die indirekte Rede.

Ein Pilot berichtet über seine Erlebnisse bei einer Flugzeugentführung.

«Genau um 23.37 Uhr, als sich unsere Maschine in etwa 5000 Meter Höhe über den letzten Ausläufern des Taunus befand, teilte mir unsere Stewardess, Frau Schröder, aufgeregt mit: «Einem Passagier ist schlecht geworden; er ist ganz bleich, und sein Kopf liegt auf der Seitenlehne seines Sessels». Ich schickte meinen Kollegen, Flugkapitän Berger, in den Passagierraum. Nach kurzer Zeit kam Berger zurück und berichtete: «Der Mann ist erschossen worden. Wahrscheinlich ist eine Pistole mit Schalldämpfer benutzt worden, denn niemand hat etwas gehört».

Diese Nachricht habe ich sofort an die Bodenstationen in München, Wien und Mailand weitergegeben. Die Antworten lauteten allerdings nur etwa so: «Fliegen Sie ruhig weiter und lassen Sie alles genau beobachten. Im Augenblick können wir Ihnen nichts Genaues sagen. Die Polizei ist informiert worden».

In den nächsten eineinhalb Stunden ereignete sich nichts, aber kurz vor der Landung in Wien erschienen zwei maskierte Männer in der Tür zur Pilotenkanzel, richteten ihre Pistolen auf mich und Kapitän

Berger und befahlen: «Bewegen Sie sich nicht! Sie können wählen: Entweder halten Sie an unsere Befehle, oder alle Geisel werden erschossen! Das Ziel der Reise ist Tripolis! Die Maschine wird augenblicklich gesprengt, wenn Sie alle unsere Befehle nicht befolgen!»

Ich war ganz ruhig, weil ich mir vorher schon alles überlegt hatte. Ironisch fragte ich: «Was machen Sie denn mit der Leiche, wenn wir landen?» Diese Frage machte die Leute stutzig. Der eine befahl dem anderen, in den Passagierraum zu gehen und nachzusehen. Es gelang mir, den hinter mir stehenden Luftpiraten zu Fall zu bringen, indem ich die Maschine auf die Seite legte. Kapitän Berger konnte den Augenblick nützen, den Mann zu entwaffnen. Der zweite leistete kein» Widerstand mehr, nachdem er gesehen hatte, dass sein Komplize bereits gefesselt war».

Testen Sie die Grammatik *(Präteritum = Imperfekt)*

Test l

Text: Schulz-Griesbach «Die kluge Ehefrau»

Lesen Sie den Text und setzen Sie in den Klammern stehende Verben ins Präteritum ein.

Herr Auer (wohnen)__(1) er mit dem Vorortzug in die Stadt zu seinem Büro. Meistens (haben)__(2) er am Morgen wenig Zeit, denn er (aufstehen)__(3) gerne spät__(4), um möglichst lange schlafen zu können. Auch neulich (müssen__(5) Herr Auer rasch aus dem Haus, um den Frühzug noch zu erreichen. An der Haustür (anziehen)__(6) er schnell den Mantel__(7). Dann (wollen__(8) er schon fortgehen. Aber seine Frau (bringen)__(9) ihm noch einen Brief. «Vergiss ihn nicht! Wirf ihn bitte am Bahnhof ein! Tante Erna muss ihn noch morgen bekommen. Der Brief ist sehr wichtig!» Schon (sein)__(10) Herr Auer auf der Straße und (laufen)(11) zum Bahnhof. Aber er (vergessen)__(12) den Brief doch. Im Zug (kaufen) __(13) er eine Zeitung, um die neuesten Nachrichten zu lesen. In der Stadt (steigen)__(14) er eilig aus dem Zug und (verlassen)__(15) den Bahnhof, ohne den Brief einzuwerfen. Der (stecken)__(16) noch immer in seiner Tasche Eben (wollen)__(17) er über den Bahnhofsplatz gehen, um in die Straßenbahn einzusteigen. Da (klopfen) __(18) ihm ein Herr auf die Schulter. «Denken Sie an den Brief?» (sagen)__(19) der Unbekannte. Herr Auer (eilen) __(20) zum nächsten Briefkasten, um den Brief einzuwerfen. Unterwegs aber (rufen)__(21) wieder ein Fremder hinter ihm: «Vergessen Sie Ihren Brief nicht!» Herr Auer (einwerfen)__(22) den Brief__(23) und (gehen)__(24) zur Haltestelle. Bald (kommen)__(25) auch die Straßenbahn und Herr Auer (einsteigen)__(26). Kaum (sein)__(27) er im Wagen, da (rufen)__(28) eine Dame freundlich: «Ist der Brief schon fort?» Herr Auer (ansehen)__(29) die Frau verwundert __(30) und (fragen)__(31): «Mein Gott, woher wissen denn alle Leute von dem Brief? Er liegt doch schon im Briefkasten!» Da (lachen)__(32) die Dame und (sagen)__(33): «Dann kann ich den Zettel auch von Ihrem Mantel abnehmen». Auf dem Zettel (stehen)__(34): «Sagen Sie bitte meinem Mann, er soll einen Brief einwerfen!»

Test 2

Text: W. Steugel «Eine List»

Lesen Sie den Text und setzen Sie in den Klammern stehende Verben ins Präteritum ein.

Draußen vor der Stadt, am Rand einer großen Wiese, (stehen)__(1) ein kleines Haus. Es (stehen)__(2) schon lange leer, denn niemand (fortziehen)__(3) gerne so weit von der Stadt__(4). Eines Tages aber (halten)__(5) ein Möbelwagen vor dem Haus. Ein Wissenschaftler (einziehen)__(6) mit seinen vielen Büchern__(7). Er (suchen)__(8) Ruhe. Hier wird er besser und ruhiger als in der lauten, großen Stadt arbeiten. Aber in der ersten Nacht (aufwachen)__(9) er plötzlich__(10). Er (hören) ___(11) die lauten Töne einer Trompete. Ärgerlich (aufstehen)__(12) er__(13) und (schauen)__(14) aus dem Fenster. Da (sehen)__(15) er auf der Straße einen Hirten und viele Schafe und Ziegen. Es (sein)__(16) erst vier Uhr. Er (legen) __(17) sich wieder ins Bett, (einschlafen)__(18) aber nicht mehr__(19). In den nächsten Nächten (wiederholen)__sich (20) das Gleiche. Jeden Morgen vor Sonnenaufgang (treiben)__(21) der Hirte seine Herde auf die Wiese. Dazu (blasen) __(22) er laut und falsch auf einer alten Trompete. Am lautesten (blasen)__(23) er vor dem Haus des Wissenschaftlers. Einige Nächte (zuhören) __ (24) der Wissenschaftler__ (25). Dann (rufen)__(26) er den Hirten. «Du bist ein Hirte, nicht wahr?», (sagen)__(27) er zu ihm. «Ich stehe jeden Morgen um 4 Uhr auf. Du treibst um 4 Uhr immer deine Herde auf die Wiese. Bitte blase vor meinem Haus besonders laut. Dann werde ich bestimmt aufwachen. Ich gebe dir gern etwas für deine Freundlichkeit. Du wirst jeden Morgen auf dem Fensterbrett 20 Pfennig finden». Der Hirte (sein)__(28) einverstanden und (weggehen)__(29). Zweimal (legen)__(30) der Wissenschaftler das Geld aufs Fensterbrett, dann nicht mehr. Der Hirte (finden)__(31) an den folgenden Tagen das Geld nicht. Da (ärgern)__(32) er sich und (denken)__(33): «Ist das so? Umsonst werde ich nicht blasen. Ich werde ihn nicht mehr wecken». Seit dieser Zelt (blasen)__(34) er vor dem Haus des Wissenschaftlers keinen Ton mehr.

Test 3.

Lesen Sie den Text und setzen Sie in den Klammern stehende Verben ins Präteritum ein.

Text: «Gute Reise»

Herr Maurice (wohnen)__(1) in einer kleinen französischen Stadt. Er (besorgen)__(2) oft etwas für seine Freunde. Eines Tages (fahren)__(3) er nach Paris. Seine Freunde (bitten)__(4) ihn, fünf Regenschirme zu kaufen. Auf dem Südbahnhof (umsteigen)__(5) er in die Metro__(6). Neben ihm (sitzen)__(7) ein Herr und (lesen)__(8) eine Zeitung. Beim Aussteigen (wollen)__(9) Herr Maurice in seiner Zerstreutheit den Schirm seines Nachbarn mitnehmen. «Aber mein Herr», (sagen)__ (10) der Mann, «dieser Schirm gehört mir». «Oh, entschuldigen Sie bitte, ich habe mich getäuscht», (sagen) __(11) Herr Maurice. Durch dieses Ereignis (sich erinnern)__(12) Herr Maurice an seine Besorgungen. Er (gehen)__(13) in ein großes Kaufhaus und (kaufen)__(14) fünf schöne Regenschirme. Um 6.00 Uhr (fahren)__(15) er wieder mit der Metro nach dem Südbahnhof. Zufällig (sitzen)__(16) der Nachbar vom Vormittag wieder neben ihm. Als dieser die fünf neuen Regenschirme (sehen) __ (17), (lächeln)__(18) er und (sagen)__(19) zu Herrn Maurice: «Nun, (klappen)__(20) es?»

Test 4

Text: Eva-Maria Heim «Das kältere Eis»

Lesen Sie den Text und setzen Sie in Klammern stehende Verben ins Präteritum ein.

Manche Leute sind Narren. Hört diese Geschichte an, und dann urteilt selbst!

Es (sein)__(1) da einmal ein Neger in einer kleinen Stadt im amerikanischen Süden, der (handeln)__(2) mit Eis, und alle Leute im Ort, ob schwarz oder weiß, (kaufen)__(3) bei ihm, denn er (sein)__(4) freundlich und (haben)__(5) gute Waren. Da (sehen)__(6) ein weißer Mann, und er (sagen)__(7) sich: «Ich will auch ein Eisgeschäft aufmachen. Was dieser Neger kann, kann ich schon lange!» Gesagt, getan. Der weiße Mann (eröffnen)__(8) ein Eisgeschäft. Er (nehmen)__(9) höhere Preise und seine Ware (sein)__(10) nicht so gut wie die des schwarzen Eishändlers, aber trotzdem, von nun an (kaufen)__(11) alle Weißen bei dem weißen Eishändler. Einmal (treffen)__(12) ein kleiner farbiger Junge einen kleinen weißen Jungen.

Sie (besitzen)__(13) beide zehn Cent für zwei Kugeln Eis. «Bei dem weißen Eishändler gibt es nur eine Kugel», (sagen)__(14) der kleine farbige Junge. «Schon möglich», (meinen)__(15) der kleine weiße Junge, «aber ich gehe trotzdem zu dem weißen Eishändler. Meine Mutter hat gesagt, sein Eis ist viel kälter als das des schwarzen Eisverkäufers!»

Test 5

Lesen Sie den Text und setzen Sie in Klammern stehende Verben ins Präteritum ein:

Text: «Der Traum vom schwarzen Wolf»

Zwei Jahrzehnte (haben)__(1) Maria Hintertupfer als Köchin im Gasthof «Zum Goldenen Ochsen» gearbeitet. Marias Leben (sein)__(2) friedlich und ohne große Sorgen verlaufen. Da sie sparsam (sein)___(3), (haben)__(4) sie auch ein kleines Vermögen zusammengebracht. Das (aufheben)__(5) sie lange in der Matratze ihres Bettes__(6), bis ihr der Wirt den Rat (geben)__(7), das Geld doch auf die Bank zu tragen. Dort könne es «arbeiten» und Zinsen einbringen. Da Maria ihren Chef für einen klugen, lebenserfahrenen Mann (halten)__(8), hatte sie seinen Rat auch befolgt und ihr Geld auf ein Sparbuch eingezahlt. Eines Nachts aber (haben)__(9) sie einen bösen Traum: ein schwarzer Wolf (wollen)__(10) sie auffressen. Maria (aufschreien)__ __(11) und (erwachen)__(12). Danach (können)__(13) sie nicht mehr einschlafen, so sehr (beschäftigen)__(14) sie der Traum. Am nächsten Morgen (nachlesen)__(15) sie in ihrem Traumbuch__(16), was er (bedeuten)__(17)__(erfahren) __ (18) sie, nicht ihr drohe eine Gefahr, sondern ihrem mühsam ersparten Vermögen. Sofort (gehen)__(19) Maria zur Bank, (abheben)__(20) ihr ganzes Geld__(21) und (einnähen)__(22) es wieder in ihre alte Matratze__ (23). Kurz darauf (ausbrechen)__(24) eine große Wirtschaftskrise __ (25), und viele Banken (machen)__(26) Bankerott. Darunter (sein)__(27) auch jene, der Maria ihr Geld anvertraut hatte. Als der Gastwirt, der ein schlechtes Gewissen (haben)__(28), seine Köchin trösten (wollen)__(29), (lachen)__(30) sie nur. Sie (nehmen)__(31) ihn gleich bei der Hand und (führen)__(32) ihn in ihr Zimmer. Dort (lassen)__(33) sie ihn in ihrem Traumbuch den Abschnitt vom schwarzen Wolf lesen und (zeigen)__(34) triumphierend auf die Matraze.

Test 6

Lesen Sie den Text und setzen Sie in Klammern stehende Verben ins Präteritum ein.

Text: «Ein Missverständnis»

Ein Student aus Frankreich (machen)__(1) einmal eine Reise durch Österreich. Er (besuchen)__(2) viele Städte und (sich ansehen)__(3) die Landschaft mit ihren Bergen und Seen__(4). Er (fahren)__(5) meist auf Nebenstraßen, denn er (wollen)__(6) auch das Leben der Menschen auf dem Land kennen lernen. Er (vorbeifahren)__(7) Bauernhöfen __(8) und (sehen)__(9) das Vieh auf den Wiesen. Die Bauern (arbeiten)__(10) an den Feldern und (fahren)__(11) mit ihren Wagen die Ernte nach Haus. Das Wetter (sein)__(12) schön, und die Luft (sein)__(13) warm. Plötzlich (kommen)__(14) viele Wolken aus dem Westen, und nach einer Viertelstunde (ziehen)__(15) ein Gewitter über das Land. Es (regnen)__(16), (blitzen)__(17) und (donnern)__(18). Der Franzose (kommen)__(19) in ein Dorf und (halten)__(20) vor einem Gasthaus. Es (sein)__(21) gerade Mittagszeit.) Er (eintreten)__(22) in die Gaststube__(23); sie (sein)__(24) klein und gemütlich. Der Gast (sich setzen)_-(25) an einen Tisch in der Ecke und (wollen)__(26) ein Mittagessen bestellen. Er (können)__(27) aber nicht Deutsch und der Wirt (verstehen)__(28) kein Wort Französisch. Das (sein)__(29) für den Franzosen sehr unangenehm, denn er (haben)__(30) Hunger, (können) __ (31) aber nichts bestellen. Plötzlich (haben)__(32) er einen Gedanken. Er (nehmen)__(33) einen Bleistift und (zeichnen)__(34) auf die Serviette einen Pilz, denn er (haben)__(35) gerade Appetit auf Pilze. Der Wirt (sehen)__(36) die Zeichnung, (nicken)__(37) mit dem Kopf und (gehen)__(38) aus der Gaststube. Der Gast (sich freuen)__(39) auf das Essen, und besonders auf die Pilze. Aber er (sich freuen)__(40) zu früh, denn der Wirt (bringen)__(41) keinen Teller mit Pilzen, sondern — einen Regenschirm.

Test 7

Lesen Sie den Text und setzen Sie in Klammern stehende Verben ins Präteritum ein:

Text: «Der Taschendieb»

Ein Kaufmann (machen)__(1) einmal eine Reise. Er (aussteigen)__(2) in einer Kleinstadt__(3), denn er (wollen)__(4) dort seinen Freund treffen. In einem Hotel (mieten)__(5) er ein Zimmer und

(gehen)__(6) dann in die Wohnung des Freundes. Die Freunde (sitzen)__(7) lange und (sprechen)__(8) geschäftlich miteinander. Spät in der Nacht (zurückgehen)__(9) der Kaufmann in sein Hotel__(10). Die Straßen der Stadt (sein)__(11) dunkel, und er (können)__(12) nur schwer seinen Weg finden. Niemand (sein)__(13) auf der Straße. Plötzlich (hören)__(14) er Schritte. Ein Mann (kommen) 15) eilig um die Ecke einer Seitenstraße und (zusammenstoßen)__(16) mit dem Kaufmann__(17). Der Mann (sagen)__(18) eine Entschuldigung und (eilen)__(19) weiter. Der Kaufmann (stehen bleiben)__(20). «Wieviel Uhr ist es schon?» (denken)__(21) er und (wollen) __ (22) auf seine Uhr sehen. Er (greifen)__(23) in die Tasche seiner Jacke, aber er (finden)__(24) die Uhr nicht. Auch die Taschen seiner Weste (sein)__(25) leer. Schnell (nachlaufen)__(26) er dem Mann__(27), (fassen) __(28) ihn am Mantel und (rufen)__(29): «Geben Sie mir sofort die Uhr!» Der Mann (erschrecken)__(30) sehr, denn die Stimme des Kaufmannes (klingen)__(31) zornig. Er (geben)__(32) ihm die Uhr, und der Kaufmann (weitergehen)__(33) zufrieden__(34). Im Hotel (gehen)__(35) er sofort in sein Zimmer und (machen)__(36) Licht. Da (sehen)__(37) er auf dem Nachttisch neben seinem Bett eine Uhr. Er (greifen)__(38) in seine Tasche und (finden)__(39) — die Uhr des Mannes! «Mein Gott!» (sagen)__(40) der Kaufmann, «Ich bin ja ein Taschendieb und nicht dieser Mann!» In dieser Nacht (schlafen)__(41) der Kaufmann sehr schlecht. Am Morgen (bringen)__(42) er die Uhr zur Polizei. Diese (können)__(43) den Besitzer der Uhr schnell finden und (zurückgeben)__(44) sie ihm__(45).

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ТЕКСТЫ

Lesen Sie, Lösen Sie, wenn Sie haben, die Aufgabe!

Ein Esel begegnete einem hungrigen Wolfe. «Habe Mitleid mit mir», sagte der zitternde Esel. «Ich bin ein armes krankes Tier. Sieh mir nur, was für einen Dorn ich mir in den Fuß getreten habe!» «Wahrhaftig, du dauerst mich!», versetzte der Wolf. Und ich finde mich in meinem Gewissen verbunden, dich von diesen Schmerzen zu befreien. «Kaum war das Wort gesagt, so wurde der Esel zerrissen».

Reisen

Das moderne Leben ist unmöglich ohne Reisen. Von Zeit zu Zeit sind wir gezwungen, dienstlich in eine andere Stadt oder in ein Land zu fahren, nach einem Arbeitsjahr erhalten die Menschen einen Urlaub, und es gefällt ihnen nicht den Urlaub zu Hause zu verbringen.

Millionen Menschen in der Welt verbringen ihren Urlaub reisend. Sie verreisen, um andere Länder und Kontinente zu besichtigen, moderne Städte und Ruinen altertümlicher Städte zu sehen, um malerische Landschaften zu genießen oder einfach die Umgebung zu wechseln. Es ist immer interessant, etwas Neues zu entdecken, ungewöhnliche Speisen zu kosten, fremden Liedern zuzuhören.

Es ist auch interessant, Museen und Kunstgalerien zu besuchen, Schaufenster der Geschäfte zu betrachten, in exotischen Restaurants zu Mittag zu essen. Den Städtern gefällt gewöhnlich ein ruhiger Urlaub am Meer oder in den Bergen. Man braucht nichts zu machen, nur spazieren zu gehen, zu baden, zu faulenzen, auf dem Strand in der Sonne zu liegen.

Am Flughafen

Wir sitzen in der Gaststätte am Flughafen und schauen zum Rollfeld hinüber. Pausenlos starten und landen Flugzeuge aus aller Welt. Passagiere eilen zu ihren Maschinen. Vom Bodenpersonal werden Gepäckstücke verladen. Mechaniker kontrollieren noch einmal alle wichtigen Teile der Flugzeuge. Eben setzt eine Verkehrsmaschine

zur Landung auf der Piste auf und rollt bis vor den Kontrollturm. Männer vom Bodenpersonal fahren eine Treppe an die Lücke des Fahrzeugs. Eine Stewardess hilft den Fluggästen aussteigen. Zuletzt verlässt der Flugkapitän seine Maschine. Aber schon dröhnen wieder Motoren, und ein anderes Flugzeug rollt zum Start.

Im Hafen

Bei trübem Wetter besichtigen vielen den Hafen. Am Kai sieht man bei Ebbe die vielen Masten der Fischkutter. Sie warten auf die Flut. Hunderte von Möwen fliegen kreischend umher. Dort neben dem Tanker steigen Fahrgäste in ein Schiff. Wenn der Lotse an Bord ist, wird es bald am Horizont verschwunden sein.

Überall herrscht geschäftiges Treiben. Frachtschiffe löschen ihre Ladung. Gewaltige Kräne heben die Güter aus den Laderäumen. An den Kais stehen riesige Schuppen. Hier werden Güter aus Übersee und aus dem Binnenland gestapelt. Lastkähne liegen neben einem Seeschiff, das Getreide geladen hat. Ein Getreideheber saugt die Körner **an** und lässt sie in dickem Strahl in einen Lastkahn der Binnenschifffahrt fließen. Eben bugsieren Schlepper einen Ozeanriesen an eine Landungsbrücke. Fahrschiffe warten auf Passagiere. Flinke Barkassen flitzen hin und her. Von den Docks dringt der Lärm der Arbeit herüber.

Vom Fischfang

Weißt du, dass es Seefische und Süßwasserfische gibt? Manche Fische können nur in salzigem Wasser, andere nur in Süßwasser leben. An der Nordsee sind viele Menschen mit der Fischerei beschäftigt, das sind Fischer. Es gibt viele Leute, die in der Freizeit angeln. Es dauert oft Stunden, bis ein Fisch an der Angel hängt. In den Fischereihäfen werden die Fische gesalzen, geräuchert, eingefroren oder gebraten, damit sie sich halten. Kühlwagen transportieren täglich von der Küste frische Fische, in Eis verpackt, in die Städte und Dörfer.

Vor dem Fischgeschäft

In den meisten Familien gibt es wöchentlich einmal Fisch. Er ist so nahrhaft wie Fleisch und außerdem oft billiger. Die Auswahl im Schaufenster ist groß. Forellen, Karpfen und Schleien werden in

einem Bassin sogar lebend angeboten. Heringe gibt es als Salz- oder Brathering, als Bückling und Rollmops. Auf einer Platte liegen Filets vom Barsch, daneben steht ein ganzer Turm von Büchsen mit Aal, Thunfisch, Sardinen und Fischleber. Büchsenfisch ist meist in Soße eingelegt, z.B. in Senf- oder Tomatensoße. Lebertran gibt es hier allerdings nicht, sondern nebenan in der Apotheke.

Großer Einkauf im Kaufhaus

Die Abteilung für Lebensmittel gleicht einem riesigen Lager. Die abgepackten Waren sind mit dem Preis ausgezeichnet, sortiert und gestapelt. Mutters Einkaufswagen füllt sich nach und nach mit Grieß, Nudeln, Dörrobst, Konfitüre, Marmelade, Kompott, sauren Gurken, Suppenwürfeln und vielem anderen. Die Wahl ist nicht immer leicht. Es gibt, z. B. Konfitüre aus Johannisbeeren, Pfirsichen, Stachelbeeren und Heidelbeeren. Gelee aus Himbeeren ist diesmal besonders preiswert. Darum nimmt die Mutter gleich einige Gläser.

Auf dem Eisenbahndamm

Diese Geschichte geschah in unserer Zeit. Ein alter Mann konnte nicht einschlafen. Sein Haus lag in der Nähe einer Eisenbahnstrecke. Das Geräusch des vorbeifahrenden Zuges klang anders als gewöhnlich. Er stand auf und zog seinen Wintermantel über seinen Schlafanzug. Er wollte nachsehen, was dieses seltsame Geräusch hervorrief. Er nahm einen Stock. Sein rechtes Bein war im Krieg verletzt, und es war Winter. Der Schnee lag hoch, und sein Bein begann schon nach wenigen Schritten zu schmerzen. Er kehrte nicht um, sondern kletterte mit vielen Mühen auf den Eisenbahndamm. Seine kleine Taschenlampe war gut zu gebrauchen. Er nahm sie vorsichtshalber mit. Das Licht der Laternen reichte nicht weit. Nach längeren Suchen fand er endlich die Stelle. Dort war die Schiene gerissen. Es war spät in der Nacht, und der Wind pfiff. Er gab nicht auf und lief den langen Weg bis zur nächsten Bahnstation. Er wollte unbedingt die Menschen retten. Sie saßen ahnungslos in dem nächsten Schnellzug. Der Schnellzug kam aus München. Der Bahnhofsvorsteher hielt den alten Mann zunächst für verrückt. Der alte Mann brachte ihm die Nachricht von einer zerrissenen Schiene. Der Beamte kam endlich mit, um den Schaden selbst anzusehen. Der Schnellzug näherte sich mit großer Geschwindigkeit der gefährlichen

Stelle. Es gelang dem Beamten im letzten Augenblick, dem Zugführer ein Zeichen zu geben. Der Beamte schwenkte eine weithin sichtbare rote Lampe.

Der Katze und der Fuchs

Eine Katze begegnete im Wald dem Herrn Fuchs, und weil sie dachte: «Er ist so klug und welterfahren, und andere halten so viel von ihm». So sprach sie freundlich zu ihm: «Guten Tag, lieber Herr Fuchs, wie geht es Ihnen? Wie kommt Ihr zurecht in dieser schweren Zeit?»

Der Fuchs betrachtete die Katze voller Hochmut vom Kopf bis zu den Füßen. Er wusste lange nicht, ob er eine Antwort geben sollte. Endlich sprach er: «O du, armseliger Bartputzer, du bunter Narr, du Hungerleider und Mäusejäger, was denkst du Dir eigentlich? Du unterstehst dich zu fragen, wie es mir geht? Wie viele Künste verstehst du?»

«Ich verstehe nur eine einzige», — antwortete bescheiden die Katze. «Was ist das für eine Kunst?» — fragte der Fuchs. «Wenn die Hunde hinter mir her sind, so kann ich auf einen Baum springen und mich retten». «Ist das alles?» — sagte der Fuchs. «Ich bin Herr über hundert Künste und habe außerdem noch einen ganzen Sack voller Listen. Du tust mir leid, komm mit mir; ich will dich lehren, wie man Hunden entgeht».

Als er noch so sprach, da kam ein Jäger mit vier Hunden daher. Die Katze sprang geschickt auf einen Baum und setzte sich in den Wipfel, wo man sie vor lauter Ästen und Blättern nicht sehen konnte. «Bindet den Sack auf, Herr Fuchs, bindet den Sack auf!» — rief ihm die Katze zu, aber die Hunde hatten ihn schon gepackt und hielten ihn fest. «Ei, Herr Fuchs», — rief die Katze, — «Ehr bleibt mit Euren hundert Künsten stecken. Hättet Ihr heraufspringen können wie ich, so wäre es nicht um Euer Leben geschehen».

Der große Kohlkopf

nach Christoph von Schmid

Zwei junge Leute, Josef und Benedikt, gingen an einem Feld vorbei. Sie waren Handwerker. Auf dem Feld standen Kohlköpfe. «Sieh doch», sagte Josef, «was sind das doch für große Kohlköpfe!»

«Och», — sagte Benedikt, der gerne prahlte, — «die sind gar nicht groß. Auf meinen Reisen habe ich einmal einen Kohlkopf gesehen, der war viel größer als dieses Haus dort».

Josef, der ein Kupferschmied war, sagte hierauf: «Das ist ja großartig. Nur, ich habe einmal geholfen, einen Kessel zu machen, der war so groß wie die Kirche».

«Aber um Himmels willen», — rief Benedikt, «wofür brauchte man denn so einen großen Kessel?» Josef aber sagte: «Man wollte deinen Kohlkopf darin kochen».

Eine lustige Minute

• Conrad Ferdinand Meyer, einer der bedeutendsten Schweizer Dichter, trat 1880, auf der Höhe seines Ruhmes, in ein norddeutsches Gasthaus und bat um ein Zimmer. Der Portier las das Namensschild am Koffer und bedauerte: «Leider alles besetzt, Herr Meyer». Erfreut über seine Popularität, nickte Meyer: «In der Tat, ich bin der Schriftsteller Meyer. Vielleicht finden Sie doch noch etwas?» Der Portier fand noch etwas, bekam bei der Abreise ein schönes Trinkgeld und verbeugte sich tief: «Nachdem wir wussten... es war uns eine Ehre. Wir haben ja Ehre sämtlichen Werke hier stehen. Bitte sehen Sie».

Und er führte ihn ins Büro. Dort stand: Meyers Konversationslexikon, 24 Bände.

• Etwa eine Generation nach Goethes Tod besuchte einmal ein Goetheforscher Sesenheim im Elsass, wo diese delikate Geschichte Goethes als junger Student mit dem Mädchen Friederike Brion...

Na ja, jedenfalls, der Goetheforscher fand dort noch ein steinaltes Mütterlein, das sich aus seiner ganz frühen Jugend an die Affäre erinnerte. «Eines Tages», erzählte es ihm, «war der junge Mann dann fort. Und kein Mensch hat jemals wieder etwas von ihm gehört»!

Vor einem Fest

Für ein Familienfest kauft der Vater Getränke ein: Wein, Likör und Kognak. Likör und Kognak sind Spirituosen. In den Regalen türmen sich die Flaschen. Der Vater wählt sorgfältig aus. Von Bier und Limonade nimmt er je einen Kasten. Bei größeren Mengen gibt das Geschäft nämlich Rabatt. Auf dem Einkaufszettel steht noch: Beutel mit

knusprigen Plätzchen und Konfekt. Für die Küche werden außerdem Radieschen, Rettiche, Petersilie und Rhabarber gebraucht.

Weihnachten in Deutschland

Weihnachten ist eine besondere Zeit in Deutschland. Es ist ein hohes religiöses Fest, der Tag der Geburt Christi. Es ist auch das beliebteste Familienfest. In Europa wird es in der Nacht vom 24. zum 25. Dezember gefeiert. Die Vorbereitungszeit, die vier Wochen vor Weihnachten anfängt, heißt die Adventszeit. Ende November werden alle Schaufenster der Warenhäuser mit Advents-kränzen, Tannenbäumen und Weihnachtskrippen dekorieret. Die Straßen werden mit Lichterketten geschmückt. In großen und kleinen Städten finden Weihnachtsmärkte statt. Dort kann man Weihnachtspyramiden, Christbaumschmuck und verschiedene Geschenke zu Weihnachten kaufen. Leise erklingt festliche Weihnachtsmusik. Es riecht nach Vanille und Glühwein. Überall herrscht eine zauberhafte Atmosphäre der Erwartung des Festes.

Am ersten Adventssonntag kommt in jeder Familie ein Adventskranz auf den Tisch und die erste Advents-kerze wird angezündet. Viele Frauen backen zu dieser Zeit Weihnachtsplätzchen.

Am Vorabend des 6. Dezember erwarten die Kinder den Nikolaus und stellen ihre Stiefel vor die Tür. Der heilige Nikolaus erscheint im Bischofsgewand und beschenkt alle guten Kinder. Oft kommt er heimlich in der Nacht und füllt die Kinderstiefel mit Nüssen, Süßigkeiten und Spielzeug. Am Vorabend des Festes wird in jedem Haus ein Weihnachtsbaum aufgestellt. Er wird mit Kerzen, Glasschmuck und Lametta geschmückt.

Am 24. Dezember ist der Heilige Abend. Viele Familien gehen in die Kirche zu einer Christmesse. Zu Hause findet die Bescherung statt. Die ganze Familie versammelt sich am Weihnachtsbaum, die Kerzen werden angezündet, die Geschenke werden verteilt. Die Kinder sagen Gedichte auf und singen Weihnachtslied. Man wünscht einander gesegnete Weihnachten. Danach gibt es ein herrliches Festessen.

Auf der Straße

Auf der Straße herrscht reger Verkehr. Man sieht Autos überholen und einbiegen. Die meisten Autofahrer fahren vernünftig, einige aber

leichtsinnig. Ein Personenwagen biegt auf einer Kreuzung nach links ab, ohne auf die Vorfahrt zu achten. Obwohl der Fahrer des entgegenkommenden Lastwagens schnell reagiert und scharf bremst, stoßen die Fahrzeuge zusammen. Durch .den Zusammenstoß wird der Fahrer des Personenwagens auf die Fahrbahn geschleudert. Autos, Motorräder und Straßenbahnen bleiben stehen. Hilfsbereite Menschen helfen dem Verletzten. Ein Glück, dass er am Leben geblieben ist.

Autobahnen

Deutschland ist das Land der Autobahnen. Tag und Nacht rollt der Verkehr über diese Fahrstraßen von Großstadt zu Großstadt. Die Autobahnen sind meistens vierspurig. Oft gibt es noch eine Kriechspur für Lastzüge und eine Überholspur für schnelle Personenwagen. Rechts und links der Fahrbahnen sind manchmal Leitplanken angebracht. Auf dem Mittelstreifen ist häufiger ein Blendschutz aufgestellt. Viele Lastzüge vermeiden die Bundesstraßen und benützen die Autobahnen, weil sie bequemer und schneller zu befahren sind. Unsere Autobahnen sind Teilstrecken der großen Europastraßen.

Am Strand

Im Urlaub erholen sich viele Menschen am Meer. Sie wohnen in Pensionen oder vornehmen Hotels, wo sie von einem Ober bedient werden. Morgens gehen sie zum Strand. Dort mieten sie einen Strandkorb. Überall flattern bunte Fähnchen. Kinder pumpen Schlauchboote aus Gummi auf und paddeln, während andere rudern, segeln oder nach Muscheln tauchen. Tagsüber trägt man einen schicken Badeanzug oder einen knappen Bikini. Am Strand geht man barfuss. Damit sie die Sonne nicht blendet, setzen die Leute eine dunkle Brille auf. Erst abends beim Konzert auf der Promenade sieht man Menschen in eleganter Kleidung.

Der Wald

Große Flächen unserer Heimat sind mit Wald bedeckt. Je nach Art der Bäume, die wir dort finden, sprechen wir von Nadelwald, Laubwald oder Mischwald. Tannen, Fichten, Kiefern und Lärchen haben Nadeln anstelle von Blättern. Sie alle tragen Zapfen, unter deren

Schuppen der Samen reift. Auch die Eibe und der Wacholder gehören zu den Nadelhölzern. Doch kommen sie seltener vor.

Eulen und Greife

Eulen und Greife werden bei uns immer seltener. Meist hält man den Habicht und den Milan für böse Räuber. Untersucht man den Horst des Sperbers, so findet man dort z.B. Reste des Buchfinks, der Drossel, der Feldlerche, der Rauchschwalbe und der Amsel. Am häufigsten aber wird der Spatz gegriffen. Wie beim Mäusebussard besteht auch die Beute des Turmfalken hauptsächlich aus Mäusen, die er völlig verdaut. Auch die Knochen im Gewölle von Kauz und Uhu zeigen, dass diese Vögel wie die Greife eher nützlich als schädlich sind und geschützt werden müssen.

Ungeziefer plagt uns

So winzig und unscheinbar das Ungeziefer auch ist, so sehr kann es uns plagen und quälen. Der Stich der Wespe tut weh. Ein Schwärm Hornissen kann mit seinem Gift sogar ein Pferd töten. Mücken, Fliegen und Schnaken ärgern und stören uns nicht nur, sie können auch Krankheiten übertragen. Flöhe, Wanzen, und Läuse gibt es wieder häufiger. Dir Biss juckt furchtbar und lässt die Haut schwellen. Motten nisten gern in Wollkleidern. Würmer und Maden krabbeln und kriechen im Unrat. Gegen dieses Ungeziefer hilft Sauberkeit.

Der Umweltschutz

Unter dem Begriff «Ökologie» versteht man unsere ganze Erde, ihre Bevölkerung, die Natur, die Tier- und Pflanzenwelt, die Atmosphäre.

Seit alten Zeiten diente die Natur dem Menschen und gab ihm alles, was er brauchte: die Luft zum Atmen, das Essen zur Ernährung, das Wasser zum Trinken, Holz zum Bauen und das Heizmaterial, um das Haus zu erwärmen.

Im Laufe von tausenden Jahren lebten die Menschen in der Harmonie mit der Umwelt, und es schien ihnen, dass die Naturschätze unendlich und grenzenlos sind. Mit dem Beginn von der Industrierevolution begann unser negativer Einfluss auf die Natur zu steigen.

Heute kann man überall in der Welt die großen Städte mit vielen Werken finden, die die Umwelt mit dem Rauch und den Abfallprodukten verschmutzen.

Diese Abfälle verschmutzen die Luft, die wir einatmen, das Wasser, das wir trinken, die Felder, die uns die Ernte geben.

Diese Abfälle verschmutzen unsere Atmosphäre von Industrie staub und anderen schädlichen Stoffen. Die Autos mit ihren Motoren wurden zum Hauptgrund der Umweltverschmutzung, deswegen leiden die großen Städte unter dem Auspuff rauch.

Infolgedessen beobachten wir den raschen Wuchs vieler Krankheiten.

Es verschwinden viele Arten von Tieren, Vögeln, Fischen und Pflanzen.

Der Umweltschutz ist die allgemeine Sorge.

Man muss aktive Maßnahmen treffen, um das internationale System der ökologischen Sicherheit zu schaffen.

Sankt-Petersburg

Es war vor fast 300 Jahren, als Peter I. gleich nach dem Sit»[1] über Schweden den Grundstein zur neuen Stadt legte. Am rechten Ufer des Flusses wurde die Peter-Pauls-Festung gebaut, die die Stadt vor Feinden beschützen sollte. Peter I. maß eine sehr große Bedeutung der neuen Stadt bei. Die Stadt lag in unmittelbarer Nähe von der Ostsee und bildete einen bequemen Hafen für den Handel mit den westlichen Nachbarn. Das war eben der Grund, warum die Stadt so schnell ausgebaut wurde. Wenige Jahre vergingen und schon erhoben sich aus dem sumpfigen Boden prachtvolle Paläste, schöne Häuser. Breite, schnurgerade Straßen zogen sich jetzt dort, wo vor kurzem nichts als Moor und Wald war.

Um seine weitgehenden Pläne zu verwirklichen, brauchte Peter I. eine gut entwickelte Industrie. In der Stadt wurden außer den Häusern und Palästen große Werften und Werke gebaut.

Im Jahre 1712 wurde Sankt-Petersburg zur Hauptstadt des Landes erklärt. Mit dem Hof zusammen siedelten nach der neuen Hauptstadt viele Adelige und Kaufleute über. Sie ließen sich hier Häuser entsprechend ihrem Vermögensstand bauen. Die Stadt wurde schnell reich.

Zurzeit ist Sankt-Petersburg das große wirtschaftliche, wissenschaftliche und kulturelle Zentrum. Hier befinden sich mehr als 80 Museen, circa 20 Theater, viele Kunstgalerien, Klubs, Universitäten, Hochschulen und Parks. Die Perlen russischer Kultur nennt man Alexandrinski Theater, das Große Dramatische Theater, Mariinski Operntheater.

In Sankt-Petersburg gibt es viele Parks und Gärten, wo die Einwohner ihre Freizeit verbringen. Der älteste und der schönste Garten der Stadt ist der Sommergarten. Dort wachsen sehr seltene Baumarten, schöne Blumen und Büsche. Der Sommergarten ist mit schönen Marmorstatuen von italienischen Bildhäuern und mit der bekannten Gitterumzäunung geschmückt. Sankt-Petersburg ist durch die prachtvollen architektonischen Ensembles des 18. und 19. Jahrhunderts berühmt. Das erste Gebäude der Stadt war die Peter-Pauls-Festung, wo sich jetzt die Begrabungen russischer Zaren befinden.

Der bekannteste Platz der Stadt ist der Dworzowaja Platz. Hier befindet sich der Winterpalast — die Residenz russischer Zaren.

Sankt-Petersburg ist mit den prachtvollen Palästen, Kathedralen, Kirchen und anderen schönen Gebäuden geschmückt. Das sind zum Beispiel die Stroganow-, Menschikow-, Anitschkow-Paläste, die Kasaner Kathedrale, die Admiralität, die von Montferrand erbaute Isaaks - Kathedrale und viele andere. Man nennt oft Sankt-Petersburg «das nördliche Venedig», denn die Stadt zählt über 65 Flüsse und Kanäle mit den Brücken, die mit den gusseisernen Gittern meisterhaft geschmückt sind. Von Sankt-Petersburg waren viele große Dichter, Künstler, Bildhauer, Schriftsteller, Komponisten und Schauspieler begeistert.

Theater

In Sankt-Petersburg gibt es viele Theater. Die Musikfreunde lassen sich nicht die Möglichkeit entgehen, die Philharmonie zu besuchen. Die Opern- und Ballettfreunde können ins Mariinski-Theater oder ins Mary-Operntheater gehen. Die Theaterfreunde besuchen das Große Dramatische Theater, das Puschkin-Theater und viele andere. In den letzten 5–10 Jahren entstanden viele neue Theater und Theaterstudien. Die meisten sind durch ihre ausgezeichneten Truppen, Bühnenbilder, hervorragenden Regisseure berühmt.

Heute ist das Theater weniger beliebt als Kino. Die Eintrittskarten für gute Theater kosten jetzt teuer genug. Nichtsdestoweniger ist das Theater ein untrennbarer Teil des intellektuellen Lebens unserer Stadt.

Ich gehöre nicht zu den leidenschaftlichen Theaterfreunden, aber es macht mir Spaß, eine interessante Aufführung zu besuchen. Mein Lieblingstheater ist das Große Dramatische Theater. Es gefällt mir wegen seiner herrlichen Truppe. Gewöhnlich besorge ich Eintrittskarten an der Theaterkasse. Von allen Plätzen bevorzuge ich Parkett oder die Plätze im ersten Rang. Ich komme ins Theater 20 Minuten früher, um seine besondere Atmosphäre zu genießen. Ich kaufe bei der Platzanweiserin ein Programmheft, um zu wissen, wer heute im Stück mitwirkt.

Gewöhnlich sind alle Zuschauer fasziniert damit, was sich auf der Bühne abspielt. Die Bühnenbilder sind gewöhnlich prachtvoll, die Kostüme sind wunderbar. Nach der Vorstellung klatschen wir Beifall.

Goethe

Der große deutsche Dichter Johann Wolfgang Goethe wurde am 28. August 1749 in Frankfurt am Main in einer gebildeten und wohlhabenden Familie geboren. Der Knabe erhielt eine gründliche häusliche Ausbildung. Er studierte die alten und auch viele neue Sprachen. Mit 8 Jahren übersetzte Goethe schon deutsche Dichter ins Lateinische, Griechische und Französische. Selber übte er sich im Dichten seit seinem 5. Lebensjahr. Bereits als Kind las Goethe geschichtliche und poetische Werke und beschäftigte sich mit Zeichnen. Sprachkenntnisse und Beschäftigung mit der Zeichen-kunst betrachtete Goethe in seinem späteren Leben als sehr wichtig für die Entwicklung des Schriftstellers. «Wer fremde Sprachen nicht kennt, weiß nichts von seiner eigenen», sagte er. Was aber das Zeichnen betrifft, so schätzte er es deshalb so besonders hoch, weil es seine Beobachtungsgabe bedeutend schärfte.

Im Jahre 1765 ging Goethe auf die Leipziger Universität, wo er auf Wunsch seines Vaters das Recht studierte. Er interessierte sich mehr und mehr für Literatur, Kunst, Sprachen, Philosophie, Geschichte und Naturkunde.

Schon die ersten zwei großen Werke (das Drama «Götz von Berlichingen» und der Roman in Briefform «Die Leiden des jungen

Werthers») brachten Goethe Weltruhm und machten ihn zum anerkannten Führer der Sturm-und-Drang-Bewegung.

Goethe, der aus der reichen Quelle der Volksdichtung schöpfte, war ein großer Lyriker. Solche Gedichte wie «Mailied», «Wanderers Nachtlied», «Gefunden», die Ballade «Erlkönig» und andere Gedichte sind als wahre Meisterwerke in die reiche Schatzkammer der Weltliteratur eingegangen.

Im Jahre 1775 siedelte Goethe auf Einladung des jungen Herzogs Karl August nach Weimar über. Hier blieb er bis an sein Lebensende. Das Hofleben war für die literarische Tätigkeit des Dichters nicht günstig. Da fasste Goethe im Jahre 1786 einen raschen Entschluss und reiste für zwei Jahre nach Italien. Von dieser Zeit an veröffentlichte der Dichter ein Werk nach dem anderen. Die wichtigsten sind folgende: «Iphigenie auf Tauris», «Torquato Tasso», «Wilhelm Meisters Lehrjahre», «Dichtung und Wahrheit». Das bedeutendste Werk von Goethe ist Tragödie «Faust», an der der Dichter fast 60 Jahre lang gearbeitet hat. Puschkin nannte «Faust» die größte Schöpfung des poetischen Geistes.

Im Jahre 1794 befreundete sich Goethe mit einem anderen großen deutschen Dichter Friedrich Schiller. Die treue Freundschaft und jahrelange Zusammenarbeit dieser Dichter war für beide von großer Bedeutung.

Goethe war ein genialer und vielseitig gebildeter Dichter und Gelehrter. Er war ein Lyriker, Dramatiker, ein hervorragender Philosoph, Kritiker, Sprachforscher, Maler, Naturforscher und Staatsmann.

Goethe starb am 22. März 1832. Er ist zusammen mit Schiller in der Goethe-Schiller-Gruft beigesetzt.

Im Dienst des technischen Fortschritts

Rudolf Diesel wurde am 18. März 1858 geboren. Da die Familie nur über geringe Mittel verfügte, schickte man den dreizehnjährigen Rudolf zu Verwandten nach Augsburg. Vom fünfzehnten bis zum siebzehnten Lebensjahr besuchte Rudolf Diesel eine Industrieschule. Er wollte Maschineningenieur werden. Trotz seiner guten Studienleistungen erhielt er kein Stipendium, weil er nicht bayerischer Bürger war. Nach bestandener Abschlussprüfung wurde Diesel Student an der technischen Hochschule in München. Auch während seiner Studentenjahre waren

Not und Sorge seine ständigen Begleiter, weil seine Eltern ihn nicht unterstützen konnten.

Schon als Student träumte er davon, einmal eine große Erfindung zu machen. Als ein Professor in der Vorlesung auf den geringen Wirkungsgrad der Dampfmaschine hinwies, stellte sich Diesel eine Aufgabe, einen Idealprozess zu verwirklichen.

Als Diesel 20 Jahre alt wurde, ging er nach Paris, wo er sechs Jahre blieb. Er rechnete und experimentierte, experimentierte und rechnete. Nachdem er nach Deutschland zurückgekehrt war, setzte er fort, an seinem Projekt zu arbeiten. Es vergingen noch sieben Jahre, bis seine Forschungen zum Erfolg führten. Das Ergebnis seiner unermüdlichen Arbeit war ein Motor, der die Leistungen aller bis dahin gebauten Motoren übertraf.

Im Jahre 1893 erhielt er ein deutsches Patent auf diesen Motor. Im gleichen Jahr veröffentlichte er ein Buch mit dem Titel «Theorie und Konstruktion eines rationellen Wärmemotors». In diesem Buch waren die Prinzipien formuliert, nach denen der Motor arbeitet.

Um die Großproduktion solcher Motoren aufnehmen zu können, benötigte Diesel viel Kapital. Mehrere Maschinenfirmen waren bereit, die Mittel zur Verfügung zu stellen.

Es vergingen jedoch noch vier Jahre, bis Diesel seinen Motor in der Öffentlichkeit vorführen konnte. Der Motor besaß einen Wirkungsgrad von 30 Prozent. Es zeigte sich, dass es Diesel gelungen war, einen sehr wirtschaftlich arbeitenden Motor zu konstruieren.

Heute verwendet man Dieselmotoren bei vielen Transportfahrzeugen, Schiffen und landwirtschaftlichen Maschinen.

Sein Name wird zur Bezeichnung seiner Erfindung verwendet.

Olympische Spiele in Griechenland

Für die Götter fanden nicht nur Gottesdienste, sondern auch sportliche Wettkämpfe statt. Die bedeutendsten waren die Spiele von Olympia zu Ehren des Zeus. Nach der Überlieferung wurden dort seit 776 v. Chr. im Tempelbezirk alle vier Jahre diese Wettkämpfe abgehalten. Mit diesem Jahr begannen die Griechen auch ihre Zeitrechnung. Mittelpunkt des heiligen Bezirks war der Zeus Tempel mit dem Opferaltar. Im Tempel stand die berühmte Zeus Statue des Bildhauers Phidias, die als eines der sieben Weltwunder galt. Am Zeus Tempel führte

die Siegerstraße vorbei, die mit Statuen von erfolgreichen Sportlern gesäumt war. Der heilige Bezirk war von einer Mauer umgeben. Außerhalb dieser Mauer befanden sich die Kampfstätten wie auch die Gebäude für die Ehrengäste. Die fünftägigen Spiele wurden mit Gottesdiensten, Opfern und Festzügen eröffnet. Für die Zeit der Anreise der Sportler, während der Spiele und für die Dauer der Rückkehr war eine Waffenruhe einzuhalten. Die Sportler mussten schwören griechischer Abstammung zu sein, denn es wurden nur freie griechische Männer zugelassen. Frauen durften noch nicht einmal zuschauen. Ausgenommen von diesem Verbot waren lediglich Unverheiratete.

Siegreiche Sportler werden reich belohnt.

Den Wettkämpfen ging ein hartes Training voraus. Die Sportler mussten sich mindestens zehn Monate auf die Spiele vorbereiten. Vier Wochen vor Beginn mussten sie in Olympia sein. Wer zu spät kam, wurde nicht mehr zugelassen. Nichtgriechen, Unfreien und Mördern war die Teilnahme versagt. Auch die Frauen blieben ausgeschlossen.

Am wichtigsten war der Fünfkampf (Stadionlauf, Weitsprung, Diskuswurf, Speerwurf und Ringen). Die Griechen kämpfen nackt. Kampfrichter achteten auf einen fairen Kampf. Die Gewinner wurden mit einem Ölzweig bekränzt, erhielten einen Palmzweig und ein rotes Wollband. Jedem Sportler, der dreimal siegreich war, errichtete man in Olympia ein lebensgroßes Standbild. Auch zu Hause empfing man ihn begeistert; er bekam Geschenke, musste keine Steuern mehr zahlen, erhielt lebenslang Vergünstigungen und einen Ehrenplatz im Theater. Der Verlierer dagegen hatte oft neben schweren Verletzungen auch noch den Spott der Zuschauer zu ertragen. Unfaire Sportler mussten eine Statue zu Ehren von Zeus stiften.

Der Ablauf der Veranstaltung. Das olympische Fest fand im Hochsommer zur Zeit des Vollmondes statt. Kurz vor Beginn der Spiele kamen die Zuschauer, Künstler und Politiker. Sie übernachteten in Zelten außerhalb des Heiligen Bezirks. Am ersten Tag der Spiele zogen Steilnehmer, Trainer, Schiedsrichter und Zuschauer zum Heiligtum des Zeus. Dort wurde ein Opfer dargebracht. Die Sportler leisteten einen Eid, in dem sie versprachen nicht gegen die Regeln zu verstoßen. Dann fanden an den folgenden Tagen die Wettkämpfe statt. Ihre Anzahl und Form veränderte sich in den vielen Jahrhunderten der Olympischen Spiele deutlich.

Am Anfang war das Laufen.

Von den olympischen Disziplinen war die älteste und wichtigste der Stadionlauf. Die Strecke ging nach heutiger Messung über 192,28 m. Eingelassene Bodenschwellen erleichterten den Start, den die Läufer in gebückter Haltung und mit vorgestreckten Händen erwarteten. Ein Frühstart wurde von den Kampfrichtern mit Rutenhieben bestraft. Am Ziel standen weitere Schiedsrichter um den Sieger eines jeden Laufes festzustellen. Ihr Urteil konnte nicht angefochten werden.

Später fanden weitere Laufwettbewerbe über zwei und vier Stadionlängen statt. Im Langstreckenlauf mussten die Teilnehmer bis zu 24 Stadien laufen, was einer Strecke von fast 5000 m entsprach. Beim Waffenlauf mussten die Sportler Helm, Schild und einen Teil ihrer Rüstung tragen. Weitere Wettbewerbe. Ringkampf und Boxen wurden ebenfalls ausgetragen, außerdem der Fünfkampf mit Laufen, Springen, Speerwurf, Diskuswurf und Ringen. Im Allkampf, einer Mischung aus Faust -und Ringkampf, war außer Beißen und Kratzen fast alles erlaubt, was den Gegner zu Boden bringen konnte. Im Hippodrom, der Pferderennbahn, fanden die Wagenrennen statt. Der Lenker stand auf einem zweirädrigen Wagen, der, je nach Rennart, von zwei oder vier Pferden gezogen wurde. Zwölf Runden wurden gefahren. Wendemarke war eine Säule, die als besonders gefährliche Stelle «Pferdeschreck» genannt wurde.

Die Spiele liefen nach einer festen Ordnung ab:

1. Tag: Einzug der Wettkämpfer, Opfer für Zeus, gemeinsame Wettkämpfe der Knaben (12—18 Jahre)

2. Tag: Beginn des Fünfkampfs

3. Tag: Festprozession zum heiligen Bezirk und Zeustempel, Fortsetzung des Fünfkampfes.

4. Tag: Letzter Teil des Fünfkampfs. Später auch Pferde- und Wagenrennen.

5. Tag: Siegerehrung mit Dankopfer und Festessen

Das kulturelle «Rahmenprogramm».

Obwohl die Spiele in der Hitze des Hochsommers stattfanden, zogen sie eine für die damalige Zeit riesige Menschenmenge an. Bis zu 40 000 Besucher sollen es manchmal gewesen sein. Keinem von ihnen war es, wohl aus religiösen Gründen, erlaubt, eine Kopfbedeckung zu tragen. Vor diesen Besuchermassen traten Dichter, Philosophen, Redner und Politiker auf um sich so über die Grenzen ihrer Heimatstadt hinaus bei den Griechen bekannt und beliebt zu machen.

Kult/Kultus: Die Bezeichnung für Handlungen zur Verehrung der Götter. Dazu gehören Tänze, Prozessionen, Tieropfer, aber auch Feste, Wettkämpfe und Theateraufführungen. Meist sind die Kulthandlungen an bestimmte Zeiten und Orte (Kultstätten) gebunden. Oft finden sie dort statt, wo ein Kultbild vorhanden ist, das eine Gottheit darstellt. Die antiken Olympischen Spiele waren kultische Wettkämpfe.

KLIMA, TIER- UND PFLANZENWELT DER ERDE
Europa

Europa hat besonders günstige Gegebenheiten. Das Klima ist gemäßigt, weder zu heiß noch zu kalt, und dank dem warmen Golfstrom sogar mild. Das weitere Flachland im Norden ist fruchtbar und reich an Bodenschätzen. Somit bieten Boden und Klima Europas gute Voraussetzungen für intensive Landwirtschaft. Weizen und Roggen sind typische Anbaupflanzen in Zentraleuropa. In Südeuropa werden Orangen, Zitronen, Mandarinen und andere Zitrusfrüchte angebaut.

Europa ist dicht besiedelt und hoch industrialisiert. Von den Gebieten mit unberührter Natur, wo wilde Tiere leben können, ist wenig übriggeblieben. Nur in den nördlichen Gebieten, wo es bis jetzt noch keine Umweltprobleme gab, leben Eisbären, Walrosse und Seelöwen nahezu ungestört.

Die großen Laub- und Nadelwälder, die einst weite Teile des Kontinents bedeckten, sind fast verschwunden. Wenige Buchen- und Eichenbäume sind in den Parks geblieben. Bären gibt es kaum noch, und in manchen Gegenden sind auch Hirsche und Elche selten geworden. Nur in den Nationalparks und Naturschutzgebieten, die in allen Ländern vorhanden sind, können Reh, Fuchs und Hase noch unbedroht leben. Häufig kann man dort Eichhörnchen beobachten, wenn sie Nüsse knacken.

Die Küstenlandschaften Europas sind sehr vielfältig: Es gibt Sandstrände, Fjorde, Meerbusen

und Buchten aller Art. Die Seen und Flüsse sind gut schiffbar, die Küsten bieten sichere Häfen - vom großen Industriehafen an der Ostsee bis zum kleinen malerischen Fischerhafen am Mittelmeer. Zu den größten Flüssen Europas gehören die Wolga, die Donau und der Rhein.

Das russische Sibirien

Das größte Nadelwaldgebiet der Erde ist die sibirische Taiga. Sie ist mit Kiefern, Fichten, Lärchen und Birken dicht bewachsen und viele Monate des Jahres mit Schnee bedeckt. Viele Tiere haben sich an diese Umwelt angepasst und finden hier Lebensraum und Nahrung: Insekten und Vögel, Pelztiere und kleine Nagetiere, die sich im Winter im Schnee verkriechen, um sich vor der Kälte zu schützen.

Die Taiga wird von Sümpfen unterbrochen und ist mit ihrem rauen Klima ein sehr unwirtliches Land. Nur Jäger und einige Nomadenvölker leben hier.

Trotzdem entstehen hier heute Städte und Industriezentren, weil die Taiga reich an Mineralerzen ist. Zu den schönsten Naturwundern Sibiriens gehört der Baikalsee, der tiefste See der Welt.

In Asien ist alles so gewaltig, dass wir uns kaum eine Vorstellung davon machen können! Die ungeheure Fläche des Kontinents, die enorme Ausdehnung und Höhe der Gebirge, die übervölkerten Gebiete und die endlosen unbewohnten Landstriche machen einen starken Eindruck! Im Innern des Kontinents dehnt sich die kahle Steppe aus. Hier wachsen keine Bäume, sondern nur Gräser, Sträucher und Kräuter. Auf diesen riesigen Grassteppen werden Rinder- und Schafherden gehalten. Sie liefern Fleisch, Milch, Häute und Wolle.

In den Tiefebenen der großen Ströme wird vor allem Reis angebaut. Er ist die Ernährungsgrundlage für viele Millionen Menschen.

Im Südosten dehnen sich tropische Gebiete des undurchdringlichen Regenwaldes aus, wo die meisten Tiere auf den Bäumen leben. Tiger, Panda und Orang-Utan sind drei Tierarten, die immer seltener werden, weil sie gejagt und ihre Lebensräume zerstört werden.

Asien ist die Wiege vieler berühmten alten Kulturen und Religionen. Auf diesem Kontinent lebt mehr als die Hälfte der Erdbevölkerung. Besonders stark unterscheiden sich hier das Elend der Entwicklungsländer und der Reichtum der Ölstaaten.

Die Wüsten, Savannen und Regenwälder Afrikas

Dieser riesige Erdteil erstreckt sich zu beiden Seiten des Äquators. Fast überall ist es heiß und trocken. Dürre, Sand, Felsen und Wind herrschen in der endlosen Sahara, der größten Wüste der Erde: Hier gibt es kaum Niederschläge. Auf dem sandigen und steinigen Boden

überleben nur solche Pflanzen, die wie Kakteen das wenige Wasser speichern können.

Zum heutigen Bild der Wüste gehören nicht nur Oasen, Kamele und Beduinen. Sondern auch die moderne Technik — Jeeps und Bohranlagen. Unter der Sahara vermutet man das größte Ölfeld der Erde. Die jungen, unabhängigen Nationen Afrikas suchen den Anschluss an die moderne Industrie weit, doch vorerst herrscht in großen Teilen des Kontinents die Selbstversorgungswirtschaft vor. Es gibt zahllose Dörfer und Stämme mit eigenem Oberhaupt und besonderen Bräuchen.

Nördlich und südlich des Äquators liegen tropische Regenwälder. Diese gehen in eine Savanne über, eine für Afrika typische Landschaft. Hier gibt es Pflanzenfresser wie Gazellen, Antilopen und Nashörner. Sie alle leben in enger Nachbarschaft mit zahlreichen Raubtieren: Löwen, Leoparden, Hyänen, Schlangen und großen Raubvögeln. Die Pflanzenfresser der Savanne finden Futter im Überfluss. Während der afrikanische Elefant sowohl im Urwald als auch in der Savanne lebt, versteckt sich der mächtige und scheue Gorilla in den Regen Wäldern,

Der berühmteste Fluss Afrikas ist der Nil. Er entspringt im innen Afrikas und mündet ins Mittelmeer. Über 6700 km weit fließt er quer.

Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. В лесу я люблю наблюдать за белочками, когда они щелкают орехи. 2. Много месяцев в году тайга покрыта снегом. 3. Почти все реки Европы судоходны. 4. На Балтийском море много больших портов. 5. Национальные парки есть во всех странах Европы. 6. Африка простирается по обе стороны экватора. 7. Постепенно тропический лес переходит в саванну, типичный для Африки ландшафт. 8. Больше половины населения Земли живет в Азии. 9. В низинах больших рек Азии выращивается, прежде всего, рис. 10. На юго-востоке континента простирается непроходимый тропический лес. 11. Азия — это колыбель многих известных старых культур и религий.

Suchen Sie die Antworten im Text!

Welche geographische Gegebenheit hat Europa? Warum ist die Taiga so unwirtlich? Was ist die Ernährungsgrundlage für viele Millionen Menschen in Asien? Welche Pflanzen können auf dem sandigen

und steinigen Boden der Wüste überleben? Gehen die tropischen Regenwälder Afrikas allmählich in die Savanne über? Wo entspringt und wohin mündet der Nil? Wo versteckt sich der mächtige und scheue Gorilla? 520

Beantworten Sie die Fragen bejahend oder verneinend!

Ist der Boden Europas fruchtbar? Ist die Landwirtschaft in Europa intensiv? Ist die Taiga reich an Mineralerzen? Wird die Taiga von Sümpfen unterbrochen? Ist Asien ein Land der Kontraste? Ist in Asien alles gewaltig? Gibt es in den zahllosen Dörfern Afrikas noch immer ganz besondere Bräuche? Ist es in der Wüste heiß und trocken? Herrschen in der endlosen Sahara nur Dürre, Sand und Wind? Gehören zum heutigen Bild der afrikanischen Wüste auch Jeeps und Bohranlagen? Werden die Tiger heute stark gejagt? Lebt der afrikanische Elefant sowohl im Urwald als auch in der Savanne?

Beantworten Sie die Doppelfragen!

Wachsen in den kahlen Steppen Asiens auch Kiefern, Fichten und Lärchen oder nur Gräser, Sträucher und Kräuter? Gibt es in der Taiga viele oder nur noch wenige Pelztiere? Liefern Rinder- und Schafherden nur Fleisch oder auch Milch, Häute und Wolle? Herrscht in großen Teilen Afrikas vorerst die Selbstversorgungswirtschaft oder die Marktwirtschaft vor? Versteckt sich der mächtige und scheue Gorilla in den Regenwäldern oder in den Bergen?

Was meinen Sie?

Wie viele Erdteile gibt es? Welche Nomadenvölker leben in der Taiga? Was ist Reichtum? Ist es schwer, unabhängig zu sein? Kann man Fjorde in Norwegen oder in Italien finden? Welche Gebirge sind am höchsten? Wo gibt es kaum Niederschläge? Welche Pelztiere werden besonders gejagt? Muss man im Winter unbedingt einen Pelzmantel haben? Sind alle Tiere scheu? Wie versteckt sich der Strauß? Wo können die Tiere noch unbedroht leben?

KLIMA, TIER- UND PFLANZENWELT DER ERDE
Nordamerika, das Reich der Bisons

Vor gut 500 Jahren entdeckten europäische Auswanderer diesen Erdteil, der bereits von Indianern besiedelt war. Mit den unermesslichen Reichtümern dieses weiten Landes schufen die europäischen

Siedler ein neues Amerika. Lange Zeit galten die Vereinigten Staaten als das «Land der unbegrenzten Möglichkeiten».

Nordamerika ist ein Kontinent, der über alle Klimazonen hinweg reicht. Ein Fünftel Nordamerikas umfasst die Tundra — im Sommer Lebensraum von Millionen Vögeln. Dort ist es im Winter sehr kalt und trocken, es gibt oft heftige Winde und wenig Schnee. Die einzigen Bewohner der Polarregionen sind die Eskimos. In den Nadel- und Laubwäldern gibt es eine unglaublich artenreiche Tierwelt.

Zwischen der Nadelwaldzone im Norden, wo Biber und Wolf anzutreffen sind, und der Wüste im Süden, wo in den Sümpfen des Mississippi-Deltas der Alligator zu Hause ist, liegt die Prärie, das Reich der Bisons. Bisons, die einst zu Millionen über die Prärie zogen, leben heute nur noch in den Nationalparks.

Südamerikanische Amazonaswälder

Südamerika ist ein vielfältiger, rätselhafter Kontinent. Die Ureinwohner sind Indianer. Einst gründeten Indianervölker bedeutende Kulturen wie das mächtige Reich der Inkas im Hochland der Anden. Die Entdeckung Amerikas von den Spaniern bedeutete ihren Untergang. Die Inkas wurden versklavt oder vernichtet.

Später wurden Millionen von Negersklaven aus Afrika herbeigebracht, die für große amerikanische und europäische Wirtschaftsunternehmen arbeiteten. In den feuchten und warmen tropischen Gebieten wurden vor allem Mais, Tee, Kaffee, Kakao, Zuckerrohr und tropische Früchte angebaut.

Heute ist Südamerika ein Erdteil der Widersprüche: kaltes und tropisches Klima, unerforschter Urwald und Millionenstädte. Im Amazonasgebiet leben noch heute einige Indianerstämme von Fischfang und Jagd. Das Vordringen der Zivilisation der Weißen hat jedoch dazu geführt, dass die Umwelt der meisten Stämme zerstört wurde und sie selbst ausstarben.

In Südamerika gibt es zwei gegensätzliche Lebensräume: die Andenkette und der tropische Regenwald. Auf den Hochebenen der Anden, in über 3000 m Höhe, herrschen harte Lebensbedingungen. Nur wenige Tiere wie das Lama haben sich ihnen angepasst. Das Lama ist ein naher Verwandter des asiatischen Kamels.

Im Gegensatz zu den Anden bildet der Regenwald eine feuchtheiße Welt, in der es von Tieren wimmelt. Auf den Bäumen, dort, wo das Sonnenlicht hinfällt, zeigt sich das Leben in vielen Tönen und Farben: kleine Kolibris, bunte Schmetterlinge und geschickt kletternde Affen. Bunt und lärmend sind die Aras, die typischen Papageien der Amazonaswälder, die aus der Luft wie ein grünes Dach

Australien Beuteltiere und riesige Wüsten

Extrem trockenes Klima, riesige Wüsten und Beuteltiere, die in einem früheren Stadium der Entwicklungsgeschichte stehengeblieben sind — das ist Australien, der Kontinent, zu dem man auch die Inselwelt Ozeaniens rechnet.

Australien ist sehr dünn besiedelt. Jahrtausende lang war der Kontinent der übrigen Welt unbekannt. Erst gegen Ende des 18. Jahrhunderts erreichten ihn die ersten weißen Seefahrer. Europäische Siedler ließen sich in fast allen bewohnbaren Gebieten nieder.

Heute ist Australien ein wohlhabendes, modernes Land. Die Ureinwohner und ihre alten Kulturen sind aber heute praktisch verschwunden. Nur wenige haben im Innern des Kontinents oder auf Inseln überlebt.

In der Savanne ist es das ganze Jahr hindurch sehr warm. In der kurzen Regenzeit im Sommer wachsen hier hohe Gräser. Die wenigen Bäume wie Akazien und Eukalypten stehen vereinzelt. Einige Eukalypten gehören zu den Baumriesen und werden bis zu 100 m hoch. Die bekanntesten Beuteltiere sind das Känguru und der Koala Bär, der sich von Eukalyptusblättern ernährt.

Australien ist ein trockener Kontinent. Nur längst der Ostküste zieht sich tropischer Regenwald hin. Auf zahllosen Inseln wachsen Kokospalmen und die vielen Tausend Atolle Ozeaniens bieten eine phantastische Welt von Korallen, Muscheln und prächtig gefärbten Fischen.

Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Европейские поселенцы осели почти во всех пригодных для жизни областях. 2. В течение всего года здесь идет дождь. 3. Когда-то индейцами здесь была основана могущественная империя Инков. 4. В отличие от Анд в тропических джунглях невероятно

разнообразный животный мир. 5. В джунглях Амазонки некоторые индейские племена и сегодня живут рыбной ловлей и охотой. 6. С воздуха этот тропический девственный лес выглядит как зеленая крыша этого огромного, почти неисследованного мира. 7. Единственными жителями полярных регионов являются эскимосы. 8. Вдоль восточного побережья Австралии тянется тропический лес.

Suchen Sie die Antworten im Text!

Wann haben europäische Auswanderer Amerika entdeckt? Wo ließen sich europäische Siedler nieder? Was bedeutete für das mächtige Reich der Inkas die Entdeckung Amerikas von den Spaniern? Wozu wurden Millionen von Negersklaven aus Afrika herbeigebracht? Wozu hat das Vordringen der Zivilisation der Weißen geführt? Wo kann man sich eine phantastische Welt von Korallen, Muscheln und prächtig gefärbten Fischen anschauen? Wo sind Biber und Wolf anzutreffen?

Beantworten Sie die Fragen bejahend oder verneinend!

Gibt es in der Tundra oft heftige Winde? Sind die Eskimos die einzigen Bewohner der Polarregionen? Zieht sich tropischer Regenwald nur längs der Ostküste Australiens hin? Zeigt sich das Leben dort, wo das Sonnenlicht hinfällt, in vielen Tönen und Farben? Klettern Affen sehr geschickt auf die Bäume? Stehen Akazien und Eukalypten in der Savanne vereinzelt? Gehören einige Eukalypten zu den Baumriesen? Wird Mais und Zuckerrohr nur in Südamerika angebaut?

Beantworten Sie die Doppelfragen!

Umfasst die Tundra ein Fünftel oder die Hälfte Nordamerikas? Sind die Winde in der Tundra heftig oder schwach? Sind Pandas oder Koala Bären Beuteltiere? Ist das Lama ein naher oder ein ferner Verwandter des asiatischen Kamels? Sind die Papageien ruhig oder lärmend?

Was meinen Sie?

Mögen alle Kinder Kakao? Ist das Känguru das bekannteste Beuteltier? Sind alle Papageien so bunt und lärmend wie die Aras? Sind Korallen auch Tiere? Sind alle Kolibris prächtig gefärbt? Ist Amerika wirklich ein «Land der unbegrenzten Möglichkeiten»? Warum wurde

das mächtige Reich der Inkas vernichtet? Ist es gut, dass die Ureinwohner und ihre alten Kulturen heute praktisch verschwunden sind?

LEBENSRAUM ERDE

Die Gebirge

In der Welt gibt es viele Gebirge. Die jüngsten Gebirge sind die höchsten. Wie die Forscher behaupten, sind sie erst 20 Millionen Jahre alt und noch kaum vom Regen, Eis und Wind abgetragen. Dazu gehört der Himalaja in Asien, mit dem höchsten Gipfel der Welt, dem Mount Everest (8848 m). Die höchsten Berge Europas sind der Elbrus im Kaukasus und der Montblanc in den Alpen. Die ältesten Gebirge sind am flachsten. Der Ural in Asien ist das beste Beispiel. Wenn sich nicht immer neue Gebirge bilden würden, wäre die Oberfläche der Erde irgendwann flach.

Flüsse

Flüsse entspringen meistens im Gebirge. Anfangs sind es Wildbäche. Sie graben sich ihren Weg in den Felsen und stürzen über Wasserfälle bergab. Im Flachland werden sie langsamer und werden allmählich zu breiten Strömen. Schließlich ergießen sie sich ins Meer, wo sie den mitgeführten Schlamm und Sand ablagern. Die Stelle, an der ein Strom ins Meer hineinfließt, ist seine Mündung.

Die Ozeane

Ozeane und Meere entstanden vor etwa vier Milliarden Jahren, als die Erdkruste abzukühlen begann. Riesige Wolken, die den Himmel verhüllten, überschütteten die Erde lange Zeit mit starken Regenfällen und setzten sie unter Wasser. So sind der Pazifische, Atlantische und Indische Ozean entstanden. Meerwasser ist salzhaltig, weil Salze aus Erdboden und Gestein vom Regen ausgewaschen und ins Meer getragen werden.

Fische und andere kleine Meeresbewohner sind die Nahrung von Millionen Vögeln, die die Sandstrände und Felsen bevölkern. In der Nähe der Meeresküsten fängt man die Fische mit kleineren Fischkuttern. Auf hoher See fahren moderne Fischdampfer, auf denen der Fisch sofort verarbeitet und tiefgefroren wird. In den warmen Meeren

leben Wale, Delphine und viele andere Fischarten. Viele Menschen fürchten den weißen Hai, weil er manchmal Taucher anfällt.

Wenn wir uns dem Nordpol oder Südpol nähern, dann treffen wir oft riesige Eisberge, die eine große Gefahr für die Schifffahrt darstellen. Sie entstehen in den kalten Polarmeeren, wo sich nur die Eisbrecher und Pinguine siehe Dort ist übrigens auch das größte Tier der Welt, der Blauwal, zu treffen.

Die Erde verändert sich

Veränderungen der Erdoberfläche durch die Einwirkung der Naturkräfte gehen so langsam vor sich, dass sie erst Millionen Jahre später sichtbar werden. Nur selten verändern Naturkatastrophen wie Erdbeben und Vulkanausbrüche mit einem Schlag die Landschaft. Und doch sieht unser Planet heute ganz anders aus als noch vor hundert Jahren.

Große und kleinere Städte, durch ein Netz von Straßen und Eisenbahnlinien miteinander verbunden, haben die Wälder verdrängt. Viele Tierarten sterben aus, weil ihr Lebensraum zerstört wird. Das hinterläßt tiefe Spuren in der Natur.

Manche Minerale und Bodenschätze, vor allem Kupfer, Eisen und Braunkohle, die dicht unter der Erdoberfläche vorkommen, werden im Tagebau gefördert: Gewaltige Bagger tragen das Gestein ab, aus dem das Mineral gewonnen wird. Dabei gehen riesige Bodenflächen verloren.

Abfälle, Giftstoffe und Düngemittel belasten den Boden und das Wasser. Leben der Tiere ist bedroht. Staub, Rauch und Abgaswolken verschmutzen Erdatmosphäre, so dass eine weltweite Klimaveränderung droht.

Energiequellen

Die Menschheit gebraucht heute immer mehr Energie. Zu den wichtigsten Energiequellen gehören Erdöl, Kohle, Wasserkraft und Uran. Kohle wird überwiegend als Brennstoff genutzt. Aus Erdöl werden außerdem Kraft- und Kunststoffe, Farben, Waschmittel und vieles andere hergestellt.

In Wasserkraftwerken wird die Energie fließenden Wassers in elektrische Energie umgewandelt. In Atomkraftwerken wird aus einer Handvoll Uran so viel elektrische Energie erzeugt wie aus 16 Tonnen

Kohle. Vorteile und Gefahren der Atomenergie sind bis heute in der ganzen Welt umstritten.

Suche nach neuen Energieformen

In den letzten Jahrzehnten ist der Energiebedarf weltweit stark angestiegen. Im Vergleich zu den Erdöl- sind die Kohlevorkommen unserer Erde sehr groß. Die Fachleute schätzen jedoch, dass unsere Vorräte an Kohle, Erdöl und Erdgas in 60 bis 80 Jahren erschöpft sein werden. Darum ist man an der Suche nach neuen Energiequellen, die sicher sind und gleichzeitig die Umwelt nicht belasten. Sonnenenergie, Windkraft und Geysire-Quellen können benutzt werden, um Strom zu erzeugen. Doch in der Natur kommen diese Energiequellen nur begrenzt vor.

Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Как утверждают исследователи, жизнь морских животных под угрозой. 2. Океаны и моря возникли примерно четыре миллиарда лет назад, последние десятилетия потребность в энергии сильно возросла. 3. Города связаны друг с другом сетью железнодорожных линий. 4. Мы побывали на Кавказе и в Альпах. 5. Специалисты, однако, полагают, наши запасы угля, нефти и природного газа могут быть исчерпаны через 80 лет. 6. Сильные ливни покрыли землю водой. 7. Бурый уголь разрабатывается, как правило, открытым способом. 8. Влияние природных сил становится видимым только много миллионов лет спустя.

Suchen Sie die Antworten im Text!

Wo entspringen meistens die Flüsse? Wohin ergießen sich die Flüsse? begann die Erdkruste abzukühlen? Wie sind der Pazifische, Atlantische und Ir Ozean entstanden? Was stellt eine große Gefahr für die Schifffahrt in den Polarmeeren dar? Welche Energiequellen kommen in der Natur nur begrenzt vor? Was wird im Tagebau gefordert? Welche Vorteile haben die Atomkraftwerke? Was ist bis heute umstritten?

Beantworten Sie die Fragen bejahend oder verneinend!

Ist jeder Fluss anfangs ein Wildbach? Lagern die Flüsse den mitgeführten Schlamm und Sand im Meer ab? Wird der Fisch auf modernen

Fischdampfer sofort verarbeitet und tiefgefroren? Gehören Erdbeben und Vulkanausbrüche zu den Naturkatastrophen? Sind die Städte durch ein Netz von Eisenbahnlinien miteinander verbunden? Fürchten viele Menschen den weißen Hai? Graben sich Flüsse ihren Weg in den Felsen?

Beantworten Sie die Doppelfragen!

Ist der Blauwal oder der Elefant das größte Tier der Welt? Tragen gewaltige oder kleine Bagger das Gestein im Tagebau ab? Fühlen sich in den kalten Polarmeeren nur die großen Eisbrecher oder auch kleine Boote sicher? Fängt man in der Nähe der Meeresküsten oder auf hoher See Fische mit kleineren Fischkuttern? Ist Benzin ein Kraftstoff oder Mineral?

Was meinen Sie?

Warum ist Meerwasser salzhaltig? Belasten Abfälle, Giftstoffe und Düngemittel selbst die Ozeane? Sind die Atomkraftwerke sicher? Belasten sie auch die Natur? Droht uns eine weltweite Klima Veränderung? Wo kommen Erdbeben besonders häufig vor? Gibt es in Sibirien auch Erdgasvorkommen? Darf man überall Fische fangen? Werden heute die Wälder von großen und kleineren Städten verdrängt? Ist das Shampoo auch ein Waschmittel? Ist es immer möglich, alle Probleme mit einem Schlag zu lösen? Ist die Energie auf der Erde begrenzt?

SEHENSWÜRDIGKEITEN DER WELT

Unsere Erde bietet eine Fülle von Sehenswürdigkeiten, die man auf einer Reise um die Welt entdecken kann. Es gibt Naturwunder und großartige, von Menschen geschaffene Denkmäler. Viele dieser Sehenswürdigkeiten sind weltberühmt.

Frankreich

Paris ist die Hauptstadt von Frankreich. Mitten durch die Stadt fließt die Seine. Am rechten Ufer der Seine liegen der Louvre und der Elysee-Palast. Am linken Seine-Ufer liegt die Sorbonne-Universität mit dem Studentenviertel. Die Kathedrale Notre-Dame steht auf einer Insel der Seine.

Der Eiffelturm ist das Wahrzeichen von Paris. Er wurde vor 100 Jahren anlässlich der Pariser Weltausstellung gebaut und nach seinem Erbauer Gustave Eiffel benannt. Jedes Jahr fahren Millionen von Paris Besuchern mit dem Aufzug an die Spitze des Turms hinauf und genießen den herrlichen Blick über die Stadt. Der Turm ist 321 Meter hoch.

Das Schloss von Versailles ist auch ein beliebter Anziehungspunkt für Touristen. König Ludwig XIV. ließ das ehemalige kleine Jagdschloss zu einer prächtigen Residenz umbauen und stattete es mit schönsten Kunstgegenständen aus. Um das Schloss herumentstand ein herrlicher Park mit vielen Skulpturen und Brunnen. Heute gibt es in Frankreich keinen König mehr, doch das alte Schloss hat seine Anziehungskraft nicht verloren.

Italien

Venedig — die Stadt der Kanäle

Die weltberühmte Stadt Venedig in Italien wurde vor langer Zeit auf 118 kleinen Inseln erbaut. Es gibt fast 400 Brücken, die die Inseln miteinander verbinden. Wer in Venedig von einem Ort zum anderen gelangen will, nimmt sich ein Boot. Das Kanalsystem ist so gut ausgebaut wie in anderen Städten das Straßennetz. Mit dem Boot fahren die Leute zur Arbeit, zum Einkaufen oder ins Kino. Diese Art der Fortbewegung ist für sie ganz normal.

Wie heißt der kleinste Staat der Welt?

Mit einer Größe von knapp einem halben Quadratkilometer ist die Vatikanstadt das kleinste Land der Welt. Nur 1500 Menschen leben dort. Der Vatikan liegt im Herzen der Stadt Rom. Obwohl der Vatikan ein selbständiger Staat ist, ist die Währung die gleiche wie in Italien. Als Oberhaupt der römisch-katholischen Kirche übt der Papst die oberste Staatsgewalt in der Vatikanstadt aus. Von überall kommen Menschen, um sich die Gemälde, Skulpturen und andere berühmte Kunstwerke in den Vatikanischen Sammlungen anzusehen.

England

London ist die Hauptstadt Großbritanniens. Viele der alten Gebäude haben geschichtliche oder kulturelle Bedeutung. Besonders bekannt sind der Big Ben, der Buckingham-Palast und die Westminster-Abtei.

Big Ben ist die Turmglocke des Parlamentsgebäudes. Sie schlägt jede Viertelstunde.

Der Buckingham-Palast ist die Residenz der englischen Königsfamilie. Vor den Toren stehen Soldaten, die den Palast bewachen. Die berühmte Zeremonie der Wachablösung findet im Sommer jeden Tag um 11.00 Uhr statt. Aus aller Welt kommen Touristen, um sich das farbenprächtige Schauspiel anzusehen.

Die Londoner **Westminster-Abtei** gehört zu den bekanntesten gotischen Bauwerken Großbritanniens. In den vergangenen 800 Jahren wurden hier fast alle Könige und Königinnen Englands gekrönt und nach ihrem Tod begraben.

Russland

Der Kreml in Moskau

Das Wort *Kreml* bedeutet auf Russisch *Festung.* Festungen wurden im Mittelalter in vielen russischen Städten errichtet; einige Festungen sind bis heute erhalten geblieben. Am bekanntesten ist der Kreml in Moskau. Er liegt auf einem Hügel im Zentrum der Hauptstadt Russlands. Dort hat die russische Regierung ihren Sitz. Die zahlreichen Gebäude des Kremls sind von einer hohen Mauer aus rotem Backstein umgeben. Neben den Regierungsgebäuden befinden sich im Kreml Museen und andere Sehenswürdigkeiten. Im Kreml sind Kunstschätze aus der Zarenzeit zu besichtigen.

Verkündigungskathedrale, Großer Kremlpalast, Roter Platz, Historisches Museum, Basilius-Kathedrale, Zarenglocke und Zarenkanone sind weltbekannt. Die Glocke wiegt 180 Tonnen, die Kanone 38 Tonnen. Sie sind niemals zum Einsatz gekommen.

Der Kreml mit seiner Umgebung in Moskau ist ein Wahrzeichen Russlands.

Übersetzen Sie ins Deutsche!

1. Давным-давно вокруг дворца возник чудесный парк с многочисленными скульптурами и фонтанами. 2. Старый замок не потерял своей привлекательности. 3. На вершине Эйфелевой башни туристы любуются панорамой города. 4. Башня была построена по случаю всемирной выставки в Париже. 5. Ватикан является самостоятельным государством. 6. Отовсюду прибывают люди, чтобы посмотреть знаменитые произведения искусства.

7. Многие старые здания имеют историческое или культурное значение. 8. Дворец охраняется. 9. Стены Кремля построены в Средние века из красного кирпича. 10. В своем путешествии по миру он посетил много стран.

Suchen Sie die Antworten im Text!

Was ist das Wahrzeichen von Paris? Wie hoch ist der Eiffelturm? Wer ließ das ehemalige Jagdschloss in Versailles zu einer prächtigen Residenz umbauen? Wo wurde die weltberühmte Stadt Venedig erbaut? Wo wurden fast alle Könige und Königinnen

Englands in den vergangenen 800 Jahren gekrönt und nach ihrem Tod begraben? Wie nennt man die Turmglocke des englischen Parlamentsgebäudes? Was ist das Wahrzeichen von Moskau?

Beantworten Sie die Fragen bejahend oder verneinend!

Wurde der Eiffelturm anlässlich der Pariser Weltausstellung gebaut? Gibt es um das Schloss von Versailles herum viele Skulpturen und Brunnen? Ist das Kanalsystem in Venedig gut ausgebaut? Ist der Papst das Oberhaupt der römisch-katholischen Kirche? Ist die Zeremonie der Wachablösung vor den Toren des Buckingham-Palastes in **England ein farbenprächtiges Schauspiel?**

Beantworten Sie die Doppelfragen!

Hat König Ludwig XIV. oder Ludwig XVI. das Schloss von Versailles mit schönsten Kunstgegenständen ausgestattet? Ist Venedig oder Rom die Stadt der Kanäle? Ist die Währung in der Vatikanstadt die gleiche wie in Italien oder eine andere? Ist der Big Ben eine Turmglocke des englischen Parlamentsgebäudes oder die Residenz der englischen Königsfamilie?

Was meinen Sie?

Sind Sie ein selbständiger Mensch? Gibt es viele Gebäude in Ihrer Stadt, die eine geschichtliche oder kulturelle Bedeutung haben? Welche großartigen Denkmäler sind Ihnen bekannt? Sind viele russische Festungen bis heute erhalten geblieben? Ist das Historische Museum in Moskau weltbekannt? In welcher Stadt müssen die Leute mit dem Boot durch die Straßen fahren?

WELTGESCHICHTE

Der Urmensch

Die wenigen Überreste, die man vom Urmenschen gefunden hat, sind zwei Millionen Jahre alt. Man hat sie in Zentralafrika ausgegraben. Dort sind auch Spuren erster primitiver Steinwerkzeuge gefunden worden. Vielleicht sind dort die Ursprünge der Menschheit zu suchen, die sich dann über die anderen Kontinente verbreitete.

Im Verlauf von hunderttausenden Jahren besiedelte der Mensch den ganzen Erdball. Mit jeder Generation gewöhnten sich die Menschen an neue Gebiete und an andere Klimaverhältnisse. Im Laufe dieser langen Entwicklung verschwand der Urmensch und räumte anderen Menschengruppen den Platz ein.

Seitdem hat sich die Geschichte der Menschheit stark entwickelt. Wir sind nicht imstande, in einem kurzen Text die Weltgeschichte auch nur schematisch zu beschreiben, doch die interessantesten Tatsachen versuchen wir zu erwähnen.

Ägypten

Seit eh und je stellten sich die Menschen die Frage, was sie nach dem Tod erwartet. Im alten Ägypten glaubte man an eine Wiedergeburt nach dem Tod. Deshalb wurden für die Toten Pyramiden gebaut und mit allem Notwendigen für das nächste Leben ausgestattet. Eine Sphinx, die den Körper eines Löwen und den Kopf eines Menschen hat, sollte die Pyramiden bewachen.

Viele der damals herrschenden Pharaonen ließen sich schon zu Lebzeiten eine riesige Pyramide als Grabmal bauen. So wurden für die 147 Meter hohe Cheops-pyramide, deren Bau ein Vierteljahrhundert dauerte, über 2.500.000 Steinblöcke benutzt. Jeder wog etwa zwei Tonnen. Wie die Pyramiden gebaut wurden, bleibt bis heute unklar.

Das alte Rom

Das Kolosseum war eines der bedeutendsten Bauwerke der römischen Antike. Dort konnten 48.000 Menschen Platz nehmen. Die Römer der Antike sahen im Kolosseum den Kämpfen zwischen Gladiatoren und wilden Tieren zu. Um 80 nach Christi (n. Chr.) wurde der Bau mit Kampfspielen eingeweiht, die 100 Tage dauerten. Viele Menschen

und Tiere kamen dabei ums Leben. Die Arena war so gebaut, dass die Mitte mit Wasser aufgefüllt werden konnte, wo dann Wasserschlachten veranstaltet wurden.

Das Kolosseum wurde bis etwa 500 n. Chr. genutzt, im Mittelalter stürzte ein Teil der Mauern durch ein Erdbeben ein. Dennoch zeugt das Kolosseum vom schöpferischen Geist der alten Römer und gehört zu den großartigsten Denkmälern Roms, die heute eine Touristenattraktion darstellen.

China

Die Chinesische Mauer oder Große Mauer zieht sich über 4800 Kilometer durch ganz China. Dabei muss sie Berge und Täler überwinden und Hindernisse umgehen.

Die Große Mauer wurde zum Schutz vor Nomadenstämmen gebaut. Bereits im 5. Jahrhundert vor Christi (v. Chr.) hatte man mit dem Bau der Mauer begonnen. Im Jahre 221 v. Chr. wurde die Mauer erweitert. Sie ist zwischen 6 und 9 Meter hoch. In regelmäßigen Abständen stehen Wachtürme, von denen aus sich das Land gut überblicken lässt.

Das grausame Mittelalter

Das war die Zeit der Kreuzzüge der Ritter und die Zeit der grausamen Verfolgung aller Andersdenkender. Zu dieser Zeit wurden in Europa die Städte zu Zentren der Produktion und des Handels. Die reichen Städte wurden zum Ziel vieler Kriege, die damals geführt wurden. Die eingenommenen Städte wurden zur Plünderung freigegeben.

Die Heere im Westen waren nie sehr groß. Sie bestanden aus 10.000 bis 15.000 Mann. Nicht mehr als 2.000 davon waren Reiter. Diese schwerbewaffneten Krieger, die Ritter, die ohne Pferd hilflos waren, hatten eine mindestens 35 Kilo schwere Rüstung an. Sie kämpften gewöhnlich mit einem Schwert. Es war das Goldene Zeitalter der Ritterkultur.

Gleichzeitig eroberten im Osten die mongolischen Völker und Stämme unter ihrem Führer Tschingis-Khan im Laufe des 13. und 14. Jahrhunderts ein Weltreich, das zeitweise von Ungarn bis China reichte. Die riesigen, bis hunderttausend Mann starken mongolischen Reiterheere drangen über Ungarn und Polen bis nach Schlesien vor.

Jedoch nur das Reich der goldenen Horde in Russland hielt sich über einen längeren Zeitraum.

Der Turm von Pisa

Der schiefe Turm von Pisa ist weltberühmt. Als die ersten drei Stockwerke fertig waren, senkte sich der sandige Untergrund. Deshalb ist der Turm schief. Im Laufe von 10 Jahren neigt er sich jeweils um einen Zentimeter. Man hofft trotzdem, das Umfallen des Turmes verhindern zu können.

Der Physiker und Astronom Galileo Galilei, der 1564 in Pisa geboren wurde, soll zwei Kugeln, von denen die eine hundertmal so schwer war wie die andere, vom Turm he runter geworfen haben, um zu beweisen, dass beide gleichzeitig am Boden aufschlagen. Selbst wenn diese Geschichte errunden ist, so haben Galileis Versuche doch gezeigt, dass Gegenstände mit unterschiedlichem Gewicht die gleiche Fallgeschwindigkeit haben, wenn man von der Wirkung des Luftwiderstandes absieht. Das sind nur einige Beispiele des Werdegangs der Menschheit, die sich mit jedem neuen Tag weiter entwickelt.

Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Города стали центрами торговли. 2. Тяжело вооруженные воины сражались обычно мечом. 3. В течение 13-го и 14-го веков монгольские племена под предводительством Чингисхана завоевали мировое господство. 4. Даже если эта история выдумана, я должен упомянуть этот факт. 5. Здание обрушилось вследствие землетрясения. 6. Где же искать истоки человечества? 7. Спасибо, у меня все необходимое с собой. 8. Они должны были преодолеть горы и обойти много препятствий. 9. Вы уже заполнили ванну горячей водой?

Suchen Sie die Antworten im Text!

Wo hat man die wenigen Überreste vom Urmenschen ausgegraben? Wovon zeugt das Kolosseum? Wie viel Menschen konnten im Kolosseum Platz nehmen? Wie wurden die Wasserschlachten veranstaltet? Bis wann wurde das Kolosseum genutzt? Am wie viel Zentimeter neigt sich der Turm von Pisa im Laufe von 10 Jahren? Was

haben Galileis Versuche gezeigt? Wo sind die Ursprünge der Menschheit zu suchen? Von wo aus lässt sich das Land gut überblicken?

Beantworten Sie die Fragen bejahend oder verneinend!

Wurde das Kolosseum mit Kampfspielen eingeweiht? Wurde die Chinesische Mauer zum Schutz vor Nomadenstämmen gebaut? Wurde die Chinesische Mauer irgendwann erweitert? Waren die mongolischen Reiterheere bis hunderttausend Mann stark? Haben Gegenstände mit unterschiedlichem Gewicht die gleiche Fallgeschwindigkeit?

Beantworten Sie die Doppelfragen!

Sind die Spuren erster primitiver Steinwerkzeuge in Zentralafrika oder in Nordamerika gefunden worden? Ließen sich Pharaonen eine riesige Pyramide oder eine Sphinx als Grabmal bauen? Begann man mit dem Bau schon zu Lebzeiten des Pharaos oder erst nach seinem Tod? Drangen die mongolischen Reiterheere bis nach Polen oder bis nach Schlesien vor? Hatte man mit dem Bau der Chinesischen Mauer im 5. Jahrhundert vor oder nach Christi begonnen?

Was meinen Sie?

Sind Sie imstande, in zwei Jahren eine Fremdsprache zu lernen? Womit unterscheidet sich Ihre Generation von der Ihrer Eltern? Sind die größten Bauten der Vergangenheit heute nur eine Touristenattraktion? Ist es möglich, auf einer Seite die ganze Weltgeschichte schematisch zu beschreiben? Fällt der Turm von Pisa irgendwann einfach um? War das Mittelalter wirklich grausam? Welche historischen Tatsachen erwähnt man immer, wenn man über das alte Ägypten erzählt?

Приложение 5

ПРИМЕРНЫЕ ТЕМЫ ДЛЯ БЕСЕДЫ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЧЕЛОВЕКА ВНЕ РАБОТЫ

1. Fernsehen.
2. Spaziergänge machen auch mit dem Hund.
3. Den Tag gemütlich zu Hause verbringen, ganz gründlich ausschlafen.
4. Freunde, Verwandte besuchen.
5. Radio, Musik hören.
6. Gäste einladen.
7. Reparaturen, Sachen in Ordnung bringen.
8. Mit dem Rad, Auto usw. wegfahren.
9. Mit Kindern spielen.
10. Im Garten, auf dem Grundstück arbeiten.
11. Basteln, Handarbeiten machen.
12. In die Kirche, zum Gottesdienst gehen.
13. Auf den Friedhof gehen, ein Grab besuchen.
14. Tanzen gehen.
15. Karten, Schach spielen.
16. Briefe schreiben.
17. Sport treiben.
18. Museen, Gemäldegalerien besuchen.

Грамматика

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ

Определение рода по значению существительного

К мужскому роду относятся:

а) существа мужского пола: *der Mann*, *der Wolf*;

б) названия частей света, времен года, месяцев, дней, отрезков дня, природных явлений: *der Westen*, *der Sommer*, *der August*, *der Sonntag*, *der Abend*, *der Regen*, *der Wind*;

в) названия гор: *der Elbrus*, *der Brocken*;

г) названия спиртных напитков: *der Sekt*, *der Wein*, *der Kognak*.

К женскому роду относятся:

а) названия существ женского пола: *die Frau*, *die Kuh*;

б) названия деревьев, ягод, фруктов, цветов: *die Birke*, *die Tulpe*, *die Kirsche*, *die Birne*, *die Erdbeere*;

в) названия рек: *die Spree*, *die Oder*, *die Themse*, *die Seine*;

Примечание. Русские названия рек сохраняют свой грамматический род: *die Wolga*, *die Newa*.

г) субстантивированные числа: *die Eins*, *die Sieben*;

д) названия кораблей, самолетов: *die Titanik*, *die «IL»*, *die Boeing*, *die Rostock*.

К среднему роду относятся:

а) названия детей и детенышей: *das Baby*, *das Ferkel*;

б) названия металлов: *das Gold*, *das Eisen*;

в) названия городов и стран: *(das) Bonn*, *(das) Österreich*;

г) названия кино, гостиниц, кафе: *das Capitol*, *das (Hotel) «Royce»*, *das (Cafe) «Kosmos»*, *das Astoria*.

Определение рода по словообразовательной форме

Maskulina:

а) отглагольные существительные с нулевым суффиксом: *der Sprung, der Lauf*;

б) существительные, оканчивающиеся на -er, -ling, -ig, -s: *der Schüler, der Sperling, der Zwilling, der Käfig, der Knirps*;

в) иностранные слова (прежде всего обозначения лиц) с суффиксами -ant, -är, -ent, -et, -eur, -ist, -löge, -or, -us: *der Demonstrant,*

der Funktionär, der Absolvent, der Athlet, der Ingenieur, der Extremist, der Philologe, der Professor, der Kasus.

Feminina:

а) отглагольные существительные с суффиксом -t (-d): *die Last, die Fahrt, die Schlacht, die Tat, die Jagd*;

б) большинство существительных на -e: *die Tasche, die Liebe, die Straße*;

в) существительные с суффиксами -ei, -heit, -keit, -schaft, -ung: *die Bäckerei die Freiheit, die Fähigkeit, die Gesellschaft, die Besprechung, die Verfassung*;

г) иностранные слова на -age, -ät, -anz, -enz, -ie, -ik, -tat, -ion, -ur: *die Etage, die Quantität, die Ambulanz, die Differenz, die Melodie, die Republik, die Konjugation, die Kultur*;

д) субстантивированные количественные числительные: *die Eins, die Zwei, die Fünf*.

Neutra:

а) имена существительные с суффиксами -chen, -lein: *das Häuschen, das Büchlein, das Häslein*;

б) собирательные имена существительные с приставкой ge-: *das Gebirge, das Geäst, das Gebäck, das Gebüsch*;

в) субстантивированные инфинитивы, оканчивающиеся на -en: *das Leben, das Schreiben*;

г) иностранные слова, оканчивающиеся на -ett, -it, -ma, -o, -(m)ent, -um: *das Kabinett, das Ventil, das Thema, das Konto, das Dokument, das Datum*.

ГЛАГОЛ

1. Схема личных окончаний глаголов в Präsens (настоящее время) Aktiv

Лицо	Единственное число	Лицо	Множественное число
1-e	ich -e	1-e	wir -(e)n
2-e	du -(e)st	2-e	ihr -(e)t
3-e	er, sie, es, man -(e)t	3-e	Sie, sie -(e)n

Примечание 1. **Форма вежливого обращения** совпадает с 3-м лицом множественного числа:

z.B. Sie bekommen einen Brief. — Они получают письмо.

Sie bekommen einen Brief. — Вы получаете письмо.

Примечание 2. Отделяемые приставки в Präsens отделяются. Например:

Спряжение глагола zumachen (закрывать) в Präsens	
Единственное число	Множественное число
Ich mache die Tür zu. Du machst die Tür zu. Er macht die Tür zu.	Wir machen die Tür zu. Ihr macht die Tür zu. Sie machen die Tür zu.

Präsens сильных глаголов с перегласовкой корневых гласных «e», «a», дифтонга «au».

Сильные глаголы с корневой гласной «a» и дифтонгом «au» получают в настоящем времени/Präsens во 2-м и 3-м лице единственного числа умлаут (Umlaut) корневой гласной:

z.B. fahren (ехать): ich fahre, du fährst, er fährt; laufen (бежать): ich laufe, du läufst, er läuft.

- **Запомните!** **a → ä**
  au → äu

Сильные глаголы с корневой гласной «e» меняют во 2-м и 3-м лице единственного числа презенса «e» на «i» или «ie».

z.B. ich spreche, du sprichst, er spricht; ich sehe, du siehst, er sieht.

- **Запомните!** **e → ie, i, ieh**

	nehmen	**geben**	**helfen**	**sehen**	**sprechen**	**lesen**
ich	nehme	gebe	helfe	sehe	spreche	lese
du	nimmst	gibst	hilfst	siehst	sprichst	liest
er	nimmt	gibt	hilft	sieht	spricht	liest
wir	nehmen	geben	helfen	sehen	sprechen	lesen
ihr	nehmt	gebt	helft	seht	sprecht	lest
sie	nehmen	geben	helfen	sehen	sprechen	lesen
	schlafen	**schlagen**	**fahren**	**waschen**	**fallen**	**tragen**
ich	schlafe	schlage	fahre	wasche	falle	trage
du	schläfst	schlägst	fährst	wäschst	fällst	trägst
er	schläft	schlägt	fährt	wäscht	fällt	trägt
	treten	**lassen**	**treffen**	**laufen**	**essen**	**halten**

ich	trete	lasse	treffe	laufe	esse	halte
du	trittst	lässt	triffst	läufst	isst	hältst
er	tritt	lässt	trifft	läuft	isst	hält
wir	treten	lassen	treffen	laufen	essen	halten
ihr	tretet	lasst	trefft	lauft	esst	haltet
sie	treten	lassen	treffen	laufen	essen	halten

- **Запомните!**

Таблица спряжения глаголов *haben, sein, werden* в Präsens Aktiv

Число	**Лицо**	**Местоимение**	**Глагол**		
			haben	**sein**	**werden**
Единственное число	1	ich	**habe**	**bin**	**werde**
	2	du	**hast**	**bist**	**wirst**
	3	er	**hat**	**ist**	**wird**
		sie			
		es			
Множественное число	1	wir	**haben**	**sind**	**werden**
	2	ihr	**habt**	**seid**	**werdet**
	3	Sie, sie	**haben**	**sind**	**werden**

Haben — иметь, **sein —** быть, **werden**– становиться

- **Запомните!**

Исключение составляют модальные глаголы и глагол wissen.

Таблица спряжения модальных глаголов и глагола *wissen* (знать) в Präsens Aktiv

	können	**dürfen**	**müssen**	**sollen**	**wollen**	**mögen**	**wissen**
ich	kann	darf	muss	soll	will	mag	weiß
du	kannst	darfst	musst	sollst	willst	magst	weißt
er	kann	darf	muss	soll	will	mag	weiß
wir	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen	wissen
ihr	könnt	dürft	müsst	sollt	wollt	mögt	wisst
sie	können	dürfen	müssen	sollen	wollen	mögen	wissen

können — мочь, быть в состоянии
dürfen — мочь, иметь право (разрешение)

müssen — долженствовать, быть вынужденным (в силу внутреннего убеждения, долга)

sollen — долженствовать, быть обязанным (вследствие поручения, приказания, просьбы, исходящих от другого лица)

wollen — хотеть, желать

mögen — хотеть, желать

Примечание. Глагол **mögen** как модальный глагол ограничен в употреблении. Гораздо чаще глагол **mögen** употребляется как самостоятельный глагол в значении «нравиться, любить».

z.B. *Er mag diesen Menschen nicht.* — Ему не нравится этот человек. Он не любит этого человека.

2. Образование: Imperfekt = II глагольная форма + личные окончания в Imperfekt.

Схема личных окончаний глагола Imperfekt/Präteritum Aktiv

Лицо	Единственное число	Множественное число
1-e	ich —	wir (e)n
2-e	du st	ihr t
3-e	er, sie, es man —	Sie, sie (e)n

Примечание. Слабые и сильные глаголы имеют одинаковые личные окончания. Отделяемая приставка в Imperfekt отделяется. Сильные глаголы в словарях отмечены звездочкой (*). Вторую глагольную форму сильных глаголов ищите в словаре или в таблицах. У слабых глаголов она образуется путем прибавления к основе глагола суффикса -te.

- **Запомните!**

**Спряжение глаголов haben*, sein*, werden*
в Imperfekt/Präteritum Aktiv**

haben*	sein*	werden*
ich hatte	war	wurde
du hattest	warst	wurdest
er hatte	war	wurde
wir hatten	waren	wurden
ihr hattet	wart	wurdet
sie (Sie) hatten	waren	wurden

3. КОНЪЮНКТИВ — KONJUNKTIV
(Схемы образования временных форм/структур конъюнктива)

Презенс / PRÄSENS KONJUNKTIV

Zahl	Person	Starke Verben	Schwache Verben	Unregelmäßige Verben			Modal-verben
		laufen	machen	sein	haben	werden	können
Singular	ich	laufe	mache	sei	habe	werde	könne
	du	laufest	machest	seiest	habest	werdest	könnest
	er sie es man	laufe	mache	sei	habe	werde	könne
Plural	wir	laufen	machen	seien	haben	werden	können
	ihr	laufet	machet	seiet	habet	werdet	könnet
	Sie sie	laufen	machen	seien	haben	werden	können

Имперфект / Претеритум / IMPERFEKT / PRÄTERITUM KONJUNKTIV

Сильные глаголы

Person	halten-hielt	kommen-kam	ziehen-zog	tragen-trug
ich	hielt-e	käm-e	zög-e	trüg-e
du	hielt-e-st	käm-e-st	zög-e-st	trüg-e-st
er, sie, es	hielt-e	käm-e	zög-e	trüg-e
wir	hielt-e-n	käm-e-n	zög-e-n	trüg-e-n
ihr	hielt-e-t	käm-e-t	zög-e-t	trüg-e-t
Sie, sie	hielt-e-n	käm-e-n	zög-e-n	trüg-e-n

Неправильные глаголы

Person	sein-war	haben-hatte	werden-wurde
ich	wär-e	hätt-e	würd-e
du	wär-e-st	hätt-e-st	würd-e-st
er, sie, es	wär-e	hätt-e	würd-e
wir	wär-e-n	hätt-e-n	würd-e-n
ihr	wär-e-t	hätt-e-t	würd-e-t
Sie, sie	wär-e-n	hätt-e-n	würd-e-n

Модальные глаголы

Person	können konnte	mögen mochte	sollen sollte	wollen wollte	müssen musste	dürfen durfte
ich	könnte	möchte	sollte	wollte	müsste	dürfte
du	könntest	möchtest	solltest	wolltest	müsstest	dürftest
er, sie, es	könnte	möchte	sollte	wollte	müsste	dürfte
wir	könnte-n	möchten	sollte-n	wollte-n	müsste-n	dürfte-n
ihr	könnte-t	möchte-t	sollte-t	wollte-t	müsste-t	dürfte-t
Sie, sie	könnte-n	möchten	sollte-n	wollte-n	müsste-n	dürfte-n

Перфект / PERFEKT KONJUNKTIV
(для всех глаголов)

Person	machen	kommen
ich	habe gemacht	sei gekommen
du	habest gemacht	sei(e) st gekommen
er, sie, es	habe gemacht	sei gekommen
wir	haben gemacht	seien gekommen
ihr	habet gemacht	seiet gekommen
Sie, sie	haben gemacht	seien gekommen

Плюсквамперфект / PLUSQUAMPERFEKT KONJUNKTIV
(для всех глаголов)

Person	machen	kommen
ich	hätte gemacht	wäre gekommen
du	hättest gemacht	wärest gekommen
er, sie, es	hätte gemacht	wäre gekommen
wir	hätten gemacht	wären gekommen
ihr	hättet gemacht	wäret gekommen
Sie, sie	hätten gemacht	wären gekommen

Футурум / FUTURUM KONJUNKTIV
(для всех глаголов)

Person	schreiben	
ich du er, sie,es	werde werdest werde	schreiben
wir ihr Sie, sie	werden werdet werden	

Кондиционалис / особая форма конъюнктива
KONDITIONALIS (для всех глаголов)

Person	schreiben	kommen
ich du er, sie, es	würde schreiben würdest schreiben würde schreiben	würde kommen würdest kommen würde kommen
wir ihr Sie, sie	würden schreiben würdet schreiben würden schreiben	würden kommen würdet kommen würden kommen

ЗНАЧЕНИЯ ПРЕДЛОГОВ

ab(D)	**с, от**	— при обозначении времени, даты возможен также дат. пад.: *Abkommendem*/*kommenden Montag* ist die Bücherei geöffnet; — указание на исходную точку при географических названиях, при нарицательных существительных часто стоит **von**... **ab**/**an:** Der Zug fährt *ab* Moskau/*ab* Zentralbahnhof/*vom* Zentralbahnhof *an*
an (D/A)	**к, на, у, за, в, около**	— указание на местоположение на вертикальной поверхности: Der Teppich hängt *an der Wand.* Er hängt den Teppich *an die Wand;* — при существительных *Anfang*/*Beginn, Ende*/*Schluss an* конкурирует с *zu:* Sie besucht uns *am*/*zum* Jahresende; — при обозначении части суток, даты, дней недели управляет дательный падеж
auf (D/A)	**на, по**	— указание на местоположение на горизонтальной поверхности: *Auf dem Tisch* liegen viele Bücher. Ich habe diese Bücher *auf den Tisch* gelegt; — указание на время/отрезок времени перед существительными *Woche, Monat, Jahrzehnt:* Sie ist *auf drei Monate* nach Wien gefahren; а также перед такими существительными, как *Wanderung, Hochzeit, Sitzung, Tagung, Reise, Jagd*
(an)statt (G)	**вместо**	— указание на альтернативу: Er schenkte ihr *(an) statt des Rings* eine Halskette
aus (D)	**из, из-за, за, по**	— указание на направление действия откуда-л.; на источник, место, откуда происходит что-л.: Das Wasser läuft *aus dem Eimer;* — указание на материал, вещество, из которого что-л. сделано; на изменение состояния, превращения чего-л. во что-л.: Die Vase ist *aus blauem Kristall.* Sie hat *aus dem alten Kleid* eine Bluse gemacht;

		— указание на причину: Er sagt das *aus Höflichkeit.* Ich weiß das *aus eigener Erfahrung*
außer (D)	**кроме, помимо, вне**	— значение «за исключением кого-л., чего-л., не считая кого-л., что-л.»: *Außer dem Kind* war niemand in der Wohnung; — при значении «вне сферы, вне пределов чего-л.» существительное употребляется без артикля: *außer* Sichtweise, *außer* Haus, *außer* Konkurrenz, *außer* Gefahr
außerhalb (G)	**вне, за**	— указание на местонахождение за пределами чего-л.: Die Garage befindet sich *außer halb des Wohnhauses*
bei (D)	**под, у, при, за, во время, около, в случае**	— указание на непосредственную близость, местонахождение чего-л., пребывание кого-л. у кого-л.: Das Museum liegt *beim Rathaus.* Er saß *bei seinen Freunden*; — указание на принадлежность к сфере деятельности: *bei der Eisenbahn, bei der Firma, bei der Post* tätig sein; — указание на одновременность действий, процессов, а также для обозначения конкретного временного момента: *Beim Essen* soll man nicht sprechen. *Beim Eintritt* des Lehrers wurde es still; — указание на условие чего-л. Существительное стоит обычно без артикля: *Bei schönem Wetter* gehen wir spazieren
bis (A)	**до**	— указание на место назначения. В случае, если оно обозначено нарицательным существительным, обязательно употребление второго предлога, которым это существительное управляет: Er fuhr von Minsk *bis (nach) Warschau.* Der Bus fährt *bis zum Bahnhof*; — указание на время, на временной предел чего-л.: *bis* morgen, *bis* nächste Woche, *bis* 2004, *bis* Mai. Между *bis* и существительным часто стоит предлог *zu*, после которого всегда стоит определенный артикль: *bis (zum)* 12. November, *bis (zum)* Freitag;

		— указание на число, количество, верхний предел чего-л. с обязательным употреблением второго предлога: Das Theater war *bis auf den letzten Platz* besetzt
diesseits (G)	**по эту сторону**	— указание на местонахождение перед какой-л. границей со стороны говорящего: Wir konnten kein Boot finden, deshalb mussten wir *diesseits des Flusses* bleiben
durch (A)	**через, сквозь, по, в, благодаря, вследствие**	— указание на движение через что-л., в чем-л.: Sie ging durch die Tür. Er bummelt durch die Stadt; — обозначение причины, средства, посредника, способа действия: Dresden wurde durch Bomben zerstört. Diese Nachricht habe ich durch den Rundfunk erfahren. Die Katze wurde durch eine Spritze eingeschläfert. Durch jahrelanges Training stärkte er seine Muskeln
entgegen (D)	**вопреки**	— при обозначении чего-л. противоположного ожидаемому, часто неожиданного предлог может стоять перед и после управляемого слова: Entgegen unseren Wünschen/Unseren Wünschen entgegen hat er daran nicht teilgenommen; — с глаголами движения предлог становится приставкой: Der Sohn lief seinem Vater entgegen. Er ist seinem Vater entgegen gelaufen
entlang (A)	**вдоль, по**	— при указании на направление движения предлог стоит в постпозиции: Das Schiff fährt den Fluss entlang; — при указании на местоположение чего-л. параллельно чему-л. возможны пре- и постпозиция. Причем при постпозиции предлог управляет только вин. пад., а дат. пад. как при пост-, так и препозиции: Den Weg entlang / Dem Weg entlang / Entlang dem Weg wachsen junge Obstbäume
für (A)	**для, на, за, по**	— указание на цель, назначение, адресат, на выполнение действия вместо кого-л.: Für solches Haus braucht man viel Geld.

		Die Pralinen sind für das Geburtstagskind. Bitte geh für mich aufs Hauptpostamt; — обозначение срока, определенного промежутка времени: Sie geht für einige Jahre ins Ausland; — указание на сравнение с тем, что должно быть: Für einen Ausländer spricht er sehr gut Deutsch; — обозначение цены, количества, отношения между ними: Ich habe zwei Konzertkarten für 20 Euro genommen; — обозначение последовательности чего-л. с оттенком усиления: Tag für Tag, Jahr für Jahr, Wort für Wort, Satz für Satz
gegen (A)	**против, на, в, от, к, по отношению к кому-л., около**	— значение «отвергать кого-л., что-л., быть против кого-л., чего-л.»: Alle waren *gegen seinen Vorschlag*; — указание на направление; на движение, действие до соприкосновения с чем-л.: Er ruderte *gegen den Strom*. Das Auto fuhr *gegen einen Baum*. Er schlug mit der Faust *gegen die Tür*; — указание приблизительного времени, количества: Man erwartet *gegen 200 Besucher*; — обозначение сравнения с кем-л., чем-л., обмена на что-л.: *Gegen ihn* bin ich ein Anfänger. Das Medikament gibt es nur *gegen das Rezept*
gegenüber (D)	**напротив, по отношению к, в сравнении с**	— указание на противоположную сторону чему-л., на место напротив кого-л., чего-л.: *Gegenüber dem Park* befindet sich ein Kindergarten. Der Schüler saß *dem Lehrer gegenüber*; — выражение образа действия, отношения к кому-л., чему-л., сравнения с кем-л., чем-л.: Er ist *alten Leuten gegenüber* immer freundlich. *Seinem Bruder gegenüber* ist er nicht groß. *Dir gegenüber* habe ich immer die Wahrheit gesagt; — предлог может стоять перед и после управляемого слова. При одушевленных

		существительных преобладает постпозиция, и с личными местоимениями предлог всегда стоит в постпозиции.
gemäß (D)	**согласно**	— указание на соответствие чьим-л. предписаниям, положениям, мнениям. В основном стоит в постпозиции: Er lebt seinen Verhältnissen gemäß. Er hat der Anordnung gemäß gehandelt
hinter (D/A)	**за, позади**	— указание на место на обратной стороне, позади кого-л., чего-л.: Die Berge liegen hinter dem Fluss. Er schließt immer die Tür hinter sich. Sie wollen eine Garage hinter das Haus bauen. Аналогично в переносном значении: Der Klassenlehrer stellt sich hinter seine Schüler
in (D/A)	**в, на, через**	— указание на место внутри чего-л., в чем-л., на направление действия/движения внутрь чего-л.: Sie arbeitet im Zentrum der Stadt. Wir haben den Sessel in die Ecke gestellt. In seiner Rede hat er nichts Wichtiges gesagt; — указание на время, в течение которого что-л. происходит, а также на период времени в настоящем, по истечении которого что-то произойдет в будущем: Im Juni beginnen die Ferien. Er feierte sein Dienstjubiläum im Jahre 2004. Ho: Er feierte sein Dienstjubiläum 2004. Er kommt erst in einer Woche zurück. In einer Stunde wollen wir essen. Er wird in drei Jahren zurückkehren; — указание на внутреннее, внешнее состояние: Ich bin in guter Laune. Sie lebt in ewiger Angst
infolge (G)	**из-за, вследствие**	— указание на причину, предпосылку чего-л.: Infolge des starken Schneefalls konnten wir nicht ins Gebirge fahren
innerhalb (G)	**внутри, в, в течение**	— указание на пространственные отношения и на продолжительность во времени: Innerhalb des Hauses ist er ein ganz anderer Mensch. Ich will die Arbeit innerhalb eines Monats abschließen

mit (D)	**с, на, по, в, при помощи**	— указание на взаимные связи/отношения между людьми, предметами, понятиями: Ich gehe *mit meinen Eltern* ins Theater. Wir möchten ein Zimmer *mit Bad.* Siehst du hier einen Krug *mit Deckel*; — указание на средство, способ достижения чего-л.: Ich bin *mit Taxi* gekommen; — указание на чувства, отношения к кому-л., чему-л., выражение образа действия (часто без артикля): Wir verfolgten den Wettkampf *mit großem Interesse.* Sie schreibt ihre Briefe immer *mit Computer. Die* Autos fuhren *mit hoher Geschwindigkeit*; — указание на названный промежуток времени (в основном о возрасте): *Mit den Jahren* wurde er ruhiger. *Mit dem Gongschlag* ist es 22 Uhr. In unserem Land kommen die Kinder *mit sechs Jahren* in die Schule
nach (D)	**в, на, к, за, после, по, через, спустя**	— указание на место, направление куда-л.: Er geht *nach* rechts. Ich will *nach Spanien* reisen. **Но**: Ich will *in die Schweiz* reisen; — указание на последовательность действий во времени: *Nach dem Studium* wird sie Ärztin. Er ist *nach einer Woche* / *nach kurzer Zeit* zurückgekehrt; — указание на последовательность, очередность кого-л., чего-л.: *Nach Germanistik* will er noch Jura studieren. Ich komme *nach dir dran*; — указание на соответствие, сообразность с чем-л. При этом предлог может стоять как перед, так и после управляемого слова: Sie handeln immer *nach dem Plan* / *dem Plan nach*
neben (D/A)	**рядом с, около, у, при, подле, кроме/наряду с**	— указание на место, расположение рядом с кем-л., чем-л.: Wir wohnen *neben dem Bahnhof.* Sie legt das Besteck *neben den Teller*; — указание на одновременность действий/процессов с каким-л. другим действием, на значение «в дополнение к чему-л.»: *Neben ihrer beruflichen Arbeit* hat sie viele

		Hobbys. *Neben seinem Vermögen* hatte er noch eine Rente
ohne (A)	**без**	— указание на отсутствие, недостаток, исключение кого-л., чего-л. Существительное стоит обычно без артикля: Sie ist ohne Jacke gekommen. Er isst ohne großen Appetit. Wir haben ohne Pause gearbeitet
seit (D)	**с, с момента чего-л., в течение, со времени чего-л.**	— указание на время, момент, с которого что-л. начинается и продолжается до настоящего времени: Er fehlt schon seit drei Tagen. Seit wann wohnen Sie in Polozk?
trotz (G)	**несмотря на, вопреки**	— значение «пренебрегать чем-л., не принимать во внимание что-л.»: Trotz aller Versuche konnten wir ihn nicht erreichen
über (D/A)	**над, по, через, за, в течение**	— указание места: Die Decke liegt *über dem Sofa.* Sie hat die Decke *über das Sofa* gelegt; — обозначение промежуточных станций во время поездки: Dieser Zug fährt nicht *über Wien.* Fährt die Straßenbahn *über den Bahnhof?* — значение «пересекать что-л.»: Die Frauen gehen *über die Wiese*; — указание на промежуток времени, по истечении которого что-л. произойдет (в основном, в будущем): *Über ein Jahr* sehen wir uns wieder; а также на время, в течение которого что-то произошло или происходит (как правило, предлог стоит в постпозиции): *Die Nacht über* hat es geregnet. *Den Winter über* bleiben wir in der Stadt; — указание на какую-л. тему: Er liest eine Zeitschrift *über Technik.* Sie schreibt jetzt an einem Artikel *über moderne Architektur*; — значение «более, чем»: Sic ist schon *über 40 Jahre*
um (A)	**вокруг, в, на, около, за, примерно**	— указание на место, движение вокруг кого-л., чего-л. Возможен расширенный вариант um... herum: Die Schüler sind *um den Lehrer(herum)* versammelt. Der Junge läuft *um einen Baum.* Wir sind mit dem Boot *um eine Insel (herum)* gefahren;

		— указание на точное время в часах: Bitte kommen Sie *um 17.30 Uhr* zu mir! а также на примерное время либо количество, часто в связке с herum: Das Haus ist *um 1928 (herum)* gebaut; — указание на изменение количества, каких-л. данных: Er ist *um 3 Jahre* älter als ich. Wir sind *um zehn Minuten* zu spät gekommen. Die Temperatur stieg *um 6 Grad*
um... willen (G)	**ради, во имя**	— указание на причину: Er hat das *um des eigenen Vorteils willen* getan
unter (D / A)	**под, среди, между**	— указание на место: Die Kinder spielen *unter der Brücke.* Ich nehme die Tasche *unter den Arm*; — указание на нахождение среди кого-л., чего-л.: *Unter den Besuchern* waren viele Ausländer. Der Brief fand sich *unter den Papieren*; — указание на время, возраст, количество, которые являются ниже нормы либо установленного предела: Ich suche ein Zimmer *unter 250 Euro Miete.* Sie hat ein Kind von *unter vier Jahren*; — указание на условие, каким образом что-л. происходит: Die Bergwanderer haben die Spitze *unter größten Schwierigkeiten* erreicht. Kann ich Sie *unter dieser Rufnummer* erreichen?
von (D)	**от**, **из, с, о**	— указание на исходную точку, место, откуда происходит движение, действие: Die Katze springt *von der Mauer*; — в сочетании с **ab**/**an**/**aus** указание на исходную точку, направление осуществления движения, действия: *Von hier an* sollst du den Aufsatz ändern. Er lief *von der Straßenecke ab* noch schneller; — указание на дату, на определенный период времени в сочетании с **bis**; на время, с которого начинается что-л., в сочетании с **ab**/**an:** Der Artikel *vom 20. Februar* ist auch diesem Thema gewidmet. In der Zeit *von 9 bis*

		12 Uhr war er nicht in der Schule. Das Geschäft ist *von Montag bis Freitag* geöffnet; — указание на источник происхождения чего-л., на исполнителя действия в пассиве: Ich bekam dieses Buch *von meinem Vater.* Ich bin *von einem erfahrenen Arzt* behandelt worden; — указание на принадлежность кому-л., чему-л.: Er ist Vater *von drei Söhnen*; — указание на качество, свойство в сочетании с абстрактными существительными: Er ist ein Mann *von Charakter*
vor (D/A)	**перед, от, у**	— указание места: Kannst auf mich *vor dem Kino* warten? Sie stellte sich *vor den Spiegel*; — указание на время до момента говорения (в прошлом), на предшествование одного действия другому: *Er ist vor drei Tagen angekommen.* Du sollst *vor dem Schlafengehen* das Zimmer gut lüften; — указание на причину поведения: *Vor Nebel* konnte ich nichts sehen. Der Patient schrie *vor Schmerzen* fürchterlich
währen (G)	**во время, в течение, в продолжение**	— указание на одновременность действий, процессов: Viele Studenten arbeiten *während der Semesterferien*
wegen (G)	**из-за, ради, вследствие**	— указание на причину: Er konnte *wegen seines Vaters* nicht kommen. Er hat es nur *wegen des Geldes* getan
wider (A)	**против, вопреки**	— обычно употребляется в устойчивых выражениях: *wider Willen, wider (alles) Erwarten, wider alle Vernunft; wider besseres Wissen*
zu (D)	**к, на**	— указание на действие, движение в сторону кого-л., чего-л.: Wir gehen *zum Bahnhof.* Sie fuhr zu *ihren Großeltern.* Er ist *zum Arzt* gegangen; — указание на направление с целью участия в чем-л.: Er geht *zur Arbeit.* Wir wollen *zu diesem Fest* gehen;

		— указание на определенный период времени, на предел какого-л. действия во времени: *Zu Weihnachten* hatten wir Schnee; — указание на выражение каких-л. чувств, на цель, с которой совершается то или иное действие. При этом артикль сливается с предлогом: Ich tue es nicht *zu meinem Vergnügen.* Hat er das *zum Trost* oder *zum Spaß* gesagt? — указание на изменение кого-л., чего-л.: Oma hat alle Äpfel *zu Saft* verarbeitet. Er ist *zum Vorsitzenden* gewählt; — указание на числовое соотношение: Hier stehen Fässer *zu 50 Liter.* Ich habe das Buch *zu einem Drittel* gelesen
zwischen (D/A)	**между**	— при указании на место стоит перед существительным во мн. числе или перед двумя существительными с союзом **und**: Zwischen den beiden Bergen liegt ein tiefes Tal; — указание на временную/количественную неопределенность в пределах двух величин: Das geschah zwischen dem 12. und 17. April. Die Temperatur beträgt zwischen 8 und 12 Grad; — указание на связь, отношения между кем-л.: Zwischen den Eltern gibt es häufig Streit. Die Verbindung zwischen uns ist abgerissen

Приложение 8

НАИБОЛЕЕ ЧАСТО УПОТРЕБЛЯЮЩИЕСЯ ГЛАГОЛЫ С ИНФИНИТИВОМ

Глагол	Управление	Перевод
achten	auf, für A	принимать во внимание
anfangen	mit D	начинать
ärgern sich	über A	сердиться
aufhören	mit D	прекращать
befreien	von, aus, mit D	освобождать
jmdn. beklagen sich	bei D; über, um A	обвинять, жаловаться
beschäftigen sich	mit D	заниматься
beschweren sich	bei D; über A	жаловаться
bewerben sich	um A	добиваться, хлопотать
bitten	um A	просить
denken	an A	думать
erinnern sich	an A	вспоминать
freuen sich	auf, über A	радоваться
furchten sich	vor D	опасаться
gewöhnen sich	an A	привыкать
glauben	an A	полагать
es handelt sich	um A	речь идет о …
hoffen	auf A	надеяться
interessieren sich	für A	быть заинтересованным
kämpfen	für, um A	бороться
ankommen	auf A	зависеть от кого-либо
konzentrieren sich	auf A	сосредотачиваться
raten jmdm.	zu D	советовать
rechnen	mit D	принимать в расчет
scheinen		казаться
schützen sich	vor D	остерегаться
sehnen sich	nach D	скучать
verlassen sich	auf A	полагаться
vertrauen	auf A	положиться на
verzichten	auf A	отказаться
vorbereiten	auf A	готовиться
warnen jmdn.	vor D	предостерегать
warten	auf A	ждать
wundern sich	über A	удивляться
zweifeln	an D	сомневаться

Приложение 9

НЕПРАВИЛЬНЫЕ ГЛАГОЛЫ, ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ДЛЯ ЗАУЧИВАНИЯ НАИЗУСТЬ

Infinitiv	Präsens 3. Person, Singular	Präteritum = Imperfekt	Partizip II	Übersetzung
befehlen	befiehlt	befahl	befohlen	приказывать
beginnen	*	begann	begonnen	начинать
bieten		bot	geboten	предлагать
bitten		bat	gebeten	просить
bleiben		blieb	s. geblieben	оставаться
brechen	bricht	brach	gebrochen	ломать
brennen		brannte	gebrannt	жечь, сжигать
bringen		brachte	gebracht	приносить
denken		dachte	gedacht	думать
dürfen	darf	durfte	gedurft	мочь, сметь
empfehlen	empfiehlt	empfahl	empfohlen	рекомендовать
essen	isst	aß	gegessen	есть, кушать
fahren	fährt	fuhr	s. gefahren	ехать
fallen	fällt	fiel	s. gefallen	падать
fangen	fängt	fing	gefangen	ловить, поймать
finden		fand	gefunden	находить
fliegen		flog	s. geflogen	летать
fließen		floss	s. geflossen	течь
geben	gibt	gab	gegeben	давать
gehen		ging	s. gegangen	идти, ходить
gelingen		gelang	s. gelungen	удаваться
gelten	gilt	galt	gegolten	относиться, слыть, считаться
gewinnen		gewann	gewonnen	выигрывать, добывать
gießen		goss	gegossen	лить, наливать, разливать
graben	gräbt	grub	gegraben	копать
greifen		griff	gegriffen	хватать, браться

haben		hatte	gehabt	иметь
halten	hält	hielt	gehalten	держать, придерживаться
hängen		hing	gehangen	висеть
heben		hob	gehoben	поднимать
helfen	hilft	half	geholfen	помогать
kennen		kannte	gekannt	знать
klingeln		klang	geklungen	звонить
kommen		kam	s. gekommen	приходить, входить
können	kann	konnte	gekonnt	мочь, быть в состоянии
laden	lädt	lud	geladen	грузить, загружать
lassen	lässt	ließ	gelassen	велеть, поручать, позволять, разрешать
laufen	läuft	lief	s. gelaufen	бегать, бежать
lesen	liest	las	gelesen	читать
liegen		lag	gelegen	лежать
lügen		log	gelogen	лгать
messen	misst	maß	gemessen	измерять
mögen	mag	mochte	gemocht	любить, хотеть
müssen	muss	musste	gemusst	быть должным, обязанным
nehmen	nimmt	nahm	genommen	брать
nennen		nannte	genannt	называть
raten	rät	riet	geraten	советовать
rennen		rannte	s. gerannt	мчаться, нестись
schaffen		schuf	geschaffen	создавать, творить
scheinen		schien	geschienen	светить, казаться
schlagen	schlägt	schlug	geschlagen	бить, ударять
schlafen	schläft	schlief	geschlafen	спать
schließen		schloss	geschlossen	закрывать
schreiben		schrieb	geschrieben	писать
schweigen		schwieg	geschwiegen	молчать
schwimmen		schwamm	s.geschwommen	плавать

sehen	sieht	sah	gesehen	смотреть, видеть
sein	ist	war	s. gewesen	быть
senden		sandte	gesandt	посылать
singen		sang	gesungen	петь
sitzen		saß	gesessen	сидеть
sprechen	spricht	sprach	gesprochen	говорить, разговаривать
springen		sprang	s. gesprungen	прыгать
stehen		stand	gestanden	стоять
steigen		stieg	s. gestiegen	подниматься, увеличиваться
sterben	stirbt	starb	s. gestorben	умирать
tragen	trägt	trug	getragen	нести, носить
treffen	trifft	traf	s. getreten	встречать
treiben		trieb	getrieben	заниматься
treten	tritt	trat	s. getreten	гнать наступать, выступать
trinken		trank	getrunken	пить
tun		tat	getan	делать, совершать
vergessen	vergisst	vergaß	vergessen	забывать
verlieren		verlor	verloren	терять
waschen	wäscht	wusch	gewaschen	мыть
wachsen	wächst	wuchs	gewachsen	расти, увеличиваться
wenden		wandte	gewandt	обращать, поворачивать
werden	wird	wurde	s. geworden	становиться, наступать, начинаться
werfen	wirft	warf	geworfen	бросать
wissen	weiß	wusste	gewusst	знать
ziehen		zog	gezohgen	тянуть, вытаскивать

* Третье лицо единственное число образуется по общему правилу.

Приложение 10

НАИБОЛЕЕ ЧАСТО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ГЛАГОЛЫ С УПРАВЛЕНИЕМ

arbeiten	an D	работать над чем-л.
s. abfinden	mit D	мириться с чем-л.
abhängen	von D	зависеть от кого-л., чего-л.
achten	auf A	обращать внимание на что-л.
anfangen	mit D	начинать с кого-л., чего-л.
Angst haben	vor D	бояться кого-л., чего-л.
ankommen	in D	прибывать куда-л.
ärgern	mit D	сердить кого-л.
s. ärgern	über A	сердиться на кого-л., что-л.
aufhören	mit D	завершать что-л.
(s.) befreien	von, aus D	освобождать от кого-л.
beginnen	mit D	начинать с чего-л.
s. beklagen	bei D, über A	жаловаться кому-л. на что-л.
s. bemühen	um A	хлопотать о чем-л.
s. beschäftigen	mit D	заниматься чем-л.
s. bewerben	um A	добиваться чего-л.
bitten	um A	просить что-л.
bürgen	für A	ручаться за кого-л., что-л.
denken	an A	думать о ком-л., чем-л.
duften	nach D	пахнуть чем-л.
s. entschuldigen	bei D	извиняться перед кем-л. за что-л.
erinnern	für A	напоминать о ком-л., чем-л.
s. erinnern	an A	вспоминать о ком-л., чем-л.
erkennen	an D	узнавать по чему-л.
s. erkundigen	bei, nach D	справляться о чем-л. у кого-л.
es handelt sich	um D	речь идет о …
es kommt an	auf A	зависеть от чего-л.
fragen	nach D	спрашивать о чем-л.
s. freuen	auf, über A	радоваться чему-л. предстоящему, настоящему
s. fürchten	vor D	опасаться чего-л.
garantieren	für A	гарантировать что-л.
gehören	zu D	принадлежать кому-то, к чему-л.
s. gewöhnen	an A	привыкать к кому-л., чему-л.
glauben	an A	верить в кого-л., что-л.
gratulieren	zu D	поздравлять с чем-л.
halten	für A	считать кем-то, чем-то

herrschen	über A	иметь власть над кем-л., чем-л.
hoffen	auf A	надеяться на кого-л., что-л.
s. interessieren	für A	интересоваться чем-л.
s. irren	in D	ошибаться в чем-л.
klagen	über A	жаловаться на что-л.
kommen	nach D	прибывать куда-л.
s. kümmern	um A	заботиться о ком-л.
lachen	über A	смеяться над чем-л.
leiden	an D	страдать от чего-л.
s. rächen	an D	мстить кому-л.
schlagen	gegen A	удариться обо что-л.
schreiben	an A	писать кому-л.
schützen	vor D	защищать кого-л.
s. sehnen	nach D	скучать о ком-л., чем-л.
sorgen	für A	заботиться о ком-л., чем-л.
sprechen	über A, von D	говорить о чем-л.
staunen	über A	поражаться, удивляться чему-л.
sterben	an D	умереть от чего-л.
s. streiten	mit D, über, um	спорить с кем-л. о чем-л.
suchen	A	искать что-л.
teilnehmen	nach D	принимать участие в чем-л.
träumen s.	an D	мечтать о чем-л.
verabschieden	von D	прощаться с кем-л.
verfügen	von D	располагать чем-л., кем-л.
s. verlassen	über A	полагаться на кого-л., что-л.
s. verlieben	auf A	влюбляться в кого-л., что-л.
vertrauen	in A	доверять кому-л., чему-л., полагать-ся на кого-л., что-л.
verzichten	auf A	отказываться от чего-л.
vorbeigehen	auf A	проходить мимо кого-л., чего-л.
s. vorbereiten	an D	готовиться к чему-л.
warnen	auf A	предупреждать о чем-л.
warten	vor D	ждать кого-л., чего-л.
s. wenden	auf A	обращаться к кому-л., чему-л.
zeugen	an D	свидетельствовать о чем-л.
zweifeln	von D an D	сомневаться в ком-л., чем-л.

Клише и выражения писем-запросов

* Sehr geehrte(r) Frau / Herr ... — Уважаемая (мый) госпожа / господин ...

* Durch Herrn ... habe ich erfahren, dass Sie... herstellen. — От господ ... я узнал, что Вы производите...

* Auf der Herbstmesse wurde ich auf Ihre Erzeugnisse aufmerksam. — На осенней ярмарке я обратил внимание на Вашу продукцию.

* Wir sind von den Vertretern der Fa. ... an Sie empfohlen worden. — Нас рекомендовали Вам представители фирмы ...

* Wir verdanken Ihre Adresse Ihrem Vertreter in ... — Мы узнали Ваш адрес благодаря Вашему представителю...

* Unter Bezugnahme auf Ihre Anzeige in .., bitten wir Sie ... — Ссылаясь на Ваше объявление в .., мы просим Вас ...

* Ich bitte Sie um ein Angebot mit Mustern. — Вышлите нам предложение с образцами.

* Meine Kundschaft verlangt in letzter Zeit häufig ... — Мои клиенты часто интересуются в последнее время ...

* Senden Sie mir bitte Ihren Katalog und die Preisliste. — Вышлите нам, пожалуйста, каталог с ценами.

* Ichs suche Lieferer für ... — Я ищу поставщиков (какой-либо продукции).

* Wir bitten Sie uns ein Angebot zu machen, das zu Geschäften im größeren Maßstab führen könnte. — Мы просим Вас о предложении с перспективой больших поставок.

* Wir sind an Ihren Erzeugnissen sehr interessiert und bitten Sie daher ... — Мы заинтересованы в Вашей продукции и просим Вас ...

* Bitte teilen Sie uns Ihre Verkaufsbedingungen für ... mit. — Сообщите нам Ваши условия.

* Nennen Sie uns bitte Ihre kürzesten Lieferzeiten ... — Сообщите нам кратчайшие сроки Ваших поставок.

* Wir bitten Sie um ein Angebot in dreifacher Ausfertigung über ... — Вышлите нам в трех экземплярах предложение о ...

Клише и выражения письма-предложения

* Gern senden wir Ihnen die gewünschten Muster und bieten Ihnen an ... — Мы охотно высылаем Вам желаемые образцы и предлагаем ...

* Ihrer Bitte / Ihrem Wunsch gemäß ... — Согласно Вашей просьбе / Вашему желанию ...

* Auf Ihre Anfrage vom ... teilen wir Ihnen mit, dass ... — На Ваш запрос от ... сообщаем, что ...

* Wir bestätigen unser gestriges Telegramm ... — Мы подтверждаем нашу вчерашнюю телеграмму ...

* Mit Bezug auf Ihr Schreiben vom ... — Ссылаясь на Ваше послание от ...

* Unser Angebot gilt nur bis zum ... — Наше предложение действительно до ...

* Wir sind bereit, Ihnen einen 5%-igen Rabatt zu gewähren. — Мы готовы предоставить Вам 5% скидку.

* Unsere Preise liegen mindestens 5% unter dem Marktpreis. — Наши цены по крайней мере на 5% ниже рыночных.

* Wir räumen Ihnen einen Skonto in Höhe von 10% ein. — Мы предоставляем Вам скидку в размере 10%.

* Wir würden uns freuen, eine Bestellung von Ihnen zu erhalten. — Мы будем рады получить от Вас заказ.

* Sollte Ihnen unser Angebot nicht zusagen, wären wir für die Bekanntgabe der Gründe dankbar. — В случае отклонения предложения мы будем благодарны за разъяснение причин.

Заключение договора

1. Место и время заключения → Ort und Datum des Abschlusses
2. Имена сторон → Namen der vertragschließenden Parteien
3. Предмет договора → Gegenstand des Vertrages
4. Цена и общая стоимость → Preis und Gesamtwert
5. Сроки поставки → Liefertermine
6. Неустойка → Konventionalstrafe
7. Условия оплаты → Zahlungsbedingungen
8. Качество, вес товара → Qualität, Gewicht der Ware
9. Упаковка и маркировка → Verpackung und Markierung
10. Испытания и контроль → Prüfung, Erprobung und Inspektion

11. Гарантии → Gewährleistung
12. Обязательства сторон → gegenseitige Verpflichtungen
13. Страховка → Versicherung
14. Форс-мажорные обстоятельства → Forcemajeure
15. Другие условия → Sonstige Bedingungen
16. Юридические адреса сторон → Juristische Anschriften der Parteien
17. Подписи → Unterschriften

ЛИТЕРАТУРА

1. Богданов А.В. Немецкий Язык. 30 уроков. От нуля до совершенства. М., 2008.
2. Завьялова В.М., Ильина Л.В. Практический курс немецкого языка (для начинающих). М., 2002.
3. Миллер Е.Н. Deutsch Universal. Ульяновск, 2002.
4. Силаева Т.А. Грамматика немецкого языка в упражнениях и тестах. М.; Минск, 2006.
5. Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка в упражнениях. СПб., 2005.

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ 3

УРОК 1
Правила чтения. Числительные. Личные местоимения. Глаголы «haben» и «sein». Имя существительное. Артикль 6

УРОК 2
Порядок слов в предложении. Множественное число существительных 16

УРОК 3
Imperfekt. Притяжательные местоимения. Модальные глаголы. Неопределенно-личное местоимение man 23

УРОК 4
Порядковые числительные. Даты. Время 31

УРОК 5
Предлоги Dativ. Личные местоимения в Dativ. Предлоги Akkusativ. Личные местоимения в Akkusativ. Возвратные глаголы. Отделяемые и неотделяемые приставки 37

УРОК 6
Сложноподчиненное предложение. Придаточное дополнительное предложение 48

УРОК 7
Спряжение глаголов в Präsens. Повелительное наклонение Imperativ. «Die Mahlzeiten» 53

УРОК 8
Повелительное наклонение (продолжение). Futurum 66

УРОК 9
Особенности употребления географических названий. «Die Hauptstadt Deutschlands» 72

УРОК 10
«Moskau». Степени сравнения прилагательных 76

УРОК 11
Сильные глаголы. Особенности образования основных форм сильных глаголов 81

УРОК 12
Причастия Partizip I, Partizip II. Особенности образования и употребления. Perfekt 88
УРОК 13
Perfekt (продолжение). «Am Doctor» 99
УРОК 14
Прилагательные, множественное число. Склонение прилагательных. «Die Familie» 105
УРОК 15
Типы артиклей. Правила употребления артиклей 112
УРОК 16
Infinitiv. Употребление Infinitiv с частицей «zu» 119
УРОК 17
Infinitiv (продолжение). Infinitivgruppen: (an)statt ... zu Infinitiv; ohne... zu Infinitiv; haben/sein + zu Infinitiv 126
УРОК 18
Отрицание в немецком языке. Сложноподчиненные предложения: придаточные причины. «Mathilde fährt in die Hauptstadt» (nach Leonhard Frank) 130
УРОК 19
Сложноподчиненные предложения: придаточные цели. Инфинитивная группа: um... + zu Infinitiv. «Köln».....137
УРОК 20
Сложноподчиненные предложения: придаточные уступительные и придаточные времени.....141
УРОК 21
Глаголы с управлением. Passiv: образование, употребление. «Im Fernzug» (nach Franz Karl Weißkopf) 148
УРОК 22
Passiv (продолжение). Формы Passiv: Perfekt Passiv, Plusquamperfekt Passiv, Passiv Stativ. Пассив с модальными глаголами. «Im Schwimmbad».....155
УРОК 23
«Mit Anton im Theater» (nach Wolf Brennecke).....160

УРОК 24
Сложноподчиненные предложения: придаточные относительные. Относительные местоимения в Genitiv 163
УРОК 25
Двойные союзы. Konjunktiv 168
УРОК 26
Die Wohnung 174
УРОК 27
«Einkäufe». «Unterschiedliche Märkte» 179
УРОК 28
«Feste und Traditionen». «Reise». «Tier und Pflanzenwelt» 185
УРОК 29 190
УРОК 30 193
ПРИЛОЖЕНИЯ 197
ЛИТЕРАТУРА 284

Изд. лиц. ЛР № 020742. Подписано в печать 03.12.2014
Формат 60×84/16. Бумага для множительных аппаратов
Гарнитура Times. Усл. печ. листов 18
Тираж 300 экз. Заказ 1569

Отпечатано в Издательстве
Нижневартовского государственного гуманитарного университета
628615, Тюменская область, г.Нижневартовск, ул.Дзержинского, 11
Тел./факс: (3466) 43-75-73, E-mail: izdatelstvo@nggu.ru